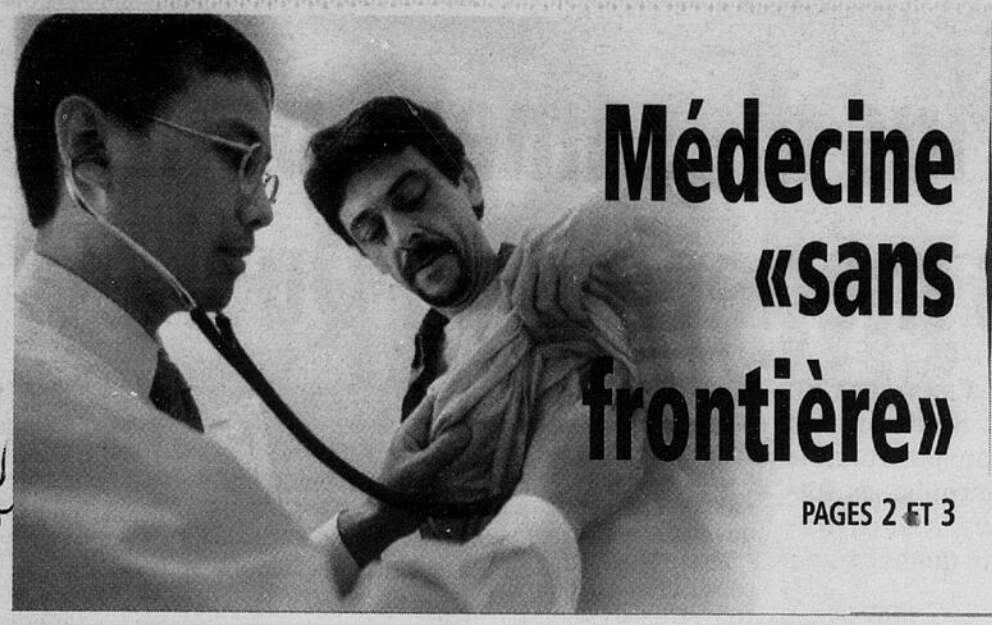


Médecine «sans frontière»

PAGES 2 ET 3

Les visages de Meligan

GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

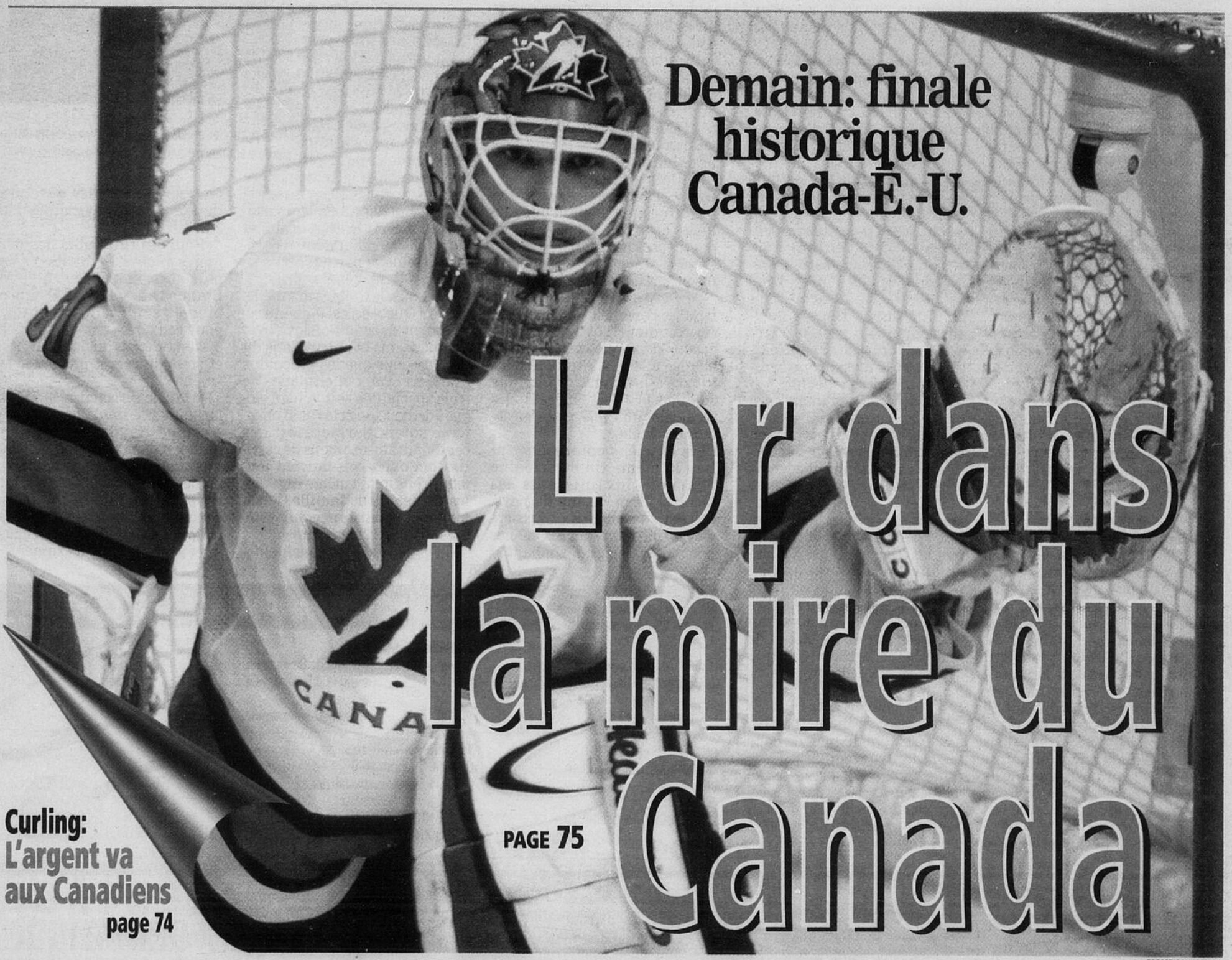
cyberpresse.ca

LeDroit

Le leader de l'information régionale

89e ANNÉE - NUMÉRO.281 • LE SAMEDI 23 FÉVRIER 2002 (Floride: 2,60 $US + PLUS TAXES) LE SAMEDI • 1,65 $ PLUS TAXE (S) LE SAMEDI

Constructions ou rénovations... un seul nom
Rénovabec
www.renovabec.com
Portes • Fenêtres • Cuisine et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899
LRBQ 2586-8486-60



Demain: finale historique Canada-É.-U.

L'or dans la mire du Canada

Curling:
L'argent va aux Canadiens
page 74

PAGE 75

PRESSE CANADIENNE

Galeries Aylmer
181, Principale Aylmer

CARNAVAL D'AYLMER

Le comité organisateur 2002 désire remercier les bénévoles, commanditaires et la population pour avoir fait un grand succès de cet événement.

Merci !

Cet événement a été rendu possible grâce à un partenariat efficace de la nouvelle ville de Gatineau

Ville de Gatineau

L'Ontario offre plus que le Québec

Sur le plan strictement financier, les médecins de l'Outaouais ont tout à gagner à travailler en Ontario, ne serait-ce qu'une journée ou deux par semaine.

Renée Laurin
rlaurin@ledroit.com

Le Dr Pascal Croteau, médecin de famille au Centre de santé du Pontiac, reconnaît qu'il gagnerait entre 50 000 $ et 100 000 $ de plus par année, s'il avait choisi d'installer sa pratique privée du côté ontarien de la rivière.

Pourquoi? «C'est le taux d'imposition ontarien et la possibilité de facturer davantage d'actes médicaux qui font une grosse différence», explique Michel Lavigne, comptable agréé associé au cabinet Vaillancourt-Lavigne-Ashman, au service de plusieurs médecins québécois et ontariens.

«C'est simple, dit-il, un médecin qui est considéré comme travailleur autonome paiera son impôt provincial à la province qui abrite son entreprise au même titre que n'importe quelle entreprise privée. S'il est employé de l'État, il paiera son impôt à la province où il a élu domicile. Or, poursuit-il, tout le monde sait que les taux d'impôt sur le revenu sont plus bas en Ontario qu'au Québec.»

Environ 80 000 $

Il cite en exemple le cas simplifié d'un médecin de famille québécois qui se limiterait à faire du bureau privé au Québec. Les revenus maximums qu'il peut facturer à la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) se situent autour de 200 000 $ par année en raison des quotas imposés par Québec. En déduisant de ce montant ses frais de bureau (environ 30 %), les cotisations pour frais d'adhésion à une association professionnelle (environ 3000 $), M. Lavigne évalue les revenus imposables de ce médecin à 140 000 $. De ce montant, il devra verser près de 58 700 $ en impôt aux gouvernements canadien et québécois, ce qui lui laisse 78 300 $ net dans les poches.

En Ontario, le même médecin de famille, qui se limiterait lui aussi à facturer 200 000 $ à l'Assurance santé de l'Ontario, devra débourser un montant d'environ 50 600 $ en impôt fédéral et provincial. En déduisant les frais d'adhésion à une association professionnelle et 30 % de frais de bureau, notre médecin ontarien empochera un revenu net de près de 86 400 $, soit environ 8100 $ de plus qu'au Québec.

L'exemple ne tient évidemment pas compte de plusieurs autres avantages, non négligeables, de pratiquer en Ontario. De fait, M. Lavigne rappelle qu'un médecin québécois qui pratique en Ontario économisera environ 8 % de TVQ (taxe de vente du Québec) sur les frais de loyer et de gestion de bureau. Il peut aussi déduire de son impôt ses frais d'adhésion à une association professionnelle alors qu'au Québec il aura plutôt droit à un crédit d'impôt. Depuis quelques années, la province voisine rembourse aussi une partie des frais d'assurance responsabilité des médecins.

Si on exclut les avantages fiscaux, le quota imposé par Québec sur le nombre de visite en cabinet privé encouragerait aussi plusieurs médecins à traverser de l'autre côté de la rivière. De fait, plusieurs médecins de l'Outaouais identifiés par *Le Droit* se contentent de faire quelques heures de bureau par semaine en Ontario. Une façon de faire qui leur permet d'outrepasser les limites de facturation imposées par la RAMQ et de faire plus argent sans être trop pénalisés par l'impôt.

Deux fois plus

Au Québec ce quota a été fixé à 53 000 $ par trimestre pour un médecin de famille qui pratique en cabinet privé seulement, soit 200 000 $ par année. En Ontario, le même médecin peut facturer jusqu'à 390 000 $ par année.

Plus d'examens pour les médecins du Québec

Le système d'examens du Collège des médecins du Québec n'incite pas certains médecins francophones, formés à Ottawa, à venir travailler du côté québécois de la rivière.

Renée Laurin
rlaurin@ledroit.com

De fait, Québec est la seule province à imposer des examens différents de ceux exigés par toutes les autres provinces canadiennes pour l'obtention d'un permis d'exercice.

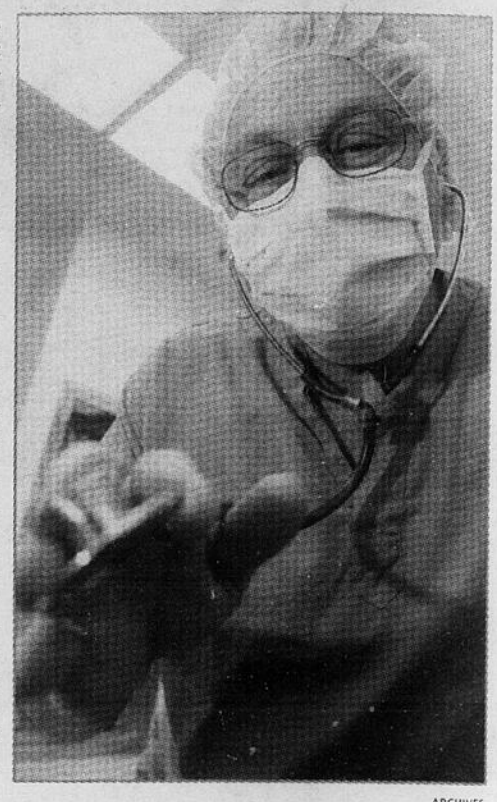
Alors qu'ailleurs, l'examen final de certification pour un médecin de famille implique la réussite de deux examens, soit un examen écrit, oral et clinique, Québec exige de ses futurs omnipraticiens qu'ils réussissent aussi un examen mesurant leurs connaissances du système médical québécois (ALDO) et un autre d'une demi-journée simulant la réalité de la pratique médicale (ECOS).

Le Collège des médecins du Québec est conscient du problème et négocie depuis quelque temps déjà avec le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada afin d'arriver à harmoniser tous ces examens.

«Du côté des médecins de famille, l'examen final de certification pour l'obtention d'un permis d'exercice est déjà harmonisé à 75 %», explique le Dr Pierre Blanchard, directeur adjoint à la direction des études médicales au Collège des médecins du Québec.

Les examens ont maintenant lieu la même fin de semaine pour tous les finissants des facultés de médecine du pays. Les deux premières composantes de l'examen sont les mêmes pour tous. Ceux qui souhaitent obtenir un permis d'exercice au Québec doivent toutefois étirer leur séjour pour se soumettre à deux examens de plus.

Selon M. Blanchard, cette différence pourrait toutefois disparaître bientôt puisque les autres provinces canadiennes songent à imiter le Québec en imposant elles aussi à leurs futurs médecins un examen mesurant leurs connaissances du système de santé au sein duquel ils souhaitent œuvrer. Les autres provinces croient également que l'examen québécois simulant la réalité de la pratique médicale mesure un aspect important du travail des médecins de famille et s'apprêteraient à l'adopter aussi.



ARCHIVES

Pour pratiquer au Québec, les omnipraticiens doivent se soumettre à une batterie d'examens.

Les choses demeurent toutefois un peu plus compliquées pour les médecins spécialistes formés hors Québec. Jusqu'à tout récemment tous leurs examens de certification oraux et cliniques se donnaient séparément. Seule la portion écrite se donne déjà au même endroit.

Toutefois, le Collège des médecins du Québec s'est entendu récemment avec le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada pour que les prochains examens oraux et cliniques de trois spécialités soit la neurologie, l'orthopédie et la radio-oncologie soient harmonisés. Les candidats aux examens de certification québécois doivent toutefois réussir, au même titre que les médecins de famille, l'examen de connaissance du système médical de la province.

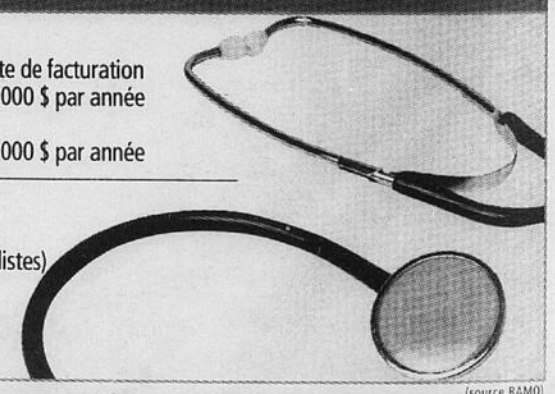
Si l'expérience est concluante, on pourrait étendre cette pratique à 10 autres spécialités d'ici 2003.

«Pour les finissants des dernières années, la situation n'est plus aussi complexe», note M. Blanchard. Selon lui, les problèmes se posent davantage pour ceux qui sont déjà dans le système depuis quelques années et souhaiteraient pratiquer au Québec.

De fait, le directeur général de la Régie régionale de la santé, Armand Boudreau, soutient qu'il y a dans la région de l'Outaouais un certain nombre de médecins formés à Ottawa, qui résident au Québec mais se contentent de pratiquer en Ontario pour éviter d'avoir à repasser toute une série d'examens.

Tarif à l'acte des médecins

	Médecin de famille		
	Consultation simple	Examen annuel	Limite de facturation
Québec	15 $	55 $	200 000 $ par année
Ontario	17 $	53, 55 $	390 000 $ par année
	médecin spécialiste		
Québec	consultation	50 $ à 55 $ (chirurgien) 70 $ à 75 $ (autres spécialistes)	
Ontario	consultation	55 $ à 110 $ (chirurgien) 111 $ (autres spécialistes)	



(source RAMQ)

Cliquez ici...
Pour tous vos besoins d'ordinateur!
avaninfo@videotron.ca

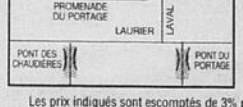
SPÉCIAL : 1295$ + TAXES

SPÉCIAL ÉCONOMIQUE
Intel pentium P4 1.6

- Carte maîtresse P4S5A
- Carte audio Codex' 97
- 128 Meg de mémoire PC -133
- Disque rigide 20 GIG
- Carte vidéo 32 megs TNT2
- Lecteur CD-Rom 56X
- Lecteur à disquette 1.44
- Boîtier ATX
- Modem 56K
- Haut-parleurs 120 watts
- Souris Logitech avec scroll
- Clavier multimédia
- Moniteur 17"
- Windows 98 deuxième édition

Nous avons sûrement un système qui répond à vos besoins et budget. Informez-vous!

AVANTAGE INFORMATIQUE
127 Du Portage, Hull
771-1059 Fax : 770-4975



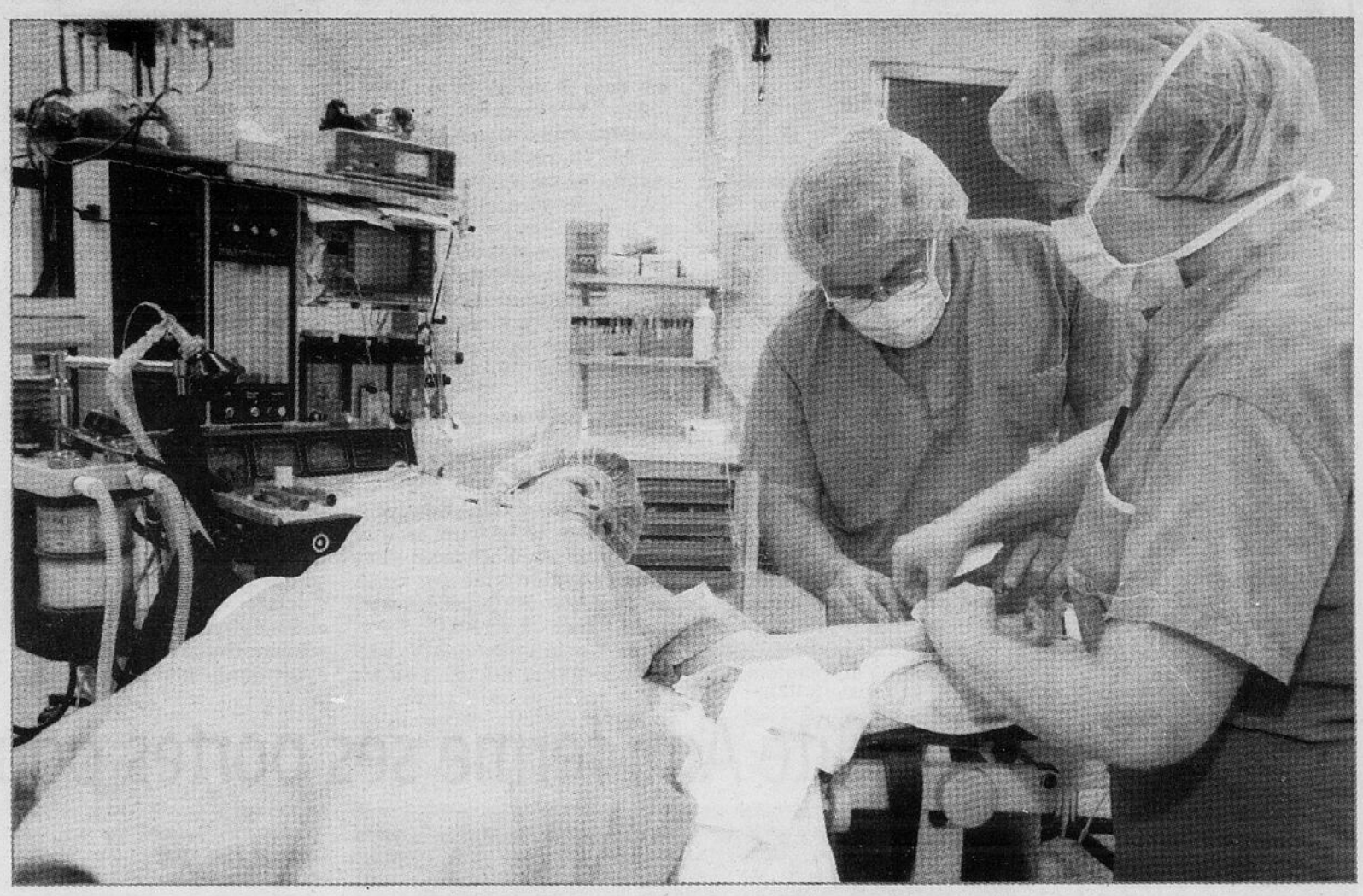
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au merc. 9 h à 17 h
Jeudi 9 h à 19 h 00
Vendredi 9 h à 17 h
Samedi 10 h à 16 h

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et intérac. Les prix peuvent changer sans pré-avis. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. *Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

Des médecins sans frontière

Pénurie ou pas, plusieurs médecins de l'Outaouais traversent la rivière pour profiter des nombreux avantages de pratiquer en Ontario.

Renée Laurin
rlaurin@ledroit.com



ARCHIVES, Le Droit

Environ 10 % des médecins de famille qui pratiquent en sol québécois pratiquent aussi dans des cabinets privés ou centres hospitaliers de l'Ontario.

Une recherche effectuée par *Le Droit* démontre, de fait, qu'environ 10 % des médecins de famille qui pratiquent en sol québécois pratiquent aussi dans des cabinets privés ou centres hospitaliers de la province voisine. Une façon de faire tout à fait légale qui s'observe dans la même proportion chez les médecins spécialistes, mais qui pourrait sembler inappropriée aux yeux de certains dans un contexte où il devient de plus en plus difficile, voire impossible, de se trouver un médecin de famille en Outaouais.

Pour effectuer la recherche, *Le Droit* s'est basé sur une liste récente de médecins pratiquant en Outaouais, fournie par la Régie régionale de la santé et des services sociaux. En comparant cette liste avec celle du Collège des médecins de l'Ontario pour la région d'Ottawa, on constate que 27 médecins omnipraticiens de la région sur 304 voient actuellement des patients des deux côtés de la rivière. Certains d'entre eux n'acceptent plus de nouveaux patients au Québec, mais en appelant à leur bureau ontarien, *Le Droit* a pu constater qu'ils avaient toujours quelques places de disponibles, mais pour des patients ontariens seulement.

> «Les médecins sont des travailleurs autonomes...»
>
> **Armand Boudreau**
> **dg de la Régie régionale**

Du côté des médecins spécialistes, 31 sur 274 ont choisi de bénéficier des avantages de pratiquer dans les deux provinces.

Dans plusieurs cas, ces médecins consacrent environ une ou deux journées à leur cabinet ontarien.

Ces avantages seraient essentiellement pécuniaires selon le Dr Pascal Croteau, médecin de famille au Centre de santé du Pontiac. Avantages fiscaux, tarifs à l'acte plus élevés dans certains cas, et possibilité pour les médecins de famille de dépasser largement les limites de facturation imposées par Québec ne sont que quelques exemples des avantages financiers qu'un médecin québécois peut aller chercher en pratiquant en Ontario.

Personnellement, le Dr Croteau admet qu'il pourrait gagner entre 50 000 $ et 100 000 $ de plus par année en pratiquant dans la province voisine. S'il a choisi de demeurer au Québec, c'est qu'il aime son milieu de vie et ses conditions de travail, deux aspects qui, selon lui, ne sont pas monnayables.

Il comprend très bien, toutefois, pourquoi plusieurs médecins de la région choisissent de travailler en Ontario.

«Les médecins ne sont pas différents des autres, souligne-t-il. Pour certains, c'est une question de principe. S'ils ne se sentent pas appréciés, ils iront là ou ça paye le plus». Pour d'autres, il croit qu'il peut y avoir des raisons politiques. On souhaiterait se garder une porte de sortie advenant la souveraineté du Québec.

Pas de surprise

À la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, le directeur général, Armand Boudreau, n'est pas surpris. « Nous n'avions pas fait le calcul précis, mais on s'imaginait que les médecins travaillant des deux côtés de la rivière représentaient environ 10 % de nos effectifs médicaux.»

Il rappelle qu'il n'y a rien d'illégal dans cette façon de faire. «Les médecins, dit-il, sont des travailleurs autonomes qui peuvent travailler là où bon leur semble. Nous n'avons pas de contrôle là-dessus.»

Il ne nie pas cependant que le temps que ces médecins consacrent à des patients de l'Ontario serait bienvenu en Outaouais ces jours-ci. «Rajoutez-moi 10 % de médecins dans la région et c'est bien évident qu'on va améliorer notre sort», dit-il.

Des incitatifs

Mais comment compétitionner avec des conditions salariales et des avantages fiscaux aussi alléchants que ceux offerts en Ontario?

Selon M. Boudreau, il est clair qu'il faut créer des incitatifs. Ces incitatifs pourraient ressembler à une meilleure organisation du travail des médecins québécois.

«Il faut réorganiser toute la médecine familiale en Outaouais, revoir comment on offre les services de sans-rendez-vous, développer des liens informatisés entre les établissements pour simplifier le travail des médecins», dit-il.

Cette réflexion serait en train de se faire par les médecins eux-mêmes. Et c'est très bien ainsi, selon M. Boudreau car il croit que c'est aux médecins de se prendre en main pour trouver leurs propres solutions aux problèmes de pénurie que nous vivons dans le domaine de la santé.

Le Droit a tenté de rejoindre plusieurs médecins québécois qui pratiquent en Ontario. Aucun n'a retourné nos appels.

DE QUOI VOUS FAIRE VIVRE
DE GRANDES SENSATIONS
Garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km
Rabais de 750 $ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires
Certaines conditions s'appliquent

Jetta GLS 2002
à partir de 295 $ par mois
Location 48 mois

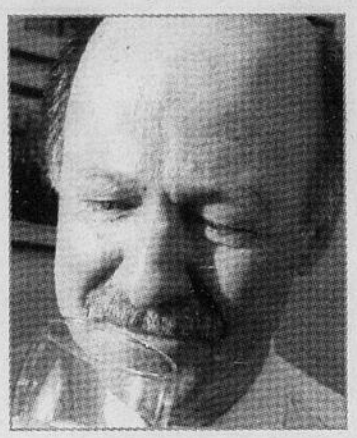
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Vitres électriques
- Quatre coussins gonflables
- Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique
- Roues en acier de 15 po
- Freins ABS
- Système audio à huit haut-parleurs avec lecteur CD
- Système d'alarme antivol et antidémarrage

*L'offre s'applique à une Jetta GLS 2002 de base, transmission manuelle 5 vitesses, neuve. Roues en alliage en option. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 3 247 $ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 345 $ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur en sus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,12 $ du km additionnel après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Offre valide pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Cette offre est valable seulement chez les concessionnaires Volkswagen du Québec. De plus, la Jetta est si précieuse que nous avons même buriné 25 de ses composantes.

Gatineau Volkswagen 1299, boul. de la Vérendrye www.gatineauvw.com 243-2733 Hull Volkswagen 850, boul. St-Joseph www.hullvolkswagen.com 770-0220 Êtes-vous fait pour Volkswagen?

À lire aujourd'hui

Une place au paradis



PAGE 8

Denis Paradis, vigneron et Secrétaire d'État à la Francophonie, fait mentir l'adage que les pots de vin et la politique ne font pas bon ménage.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Ensoleillé	Généralement nuageux	Faible neige, pluie passagère	Nuageux avec percées de soleil
-2/-6	2/-2	4/-8	0/-5

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Neige intermittente
-3/-16	2/-14

Lever du soleil: 6h50
Coucher du soleil: 17h42

Les records
Maximum: ..... 10,8° (1984)
Minimum: ..... -28,9° (1939)

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
27	6	14	22

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	30	Mots croisés	51
Babillard politique	8	Mot mystère	54
Économie	41	Nécrologie	60
Éditorial	28	Petites annonces	49
Forum	29	Reportages	14, 24 et 25
Gratton Denis	5	Région	9
Horoscope	55	Rythme des affaires	47
La capitale	6	Sports	65
Petits bonshommes	69	Statistiques	68
Loteries	35	Vastel Michel	29

Construction: Québec annoncerait des assouplissements

Le ministre québécois du Travail, Jean Rochon, annoncera sous peu des «assouplissements majeurs» au système de qualification des travailleurs de la construction.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

C'est ce que le ministre aurait assuré à des dirigeants de l'APCHQ Outaouais, qui sont allés le rencontrer, hier matin, dans ses bureaux montréalais.

Par contre, l'attachée de presse du ministre, Sylvie Parent, soutient que M. Rochon étudie et analyse les propositions de l'APCHQ. «Mais il est prématuré de dire si les annonces de la semaine prochaines correspondent aux propositions.»

«Ç'a été une rencontre très, très positive, a dit Benoît Mottard, directeur de l'association patronale. Un plan est déjà peaufiné et M. Rochon entend venir l'annoncer lui-même dans la région mardi prochain.»

M. Mottard n'a pas voulu dévoiler les détails du plan pour ne pas *voler le punch* du ministre. «Mais il va y avoir des assouplissements majeurs», a-t-il promis.

L'APCHQ réclame, entre autre, qu'on abolisse les exigences scolaires — un secondaire III ou IV selon les métiers — pour les ouvriers âgés de plus de 30 ans.

«M. Rochon n'est pas un adepte d'enlever complètement les préalables scolaires, lui qui veut lutter contre le décrochage, a dit M. Mottard. Sauf qu'il est bien conscient que les gens qui ont X nombre d'années sur les chantiers de construction ne veulent pas retourner sur les bancs d'école. Ça fait en sorte que nous sommes très encouragés.»

Les assouplissements promis par le ministre Rochon seraient plus considérables que ceux avancés par son prédécesseur, Diane Lemieux, en 1999.

«J'ai l'impression que ce sera définitivement mieux, a dit M. Mottard. Une série de ces mesures est déjà passée par le Conseil des ministres, ils les ont déjà acceptées.»

Le ministre Rochon aurait pris au sérieux la menace du gouvernement ontarien d'appliquer la loi 17 à compter du 1er mars. La mesure restreindra considérablement l'accès des chantiers ontariens et touche des centaines d'ouvriers québécois qui y travaillent chaque jour.

La preuve, c'est qu'environ 500 travailleurs québécois ont téléphoné à l'APCHQ Outaouais depuis l'annonce de la mise en vigueur de la loi 17, afin de s'informer des possibilités de travailler au Québec.

«Quand le ministre a su que seulement une cinquantaine d'entre eux avaient des certificats de compétence (indispensables pour travailler au Québec), il s'est rendu compte qu'une grosse balloune risquait d'éclater, a dit M. Mottard. Il envisage des mesures administratives à court terme pour éviter que la bulle n'éclate et des mesures plus musclées à long terme.»

Le bureau du ministre a émis un communiqué, hier, pour annoncer la venue du ministre Rochon en Outaouais, mardi prochain.

Le document indique que les négociations entre le Québec et l'Ontario sur la mobilité de la main-d'oeuvre sont interrompues depuis le 7 février.

On y relate les questions qui achoppent dans les discussions entre les deux provinces, mais nulle part on n'y fait mention d'un assouplissement majeur des exigences scolaires.

«Le Québec mettra tout en oeuvre pour s'assurer que les travailleurs et les entreprises du Québec ne soient pas pénalisés par l'attitude de l'Ontario. Le plan d'action qui sera dévoilé mardi ne ménagera aucune avenue», y déclare Jean Rochon.

Son porte-parole souligne que les annonces de mardi «dévoileront une série de mesures pour protéger les travailleurs et les constructeurs.»

Le Gîte Ami ferme ses portes pour un mois

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le directeur général, Marc Chénier, et le président du conseil d'administration du Gîte Ami, Gilles Marcoux, ont confirmé, hier, la fermeture temporaire du centre d'hébergement pour sans-abris

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le Gîte Ami ferme ses portes pour un mois et blâme la Régie régionale de la santé et des services sociaux pour ses problèmes financiers.

Le président du conseil d'administration du Gîte Ami, Gilles Marcoux, a confirmé, hier, la fermeture temporaire du centre d'hébergement pour sans-abris, en raison d'un problème de financement.

«Nous fermons nos portes pour tout le mois de mars et les employés seront mis à pied. On a fait tout ce qu'on a pu, mais on ne peut pas faire des miracles avec rien. Tant que le Gîte Ami et les autres organismes communautaires seront sous-financés, le problème ne sera pas réglé. C'est regrettable, mais nos clients devront aller à Ottawa où nous avons déjà pris des arrangements avec les Bergers de l'espoir et La Mission pour les accueillir durant le mois de mars. En avril, nous pourrons rouvrir nos portes lorsque le financement sera assuré», a déclaré M. Marcoux.

Le directeur général, Marc Chénier, a précisé que le Gîte Ami reçoit 280 000 $ par année de la Régie régionale alors qu'il en demande 675 000 $. Il a rappelé que le rôle du Gîte Ami s'est accru depuis quelques années et que l'organisme a vu ses coûts augmenter en raison de la Loi sur l'équité salariale. «L'État nous impose des obligations, alors il doit aussi nous aider à les remplir», a commenté M. Chénier.

Une cliente du Gîte Ami, Manon Ricard, n'a pas l'intention d'aller à Ottawa et elle se dit prête à aller coucher sous les ponts si nécessaire.

«À Ottawa, il faut remplir un tas de formulaires pour recevoir de l'aide sociale. C'est difficile, compliqué et ça n'en vaut pas la peine pour un mois. J'aimerais bien me loger quelque part, mais c'est trop cher», a commenté Mme Ricard.

De son côté, la Régie régionale ne bronche pas.

«La Régie est très préoccupée de cette décision et elle espère que le Gîte Ami trouvera une autre solution. Nous avons proposé de devancer d'un mois la subvention et d'aider le Gîte Ami à obtenir un meilleur loyer de la Ville de Gatineau. Mais nous ne pouvons pas donner plus d'argent», a déclaré Hélène Fortin.

Le conseiller Marc Bureau s'est montré plus ouvert et a organisé une rencontre entre les dirigeants du Gîte Ami et la municipalité pour trouver une autre solution.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Pierre Bergeron pbergeron@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier 562-7704

Petites annonces (613) 562-0222 petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Abonnements et livraison du journal (613) 562-0555 tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

Renseignements (613) 562-0111
Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention: 455180

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

À vos pizzas!

Denis Gratton
dgratton@ledroit.com
Le Droit

Je vous l'ai déjà dit, je suis un maniaque de la pizza. Je pourrais en manger sept jours sur sept.

Et je ne parle pas des «pizzas grano» aux épinards et fromage de chèvre sur pâte à blé entier.

Non, non. Je parle des «vraies» pizzas. Pepperoni, champignons, piments verts, sauce tomate et fromage. La vrai pizza canadienne. Celle avec 12 000 calories et 500 grammes de cholestérol. Celle qui vous bloque les artères comme si vous veniez de manger un pot *jumbo* de beurre d'arachides.

J'adore ces pizzas. Mais, l'an dernier, mon médecin m'a mis au régime, parce que j'avais un peu trop de cholestérol dans le sang. Et même une trace de pepperoni, je crois.

«Plus de pizza pour toi», m'a-t-il prévenu. Je croyais éclater en sanglots. Bon, j'exagère. Mais disons que j'ai eu un petit pincement au coeur. (Ou était-ce la pizza de la veille?)

Mais au bout de quelques semaines, je me suis «tanné» de ce régime. C'est bien bon de l'eau, du pain brun et du brocoli, mais à un moment donné, un gars veut se remplir la bedaine.

Alors j'ai triché un peu. Et plus les semaines passaient, plus je trichais. Jusqu'à ce que je regagne mon «poids pas santé» et que je me retrouve, cette semaine, dans le bureau de mon médecin.

«J'ai les résultats de tes prises de sang, me dit-il en entrant. Ton cholestérol est au même niveau que l'an dernier. T'as pas respecté le régime.»

— Heu... oui. Pour quelques semaines.

— Et comment te sentais-tu?

— Super.

— Alors pourquoi n'as-tu pas continué?

— C'est la faute à Louis.

— C'est ta femme?

— Non. Louis' Pizza sur le chemin McArthur. Je peux sentir leur pizza un mille à la ronde. Ce n'est pas de ma faute docteur, c'est comme un aimant cet endroit-là.

— Continue ce régime-là, Denis, et c'est du ciel que tu vas te commander une pizza.

— Livrée en 30 minutes ou c'est gratuit?

Il ne l'a pas trouvée drôle. Et il m'a remis au régime, pour ne pas dire à l'ordre.

«Je te donne deux mois, me lance-t-il. Si ton taux de cholestérol ne baisse pas d'ici deux mois, je te prescris des pilules à vie. C'est compris?»

Merde.

C'est donc le retour au maudit régime. Mais, avant, je veux manger une dernière pizza. Une toute dernière. Et c'est vous, chers lecteurs, qui allez me dire quelle est la meilleure pizza de la région.

J'irai la manger n'importe où. À Maniwaki, à Thurso, à Gatineau, à Rockland, je m'en fous. J'irai là où le pepperoni m'appellera.

Alors c'est un sondage. Vous m'appelez ou vous m'écrivez pour me dire, selon vous, quelle est la meilleure pizza. Et j'irai manger ma toute dernière pizza à vie dans le restaurant ou la pizzeria qui aura reçu le plus de «votes».

Mes endroits favoris pour une pizza traditionnelle sont les restaurants Louis', Café Colonnade, Pizzaza, Pizzedelic et Naples.

Vous n'êtes pas obligés de choisir l'un de ces restaurants. Mais pas du tout. Faites-moi même découvrir une autre pizza. Mais sachez que c'est ma dernière à vie (probablement), alors pas de «farce plate» et ne m'envoyez dans un restaurant minable.

Je vous donne les résultats de ce sondage scientifique «Gratton et Gratton» la semaine prochaine. Un appel ou un courriel par lecteur s'il vous plaît. Et sachez que mon téléphone est muni d'un afficheur. Alors pas de tricheur. C'est pas bien de tricher. C'est bon avec beaucoup de champignons, mais ce n'est pas bien...

La semaine prochaine, nous passerons à la meilleure poutine en ville, suivie, la semaine suivante, par la meilleure bière, suivie ensuite par...

«Denis.

— Oui docteur Renaud?

— Une dernière pizza et c'est tout.

— Merci, docteur Renaud.

— Une petite!

— Oui, docteur Renaud.»

Maudit régime. Mais j'y pense. C'est peut-être bon une pizza «grano» aux épinards, fromage de chèvre et pâte à blé entier. Je vais en parler à Pauline chez Naples.

•••••

Petite prédiction pour terminer sur le hockey aux Jeux olympiques de Salt Lake City, tenant pour acquis que le Canada a battu la Biélorussie et que les États-Unis ont défait la Russie, hier. (Cette chronique est rédigée le jeudi. Alors si ce n'est pas le Canada contre les États-Unis en finale pour la médaille d'or, oubliez ce qui suit et passez à la page 6).

Prédiction: Le match sera arbitré par trois Américains qui donneront des pénalités aux Canadiens chaque fois qu'un joueur américain tombera. Même s'il trébuche sur son lacet de patin. Et la partie se terminera par la marque de 3-2 en faveur du Canada.

Les Américains en feront une syncope nationale et, quelques jours plus tard, on décidera de remettre des médailles d'or à l'équipe américaine. On demandera ensuite aux joueurs des trois équipes médaillées de revenir à Salt Lake City, même s'ils sont déjà rendus chez eux quelque part dans le monde, afin que tout le monde participe à une deuxième remise de médailles d'or et à l'interprétation des deux hymnes nationaux.

Mais les Russes, qui auront remporté le bronze, menaceront de boycotter cette deuxième remise de médailles...

•••••

Denis Gratton: 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

COLLÈGE MÉRICI

GUIDE D'AVENTURE

1380 HEURES DE FORMATION COLLÉGIALE (AEC)
DEVENEZ GUIDE ET GESTIONNAIRE D'AVENTURE ET ÉCOTOURISME

- **Équipe professorale compétente et réputée**
  Canot, kayak, ski, vélo, trekking...
- **Expéditions d'envergure:**
  La route de la Baie James (1 mois)
  Les Alpes française (1 mois)
- **70% des cours en milieu naturel**
- **2 stages rémunérés de 3 mois chacun**
- **Brevets des fédérations**

Dernière chance pour vous inscrire !

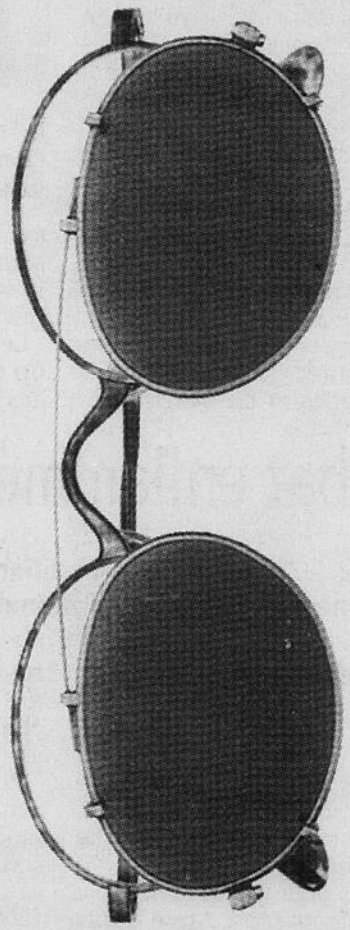
merici@multicollege.qc.ca

collège MÉRICI
MULTICollège

Collège Mérici
217, rue Montcalm, Hull,
(Qc) J8Y 6X1
819-595-1115 poste 323
877-776-8584
www.multicollege.qc.ca

ADMISSIBLE AUX PRÊTS ET BOURSES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET À LA LOI 90 (1%)

Super Spécial Clip-On



Monture et clip
99$

TOUTES MARQUES

Ou choisissez de notre sélection exclusive un paire pour aussi peu que 69$ monture et verres ou deux paires pour seulement 99$. (Lunettes designer à seulement 199$ monture et verres.) Supplément de 90$/paire pour lentilles à double foyers réguliers et à double foyers invisibles.

Optique Laurier
OPTOMÉTRISTE

Garantie à vie contre le bris sur toutes nos lentilles incassables. Garantie inconditionnelle d'un an sur toutes nos montures sous réserve d'utilisation normale. Pas d'honoraires professionnels, ni de frais cachés ou de taxes. Verres de contact en spécial, 50% de rabais. Verres de contact jetables, 22$/boîte. Détails en magasin.

Masson-Angers, Marché Larose, 281-9222 • Gatineau, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • Hull, 295 boul. Saint-Joseph, 771-2222 • Hawkesbury, 285 rue Main, 636-0678 • Aylmer, Glenwood Plaza, 685-2222 • Place D'Orléans, 841-9999 • Centre Rideau, 569-2222 • Hunt Club coin rue Bank, 521-8884 • Centre commercial St-Laurent, à côté de Sport Chek, 741-4448 • Billings Bridge Plaza, 523-7772 • 621, rue Somerset O, 236-2222 • 141, av. Laurier coin Elgin, 238-9999 • 54, rue Elgin coin Queen, 235-8888 • Kanata Centrum, 599-9599 • Renfrew, 108 Raglan St. S, 432-4488 • Cornwall Square, 936-6666 • Centre commercial Kemptville, 258-2700 • Centre commercial Brockville, 345-1119 • Belleville, Quinte Mall, 967-0000 • Kingston, 281, rue King, 546-4444

Postes Canada: nouveau contrat de travail

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Après plus de cinq mois de négociations, marquées par une série de grèves tournantes, les 2800 membres du Syndicat des employés des postes et communications à l'emploi de Postes Canada ont voté à 93 % en faveur d'un nouveau contrat de travail.

Cette nouvelle convention prévoit des augmentations salariales de 2,8 %, 3 % et 3 % pour chacune des trois années.

Le contrat rétroactif au 31 octobre 2001 prévoit une indemnité de vie chère pour chacune de ces années.

«La nouvelle convention contient des améliorations importantes au plan normatif et des salaires, mais surtout encadre avec soin l'implantation du nouveau plan d'évaluation des emplois. Un comité conjoint sera chargé d'en superviser la mise en oeuvre», a indiqué hier Luc Guèvremont, président du SEPC.

On se souviendra que les membres du syndicat avaient entrepris le 16 janvier une série de grèves tournantes légales. Elles ont pris fin le 23 janvier avec la conclusion de l'entente de principe. Les employés travaillent au service à la clientèle, ou exécutent principalement des fonctions administratives, financières et techniques.

Première cérémonie de l'Ordre du Canada à l'extérieur d'Ottawa

Presse Canadienne – QUÉBEC

La Citadelle de Québec a été l'hôte, hier, de la première cérémonie de l'ordre du Canada se déroulant à l'extérieur de Rideau Hall d'Ottawa.

D'autres cérémonies se dérouleront à l'extérieur d'Ottawa. La prochaine aura lieu à Vancouver, en septembre. Une autre est prévue à Halifax en octobre.

«Cela fait partie des initiatives que nous avons prises cette année à l'occasion du 50e anniversaire des gouverneurs généraux canadiens (...) afin que les gens connaissent mieux cette récompense et sachent que c'est la plus haute distinction civile», a rappelé la gouverneure générale Adrienne Clarkson.

Sur les 39 personnes décorées par la gouverneure générale, 25 sont devenues membres, 12 ont été nommées officiers et deux ont été promues compagnons.

L'auteure québécoise, Marguerite Lescop, âgée de 86 ans, figure parmi ceux qui ont intégré les rangs de l'Ordre du Canada, hier.

Lila Sied Ameen Fahlman, qui défend la cause des femmes musulmanes, a également été récompensée de la sorte. Fille d'une mère méthodiste et d'un père musulman, Mme Fahlman défend avec passion le respect entre membres de différentes religions. La dame, frêle et fière, s'insurge des actes d'ignorance. «Ça me met hors de moi lorsque je vois des choses comme le 11 septembre. Les gens qui ont fait ça ne sont pas de vrais musulmans, parce que le mot islam veut dire paix.», regrette-t-elle.

Trop de soldats pour le budget, et pas assez pour les missions

Coincée entre un budget inadéquat et des exigences accrues, l'armée canadienne vit au-dessus de ses moyens, a déclaré hier le chef d'état-major de l'Armée de terre.

Presse Canadienne

Et si on n'accepte pas d'augmenter ses ressources ou de lui confier moins de responsabilités, il faudra en payer le prix tôt ou tard, a ajouté le lieutenant-général Mike Jeffery.

«Nous avons trop de militaires pour notre budget, mais pas assez pour les missions qui nous sont confiées», a-t-il précisé lors de l'assemblée annuelle de la Conférence des associations de la défense. Pour joindre les deux bouts, l'armée doit rogner sur les budgets d'infrastructure et d'entretien, et exiger beaucoup de ses soldats.

«À force de vivre au-dessus de nos moyens, on perd de la flexibilité et, à un moment donné, il faut trouver le moyen de combler les brèches», a souligné le lieutenant-général Jeffery.

Le ministre de la Défense, Art Eggleton, a proposé une révision de la politique de défense, cette année. Le commandant de l'Armée de terre a accueilli favorablement cette idée, qui permettrait de savoir combien les Canadiens sont prêts à payer pour l'armée.

«Si la population estime ne pas pouvoir consacrer plus d'argent à la défense, je suis prêt à accepter son point de vue, dit-il. Mais elle doit comprendre qu'elle en aura moins pour son argent, car nous ne pouvons poursuivre un financement déficitaire aux dépens de nos soldats et de nos aviateurs.»

Les soldats travaillent de plus en plus fort, car même si le recrutement donne de bons résultats, il faut prévoir une période d'entrainement, dit le lieutenant-général Jeffery. «Il nous manque environ 1200 soldats ayant suivi un entraînement adéquat», évalue-t-il.

Cette situation met encore plus de pression sur les militaires expérimentés. Les fantassins qui rentrent chez eux après avoir participé à une mission outre-mer sont envoyés presque immédiatement à la base des Forces canadiennes Gagetown pour former des recrues.

Le lieutenant-général Jeffery entrevoit un autre problème potentiel. Au cours des prochaines années, les militaires qui ont été recrutés au début et au milieu des années 1970 pourront obtenir une rente de retraite partielle.

Si plusieurs décident de partir parce qu'ils en ont assez du rythme qui leur est imposé, l'armée pourrait avoir un problème de taille, prévoit-il.

ARCHIVES, Le Droit

Le lieutenant-général Mike Jeffery, chef d'état major de l'Armée de terre, affirme que si les ressources de l'armée canadienne ne sont pas augmentées ou si elle ne se voit pas confier moins de responsabilités, il faudra en payer le prix tôt ou tard.

Débat enflammé sur l'hymne national au Sénat

Le projet de loi S-39, qui vise à modifier la version anglaise de l'hymne national, a donné lieu à un débat enflammé, jeudi, au Sénat.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Au terme de plus d'une heure d'échanges acrimonieux, les sénateurs ont préféré ajourner un débat qui ne volait plus bien haut.

«Assoyez-vous!», a lancé un membre à l'intention de la sénatrice Anne Cools qui, à son tour, s'est empressée d'envoyer promener son collègue.

Rappelons que le projet de loi S-39, piloté par la sénatrice libérale Vivienne Poy, prévoit la modification de la troisième phrase de l'hymne national, soit «True patriot love in all thy sons command» (Objet de l'amour patriotique de tous ses fils). La nouvelle formulation proposée remplacerait «fils» par «nous», un terme jugé plus inclusif. Dorénavant, on chanterait donc: «True patriot love in all 'of us'command».

Pour la sénatrice Poy, la version actuelle d'*Ô Canada* «exclue plus de la moitié des citoyens de ce pays». Dans son discours, la parlementaire torontoise a rappelé que le texte original, écrit en 1908 par l'avocat montréalais Robert Stanley Weir, comportait les mots «of us» et non «thy sons».

«Ce n'est qu'en 1914, alors que le Canada songeait à se joindre à l'effort de guerre, que l'on a modifié le texte afin de souligner le départ de nos fils pour le front, a expliqué la sénatrice Poy. Depuis, l'hymne national a subi de nombreuses modifications, pour y ajouter un verset de nature religieuse, notamment. Il n'est donc pas coulé dans le béton. Le texte original, écrit il y a près de 100 ans, reflétait mieux notre époque que celui dont nous avons hérité.»

Farouchement opposée à cette modification, la sénatrice libérale Anne Cools a plaidé que l'hymne national devait venir du peuple, et non être imposé par le Parlement.

«Il s'agit d'une pièce musicale rétrospective, issue du passé. Ça ne doit pas devenir une oeuvre évolutive.

«De plus, a-t-elle ajouté, si les termes 'of us'englobent tous les Canadiens, cela veut dire que la Reine commande aussi l'amour patriotique des enfants. Comment cela est-il possible?»

Ne recevant visiblement pas l'assentiment de tous les députés, la deuxième lecture du projet de loi S-39 a été reportée à la prochaine séance du Sénat, en mars.

L'ancien avocat de Carignan affirme l'avoir bien conseillé

PC – QUÉBEC

L'avocat Serge Goulet a rejeté jeudi les accusations portées contre lui par son ancien client le député Jean-Guy Carignan qui prétend avoir été mal conseillé par ses défenseurs dans une affaire de délit de fuite ayant causé des lésions.

M. Goulet a affirmé qu'avec un procès, M. Carignan risquait de se faire salir sur la place publique. Il en serait sorti meurtri, a estimé l'avocat qui a conseillé à l'ancien député fédéral de Québec-Est de plaider coupable. D'autant plus que la Couronne acceptait de retirer l'accusation de conduite avec facultés affaiblies.

Un mois après la sentence du 14 décembre, Jean-Guy Carignan s'est adressé à la Cour d'appel pour obtenir le droit à un nouveau procès, accusant ses deux avocats, Me Goulet et Me Paul Larochelle de l'avoir mal conseillé en le forçant à plaider coupable.

Il a retenu les services de Me Guy Bertrand pour le défendre.

Aux yeux de Me Goulet, qui a témoigné jeudi pour défendre son travail, il était important que Carignan puisse s'en sortir honorablement. Selon l'avocat, un plaidoyer de culpabilité risquait de faire moins de vagues qu'un procès. «Dans trois mois, tout le monde aurait oublié l'affaire».

La procédure de jeudi en Cour d'appel a pris l'allure d'une dispute personnelle entre les deux avocats.

DILBLB

DUFOUR ISABELLE LEDUC BOUTHILLETTE LAPOINTE BEAULIEU

Avocats – Barristers, R.S.E.N.C.

Les associés de Dufour, Isabelle, Leduc, Bouthillette, Lapointe, Beaulieu sont heureux d'annoncer que Me David Robinson fait maintenant partie de leur étude.

Me Robinson a été admis au Barreau du Québec en 1976. Il traitera particulièrement des dossiers relevant du droit municipal, d'expropriation ou d'évaluation municipale. En tant que procureur et conseiller juridique de l'ancienne ville de Gatineau et de la Communauté urbaine de l'Outaouais, il a acquis une expérience très vaste dans ces domaines du droit et il entend la mettre au profit de la population de l'Outaouais.

Dufour, Isabelle, Leduc, Bouthillette, Lapointe, Beaulieu est un acteur stratégique dans la nouvelle ville de Gatineau et dans l'Outaouais en général et il constitue un partenaire tout désigné pour les clients qui ont besoin de l'expertise et des conseils d'avocats expérimentés.

DILBLB
Centre Montcalm
200, rue Montcalm, Suite 201
Hull (Québec) J8Y 3B5
Téléphone : 778-1870 Télécopieur : 778-8860
Courriel : dilblb@videotron.ca

- Vous êtes un personne fascinée par le monde du tourisme ?
- Vous êtes de nature sociable et dynamique ?
- Vous aimez travailler avec le public et organiser des activités ?
- Vous désirez renforcer vos compétences linguistiques ?

Inscrivez-vous dès maintenant en
Techniques de
Tourisme
et spécialement dimanche le 24 février prochain

collège MÉRICI

MEMBRE DU MULTI Collège

217, Montcalm, Hull (Québec) J8Y 6X1
819.595.1115, poste 207
1.877.77MULTI
www.multicollege.qc.ca

B'ouff ! C'est prêt !

Voici le meilleur concept vous permettant d'économiser du temps tout en investissant sur votre santé.

- *Je me déplace dans votre foyer pour planifier et préparer vos repas pour les jours ou semaines à venir.*
- *Des repas maison et santé tous les jours.*
- *Une alimentation variée vous permettant ainsi de vous procurer tous les éléments nutritifs essentiels.*
- *Moins d'agents de conservation, de sucres raffinés, de gras et de calories.*
- *Menus variés à votre disposition.*
- *Plus de temps à partager avec les gens que vous aimez.*
- *Prix abordables.*

Pour plus d'information ou pour prendre rendez-vous :
B'ouff ! C'est prêt !
819-665-6616

Repas maison santé
À domicile
Prix abordable
Menu varié

ÉPILATION AU LASER

HOMMES • FEMMES

Lèvre supérieure
Menton
Favoris
Joues
49$

Aisselles
79$

Bikini
89$

Bras complet
299$

Réservez maintenant et obtenez **50%** *de rabais à tous les autres endroits au prix régulier*

Spéciaux offerts dans toutes les cliniques. Consultation gratuite.

GATINEAU 224 Bellehummeur Suite 202, Édifice Gagné En Santé • **246-POIL** **HULL** 295, boul., St. Joseph face à Loblaws • **771-0790**
ORLÉANS Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier • **824-3334** **KANATA Centrum** à côté d'Optique Laurier • **599-9420**
CARLING 1081 Carling Suite 701 • **715-9292** **ST. LAURENT** Centre commercial- Bo-Tan, à côté Club Monaco • **744-1461**
CENTRE-VILLE 42, rue Elgin-Chambers Building • **232-2444** **KINGSTON** 279, rue King, Sheraton 4 Points • **531-3100**

Abonnez-vous! 562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

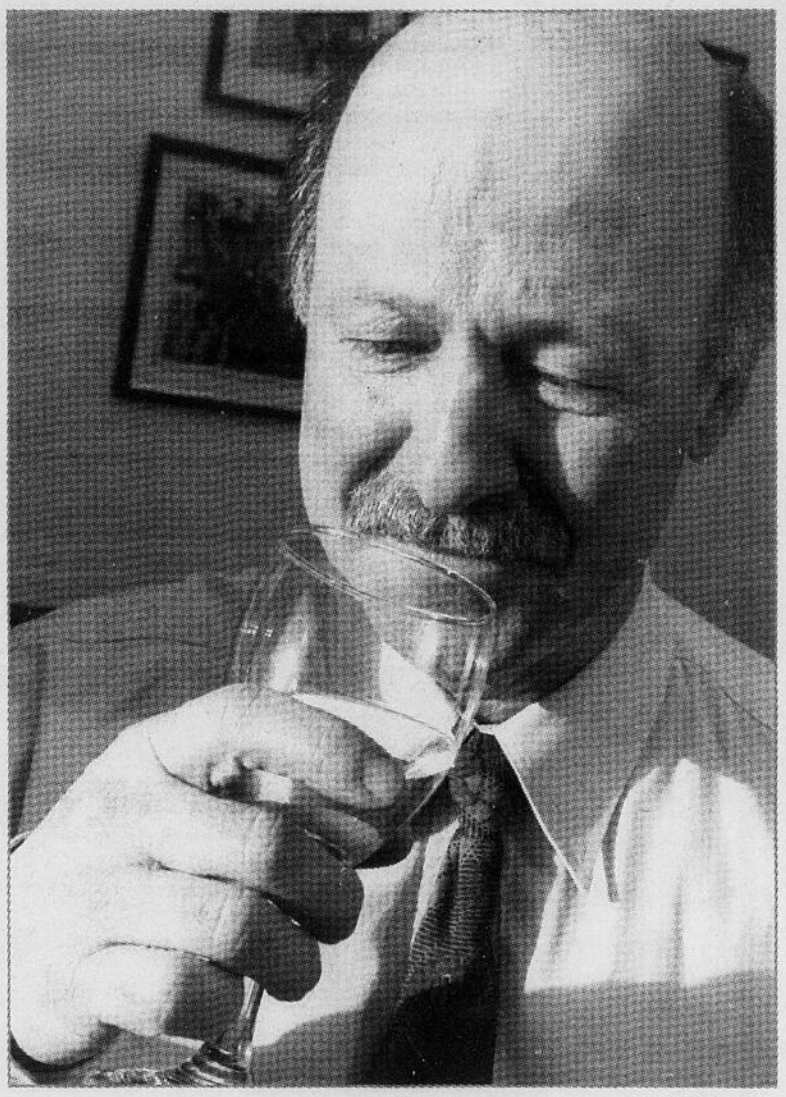
Patrice Gaudreault

VISAGES DE LA CAPITALE

Denis Paradis, secrétaire d'État à la Francophonie, l'Amérique latine et l'Afrique

Une place au paradis

Qui a dit que les politiciens et les pots de vin ne faisaient pas bon ménage? Certainement pas le nouveau secrétaire d'État à la Francophonie, Denis Paradis. Mais détrompez-vous! Ceux du député de Brome-Missisquoi risquent davantage d'attirer sur lui les louanges que les scandales.


SYLVAIN MARIER, Le Droit

Denis Paradis savoure le vin qu'il a lui-même fabriqué, depuis la plantation des plants de vigne jusqu'à l'embouteillage.

Natif de Saint-Jean-sur-Richelieu, Denis Paradis n'est pas un homme de demi-mesure. Quand l'un de ses voisins l'a approché avec l'idée de planter «quelques» vignes sur sa terre, en 1996, le député de 52 ans n'a pas hésité deux secondes. Exit, les champs de foin et de blé d'Inde. Située aux environs de Bedford et de Saint-Armand, près du lac Champlain, sa terre plutôt rocheuse allait bientôt avoir des airs... de Paradis!

«J'ai commencé avec 2000 vignes la première année, raconte-t-il, les yeux brillants. J'ai continué à planter des vignes et à planter des vignes. Mon sol n'était pas extraordinaire pour la culture. Mais la vigne a la particularité d'aller chercher sa subsistance en profondeur.»

Petit vignoble est devenu grand. Très grand. Cinq ans plus tard, le domaine de Denis Paradis comporte 25 000 plants de vigne.

«Et j'en ai commandé 9000 autres pour le printemps», se réjouit-il.

Chaque année, la saison des vendanges prend des airs de fête, au vignoble Paradis, attirant parents, amis et politiciens.

«L'an passé, on était 180 à faire les vendanges, raconte le secrétaire d'État. J'ai toujours fait ça sous la forme d'un gros party. Nous produisons maintenant un rouge, un blanc, un rosé et deux apéros. C'est ma passion et je veux la partager avec les gens qui m'entourent.»

La politique

Le sourire facile, le verbe rapide et l'humour affilé, Denis Paradis est avant tout un bon vivant.

— La politique, c'est quelque chose dont vous rêviez lorsque vous étiez tout petit?

«Quoi, vous me trouvez gros!» répond du tac-au-tac le député, en éclatant de rire.

«En fait, ajoute-t-il, je ne me rappelle pas que ça ait été un rêve d'enfant.

«J'ai toujours été très impliqué. J'ai fait de la politique sur le terrain lorsque mon frère — Pierre Paradis — s'est lancé dans la course au leadership, au début des années 1980. C'est là que j'ai eu la piqûre.»

À l'instar de ses collègues Allan Rock, John Manley, Martin Cauchon et Paul DeVillers, Denis Paradis a fait sont droit à l'Université d'Ottawa, au début des années 1970.

«Ç'a l'air qu'il faut passer par là avant d'accéder au cabinet libéral», lance-t-il, à la blague.

Élu député de Brome-Missisquoi à l'élection complémentaire de février 1995, Denis Paradis accédait récemment au poste de secrétaire d'État à la Francophonie, en plus d'hériter des dossiers de l'Afrique et de l'Amérique latine.

Le député-vigneron voit un parallèle entre ses nouvelles responsabilités et sa passion pour la culture du raisin.

«Même si la terre est pauvre, même s'il n'y a pas grand chose qui peut y pousser, il y a toujours de l'espoir, dit-il. Ce n'est pas parce qu'il y a de la pauvreté que tu ne peux pas aller chercher quelque chose d'extraordinaire.»

Profondément enraciné dans sa région, Denis Paradis n'en est pas moins un homme ouvert sur le monde, comme en témoigne son agenda plus rempli que jamais.

«J'ai des dossiers qui ne sont pas tous dans ma cour arrière, dit-il. La Francophonie, l'Afrique et l'Amérique latine, ça me demande de vivre plus souvent dans mes valises.»

Cela ne l'empêche cependant pas de revenir chez lui, chaque fois que son horaire le lui permet, aux côtés de son épouse, Viviane, et de sa fille, Marie-Florence, âgée de 13 ans.

Mais comme le nouveau secrétaire d'État l'a rapidement réalisé, depuis son accession au Conseil des ministres, les temps libres ne sont pas légions.

«En fin de semaine dernière, je suis revenu avec une grippe, lance-t-il, en éclatant de rire. Si c'est ça du temps libre, oui j'en ai eu!»

Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault

ARCHIVES

John Diefenbaker, le premier ministre

John Abbott est demandé à l'embarquement!

Mackenzie King est monté à bord du même avion que Pierre Trudeau, cette semaine, tandis que John Diefenbaker, John Macdonald et Wilfrid Laurier prenaient le vol suivant avec Lester Pearson et Joseph Clark. Bienvenue sur les ailes de WestJet Airline!

La compagnie aérienne tenait, mercredi, sa Journée des premiers ministres. Ainsi, les clients partageant leur nom avec l'un des 20 premiers ministres canadiens avaient droit à une journée de voyage gratuite, n'importe où au pays.

Pièce d'identité avec photo à l'appui, les homonymes de Louis Saint Laurent, Alexander Mackenzie, John Turner, Brian Mulroney et Jean Chrétien ont fait leurs valises pour l'une des 21 villes canadiennes desservies par WestJet, dont Vancouver, Calgary, Edmonton et Ottawa. À l'instar de l'histoire politique canadienne, le concours de la compagnie aérienne laissait bien peu de place aux femmes. En effet, seules les Kim Campbell de ce monde avaient droit au billet d'avion gratuit.

Ce n'est pas la première fois que WestJet Airline lance une telle promotion. Dans le passé, la compagnie aérienne a offert des billets gratuits à ses clients portant le nom Hart ou Heart, le jour de la Saint-Valentin, de même que Black et Orange, le soir de l'Halloween.

Pénurie de gardes

Pour la deuxième fois en moins d'une semaine, la Tour de la paix était fermée aux visiteurs, dans la journée d'hier. Selon nos sources, un manque de personnel de sécurité serait la cause de la fermeture de l'une des attractions les plus populaires de la colline parlementaire. Il appert, en effet, qu'aucun agent de sécurité n'était disponible pour monter la garde dans le secteur. Pourtant, ce n'est pas les gardiens de sécurité qui manquent, dans les édifices du Parlement. Impossible, en effet, de traverser un corridor sans croiser l'un d'eux. Comme à l'habitude, au moins quatre gardiens étaient affectés à la porte principale de l'édifice du centre, qui ne peut être utilisée que par les employés du Parlement.

Le réaménagement des effectifs, vous connaissez?

Vous dites?

Le premier ministre Jean Chrétien a déjà fait l'objet de moqueries pour son usage pour le moins original des langues française et anglaise. Mais jamais de la part d'un ordinateur!

L'anecdote est rapportée par le *Globe and Mail*, dans sa livraison de jeudi. De passage dans une compagnie allemande de haute technologie, dans le cadre de la mission économique d'Équipe Canada, le premier ministre Chrétien a été invité à essayer un ordinateur portatif ultra-sophistiqué, muni d'un système de reconnaissance de la voix. L'exercice était pourtant simple: enregistrer un mot de passe en répétant à deux reprises une phrase ne dépassant pas trois secondes.

«Je suis le p'tit gars de Shawinigan», a d'abord lancé M. Chrétien dans le microphone. Sans succès. «Je suis très heureux d'être ici, à Siemens», a-t-il tenté par la suite. Trop long. «It's great to be here in Germany», a-t-il répété. Toujours rien. «Le Canada est un grand pays», a-t-il lancé en anglais, à deux reprises. Peine perdu. Finalement, son collègue allemand a pris le microphone et a répété: «Le Canada est un grand pays.» L'ordinateur a immédiatement reconnu ce nouveau mot de passe.

Philosophe, le premier ministre canadien a rassuré ses hôtes en déclarant: «Vous savez, je suis le seul à parler comme ça.»

Citation de la semaine

Les membres du Sénat ont débattu du projet de loi S-39, cette semaine, qui vise à modifier la version anglaise de l'hymne national. Afin de la rendre plus inclusive, la phrase «*True patriot love in all thy sons command*» deviendrait «*True patriot love in all 'of us' command*».

Simple, croyez-vous? Pas si on se fie à cette déclaration du sénateur Gerald Comeau:

«Honorables sénateurs, je n'ai pas encore décidé si j'allais appuyer ce projet de loi. Je désire d'abord entendre tous les discours et attendre les résultats de l'étude en comité. L'honorable sénateur Poy (instigatrice du projet de loi) pourrait-elle nous dire pourquoi elle n'a pas proposé d'apporter des changements à la version française de l'hymne national, qui inclut des mots comme «frères», «pères» et «roi» qui, selon moi, sont beaucoup moins neutres?»

Voulez-vous bien me dire où ce sénateur, originaire de la Nouvelle-Écosse, a vu les mots «frères», «pères» et «roi» dans l'hymne national?

La SDEO investit dans le centre multisports

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

Un pas de plus vient d'être franchi dans la réalisation du centre multisports à l'édifice Connor, dans le secteur Hull. La Société de diversification économique de l'Outaouais (SDÉO) versera 200000$ à l'Association régionale de soccer (ARSO) pour aménager trois aires de jeux dans l'ancienne usine.

«C'est une excellente nouvelle, a dit Richard Gravel, de l'ARSO. La SDÉO fait preuve de leadership en reconnaissant l'importance de ce projet pour le sport et le développement économique dans la région.»

Le directeur exécutif de la SDÉO, Laurent Lampron, assure que les critères habituels d'évaluation des projets ont été respectés pour approuver la subvention. «Pourquoi les villes s'arrachent-elles les Jeux olympiques? demande-t-il. L'économie, ça comprend plusieurs aspects, dont la culture et le sport.»

Le centre multisports Connor aura un rayonnement pancanadien et suscitera des retombées économiques de plusieurs millions par année, croit M. Lampron. «Chaque fois qu'il y a un tournoi, les joueurs et leurs parents occupent des chambres d'hôtel, ils vont manger au restaurant, ils font des sorties. À Lévis, le tournoi de hockey atome entraîne des retombées de 10 millions$; je pense qu'elles pourraient être du même ordre avec le centre multisports.»

Et Québec...

Cette subvention laisse-t-elle présager une annonce imminente des gouvernements du Québec et du Canada, qui doivent verser 4 millions$ au projet dans le cadre des programmes d'infrastructures? «C'est de bon augure», a répondu Laurent Lampron, sans vouloir dire où en était le dossier au niveau gouvernemental. «Mais on ne s'engagerait pas si on n'avait pas le minimum d'assurances.»

Le centre multisports coûtera entre 6 et 7 millions$ au total.

L'ARSO attend la confirmation d'autres engagements financiers de la part du Conseil régional de développement (125000$) et du Centre local de développement de Gatineau (50000$).

Elle peut en outre compter sur une somme de 100000$ promise par la Fédération de soccer du Québec.

Richard Gravel espère que les deux surfaces de soccer et l'espace multisports ouvriront dès le mois d'octobre à l'édifice Connor.

Selon la SDÉO, le centre emploiera au moins 6 personnes à temps plein et 60 à temps partiel.

Avis

NOUVELLE ADRESSE

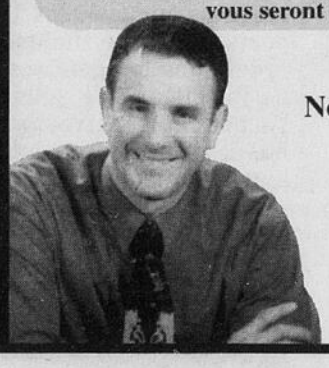
STÉPHAN DUPONT D.D.
DENTUROLOGISTE

M. Stéphan Dupont D.D. désire aviser sa clientèle que son nouveau cabinet est maintenant situé au 16 rue du Sablon, secteur Hull.
Toujours le même numéro de téléphone depuis 19 ans.

776-6220
sur rendez-vous seulement

N'hésitez pas à prendre un rendez-vous pour une vérification de vos gencives et prothèses dentaires.

Afin de vous remercier, une brosse pour prothèse dentaire, un polissage et un nettoyage de vos prothèses dentaires vous seront offerts sans frais.

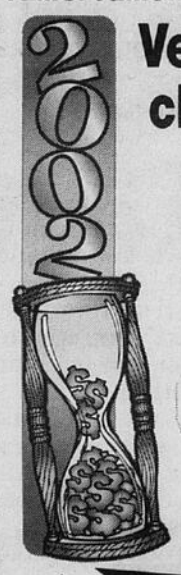


Merci à nos 9000 patients.
Nouveaux patients bienvenus!

- ☑ excellents résultats avec patient ayant peu de gencive.
- ☑ Spécialiste en esthétique du sourire

Visitez notre site web: www.cliniquedentaire.com

Venez choisir votre nouvelle Honda chez Lallier votre concessionnaire depuis 28 ans.



Choix d'au-delà de 230 véhicules neufs et d'occasion

Vous pouvez compter sur Lallier

SERVICE OUVERT EN SOIRÉE LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS JUSQU'À 21 H. SAMEDI DE 8 H À MIDI.

981, boul. St-Joseph, Hull
lallier 778-1444 À VOTRE SERVICE 28 ANS!
Site Web: www.lallierhull.com
"Ouvert les samedis"
HONDA

ATTENTION PARENTS!

Votre enfant fréquentera la 7e ou la 8e année en septembre 2002, ce message est pour vous!

Les écoles intermédiaires catholiques du CECLFCE vous invitent à leur soirée d'information:

27 février 2002 à 19h00
Collège catholique Franco-ouest
411, pr. Seyton, Nepean
Téléphone (613) 820-2920

28 février 2002 à 19h00
École secondaire catholique
Béatrice-Desloges
1999, av. Provence, Orléans
Téléphone (613) 830-0801

28 février 2002 à 19h30
École intermédiaire catholique
Pauline-Vanier
1837, cr. Stonehenge, Gloucester
Téléphone (613) 744-1922

Pour en savoir plus sur:
- l'école
- la pédagogie (cours offerts, suivi à l'élève, programmes innovateurs...)
- l'environnement (code de vie, activités éducatives, horaire...)
- les installations physiques
- le transport scolaire
- l'administration scolaire

L'éducation catholique de langue française... bien sûr!

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

4000 Labelle, Gloucester (ON) K1J 1A1 (613) 744-2555 www.ceclf.edu.on.ca

Brown attendra en prison

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Le présumé bagarreur assassin de Vanier, Donald Owen Brown, devra attendre derrière les barreaux la suite des procédures judiciaires.

L'homme de 30 ans a effectué une très brève comparution au Palais de justice d'Ottawa, hier. Son procureur Bill Boutzouvis n'a pas insisté pour obtenir la remise en liberté provisoire de son client.

Donald Owen Brown doit revenir devant les tribunaux, le 1er mars.

«J'ai discuté avec mon client et il m'est apparu épuisé. Après tout, il fait face à une accusation de meurtre au second degré», a indiqué Me Boutzouvis à sa sortie de la cour.

On soupçonne son client d'avoir battu à mort un résidant de Vanier, Virgil Shield, jeudi. L'homme de 27 ans a été retrouvé sans vie par des pompiers sur le plancher de son appartement de la rue Carillon.

Les présumés détrousseurs de la Petite-Nation filmés à leur insu

Deux des individus qui auraient contribué à la vague d'introductions par effraction dans la Petite-Nation, à la fin de l'année 2001, ont été filmés à leur insu alors qu'ils s'apprêtaient à commettre un vol.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

L'image des deux bandits a été captée par l'oeil d'une caméra de surveillance, le 11 juin 2001.

Il faisait nuit, vers 3 h, quand les deux hommes ont fait irruption dans une station service de Ripon.

Surpris par le système d'alarme, ils se seraient empressés de prendre quelques cartouches de cigarettes avant de mettre les voiles.

L'un d'entre eux, âgé dans la vingtaine, portait un chandail foncé aux manches lignées blanches. Il avait la chevelure foncée et arborait la coupe champignon.

Son présumé complice portait un manteau de marque Tommy Hilfiger, une casquette et des lunettes.

Leur façon d'opérer et la cargaison qu'ils ont volée correspondent à plusieurs autres crimes qui ont été perpétrés dans le même secteur, au cours de cette période.

UNE DIZAINE DE VOLS

Plusieurs dépanneurs, stations services et autres tabagies ont été dévalisés après leur fermeture, dans les secteurs de Montpellier, de Ripon et de Saint-André-Avellin.

«Une dizaine de vols semblables ont été commis dans le secteur», estime l'agent Marc Ippersiel, de la Sûreté du Québec.

Quiconque détient des renseignements sur ces individus peut communiquer avec la SQ de la MRC Papineau au (819) 427-6269, ou le programme Info Crime, au 1 800 711-1800.

PHOTOS COURTOISIE DE LA SQ

13 millions $ pour les bus

Le Droit

La Ville d'Ottawa recevra 13 millions $ pour renouveler ses véhicules de transport en commun. La somme annoncée hier par Brad Clark, le ministre ontarien des Transports, avait été incluse aux prévisions budgétaires 2002 de la Ville. Elle servira à l'achat de 24 nouveaux autobus et au remplacement de 61 autres véhicules.

Tout ce qu'il faut aux jeunes d'aujourd'hui pour réussir demain.
Voici la pièce maîtresse que vous cherchez :
une place dans une école branchée sur l'avenir,
ouverte sur le monde et axée sur l'excellence.

École secondaire publique Deslauriers
1303, rue Fellows, Ottawa

Soirée d'information pour élèves qui veulent s'inscrire en 7e et 8e années
Le mardi 26 février à 19 h 00
820-0992

L'école secondaire publique Deslauriers est fière d'offrir le Baccalauréat international, un programme réputé à travers le monde.

Le formulaire de demande d'admission est disponible à :
www.cepeo.on.ca/inscription/index.html

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Ottawa **Information**
www.city.ottawa.on.ca
Shaping our future together **580-2624**

Aidez-nous à célébrer les réalisations des bénévoles d'Ottawa

Les Prix du Mérite Civique

Les bénévoles sont la mesure du dynamisme et de la compassion que l'on peut trouver dans une collectivité. Les Prix du mérite civique nous permettent de rendre hommage à nos bénévoles – toutes ces personnes qui donnent généreusement de leur temps, de leurs talents et de leur énergie pour rehausser et enrichir la qualité de vie de tous les citoyens de la Ville d'Ottawa. En proposant la candidature d'un bénévole pour un Prix du mérite civique, vous aidez notre collectivité à honorer les êtres exceptionnels dont le dévouement et le don de soi aident à faire d'Ottawa un lieu encore plus agréable.

Les Prix du mérite civique visent à rendre hommage aux bénévoles dans 14 catégories.

Prix du Citoyen de l'année (Jeunes, Adultes et Aînés)
Prix pour services distingués à la collectivité
- Arts et Culture
- Athlétisme, Sports et Loisirs
- Éducation
- Environnement
- Santé
- Patrimoine
- Action humanitaire
- Rural/Agriculture
- Action communautaire (Jeunes, Adultes et Aînés)

Pour obtenir un formulaire de présentation de candidature.
- Visitez notre site web à **www.ville.ottawa.on.ca**.
- Passez prendre le formulaire à l'Hôtel de ville d'Ottawa, à la bibliothèque publique, au centre communautaire ou au Centre de service à la clientèle de votre localité.
- Appelez-nous au 580-2624 (ATME : 580-2401 / Sans frais : 1-866-261-9799), ou transmettez-nous un courriel à benevole@ville.ottawa.on.ca.

Faites-nous connaître les bénévoles qui ont fait une différence dans votre vie et celle de votre collectivité!

1241

Cet hiver,
votre place,
votre télé
se trouve chez nous!

projet: PME
Des profils d'entreprises...
La clef du succès...
Partagez leurs réussites...
en collaboration avec le PGA

Jeudi 20h
télévision ROGERS
Câble 23 à Ottawa
www.rogers23.com

La police a dû acheter une Harley à sa taupe

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

L'Escouade régionale mixte de l'Outaouais s'est faite concessionnaire Harley-Davidson.

En fait, c'est elle qui a vendu à Luc Grondin, un membre des Evil Ones de l'Outaouais, la Harley qui lui a permis de joindre les rangs du groupe de motards affiliés aux Hells.

Les dirigeants de l'ERM avaient payé cette moto 12 000 $ comptant à Vincent Pépin, un Evil Ones de Drummondville.

Ces révélations ont été faites par le grand manitou de l'escouade, l'agent Michel Bélanger et qui supervisait l'opération Bobcat.

Selon M. Bélanger, la Harley-Davidson avait été achetée pour Raymond Last, la taupe qui a infiltré le groupe de Val-des-Monts.

La décision de procurer une Harley à Last visait à permettre à ce dernier de monter dans la hiérarchie du groupe.

Son statut de *Hang Around* ne lui permettant pas d'assister aux réunions, il devait avoir une Harley pour accéder au rang de *Striker* et ainsi participer aux rencontres du club. Ensuite, il pouvait espérer un plus haut échelon, devenir Evil Ones.

En vertu des statuts du groupe, il était essentiel d'être propriétaire d'une Harley-Davidson en état de fonctionnement pour être membre en règle des Evil Ones.

Les dirigeants de l'ERM ont vendu la Harley-Davidson à Luc Grondin pour la somme de 12 000 $ après que Last eut connu des problèmes majeurs qui ont fait qu'il a dû se retirer. Quelques membres commençaient à mettre en doute la sincérité et la fidélité de Last à un point tel que ce dernier a été battu par Donald Lacroix.

Saisies

Hier, le juge Bernard Dagenais a entendu la requête de la Couronne qui désire saisir les Harley-Davidson des Evil Ones au profit du procureur général.

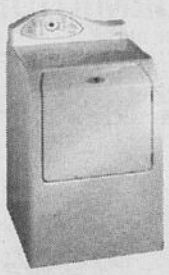
Selon la poursuite, les motos sont des biens infractionnels de l'accusation de gangstérisme à laquelle les accusés ont plaidé coupable.

Le juge Dagenais devrait rendre sa décision le 13 mars.

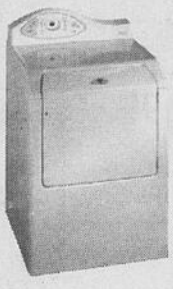
OBTENEZ JUSQU'À
500$
DE RABAIS†

ZÉRO DÉPÔT, ZÉRO INTÉRÊT
AVANT 2004*

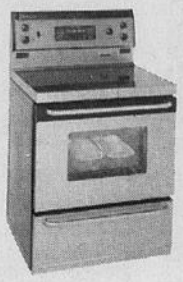
GE • GE Profile • Maytag • Jenn-Air • Amana



JUSQU'À 500$ DE RABAIS
SÉCHEUSE MAYTAG NEPTUNE
Réglage de température infini
Moniteur d'humidité
Système de protection antifroissement
Grande ouverture
(015116)

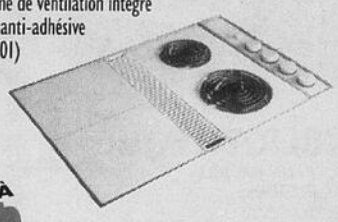


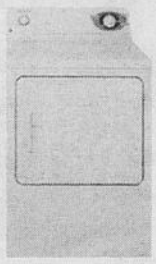
JUSQU'À 500$ DE RABAIS
LAVEUSE MAYTAG NEPTUNE
Lumière dans la cuve
Panier en acier inox
Système d'insonorisation " EQ Plus "
Distributeur automatique
4 choix de température
(015115)



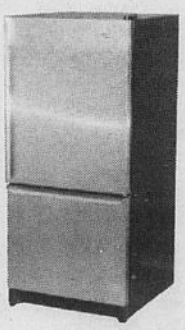
JUSQU'À 500$ DE RABAIS
CUISINIÈRE GE PROFILE
Cuisinière à convection
électrique autonettoyante 30 po.
(012157)

JUSQU'À 500$ DE RABAIS
PLAQUE DE CUISSON JENN-AIR
Système de ventilation intégré
Grille anti-adhésive
(002701)



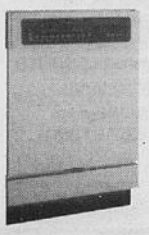


JUSQU'À 500$ DE RABAIS
SÉCHEUSE GE
Capacité de 6 pi.cu.
4 cycles
3 niveaux de température
(014656)

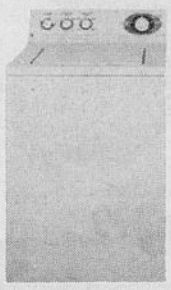


JUSQU'À 500$ DE RABAIS
RÉFRIGÉRATEUR AMANA
Série Distinction
18 pi.cu. Acier inoxydable
2 tablettes de verre pleine largeur
3 bacs opaques
4 bacs ajustables dans la porte
(017123)

JUSQU'À 500$ DE RABAIS
RÉFRIGÉRATEUR GE PROFILE
18 pi.cu. Acier inoxydable
Avec congélateur coulissant au bas
Distributeur d'eau " Brita Handi-Water "
Machine à glaçons facultative
(018840)



JUSQU'À 500$ DE RABAIS
LAVE-VAISSELLE GE PROFILE
Performance
Encastré
Broyeur d'aliments durs Piranha
Cuve et contre-porte PermaTuf
(011672)

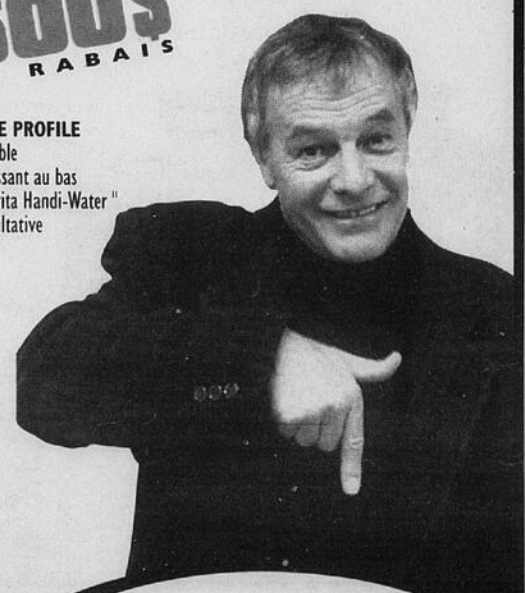


JUSQU'À 500$ DE RABAIS
LAVEUSE GE
2,7 pi.cu.
2 vitesses
13 cycles
4 températures lavage/rinçage
Niveau d'eau variable
(014627)

LE SPÉCIALISTE C'EST PAS MOI...
C'EST **CORBEIL** !

L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX ††

LIVRAISON 24 HEURES



PLUS DE 600 ÉLECTROMÉNAGERS EN MAGASIN

GATINEAU > 425, boul. Maloney Est, voisin de Meubleur Angèle (819) 643-9800 **OTTAWA** > 2685, rue Iris, Pinecrest Shopping Centre (613) 828-4033
ET MAINTENANT UN 2e MAGASIN À OTTAWA > 1900, Innes Road (coin Blair), Unité 20 (613) 842-0436 **AUSSI À:** Brossard, Chicoutimi, Dollard-des-Ormeaux, Saint-Jérôme, Joliette, LaSalle, Laval, Longueuil, Granby, Montréal, Saint-Léonard, Sherbrooke, Trois-Rivières, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE : LUNDI, MARDI, MERCREDI : 9H À 18H • JEUDI ET VENDREDI : 9H À 21H • SAMEDI : 9H À 17H • DIMANCHE : 11H À 17H

* Zéro dépôt, zéro intérêt avant 2004, si payé en totalité avant le 12 janvier 2004 sur tous les appareils de marques GE, GE Profile, Inglis, Whirlpool, KitchenAid, Architect ainsi que sur les appareils sélectionnés de marques Maytag, Jenn-Air et Amana, et que chaque mensualité ait été payée à échéance. † Les rabais sont offerts par tranches de 30$, 40$, 100$, 150$, 200$, et 500$ et sont applicables à l'achat de 500$ ou plus d'appareils de marques GE, GE Profile et d'appareils sélectionnés Maytag, Jenn-Air et Amana. Les participants devront répondre à une question d'habileté mathématique pour recevoir leur rabais. †† Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails et règlements en magasin. Offre valable jusqu'au 24 mars 2002. Non valable au Centre de liquidation.

ÉCONOMISER SANS RELÂCHE

CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR OU EN GRIS

Ajustement manuel de la hauteur

Prix sug : 72$ **29.99**

Ajustement pneumatique de la hauteur

Prix sug : 114$ **39.99**

CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT OU GRIS
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

Prix sug : 179$ **59.99**

Prix sug : 228$ **99.99**

Prix sug : 248$ **129.99**

CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU,GRIS OU ROUILLE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR

CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT, GRIS OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR

FAUTEUIL OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN GRIS, ARGILE OU NOIR
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE L'ASSISE ET DU DOSSIER
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR

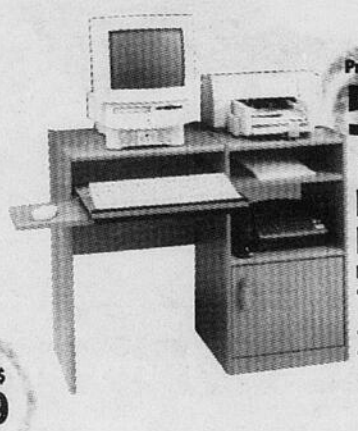
Prix sug : 339$ **149.99**

FAUTEUIL ERGONOMIQUE
DOSSIER MOYEN.
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS OU BLÉ
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
- DOSSIER AJUSTABLE

Prix sug : 343$ **179.99**

Prix sug : 299$ **199.99**

FAUTEUIL ERGONOMIQUE EXÉCUTIF
HAUT DOSSIER, DISPONIBLE EN BLEU, GRIS OU BOURGOGNE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BASCULEMENT À TENSION RÉGLABLE
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR

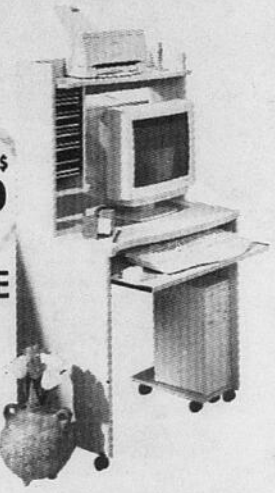


Prix sug : 206$ **59.99**

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI CHÊNE DORÉ
- TIROIR-CLAVIER AVEC PLATEAU POUR SOURIS
- ESPACE DE RANGEMENT
- DIMENSIONS : 40" L X 15" P X 31" H

Prix sug : 150$ **79.99**

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI CERISIER ITALIEN
- TIROIR-CLAVIER 23"
- CAPACITÉ DE 18 CD
- DIMENSIONS : 38" L X 24" P X 36" H



Prix sug : 163$ **89.99**

POSTE INFORMATIQUE
FINI ACAJOU OU ÉRABLE NATUREL
- SUPPORT À CPU MOBILE
- TIROIR-CLAVIER 27"
- CAPACITÉ DE 18 CD
- DIMENSIONS : 30" L X 20" P X 53" H

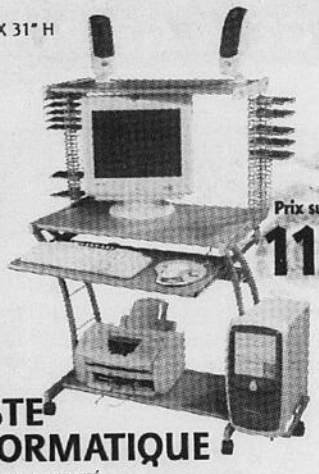
HAUTEUR 48"
Prix sug : 85$ **39.99**

HAUTEUR 36"
Prix sug : 69$ **34.99**

BIBLIOTHÈQUE
FINI ÉRABLE NATUREL
- DIMENSIONS : 25" L X 9,5" P

Prix sug : 255$ **99.99**

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE AVEC LE DESSUS NOIR ET LES CÔTÉS AULNE
- TIROIR-CLAVIER 27"
- ESPACE POUR CPU
- ESPACE POUR 17 CD
- DIMENSIONS : 42" L X 20" P X 60" H



Prix sug : 195$ **119.99**

POSTE INFORMATIQUE
FINI MÉTAL ARGENTÉ
- TIROIR-CLAVIER 28"
- SUPPORT POUR CPU
- CAPACITÉ 44 CD
- DIMENSIONS : 30" L X 20" P X 48" H

Prix sug : 260$ **129.99**

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI HÊTRE
- TIROIR-CLAVIER 27"
- TABLETTE COULISSANTE
- DIMENSIONS : 43" L X 26" P X 29" H

Prix sug : 455$ **229.99**

Prix sug : 335$ **139.99**

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI CERISIER SUR NOIR
- TIROIR-CLAVIER 29"
- CAPACITÉ 18 CD
- ESPACE POUR CPU
- DIMENSIONS : 64" L X 24" P X 35" H

Prix sug : 300$ **169.99**

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI ÉRABLE SUR GRAPHITE
- TIROIR-CLAVIER 28"
- CAPACITÉ DE 32 CD
- DIMENSIONS : 48" L X 47" P X 57" H

Prix sug : 399$ **199.99**

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI HÊTRE DORÉ
- TIROIR-CLAVIER 32"
- TIROIR-FILIÈRE
- TABLETTE COULISSANTE POUR IMPRIMANTE
- CAPACITÉ 36 CD
- DIMENSIONS : 54" L X 24" P X 64" H

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE EN AULNE AVEC LES CÔTÉS NOIRS
- TIROIR-FILIÈRE
- TIROIR-CLAVIER 25"
- ESPACE POUR CPU
- DIMENSIONS : 60" L X 67" P X 30" H

FOURNITURES DE BUREAU **Denis**

14 MAGASINS ET SALLES DE MONTRE

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES
OUVERT 7 JOURS
MAGASINEZ EN LIGNE : WWW.DENIS.CA

GATINEAU
120, BOUL. DE L'HÔPITAL (819) 561-5611
(Ouvert du lundi au dimanche)

OTTAWA
850, INDUSTRIAL AVENUE (613) 739-8900
(Ouvert du lundi au samedi)

LIVRAISON GRATUITE**

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 12 MARS 2002. CERTAINS ARTICLES PEUVENT ÊTRE LIMITÉS À UN PAR CLIENT ET/OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. AUCUNE COMMANDE NE SERA DIFFÉRÉE. * ASSEMBLAGE REQUIS **TERRITOIRES LIMITÉS

Un Evil Ones change son plaidoyer

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Disant avoir été mal conseillé par son procureur, le Evil Ones Ronald Phillipe a obtenu de la cour la permission de retirer le plaidoyer de culpabilité à l'accusation de gangstérisme.

«Je me suis fait *driver*. J'ai été mal conseillé», a dit en substance Phillipe, 35 ans de Buckingham qui explique qu'il n'a jamais fait d'actes illégaux et qu'il n'a fait que joindre les rangs d'un gang qui s'aimait bien. «J'ai jamais comploté sur rien», a ajouté l'accusé en faisant référence au libellé de l'accusation à laquelle il a plaidé et qui parle de complot pour faire le trafic des stupéfiants.

Ronald Phillipe a soutenu que son procureur d'alors, Me Jacques Belley ne lui avait jamais expliqué en quoi consistait l'accusation à laquelle il plaidait coupable. Phillipe va même jusqu'à prétendre que Me Belley lui avait garanti une peine d'emprisonnement avec sursis. «C'est lui qui m'a dit de plaider coupable», a ajouté Phillipe.

Celui-ci a expliqué que c'est après avoir entendu les commentaires de l'ex-spécialiste des motards de la SQ Guy Ouellette, qu'il a compris qu'il s'était fait avoir. Ces commentaires diffusés lors de la rencontre des Hells à Toronto en janvier, étaient à l'effet, selon Phillipe, qu'il n'était pas illégal de faire partie d'une association et de porter les couleurs des Hells.

C'est à partir de ce moment que Phillipe a songé à un retrait de plaidoyer. «C'est la première fois que je me retrouve devant le système de justice. Moi ma vie, c'est une *chain saw* et un *tape* à mesurer. Tout ce que je fais depuis le début, je paye. Je ne comprends pas toujours», a encore dit Phillipe.

«C'est pas parce qu'un gars bat sa femme après être allé à la taverne le vendredi que tous les autres gars qui vont à la taverne le vendredi vont battre leur femme», a souligné Phillipe.

Appelé à la barre, Me Jacques Belley a admis qu'il existait certaines zones nébuleuses et que son ex-client avait répété ne jamais avoir participé à aucune transaction. «Il voulait seulement se promener en Harley avec une *patch* dans le dos», a déclaré l'avocat qui a avoué que ce n'était peut-être pas clair dans la tête de son client.

Me Belley a ajouté que la perspective d'un procès de deux mois et le paiement d'honoraires substantiels ont pu amener Phillipe à prendre une décision qu'il regrette aujourd'hui.

Les Jeux de la Francophonie profitent aux Francos

Le Droit

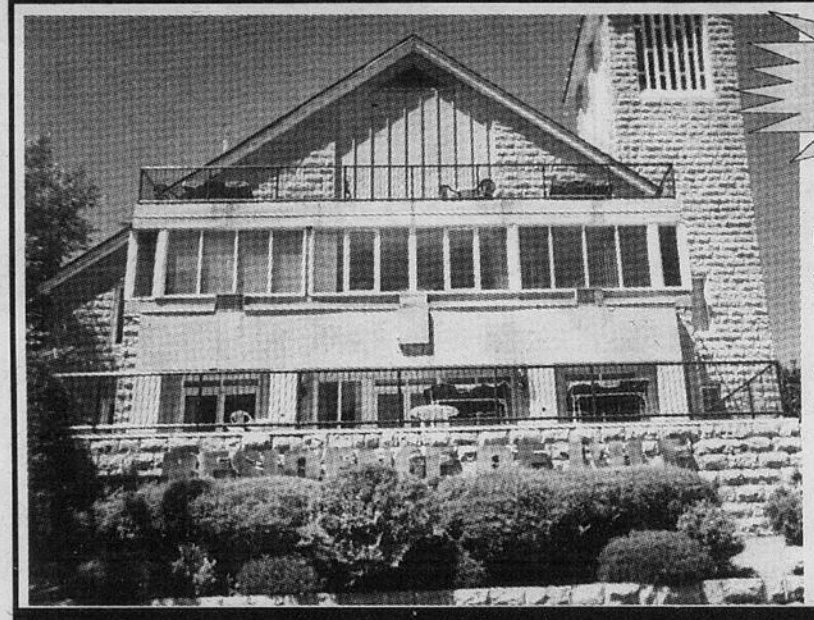
La Fondation franco-ontarienne versera 75 000 $ au milieu associatif cette année, la moitié plus qu'en 2001.

Si la fondation se montre si généreuse, c'est qu'elle a reçu un don de 250 000 $ des IVe Jeux de la Francophonie, il y a quelque temps. L'argent provient des surplus des Jeux.

Le don porte à 1,5 million de dollars le capital accumulé par la fondation au cours des 15 dernières années.

L'organisme finance des projets qui améliorent la qualité de vie des francophones de l'Ontario.

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes



Chambres, à partir de 995 $/mois

Incluant les services suivants :
- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- **Stationnement intérieur**

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717

«Crédit du gouvernement disponible. Informez-vous!»

MUSÉE DE L'AVIATION DU CANADA

Vive l'esprit d'Invention

Samedi 23 et dimanche 24 février

Quel lien unit ***Alexander Graham Bell*** et sa femme, ***Mabel***, au Silver Dart ? Venez le découvrir cette fin de semaine durant les célébrations soulignant le ***93e anniversaire*** du premier vol motorisé au Canada. Renseignez-vous sur la réplique en état de vol du *Silver Dart* du Musée, participez à des visites guidées, d'amusantes activités pour toute la famille et goûtez au petit « vin » de framboises de madame Bell.

Spécial ! Droit d'entrée à moitié prix

Promenades de l'Aviation et Rockcliffe
613.993.2010
www.aviation.smnst.ca

Canada

RADIO
Première Chaîne

POINT DE MIRE SUR
René Lévesque
Série présentée dans le cadre de l'émission ***Indicatif présent***

En semaine à 10 h
du 25 février au 8 mars

Rediffusion à 23 h
Conception-réalisation : Jacques Bouchard

© SRC Montréal

www.radio-canada.ca/radio

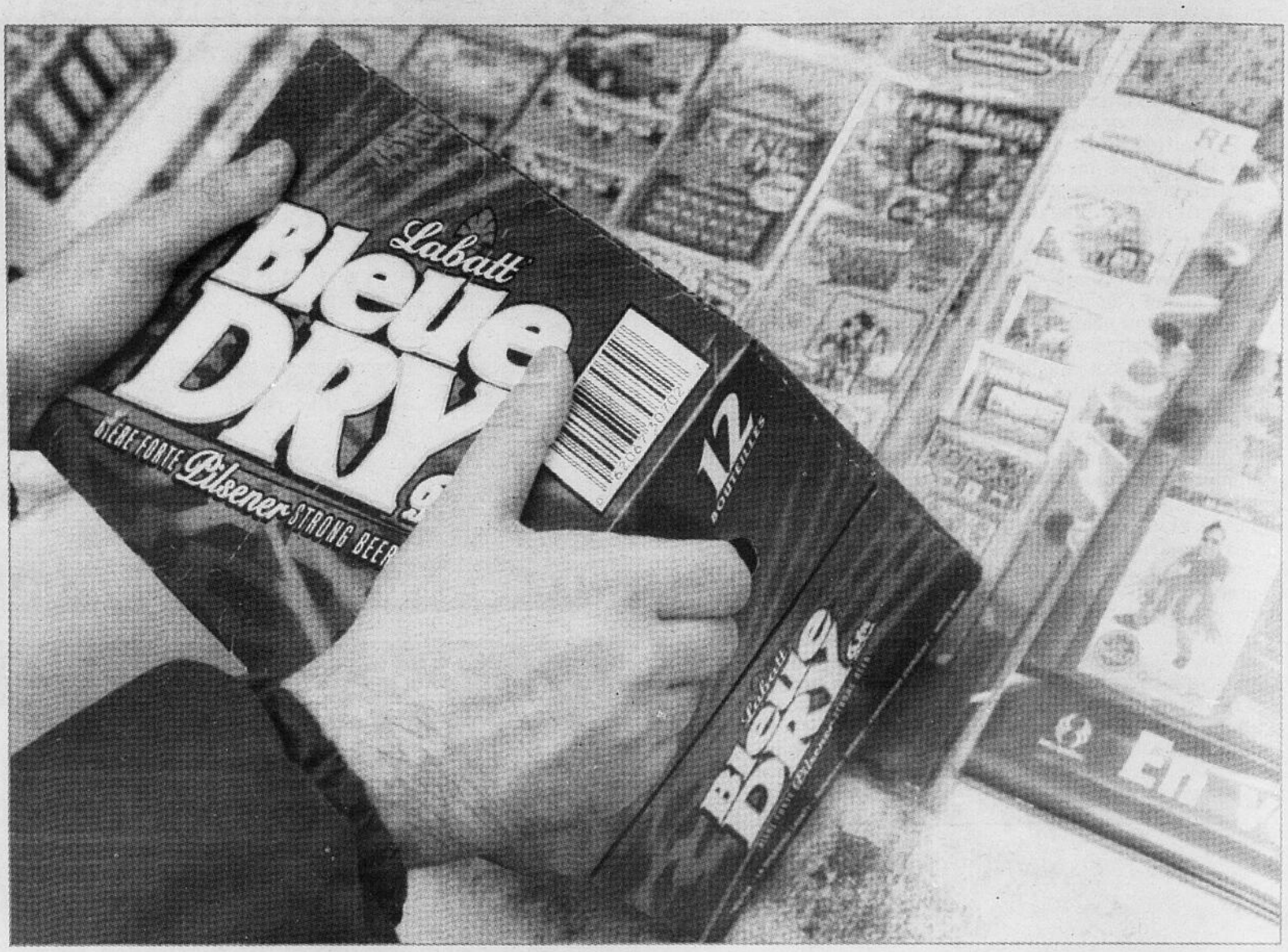
Écoutez pour voir.

90,7 FM
Ottawa-Gatineau

«Un *six pack* pis des *smoke*»

Avec son regard sérieux et ses épaules larges, Francis Tassé fait un peu plus vieux que son âge. Au premier coup d'œil, on pourrait lui donner 18, sinon 19 ans. Les cartes d'identité qu'il possède prouvent pourtant qu'il est âgé de 16 ans.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Selon la police et plusieurs parents, il est encore trop facile pour les jeunes d'âge mineur de se procurer de l'alcool et des cigarettes dans les dépanneurs de la région.

Son âge ne l'aurait pas empêché, à au moins cinq reprises, d'acheter de la bière dans un dépanneur d'Aylmer.

La dernière fois que cela se serait produit, le samedi 16 février, le grand ado s'est retrouvé à l'arrière d'une auto patrouille de la police. Son père, furieux, s'interroge sur les valeurs du commerçant qui a vendu de l'alcool à son fils d'âge mineur.

«Je suis choqué. Je me demande comment quelqu'un ait pu vendre de l'alcool à mon garçon sans lui demander ses cartes. À son âge, il ne devrait pas sortir du dépanneur sans d'abord se faire demander ses cartes», fulmine Richard Tassé.

Francis Tassé s'est présenté au comptoir du dépanneur en question, un peu avant 19 h. Il portait deux grosses bouteilles de bière, de marque Colt.45, qu'il voulait boire avec un ami.

Le caissier aurait alors vendu l'alcool à l'adolescent sans prendre le temps de vérifier ses pièces d'identité.

Francis et son copain d'âge mineur ont bu la bière, avant de retourner au même commerce, vers 21 h 20.

Ils auraient alors acheté une caisse de 12 bouteilles de Labatt Bleue Dry. Le commis du dépanneur aurait effectué la transaction, une fois de plus, sans poser la moindre question.

Cette fois, Francis Tassé aurait partagé l'alcool avec trois copains. Les ados ont ingurgité leurs bières en quelques minutes avant de se séparer.

Francis Tassé s'est retrouvé seul dans le terrain de stationnement d'une église en rénovation. Intoxiqué, il a fracassé six petits blocs de ciment avant d'être surpris par des patrouilleurs de la police de Gatineau.

Chanceux, le garçon s'en est tiré sans accusations criminelles. Il a toutefois été reconduit chez lui par les policiers. «Ils m'ont dit qu'ils savaient que j'avais bu», admet-il.

Francis ne serait pas le seul mineur à s'être procuré de l'alcool à cet établissement au cours des derniers mois.

«Tout le monde le sait. Pas mal tout le monde à l'école achète des paquets de cigarettes là-bas», dit-il.

«Quand on refuse de leur vendre ce qu'ils veulent, les étudiants demandent à des adultes de le faire pour eux.»

Richard Tassé a porté plainte auprès de la police de Gatineau. Le dépanneur fait présentement l'objet d'une enquête. Des accusations criminelles pourraient être déposées contre l'établissement ou l'individu qui a accepté de vendre de l'alcool aux adolescents.

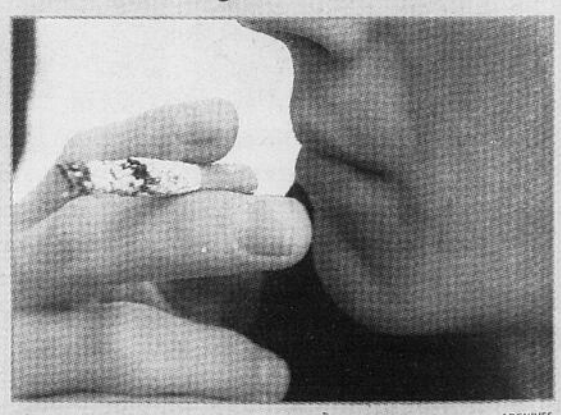
«J'ai parlé au propriétaire du dépanneur et il m'a semblé indifférent. Moi, si je possédais un dépanneur, je prendrais des précautions pour que ce genre de choses n'arrive pas», dit le père en colère.

> «Les étudiants demandent à des adultes de le faire pour eux.»
>
> **Francis Tassé**
> **Un étudiant d'Aylmer**

L'alcool et la cigarette sont encore trop accessibles aux jeunes

L'histoire qu'a vécue Francis Tassé est loin d'être unique. Des adolescents se procurent chaque jour des cigarettes et de l'alcool dans des établissements licenciés de l'Outaouais.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com



ARCHIVES

«Nous sommes conscients que cette réalité ajoute au problème... L'alcool et le tabac sont des produits de consommation légaux, mais la société s'est donné des lois et des règlements pour en limiter l'accès aux mineurs. Nous constatons que la réglementation n'est pas toujours suivie», explique le Dr Jean-Pierre Courteau, de la Direction de la santé publique de l'Outaouais.

Les jeunes de l'Outaouais, selon les statistiques les plus récentes, consomment davantage d'alcool que la moyenne provinciale.

La dernière enquête sur le style de vie des jeunes de l'Outaouais, réalisée en 1996, avait révélé une réalité alarmante.

Dix-neuf pour cent des garçons et 9 % des filles qui fréquentaient alors les écoles secondaires avaient avoué consommer de l'alcool de façon hebdomadaire.

Des employés de la DSPO travaillent actuellement à sonder les étudiants du secondaire de la région. On s'attend à ce que l'indice de consommation de l'alcool soit à la hausse lorsque seront dévoilées les nouvelles statistiques, plus tard cette année.

La police de Gatineau et la Sûreté du Québec ne mènent pas d'opérations régulières afin de s'assurer que les dépanneurs respectent la loi.

Des enquêtes sont menées à l'occasion, lorsque des plaintes proviennent de la communauté.

«Il serait très difficile de vérifier systématiquement tous les établissements qui vendent de l'alcool sur notre territoire. Nous devons plus souvent qu'autrement nous fier à la bonne foi des commerçants et de leurs employés», avoue le porte-parole de la police de Gatineau, Yves Martel.

Les «pushers» expulsés de l'école secondaire LJP

Paul Gauthier
Correspondant régional — PAPINEAUVILLE
pgauthier@ledroit.com

L'école secondaire Louis-Joseph-Papineau (LJP) a commencé son grand ménage du printemps plus tôt en expulsant les revendeurs de drogue et en mettant au pas les élèves qui assistent à leurs cours sous l'effet de stupéfiants.

Depuis l'entrée en fonction de la nouvelle direction de l'école et l'établissement d'une entente commune de l'équipe-école, ce sont deux revendeurs qui ont été mis à la porte et une quinzaine de jeunes qui ont été sommés d'assister à leurs cours sans avoir consommé.

«Nous sommes conscients que l'école doit redorer son image et qu'il faut limiter le décrochage scolaire. Elle ne doit pas devenir la plaque tournante dans la Petite-Nation pour la consommation de drogue, surtout que notre région est reconnue pour être très propice à la production de marijuana», a dit le directeur, Michel Gobeil.

Avec l'aide d'un policier éducateur et d'un intervenant en toxicomanie, la direction entend bien sortir la drogue de l'école. Selon des études, la consommation de drogue affecterait négativement le rendement des élèves dans 90 % des cas et est une grande responsable du décrochage.

Les parents sont aussi mis à contribution et l'école a mis en place un programme qui s'adresse aux élèves afin de les inciter à réduire leur consommation.

Par ailleurs, la direction a rouvert son gymnase aux jeunes sur l'heure du dîner et leur permet d'effectuer plusieurs activités culturelles et sportives afin qu'ils puissent se divertir. En plus, on développera des projets pour créer un sentiment d'appartenance à l'école.

ÉTUDE SUR LE DÉCROCHAGE

Aux prises avec un taux de décrochage de 44 %, alors que la moyenne nationale est de 23 %, la direction a décidé de s'impliquer dans le projet «Agir autrement» du ministère de l'Éducation et compte rabaisser son taux aux environs de 30 à 32 % d'ici les trois prochaines années.

Boutique Hervé Agathe St-Amour
pour Elle & Lui
PRIX FOLIES
50% de 50%
sur nos complets, manteaux sport, pantalons, accessoires et souliers
Jusqu'à épuisement de la marchandise.
Venez également voir notre nouvelle marchandise printemps-été 2002!
131, boul. St-Joseph Hull, Qc 770-5434

Abonnez-vous! 562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

CHOISISSEZ VOTRE ANNÉE ET ÉCONOMISEZ!

2002
Commencez l'année en beauté!
(Super prix sur nos modèles 2002 neufs)
Focus LX 2002
à partir de 14 978 $**
Windstar 2002
à partir de 23 990 $**
Ranger 2002
à partir de 17 995 $**
F-150 2002
à partir de 21 995 $**

2001
Toute bonne chose a une fin!
(Vente finale sur nos modèles 2001 neufs)
Windstar LX 2001
RABAIS DE 6 000 $
Explorer Sport 2 portes 2001
RABAIS DE 6 000 $

Aussi disponible: Financement à 0%*
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
www.duportage.com
DUPORTAGE FORD LINCOLN
*rabais moindre avec financement à 0% ** Modèles avec prix: remise au concessionnaire. taxes, transport, préparation en sus.

Qu'avez-vous en tête?

Le changement est inévitable. Et, au fur et à mesure que la Ville d'Ottawa continue d'évoluer et de croître, vous aurez beaucoup de questions et d'idées quant à l'orientation que prend notre ville. Nous voulons les entendre.

Ottawa 20/20 - Tracer l'itinéraire

Pour nous guider vers l'avenir, la ville d'Ottawa a mis au point une stratégie intitulée « Tracer l'itinéraire », le dernier élément d'Ottawa 20/20, une vaste initiative visant à nous aider à gérer la croissance et le changement. Nous ne pouvons toutefois pas atteindre ces objectifs sans vous. Nous avons besoin de vos commentaires, de vos suggestions et de vos idées. Après tout, il s'agit de votre ville. Et, puisqu'elle vous appartient, vous vous devez d'offrir votre soutien et de vous impliquer. Débutez en prenant quelques instants pour répondre à notre sondage à www.ottawa2020.com.

Notre budget de 2002

Tous les budgets sont importants, cependant celui de cette année l'est tout particulièrement car il représente une étape importante dans l'évolution de notre nouvelle ville. Nous voulons que vous soyez conscients de ce que vous obtenez en retour de l'argent de vos taxes municipales. Nous désirons également entendre vos questions et connaître vos préoccupations ou vos idées en ce qui concerne le budget. Il s'agit de votre argent, et vous avez votre mot à dire.

Séances portes ouvertes pour les consultations publiques - Notre succès collectif dépend de chaque personne.

Afin d'intégrer vos idées et votre apport à la stratégie Ottawa 20/20 - « Tracer l'itinéraire », et d'entendre vos réflexions sur le nouveau budget, la Ville d'Ottawa organise une série de séances portes ouvertes. Votre opinion nous est indispensable et les décisions à prendre sont trop importantes pour être prises sans votre contribution. C'est pourquoi nous comptons sur votre présence.

Les séances portes ouvertes auront lieu de 16 h à 21 h aux emplacements suivants :

Le lundi 25 février – Terrain de golf municipal Pine view, 1471, chemin Blair

Le mardi 26 février – Centre du service à la clientèle d'Orléans, 255, boulevard Centrum

Le mercredi 27 février – Centre du service à la clientèle de la place Ben Franklin, 101, promenade Centrepointe

Le jeudi 28 février – Hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest

Si vous ne pouvez assister aux assemblées « portes ouvertes », joignez-vous à nous pour « Qu'avez-vous en tête? » Forum public municipal — jeudi, le 28 février

Ottawa 20/20 – Tracer l'itinéraire - 16 h 30 à 17 h 30 **Budget de 2002 - 17 h 30 à 18 h 30**

Salle du Conseil, 110, avenue Laurier Ouest

Vous pouvez également vous joindre à la diffusion Web sur les sites **www.ville.ottawa.on.ca** et **www.ottawa2020.com** ou regarder la retransmission en direct sur les chaînes Rogers 22 et 23.

Ottawa 2020 Charting a Course Tracer l'itinéraire

Pour obtenir plus d'information sur la façon de participer, communiquez avec nous, au 580-2400.

téléphone sans frais : 1 888 261-9799 · ATS : (613) 580-2401 · www.ville.ottawa.on.ca

Budget 2002

C'est votre ville. Vous avez votre mot à dire.

Golf du lac Leamy: on a enfin les documents

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Casiloc a été forcé de rendre publics tous les documents concernant le projet de golf au lac Leamy.

La Coalition pour la sauvegarde du parc Leamy a annoncé hier qu'elle avait en main tous les documents et études environnementales initiales du projet. Les opposants se sont servis de la Loi de l'Accès à l'information pour obtenir ces documents et c'est Pêches et Océans Canada qui a statué que la coalition devrait avoir le droit de les consulter.

«C'est une victoire importante. Maintenant que nous avons les documents, nous allons les étudier attentivement afin de nous préparer en fonction de la consultation qui doit avoir lieu ce printemps. Le public peut aussi les consulter en venant à nos bureaux», a déclaré la directrice générale du Conseil régional de l'environnement et du développement durable (CREDDO), Nicole Desroches.

Consultations publiques

Pêches et Océans Canada a annoncé, au début du mois, qu'il consulterait le public sur le projet de golf au lac Leamy. La date de cette consultation n'est pas encore arrêtée mais les représentants du ministère ont donné l'assurance que les préoccupations des citoyens seraient prises en compte.

Piste cyclable à Pontiac: la MRC ne veut pas s'en mêler

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

La municipalité de Pontiac doit régler sa chicane de famille sur la question de la piste cyclable avant de demander l'aide de sa MRC.

Le préfet de la MRC des Collines, Marc Carrière, a rejeté la demande d'aide de la municipalité de Pontiac (Luskville-Quyon) afin d'aménager un tronçon de piste cyclable qui serait aménagé sur l'ancienne voie ferrée du CP. «Il y a quelques années, la municipalité disait à la MRC de ne pas s'en mêler et voilà qu'elle demande de l'aide. Je pense que les gens de Pontiac devraient d'abord régler leur chicane avant de faire appel à la MRC. On ne peut pas régler le problème à leur place», a fait valoir M. Carrière.

Pourtant, ailleurs, les MRC sont les maîtres d'oeuvre de ces projets de pistes cyclables utilisant d'anciennes voies ferrées. C'est le cas dans la vallée de la Gatineau et dans les Laurentides. «Oui, mais dans notre cas, la piste ne traverse qu'une seule de nos municipalités et c'est donc plus difficile d'en faire un projet commun», a dit le préfet.

Cette piste cyclable est une pomme de discorde à Pontiac depuis plusieurs années. Certains producteurs agricoles s'y opposent alors que des résidants la réclament et le conseil a toujours été divisé sur cette question.

CSST

Information publique

Région de l'Outaouais

Amendes émises par la CSST dans le secteur de la construction

Cette publication vise à rappeler l'importance de la prévention des accidents du travail sur les chantiers de construction, conformément à la Loi sur la santé et la sécurité du travail (LSST)

Personnes déclarées coupables d'une infraction en vertu de l'article 236 de la LSST :

Employeur :
Covertite 1977 ltée
32, rue Adrien-Robert
Hull (Québec) J8Y 3S2

Date de l'infraction : 19 septembre 2000
Lieu de l'infraction : 1200, rue Val Mauricie, à Shawinigan-Sud
Montant de l'amende : 500 $

En tant qu'employeur, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de faire une chute de plus de 5 mètres.

Employeur :
Couvreur Roland Boudreault & Fils ltée
128, rue des Manoirs
Aylmer (Québec) J9J 2N1

Date de l'infraction : 6 juin 2001
Lieu de l'infraction : 425, boulevard Saint-Josep, à Hull
Montant de l'amende : 500 $

En tant qu'employeur, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de faire une chute de plus de 3 mètres.

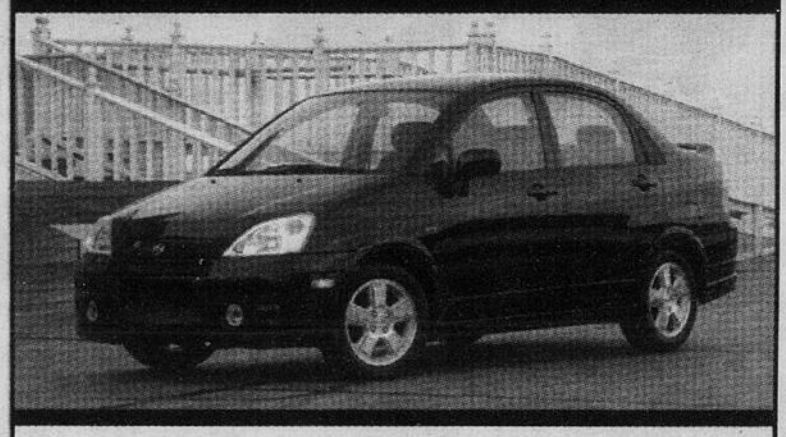
Employeur :
2946254 Canada inc. faisant affaire sous le nom Construction Alain Poirier
296, rue de Pomerol
Gatineau (Québec) J8R 3N4

Date de l'infraction : 26 juin 2001
Lieu de l'infraction : 535, rue Davidson à Gatineau
Montant de l'amende : 500 $

En tant qu'employeur, n'a pas placé de garde-corps à tout endroit d'où un travailleur risque de faire une chute de plus de 3 mètres.

Québec

AERIO?



Toutes vos réponses chez Gatineau Suzuki

À partir de
228 $*
par mois / 48 mois

Aucun dépôt de garantie
Aucun versement comptant

Financement d'achat à 0%
Jusqu'à 36 mois
1,9% - 48 mois
2,9% - 60 mois

Prix de détail suggéré par le fabricant : 15 785,00 $

Gatineau SUZUKI
267 Notre-Dame Gatineau 643-4341

*Offre d'une durée limitée pour les particuliers admissibles, disponible auprès de Suzuki crédit pour la location d'une Aerio GL Berline. La mensualité de 228 $ est basée sur un terme de 48 mois avec une allocation de 20 000 km/année (0,08 $ le km excédentaire). Aucun acompte. Aucun dépôt de sécurité. La première mensualité de 228 $ + taxes est payable à la prise d'effet du plan de location. Transport et préparation (995 $) en sus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Financement pour achat disponible à partir de 0%. Le véhicule peut différer de l'illustration. Pour plus de détails consultez votre concessionnaire Gatineau Suzuki.

SUZUKI
Au rythme de ta vie

Vous désirez un emploi assuré ?

- Découverte des tendances et des impacts sociaux
- Influence les décisions pour une meilleure gestion des ressources
- Utilisation de logiciels puissants et spécialisés
- Deux stages rémunérés de longue durée
- Offres d'emploi supérieures au nombre de nos finissants

Inscrivez-vous dès maintenant en
Techniques de
Recherche, enquête et sondage
et spécialement dimanche le 24 février prochain

collège MÉRICI

MEMBRE DU
MULTICollège

217, Montcalm, Hull (Québec) J8Y 6X1
819.595.1115, poste 323
1.877.77MULTI
www.multicollege.qc.ca

Robuste, mais avec le coeur d'une Saturn

VUE 2002 de Saturn

Venez les voir ils sont arrivés!

SATURN AYLMER 500 ch. McConnell Aylmer 684-5555 ou 1-888-831-5555

NOUVEAU :
Maintenant ouvert le vendredi soir jusqu'à 21h. (vente)

Le centre des économies...

AUCUN PAIEMENT AVANT MAI 2002*

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
WILLIAMS
GM

Christophe Assuma
Représentant

Luc Danis
Représentant

Jean-Guy Désormeaux
Représentant

Jean-Georges Roadchild
Représentant

Edward Knopp
Représentant

Jean-Claude Lacasse
Représentant

Michel Lafrance
Représentant

Pierre Laurin
Représentant

Nathalie Riendeau
Représentante

Mark Zolondek
Représentant

2001 Ford Focus, LX W1766 — 13 658$ ou 108$/aux 2 sem.	W1793 — 19 495$ ou 163,56$/aux 2 sem.	1999 Chevroiet Cavalier W1733 — 9 701$ ou 156$/mois	2000 Pontiac Sunfire W1588 — 13 990$ ou 111$/aux 2 sem.	1998 Pontiac Grand Prix W1671 — 16 925$ ou 139,54$/aux 2 sem.	**EN PRIMEUR!** 1999 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, seulement 27 000 km INCROYABLE 199$**
1999 GMC Sonoma w1810 — 14 824$ ou 119,14$/aux 2 sem.	1998 Chrysler Intrepid 1251A — 13 999$ ou 243$/mois	1996 GMC Sierra (Diesel) 1756B — 16 996$ ou 303$/mois	1998 Chevrolet Malibu W1608 — 12 580$ ou 214$/mois	1999 Pontiac Grand Am W1689 — 14 340$ ou 249$/mois	1999 Chevrolet Cavalier W1686 — 11 472$
1998 Pontiac Trans Sport W1617 — 18 589$ ou 336$/mois	1999 GMC Sierra 3/4T 4X4 2166A — 23 511$ ou 435$/mois	2000 Chevrolet S10, cabine allongée. # 2206A — 16 888$ ou 139,19$/aux 2 sem.	1998 Chevrolet Tracker 4X4 W1662 — 12 222$ ou 207$/mois	2001 Chevrolet Silverado Z71 4X4, cabine allongée, — Comme neuf!	1997 Chevrolet Malibu W1591A — 12 298$ ou 96$/aux 2 sem.
1999 Pontiac Sunfire 2205B — 8 995$ ou 141$/mois	1999 Pontiac Sunfire GT W1685 — 13 992$ ou 111$/aux 2 sem.	1999 Chevrolet Silverado 1631A — 18 991$ ou 158$/aux 2 sem.	1997 Dodge Caravan W1576A — 12 762$ ou 99$/aux 2 sem.	1999 Chevrolet 1500 W1792 — 21 995$ ou 186,94$/aux 2 sem.	1999 Ford Taurus Wagon W1565A — 13 995$ ou 116$/aux 2 sem.
2000 Pontiac Grand Am W1590 — 15 995$ ou 129$/aux 2 sem.	1999 Chevrolet Malibu LS 2172A — 13 634$ ou 235$/mois	À l'achat d'un véhicule neuf G.M., obtenez un taux de 0%† et 3 MOIS† AUCUN VERSEMENT AUCUN INTÉRÊT (†S.A.C., jusqu'à 36 mois, sur certains modèles 2002 neufs, temps limité). Détails chez William	1999 Chevrolet Lumina 1770A — 14 590$ ou 255$/mois	1999 Chevrolet S10 w1804 — 17 570$ ou 145,57$/aux 2 sem.	
2001 Nissan Sentra W1790 — 17 495$ ou 144,67$/aux 2 sem.	2001 Pontiac Grand Prix GT W1801 — 22 767$		2000 Oldsmobile Alero # 2051A — 15 925$ ou 130$/aux 2 sem.	1998 Pontiac Sunfire W1672 — 10 990$ ou 182$/mois	
1999 Chev. Lumina W1809 — 15 989$ ou 132,61$/aux 2 sem.	1996 Neon Sport W1709A — 7 829$ ou 54,19$/aux 2 sem.	2001 Chevrolet Impala W1696 — 21 797$ ou 401$/mois	2001 Pontiac Sunfire W1709 — 13 598$ ou 234$/mois	2001 Pontiac Grand Am W1745 — 17 997$ ou 324$/mois	1999 GMC Sierra W1795 — 19 895$ ou 167,30$/aux 2 sem.
2000 GMC Yukon, SLT tout équipé, sièges en cuir, bas km — 41 898$ ou 373,02$/aux 2 sem.	1999 Pontiac grand am W1791 — 15 695$ ou 128,04$/mois	2000 Pontiac Grand Prix W1699 — 18 733$ ou 338$/mois	1998 Ford Escort, ZX2 W1787 — 9 999$ ou 74,78$/aux 2 sem.	1998 Chevrolet Malibu 1566A — 13 997$ ou 243$/mois	1998 Pontiac Sunfire W1609 — 10 880$ ou 179$/mois
2000 GMC Sierra W1518A — 22 480$ ou 191,46$/aux 2 sem.	2001 Ford Windstar P4062 — 23 990$ ou 445$/mois	1999 Saturn W1805 — 11 785$ ou 91,40$/aux 2 sem.	1999 Toyota RAV-4 #2250A — 19 898$ ou 167,33$/mois	2000 Chevrolet Cavalier 0200A — 13 990$ ou 111,89$/aux 2 sem.	1998 Oldsmobile Intrigue 1369A — 14 999$ ou 263$/mois

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Tous ces véhicules portent une garantie.

Informez-vous

UN BON CONSEIL

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures
- Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)

appel sans frais :
1-866-777-8515

LA TRIPLE COURONNE DU PRÉSIDENT

«AFIN DE MIEUX SERVIR NOTRE CLIENTÈLE»
Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedis .
- Service de 9h à 14 h- Vente de 9h à 17h -

NOUS AVONS LES MEILLEURS PRIX... GARANTI!

950, boul.St-Joseph, Hull - 777-2731

www.williamschev.gmcanada.com

(**S.A.C., location 48 mois, plus taxes, premier paiement, dépôt de sécurité et frais d'adm. 2 000$ comptant ou échange équivalent, 18 000 km/année.)

* (60 mois/7.95%. Taux S.A.C., 2000$ comptant ou équivalent en échange. Taxes et frais adm. en sus. Sur approbation de crédit. Détails chez Williams

Le nouveau WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.
Votre concessionnaire régional GM de l'Outaouais

Mac Lean retournera dans l'espace

Steve Mac Lean retournera dans l'espace en avril 2003.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Le Droit a appris que l'astronaute originaire d'Ottawa sera le prochain canadien à s'envoler à bord d'une navette spatiale, l'année prochaine.

Le ministre de l'Industrie et ministre responsable de l'Agence spatiale canadienne, Allan Rock, doit l'annoncer en conférence de presse à Ottawa, lundi.

Dans son invitation à la presse, l'Agence spatiale canadienne mentionne que le ministre Rock et le président de l'agence Marc Garneau feront une annonce concernant «la présence humaine canadienne dans l'espace». Cette «présence humaine canadienne» sera assurée par M. Mac Lean, selon nos sources.

Cette mission sera la deuxième pour Steve Mac Lean qui a participé à la mission de la navette *Columbia*, en octobre et novembre 1992. Dans le cadre de cette mission, il a effectué les sept expériences, désignées CANEX-2, portant sur l'évaluation du Système de vision spatiale.

ARCHIVES

Originaire de Nepean, M. Mac Lean a été choisi parmi le groupe initial de six astronautes canadiens, en 1983. Il a dû attendre neuf ans avant de s'envoler pour la première fois dans l'espace. Il y retournera un peu plus de 10 ans après son premier voyage.

Huit Canadiens ont volé à bord de la navette spatiale. Il s'agit de Marc Garneau, en 1984, 1996 et 2000, Roberta Bondar et Steve Mac Lean en 1992, Chris Hadfield en 1995 et en 2001, Robert Thirsk en 1996, Bjarni Tryggvason en 1997, Dave Willams en 1998 et Julie Payette, en 1999.

Le CH Papineau a encore besoin de dons

Le Droit

Maintenant que le scanner est en opération au centre hospitalier de Papineau, le président de la campagne de financement craint que les gens cessent de contribuer parce qu'ils pensent que l'objectif de 1 million $ nécessaire pour financer l'achat soit atteint.

Jusqu'à ce jour, 700 000 $ ont été recueillis auprès des grandes corporations et des municipalités. Dans les prochaines semaines, c'est la population de la Lièvre et de la Petite-Nation qui sera sollicitée.

«Même si le scan est en opération, il nous reste encore plus de 300 000 $ à amasser. Les compagnies ont été très généreuses mais il faut que les gens continuent dans la même veine», a déclaré Norm MacMillan, président de la campagne de financement.

En opération au CH de Papineau depuis le 14 janvier, 300 patients ont déjà bénéficié de l'efficacité de l'appareil de tomodensitométrie, communément surnommé CT-Scanner.

Selon le Dr Christopher Place, l'appareil est le plus performant que l'on retrouve dans la région outaouaise.

GRATUIT Visez juste! POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC
Débutant le 11 mars 2002
Je m'inscris

D.E.P. SECRÉTARIAT-COMPTABILITÉ

Temps plein de jour
Enseignement individualisé

SECRÉTARIAT (1485 H)

Quelques éléments du programme :

Développer les compétences suivantes : une méthode de doigté, la conception et la présentation visuelle d'un document, la rédaction et la disposition de la correspondance. L'utilisation des outils informatiques ci-après : logiciels de base de données, de traitement de texte, de tableur, Word, Access, Exel) et de communication.

Produire de la correspondance en anglais et traduire de la correspondance en anglais.

Stage pratique.

COMPTABILITÉ (1350 H)

Quelques éléments du programme :

Produire des tableaux et des graphiques. Effectuer la mise en page de la correspondance liée à la comptabilité.

Développer les compétences nécessaires pour l'exécution des tâches de comptabilité telles que :

Calculer, préparer et traiter des pièces justificatives de différents types d'entreprises, effectuer des tâches de fin de période et de fin d'année, produire la déclaration de revenu d'un particulier, implanter un système comptable.

Stage pratique

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

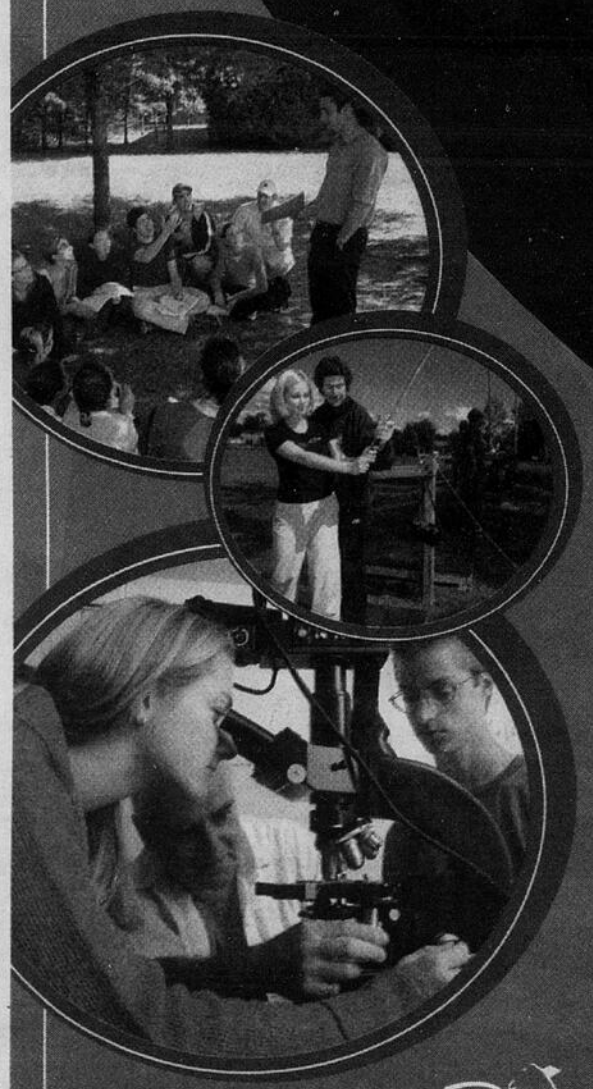
INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE A.C.S. DE GATINEAU
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs
Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

C'est le temps de vous inscrire !

Le collégial privé
Oui, il y a une différence !

Si vous avez le goût
de vous dépasser,
d'aller plus loin,
de faire mieux...

PLUS PETIT, PLUS D'ATTENTION!
ENCADREMENT SCOLAIRE PLUS PERSONNALISÉ ET MEILLEURES CHANCES DE SUCCÈS



Sciences de la Nature
- Profil scientifique
- Profil universel

Sciences humaines
- Profil Individu, communauté et mondialisation
- Profil Administration

Arts et Lettres
- Profil Théâtre
- Profil Lettres et communication
- Profil Arts visuels

Études et sports
- Golf
- Soccer
- Basketball
masculin/féminin

COLLÈGE PRÉUNIVERSITAIRE
Nouvelles Frontières
Établissement privé d'enseignement collégial créé en 1997.

561-8922
646, rue Principale, Gatineau • www.nouvellesfrontieres.ca

LA CLINIQUE MÉDICALE DE TOURAINE DÉMÉNAGE

Nous serons **fermés** les 27 et 28 février et 1er mars 2002 pour le déménagement.

Nous allons réouvrir le 2 mars 2002, selon l'horaire habituel.

Nouvelle adresse :
860, boul. St-René Ouest, Gatineau
(au coin du boul. de l'Hôpital)

Note : Le numéro de téléphone reste le même :
568-0212

Message important concernant la clinique de Maternité et de Médecine Familiale du 195 boul. Gréber de Gatineau.

Veuillez prendre note que la clinique subira des rénovations majeures à partir du 15 février 2002. Il y aura un ralentissement marqué des activités cliniques sur rendez-vous du 15 février au 1er mars et aucune visite sur rendez-vous du 1er au 17 mars 2002.

Le service d'urgence restera ouvert pendant toute la période des rénovations. Il sera déménagé temporairement dans des locaux adjacents à la clinique (sur le même étage). Les heures d'ouverture seront comme d'habitude soit de 8 h à 21 h du lundi au vendredi et de 9 h à 13 h le samedi et dimanche. Afin d'éviter la surcharge des lieux pendant cette période, nous limiterons le plus possible la couverture des services d'urgence à notre clientèle suivie régulièrement par un médecin de famille de la clinique. Nous sollicitons donc votre collaboration afin de pouvoir alléger l'achalandage dans cette période de transition.

Merci à l'avance de votre collaboration,

L'équipe médicale CMMF

Caisse populaire
Ste-Geneviève limitée
2211, rue Arch, Ottawa, ON, K1G 2H5 521-8060

AVIS D'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire Ste-Geneviève limitée aura lieu le mercredi, 6 mars 2002 à 20 h, à la salle paroissiale Ste-Geneviève d'Ottawa sise au 2210, rue Arch, Ottawa (Ontario).

Voici les principaux points prévus lors de l'assemblée.

a) Présentation du rapport du Conseil d'administration, du rapport financier, du rapport des vérificateurs et du rapport du Comité de vérification;

b) Rapport des préposés aux prêts;

c) Discussion de toute autre question relevant de l'assemblée générale.

Suite à l'avis des quatre postes à pourvoir au Conseil d'administration, la Caisse à reçu, à l'intérieur de la période prescrite à cet effet, quatre candidatures.

Tout sociétaire qui désire se procurer une copie du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 28 mars 2001 peut le faire à partir du 20 février 2002 à la Caisse populaire Ste-Geneviève limitée. Les états financiers seront disponibles lors de l'assemblée générale annuelle ou à la Caisse à partir du 1er mars 2002.

Gilles Bergeron
secrétaire du Conseil d'administration
Ottawa, le 7 février 2002

Abonnez-vous !
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

1,5 million $ en salaires pour le Comité de transition

Les salaires des sept membres du Comité de transition de l'Outaouais (CTO) ont coûté près de 1,5 million $ aux contribuables.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

Le président du CTO, Gilbert Lacasse, a été payé 1000 $ par jour de travail, pour un total de 230 000 $, confirme un rapport obtenu par Radio-Canada. Les autres membres du CTO (Franco Materazzi, Armand E. Renaud, Sylvie Lauzon, Pierre Collerette, Jean Paré et Renaud Paquet) ont eu droit à un salaire moyen de 150 000 $ chacun, sans compter quelques milliers de dollars d'allocations diverses.

Pour sa part, M. Lacasse a touché des allocations de logement (10 580 $), d'automobile (5290 $), de déplacements (10 937 $) et de représentation (3108 $). En tout, le CTO lui a versé 293 323 $, une somme qui inclut quelque 34 000 $ de taxes (TPS et TVQ). «Cette somme ne nous revient pas, on la retourne aux gouvernements», a expliqué M. Lacasse en entrevue au *Droit*.

Les frais de déplacements réclamés par Gilbert Lacasse comprennent des allers-retours bimensuels à son domicile de l'île d'Orléans.

«J'y allais en avion, mais je ne facturais que l'équivalent du kilométrage en voiture», soit 1000 km à 34 ¢ du kilomètre, explique M. Lacasse. «J'assumais la différence entre le coût du billet d'avion et ce qu'on me remboursait.»

Le député de Hull et critique de l'opposition en matière d'affaires municipales, Roch Cholette, estime que les coûts du CTO, assumés par le gouvernement, sont exagérés et remettent en doute le bien-fondé de la fusion.

Gilbert Lacasse réplique vivement. «Aucun membre du CTO n'a négocié son salaire, dit-il. Ce sont des montants qui sont prévus dans les normes du gouvernement pour des travaux professionnels. C'est la même règle pour ceux qui siègent à des commissions d'enquête. Ce n'est pas une rémunération anormale.»

Respecter les limites

L'ex-président invite le député Cholette à faire la démonstration que le CTO a coûté plus cher, en proportion, que les autres comités de transition au Québec. «Si on n'avait pas préparé soigneusement la fusion, ça aurait causé tellement d'ennuis dans quelques années», fait-il valoir.

Le CTO a respecté ses limites financières, soutient M. Lacasse, même s'il a dû embaucher, en milieu de mandat, un consultant en communication payé 500 $ par jour (Guy Lecavalier).

À Ottawa, une ville trois fois plus grosse, le conseil de transition a dépensé moins d'un million $ en salaires. Le président, Claude Bennett, était payé 450 $ par jour. Il estime aujourd'hui avoir travaillé à rabais.

COMMUNIQUÉ D'INTÉRÊT PUBLIC

Fermeture du jardin intérieur de la Banque du Canada pour rénovation

Le jardin intérieur de la Banque du Canada, situé au rez-de-chaussée du siège de la Banque du Canada, au 234, rue Wellington, sera fermé de la mi-février à la fin juillet 2002 en raison de travaux de rénovation. Le jardin constitue depuis longtemps un cadre favori pour les photos de mariage et d'occasions spéciales.

Ces travaux permettront de remplacer la membrane d'étanchéité qui recouvre le sol du jardin et qui a été installée il y a 25 ans.

Durant les travaux de rénovation, le public pourra toutefois continuer à se rendre au Musée de la monnaie en empruntant des voies d'accès spécialement aménagées à cet effet.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec Pierre Laprise, Chef de service, Relations avec les médias et le public, 782-8782.

La Caisse populaire
St-Charles d'Ottawa Ltée
99, avenue Beechwood, Ottawa (Ontario) K1M 1L7

AVIS DE CONVOCATION

L'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire St-Charles d'Ottawa Ltée, aura lieu le mercredi 27 mars 2002, à 19 h 30, au sous-sol de la paroisse Saint-Charles-Borromée, situé au 135, rue Barrette, Ottawa.

Objectifs :
- Présentation des rapports du conseil d'administration, du comité interne de crédit, des vérificateurs, des états financiers, du comité de vérification et des élections des membres du conseil d'administration.

- On y discutera de toute autre question qui relève de l'assemblée générale annuelle.

Le rapport financier sera disponible sur demande à la Caisse.

Jean Cloutier
Le secrétaire du Conseil d'administration

Ottawa (Ontario), le 22 février 2002

CONFÉRENCE
Éveil des Chakras
PAR : GAÉTAN MORIN

- ❑ Les Chakras sont les principaux centres d'énergie du corps humain. Ils régissent toute l'évolution de l'être humain, que ce soit sur le plan physique ou spirituel.
- ❑ Pourquoi et comment harmoniser notre vie physique avec notre vie spirituelle.
- ❑ Comment développer et harmoniser nos chakras ?
- ❑ Nos guides spirituels nous parlent et nous aident dans nos vies. Comment prendre contact avec eux et de quelle nature sont leurs interventions.

DATES
Vendredi 1er mars 19 h 30

Cégep de l'Outaouais
333, boul. Cité des Jeunes
Hull
Porte 2 ou 5
Local 1105

1-(819) 224-4429
ADMISSION : 10 $ **INFORMATION : (819) 770-3867**

Comparez les caractéristiques des produits avant d'acheter @ FUTURESHOP.ca

12 Mois Aucun paiement, aucun intérêt* sur tous les téléviseurs

avec votre nouvelle carte Future Shop!

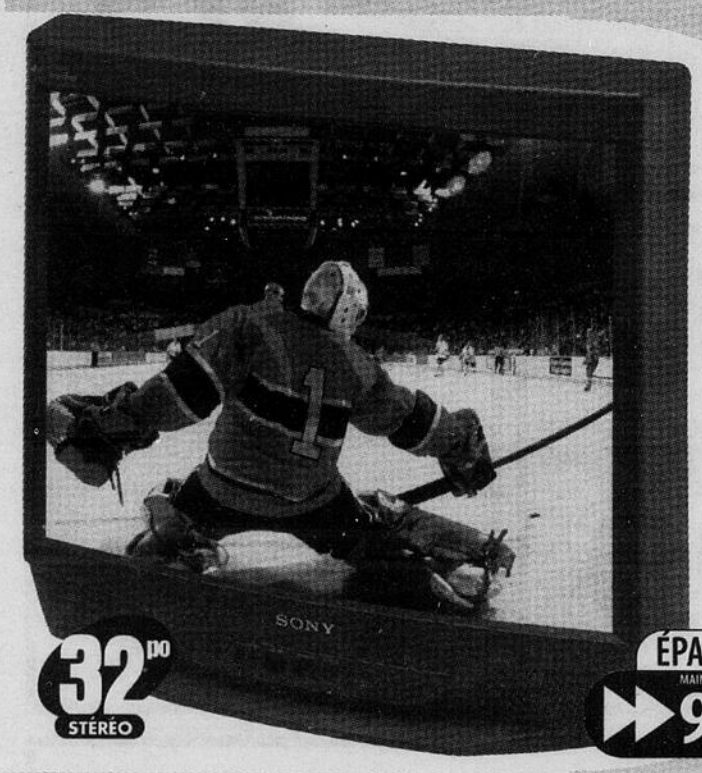
* Sur approbation de crédit. Toutes les taxes applicables doivent être payées au moment de l'achat. Les offres de financement prolongé ne s'appliquent pas aux achats effectués @ FUTURESHOP.ca. Voir détails en magasin.

En gande primeur™
mardi le 26 février

ALANIS MORISSETTE
Under Rug Swept

seulement 9,99
Un jour seulement
Une offre par client. Pas de bon d'achat différé. Aucun détaillant.

Tous les ensembles d'ordinateur et moniteur en solde!



32 po STÉRÉO

ÉPARGNEZ 30$
MAINTENANT SEULEMENT
969,99

SONY MD
Téléviseur stéréo de 32 po
- Tube-écran Trinitron
- Filtre en peigne numérique
- Système à matrice ambiophonique
- Entrée S-vidéo

32S42 CodeWEB: 04301242

hp invent **510n**
- Mémoire vive SD de 256 Mo
- Disque dur de 40 Go
- Graveur de DC de 12x
- Modem 56K V.90
- Windows XP Édition familiale pré-installé

Processeur Intel^MD Celeron^MC à 1,2 GHz CodeWEB: 10012560/10005183/10010020

intel inside celeron PROCESSEUR

ÉPARGNEZ 180$
MAINTENANT SEULEMENT
1269,99
APRÈS REMISES
1449,99$ - 75$ remise postale moniteur - 40$ remise postale imprimante - 65$ rabais d'ensemble = 1269,99$
Remise postale du moniteur de: 50$ US = 75$ CA environ

ORDINATEUR SEULEMENT 999,99$

hp invent USB

Imprimante Deskjet^MC 656c
- Vitesses d'impression en noir de 6 ppm et de 3 ppm en couleur
- Résolution de 600 x 600 ppp
- Ensemble de logiciels pour la famille
- Plateau acceptant 100 feuilles

656C CodeWEB: 10010020

59,99 APRÈS REMISE
99,99$ - 40$ remise postale = 59,99$

Intuit CANADA
Impôt Rapide de luxe
CodeWEB: 10012190

29,99 APRÈS REMISES
39,99$ - 5$ remise postale FS - 5$ remise postale = 29,99$

Tous les électroménagers Maytag maintenant en solde!

139,99

JVC
Magnétoscope stéréo Hi-Fi à 4 têtes
- Entrées audio et vidéo à l'avant • Télécommande universelle illuminée • Programmation VCRPlus+ • Étalonnage vidéo actif

693-VCR CodeWEB: 10006596

ÉPARGNEZ 100$
MAINTENANT SEULEMENT
199,99

Panasonic DOLBY DIGITAL
Récepteur de 500 watts pour cinéma maison
- Dolby numérique et Dolby Pro Logic
- 54 x 100 watts • Télécommande audio-vidéo pour Panasonic
- 3 entrées audio-vidéo

SAHE7K CodeWEB: 10012494

ÉPARGNEZ 120$
MAINTENANT SEULEMENT
329,99

449,99$ - 120$ chute de prix = 329,99$

ATi
Carte vidéo Radeon 8500 à mémoire DDR de 64 Mo
- Conforme au DirectX 8.1 • Technologie d'adoucissement réaliste des formes • Processeur 8500 GPU • Interface vidéo numérique (DVIT)

8500 CodeWEB: 10010935

MAYTAG MD
739,99 APRÈS RABAIS
789,99$ - 50$ rabais instantané = 739,99$

La fiabilité légendaire de Maytag
- Réfrigérateur de format familial de 19 pi. cu.
- Largeur de moins de 30 po • Arrière sans serpentin
- Tiroirs-fraicheur transparents à hygrostat

10008256 PTB1952GRW

FUTURE SHOP

MD Ltée

Ouvert jusqu'à 21 h tous les jours de la semaine

ÉPARGNEZ 300$
MAINTENANT SEULEMENT
699,99
APRÈS RABAIS ET CHUTE DE PRIX
999,99$ - 200$ de chute de prix - 100$ de rabais additionnel = 699,99$

TOSHIBA
Appareil photo numérique
- 4,2 méga-pixels • Zoom optique Canon 2,8x
- Fonction de clips AVI • Réglage automatique/manuel pour plus de créativité

PDR-M81 CodeWEB: 10009825

Rabais instantané de 60$
sur le logiciel Photo Future @ la maison
sur achat d'un appareil photo numérique, d'un ordinateur ou d'un lecteur optique (prix à l'origine de 69$)

photoFuture ACDSee 3.1

Prix et produits en vigueur du 23 au 26 février 2002.

One bonus offer per customer, no dealers, not valid with any other promotional offer, not applicable to previous purchases. See in-store for details.

*Sur approbation du bureau de crédit pour les achats effectués avec votre carte Future Shop. Pour nos options «aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % et sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé d'ici la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Pour nos options «aucun paiement, aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % après la fin de la période de promotion. Pour nos options «versements égaux, aucun intérêt», une mensualité sera débité sur votre compte jusqu'à la fin de la période couvrant l'offre et celle-ci sera payable au complet avant la date d'échéance mensuelle. Les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat, sauf pour notre option «aucun intérêt pendant 90 jours». **POLITIQUE PUBLICITAIRE:** Là où des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. **AÉROPLAN:** MDAéroplan est une marque déposée d'Air Canada. Les achats de certificats et de cartes-cadeaux ne donnent pas droit à des milles Aéroplan; néamoins, les achats effectués avec ces derniers le peuvent. Les milles Aéroplan sont calculés avant taxes. Veuillez noter que les milles Aéroplan accumulés (comprenant les milles-bonis) sur les articles retournés, échangés ou lors d'une protection de prix, seront corrigés en conséquence. **INTEL:** Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

MATÉRIAUX À BAS PRIX MD

Laine isolante

R20X15 **15.89**

R20X23 **24.89**

R12X15 **16.89**

R12X23 **25.89**

R31X24 **29.99**

1ère QUALITÉ

5 mois pour payer

sans intérêt
ou

5% d'escompte

Ces deux promotions s'appliquent sur vos achats de 1000$ et plus

Dalles flottantes

HDF style céramique

15¼X15¼po
8/paquet=12.94pi

1ère QUALITÉ

2.19 $/pi

Perceuse sans fil 24V

3/8po
16 mcx: 6 mèches +6 embouts
1 barre d'extension
1 chargeur
1 perceuse sans fil
1 mallette

59.99

Combo outils sans fil 4en1

18V
Perceuse 1-10mm
Scie sauteuse
2mm acier/20mm bois
Ponceuse Delta 90X90X90
Lampe de poche
Batterie, chargeur et mallette

89.99

TOMAK™

Plancher flottant HDF Clic

Laminé 6mm

MATÉRIAUX IMPARFAITS

,99 $/pi ca.

Plancher flottant HDF

Laminé 6mm

,89 $/pi ca.

1ère QUALITÉ

Garantie 15ans

Chêne - Érable - Hêtre

1ère QUALITÉ

Plancher flottant HDF D·CLIC·25™

Laminé 7.8mm

Érable naturel
Érable gris
Hêtre naturel
Chêne naturel
Chêne vieille planche

Se pose sans colle ni clou!™

1.59 $/pi.ca.

Pelle traîneau

Lame en polypropylène

~~28.49~~

24.95

1ère QUALITÉ

Sel à glace

1ère QUALITÉ

20kg **2.19**

40kg **3.89**

Plancher «Lock-it»

Se pose sans colle ni clou!™

HDF Laminé 8mm - 45g

Chêne Sélect
Érable Président
Cerisier

1ère QUALITÉ

1.85 $/pi.ca.

Garantie 25 ans

Allegria

Le plus grand choix!
La plus longue garantie!
Les plus bas prix!™

Important: Les prix annoncés sont en argent comptant, un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. **Valide jusqu'au 2 mars 2002** ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains matériaux imparfaits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales. En raison de la fluctuation du marché, les prix peuvent varier sans préavis. L'acheteur doit s'assurer que les matériaux conviennent à l'usage auquel il les destine avant d'effectuer son achat. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans garantie du vendeur et/ou du manufacturier. Sur nos produits spécifiés «1ère qualité», la garantie habituelle du manufacturier s'applique.

Masson-Angers ☎(819) 986-5720
Stittsville (On) ☎(613) 836-6420
St-Isidore (On) ☎(613) 527-5090

Les policiers de la MRC des Collines ont une entente

Deux mois après avoir ratifié une entente, la MRC des Collines-de-l'Outaouais et la Fraternité des policières et policiers ont finalement signé cette semaine l'accord de la nouvelle convention collective.

Yves Soucy
Correspondant régional - MRC-des-COLLINES
ysoucy@ledroit.com

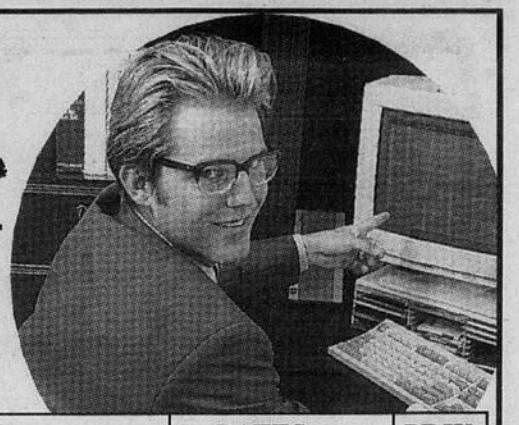
Le nouveau contrat de travail, rétroactif au 1er janvier 2000, prendra fin en décembre 2002. Il prévoit des majorations salariales totalisant 19 % réparties sur trois ans, ce qui permettra à un policier de premier échelon d'atteindre la parité salariale (59 296 $) avec ses collègues des autres corps policiers de la région à compter du 1er juillet 2001. La contribution de la MRC au fonds de retraite passe de 5 % à 6 %.

D'autre part, la MRC a annoncé qu'elle avait conclu, le 20 février dernier, une entente de principe avec son personnel cadre au service de la Sécurité publique.

Tout comme pour les policiers, le personnel de l'état-major obtient la parité salariale avec leurs homologues de la région.

À titre d'exemple, la rémunération d'un lieutenant sera environ de 20 % plus élevée qu'un agent de première classe.

Collège de l'Outaouais CÉGEP
GROUPE C



ATELIERS
HIVER 2002

ATELIERS	DURÉE	DESCRIPTION	DATES	PRIX
Access 2000 n1	6hres	Les fonctions de base	6 avril	105$
Access 2000 n2	6 hres	Les fonctions intermédiaires	20 avril	105$
Active Server Pages 3.0 (ASP) (aucun manuel)	6hres	Fournir les connaissances pour produire un sit Internet à l'aide des pages ASP	16 mars ou 27 avril	105$
Dreamweaver n1	6hres	Introduction à la création de page WEB à l'aide du logiciel Dreamweaver de macromédia	2 mars	105$
Dreamweaver n2	6hres	Création de page WEB à l'aide du logiciel Dreamweaver de macromédia	6 mars	105$
Excel 2000 (base)	6hres	Introduction à Excel	2 mars ou 6 avril	105$
Excel 2000 (intermédiaire multi-feuilles, graphiques)	6hres	Excel intermédiaire: utilisation des multi-feuilles jusqu'aux graphiques	16 mars ou 20 avril	105$
Excel 2000 (avancé: macros et fonctions avancées) (aucun manuel)	6hres	L'utilisation des macros et des fonctions avancées dans Excel	4 mai	105$
Frontpage n1 Page Web	6hres	Introduction à la création de page WEB à l'aide du logiciel Frontpage de Microsoft	6 avril	105$
Frontpage n2 Page Web (aucun manuel)	6 hres	Création de pages WEB à l'aide du logiciel Frontpage de Microsoft	9 mars ou 27 avril	105$
Gestion de sites WEB (aucun manuel)	6hres	Introduction à la gestion de site WEB à l'aide du langage HTML et des logiciels Dreamweaver, Frontpage	4 mai	105$
HTML (aucun manuel)	6hres	Fournir aux participants les connaissances pour produire un site Internet	2 mars	105$
ImageReady Photoshop n2 (aucun manuel)	6hres	Développer l'habilité de l'étudiant et à gérer des images numériques pour le WEB efficacement.	20 avril	105$
Internet explorer	6hres	Outils de base pour naviguer sur internet avec explorer	23 mars	105$
Macintosh n1 (aucun manuel)	6hres	Introduction au système Macintosh (système OS 9) utilisant différentes applications propres à Macintosh	13 avril	105$
Macintosh n2 (aucun manuel)	6hres	Introduction au système Macintosh (système OS X) utilisant différentes applications propres à Macintosh	4 mai	105$
MS-Project	6hres	Introduction à Ms-Project 2000	6 avril	105$
Photoshop n1	6hres	Les fonctions de base	23 mars	105$
Powerpoint 2000	6hres	Utilisation du logiciel Powerpoint	2 mars ou 20 avril	105$
Simple comptable Accpac (notes de cours)	6hres	Les fonctions de base	23 mars	105$
Simple comptable Accpac niv 2 (notes de cours)	6hres	Les fonctions avancées	9mars ou 13 avril	105$
Windows 98 n1	6hres	Initiation à Windows 98	9 mars	105$
Windows 98 n2	6hres	Approfondissement à Windows 98	13 avril	105$
Word2000 (niveau 1)	6hres	Les fonction de base	23 mars	105$
Word 2000 (niveau 2)	6hres	Les fonctions intermédiaires	9 mars ou 13 avril	105$
Word2000 (niveau 3)	6 hres	Les fonctions avancées	27 avril	105$

Manuel inclus, déductible d'impôt, maximum 10 élèves par ateliers
Inscription : Manon Lanthier 777-6584 poste 519

«Ta place t'attend à l'Université du Québec à Hull

Université du Québec à Hull

Le baccalauréat en génie informatique, c'est :

- des laboratoires modernes et ultraspécialisés
- des petits groupes
- des liens privilégiés avec les professeurs
- des stages rémunérés et crédités
- des bourses renouvelables* de 1000 $ par année !

* Certaines conditions d'admission s'appliquent.

Clique sur « Venez étudier » au
www.uqah.ca
(819) 773-1850
1 800 567-1283, poste 1850

Attachez-nous quelqu'un !

LES MÉCHANTS MATINS DU MONDE
6h à 9h

cktf 1041 énergie
www.radioenergie.com

Trois ans pour faire reconnaître la déportation des Acadiens

Warren Perrin, un avocat de Lafayette, en Louisiane, vient de plus en plus souvent au Québec, où sa fille Rebecca a même trouvé un mari, Jean Ouellet, avocat qui a retrouvé le code civil napoléonien au pays de la belle-famille.

Gérald LeBlanc
La Presse

Me Perrin nous visitera de nouveau à la mi-mars, alors que le premier ministre du Québec lui remettra, à l'Assemblée nationale, la distinction de l'Ordre des francophones d'Amérique.

On veut ainsi honorer l'infatigable cadien qui fait campagne depuis 12 ans pour que la Couronne britannique reconnaisse les torts causés aux quelque 15 000 Acadiens déportés en 1755.

«Je ne suis pas pressé et je le fais pour mon petit-fils Nicolas, à qui je veux pouvoir raconter avec fierté notre histoire», dit le cousin américain, qui a déjà reçu l'appui des Parlements du Maine et de la Louisiane, dont le sénateur John Breaux promet de présenter lui aussi une résolution à Washington.

PRESSE CANADIENNE

Stéphane Bergeron

La ferveur du cadien de Lafayette fut contagieuse pour Stéphane Bergeron, d'ascendance acadienne et député bloquiste de Verchères-Les Patriotes, qui a présenté aux Communes, l'été dernier, une requête de réparation pour la déportation de 1755.

Le jeune député avait hélas oublié de consulter les quatre députés acadiens de la Chambre qui y ont vu un traquenard et la motion s'est enlisée dans la fange partisane.

ARCHIVES

Évangéline, le symbole de la déportation des Acadiens, en 1755.

D'abord opposés à la motion, le quotidien *l'Acadie Nouvelle* et la Société nationale des Acadiens (SNA) l'ont ensuite appuyée après avoir rencontré le député Bergeron, mais il était trop tard, selon Me Michel Doucet, ancien doyen de la Faculté de droit de l'Université de Moncton, pour sortir le dossier de l'arène partisane. «À moins d'être dans l'Opposition, il est presque impossible pour les députés acadiens d'exprimer un point de vue qui contredit la position du parti ministériel.»

La motion Bergeron, appuyée par le député néo-démocrate Yvon Godin, le seul député acadien non libéral, et modifiée pour demander des excuses et non une réparation des torts, n'en fut pas moins battue, le 27 novembre 2001, par la majorité libérale.

Tout de même absurde de voir les députés de l'Acadie (Dominic LeBlanc, Jeannot Castonguay et Claudette Bradshaw du Nouveau-Brunswick, ainsi que Robert Thibault, de la Nouvelle-Écosse) voter contre la reconnaissance des torts causés par la déportation.

Clamant qu'il ne fallait pas déterrer la hache de guerre — l'argument du premier ministre Bernard Lord, qui compte plusieurs loyalistes au sein de sa députation — le député LeBlanc, fils de l'ancien gouverneur général du Canada, Roméo LeBlanc, dit même que l'Acadie avait pardonné à l'Angleterre, en invitant le Haut Commissaire britannique aux célébrations du bicentenaire de 1955.

Euclide reprend le flambeau

C'est un bon vieux militant qui a repris le flambeau. Professeur de philosophie et fondateur du défunt Parti acadien, Euclide Chiasson s'est ensuite recyclé dans les coopératives d'alimentation et de pêcheries.

Pour meubler ses temps libres, notre Acadien de Pointe-Verte préside le conseil de la Société nationale des Acadiens (SNA), une fédération d'organismes des quatre provinces de l'Atlantique, qui vient de relancer l'affaire. Pourquoi tant tenir à cette reconnaissance des torts causés par la déportation de 1755?

«On ne peut réécrire l'histoire, mais il n'est pas sans importance de savoir et de dire que la Couronne a chassé les Acadiens des terres où ils vivaient depuis plus de 100 ans. Il faut le dire aux Canadiens, surtout aux Loyalistes et aux néo-Canadiens, qui ignorent souvent ou nient carrément ces faits historiques.

«Il est important de savoir que le nom de Burnt Church — le point chaud de la guerre des Mic-Macs pour la pêche du homard — rappelle justement que les Anglais y ont brûlé l'église des Acadiens. Il est bon aussi de rappeler que les Acadiens, cultivateurs prospères avant la déportation, ont dû se convertir en pêcheurs à leur retour sur des terres infertiles.»

N'attendant plus rien du Parlement canadien — «tout y est teinté par la lutte entre les libéraux et les péquistes», précise M. Chiasson — la SNA a décidé de piloter elle-même le dossier.

«D'ici deux mois, nous ferons parvenir une requête à la gouverneure générale du Canada, Mme Adrienne Clarkson, et ensuite, si nécessaire, au Haut Commissaire britannique au Canada. Notre requête contiendra un exposé historique inattaquable», dit le président de la SNA.

> «On ne peut réécrire l'histoire, mais il n'est pas sans importance de savoir et de dire que la Couronne a chassé les Acadiens des terres où ils vivaient depuis plus de 100 ans. Il faut le dire aux Canadiens, surtout aux Loyalistes et aux néo-Canadiens, qui ignorent souvent ou nient carrément ces faits historiques.»
>
> Euclide Chiasson

Bien que battue à la Chambre des communes, la résolution du député Bergeron a néanmoins placé la question devant l'opinion publique. «Ce fut sans contredit une affaire à propos de laquelle nous avons obtenu un volume inhabituel de réactions», souligne Bruno Godin, rédacteur en chef de *l'Acadie Nouvelle*, qui suit cette question de très près.

Devant l'impasse parlementaire, la SNA avait institué un comité consultatif dont était sortie la recommandation suivante: «Que la SNA poursuivre les démarches afin que les torts historiques survenus au moment du Grand Dérangement — euphémisme acadien pour décrire l'épuration ethnique de 1755 — soient officiellement reconnus par la Couronne britannique.»

Pas de gros sous

On s'est habitué depuis un certain temps à voir les demandes de reconnaissance d'injustice accompagnées de requêtes de compensations financières. Ce fut le cas chez nous avec les enfants autochtones, conscrits dans les pensionnats urbains, et les orphelins de Duplessis, parqués dans les asiles, et ailleurs avec, notamment, les Chagossiens, qui furent déportés, de 1966 à 1973, de l'archipel des Chagos dans l'océan indien, par les Britanniques qui voulaient libérer l'endroit pour une base militaire américaine.

Et ce pourrait aussi être le cas pour les Acadiens, s'il n'en tenait qu'à Me Christian Néron, un expert du droit international de Québec, qui évoque les chiffres astronomiques de 50 à 100 milliards $ que pourraient réclamer les descendants de 1755.

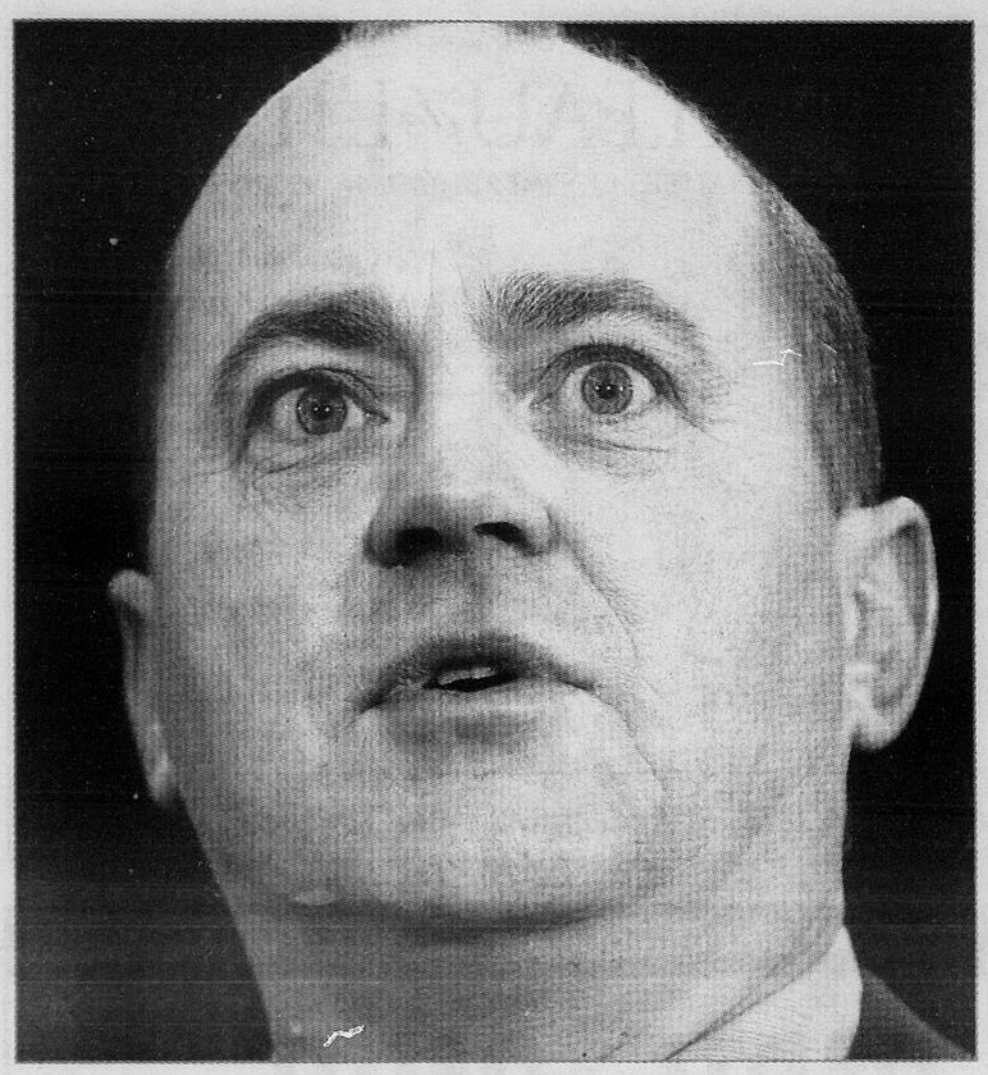
Selon Me Néron, la déportation fut non seulement arbitraire et cruelle, mais encore illégale, car la plupart des Acadiens déportés étaient des sujets britanniques naturels, c'est-à-dire nés tels, en vertu de la capitulation de Port-Royal en 1710. Il aurait fallu une loi du Parlement britannique pour rendre une telle déportation légale.

La SNA ne compte cependant pas assujettir sa requête à une demande de réparation financière. «Nous aurions l'air de quémander, d'être des quêteux», dit M. Chiasson.

De toute façon, il faudra se hâter si l'on veut arriver à temps pour les célébrations du 250e anniversaire, en 2005, qu'on anticipera quelque peu au congrès mondial de 2004, où l'on célébrera le 400e anniversaire de l'arrivée des Français en Nouvelle-Écosse.

La succession de Mike Harris

Le 23 mars prochain, les membres du Parti conservateur de l'Ontario seront appelés à se choisir un nouveau chef. Cinq candidats sont en lice pour le poste et *Le Droit* a discuté avec deux d'entre eux cette semaine.



Chris Stockwell, le candidat au franc parler

Chris Stockwell, le ministre ontarien du Travail et candidat à la succession de Mike Harris à la tête du Parti conservateur, estime que son franc parler, sa facilité à communiquer et ses prises de position sans ambages font de lui un futur premier ministre de choix.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le député d'Etobicoke Centre se définit comme un véritable conservateur. «La Révolution du bon sens était nécessaire et elle est maintenant terminée. On peut donc réduire la cadence et mettre nos énergies dans la manière dont on gère la province en gardant à l'œil le déficit», a-t-il déclaré lors d'une rencontre éditoriale avec *Le Droit*.

Il a fait de la santé sa priorité, en reprenant à son compte une idée héritée des années 1960 et 1970. Chris Stockwell prône le retour des primes d'assurances pour tous les Ontariens.

«Avec 34 $ par mois pour une personne seule et 68 $ pour une famille, on pourrait remettre le système de santé sur les rails. Il faut rappeler à la population que le système universel des soins n'est pas gratuit.»

Il croit que cette mesure pourrait apporter de 2,4 à 4 milliards $ dans les coffres de l'État. Elle permettrait aussi de mieux contrôler les abus ainsi que les fraudes commises par les détenteurs de carte santé et même par les médecins qui coûtent un milliard de dollars aux contribuables, selon ses estimations.

Montfort

Le candidat unilingue anglophone était d'accord avec son gouvernement pour ne pas en appeler de la décision de la Cour d'appel de l'Ontario, qui recommandait le maintien des services à l'hôpital Montfort.

Il ajoute cependant ne pas être d'accord avec le jugement. «La question du français n'a rien à voir là-dedans. Je crois simplement que ça devient dangereux quand les tribunaux se mêlent de décisions politiques. C'est un couteau à double tranchant», affirme Chris Stockwell.

Sur la question du bilinguisme, il pense que les Franco-Ontariens devraient avoir le droit d'être soignés et servis en français «là où la demande le justifie», sans préciser les paramètres qui guideraient son affirmation. Il se dit d'accord avec la Loi 8 sur les services en français.

Il refuse toutefois de voir Queen's Park accorder le statut de ville bilingue aux municipalités qui en font la demande, notamment Ottawa.

«Cette responsabilité revient aux conseils et non pas au gouvernement. C'est une tactique de leur part pour se débarrasser de la question. Si on dit oui à une ville, on ne pourra pas dire non aux autres. Ça ne finira plus.»

Jim Flaherty: des liens avec les Francos

Jim Flaherty, ministre des Finances et candidat à la succession de Mike Harris, a l'intention de développer des liens plus étroits avec les Franco-Ontariens.

Marilaine Bolduc-Jacob
mjacob@ledroit.com

«En tant que premier ministre, je ferai en sorte d'être souvent en contact avec la communauté francophone de l'Ontario et j'espère que nous aurons une relation très étroite», a déclaré le ministre Flaherty en entrevue au *Droit*.

«Montfort était un dossier d'importance majeure pour eux. J'étais un puissant défenseur pour ne pas aller en appel dans la décision de Montfort et je suis heureux que notre gouvernement en ait décidé ainsi. Je reconnais la place et l'importance du rôle de l'hôpital Montfort pour l'identité des Franco-Ontariens. Le gouvernement doit en être conscient et, pour cela, il faut avoir une très bonne communication avec la communauté francophone.»

Lorsqu'il a été interrogé au sujet de ses intentions d'apprendre le français s'il était élu premier ministre, Jim Flaherty a répondu, en anglais, après une seconde d'hésitation: «Je vais essayer. J'ai suivi quelques cours et je vais continuer à le faire pour essayer au moins de pouvoir converser de façon fluide... Au moins!»

Jim Flaherty a obtenu certains appuis de taille, comme celui du ministre délégué aux Affaires francophones et député de Nepean-Carleton, John Baird. «J'ai été le premier député à donner mon appui à Jim, car il peut améliorer la qualité de vie dans notre province. Dans le dossier de Montfort, il m'a appuyé fortement pour ne pas aller en appel. Il est bien sensibilisé à ce qui est important pour la communauté francophone.»

À 52 ans, Jim Flaherty se présente comme étant un partisan de la ligne dure du Parti conservateur et veut poursuivre la Révolution du bon sens mise sur pied par Mike Harris.

Il compte réduire les dépenses du gouvernement et procéder à l'élimination de certains ministères afin de présenter un budget équilibré. Il n'a pas l'intention pour autant de sabrer dans les dépenses pour certains secteurs qu'il considère prioritaires. «On doit se concentrer sur nos priorités qui sont les services de santé et d'éducation pour les personnes plus vulnérables et un renforcement des lois en environnement», a-t-il précisé.

«On va regarder pour d'autres secteurs de dépenses du gouvernement qui ne seront pas prioritaires et où il sera possible de réduire les dépenses. On va aussi regarder pour certains programmes qu'il sera possible d'abolir.»

Jim Flaherty propose aussi des baisses de taxes, qu'il considère encore trop élevées en Ontario, de même que des réductions d'impôts pour les contribuables à faible revenu, afin de renforcer l'économie.

Pas d'intégration

Le Droit

Le conseil scolaire du district catholique de l'Est ontarien a fait savoir que l'intégration des classes de septième et huitième années aux écoles secondaires n'est pas envisagée dans le cadre d'un plan pour l'amélioration du rendement de l'élève.

Un groupe de travail composé de représentants des conseils d'école, de membres du personnel enseignant et de la direction des écoles se penchera sur un modèle proposé.

Le directeur de l'éducation du conseil Jean-Jacques Legault a indiqué que les parents seraient éventuellement convoqués à des réunions d'information.

Un fonds pour les jeunes

Le Droit

Les jeunes Franco-Ontariens seront heureux d'apprendre qu'un fonds veille à leur développement. Le ministre ontarien délégué à l'Enfance et aux Affaires francophones a annoncé hier le lancement d'une tournée provinciale qui a pour but de sensibiliser les francophones à l'existence du Fonds d'aide au développement de la petite enfance.

Une enveloppe de 1,5 million est allouée aux Franco-Ontariens comme appui financier à des projets novateurs pour la petite enfance. Des sessions d'information sont prévues à Ottawa les 25 et 28 février, à Cornwall le 26 février et à Hawkesbury le 27 février.

SALON DU
VÉHICULE
RÉCRÉATIF
du printemps
d'Ottawa
Parc Lansdowne
du 8 au 10 mars
Info : 1-877-817-9500
rvshow@rogers.com

Le CHÂTEAU de L'ÎLE
POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS
Été 2002

Vous offre de nombreux services pour mieux assurer votre confort et bien-être.
- Service infirmier
- Soins médicaux (optionnel)
- Service de sécurité avec caméra 24 heures
- Repas délicieux, sains et équilibrés (optionnel)
- Services religieux
- Service de buanderie (optionnel)
- Entretien ménager
- Service de pharmacie
- Services bancaires
- Service de coiffure
Bureau de location, 223, St-Rédempteur, Hull (Québec) 775-7979

Visez juste!
Nouveau groupe débutant le 4 mars 2002
Réceptionniste bilingue en hôtellerie
DEP 645 heures
Taux de placement 100%
GRATUIT pour résidents du Québec
Minimum 18 inscriptions
La formation est axée sur les fonctions de travail telles :
- faire les réservations de chambres sur un système informatique
- renseigner les clients sur les attraits touristiques de la région
- s'assurer de la satisfaction du client pendant son séjour à l'hôtel
- préparer les documents nécessaires lors du départ du client
- faire la conciliation de la caisse à la fin de son quart de travail

• Excellent taux de placement
• Stages en milieu de travail
• Secteur d'emploi en croissance
• Programme admissible aux prêts et bourses

Exigences : 4e secondaire, bilinguisme
Coûts : frais complémentaires de 40 $ payables lors de l'inscription
N.B. Les cours débuteront si le nombre minimal (18) est atteint. Confirmation auprès des participants en temps et lieu.
INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE A.C.S. DE GATINEAU
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs
Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit cyberpresse.ca

Guichet automatique service au volant
CARTE x CARTE

La première banque en Outaouais à vous offrir ses services tout-terrains.

BANQUE CS ALTERNA
160, boul. de l'Hôpital, Gatineau (à l'angle du boul. de la Gappe)
Téléphone : 595-6980 www.alterna.ca/gatineau

Nouvel excédent aux Comtés unis

Le Conseil des comtés unis de Prescott et Russell a enregistré un nouvel excédent de 1 689 862 $, au cours de son exercice financier 2001, portant le total du solde des fonds en réserve à 5 737 576 $.

Yves Rouleau
Correspondant régional — EST ONTARIEN
yrouleau@ledroit.com

Le vérificateur Deloitte & Touche a en effet remis un rapport indiquant des revenus de 73,4 millions $ et des dépenses de 71, 6 millions $ pour un excédent de 1,6 million $ après la soustraction d'un remboursement de 121 042 $ de la dette.

Le président Michel Lalonde a indiqué que cette situation financière apparemment reluisante n'allait pas inciter le conseil régional à modifier sa stratégie budgétaire prudente.

«L'an dernier, notre première ébauche faisait état d'une augmentation de taxe de 10 %. Il a fallu passer au peigne fin toutes les dépenses pour descendre sous les 5 %. Ce ne sera pas plus facile cette année», a-t-il prédit.

Les intéressants fonds de réserve de 5,7 millions $ pourraient, par contre, inciter le conseil à accélérer la réalisation de certains projets comme le grand sentier récréotouristique, a admis le président du conseil, en précisant qu'un tel désir avait été exprimé par certains conseillers.

L'excédent est, par ailleurs, fortement attribuable à des dépenses moindres de 2 742 341 $ au chapitre des services sociaux et à la famille, en d'autres mots de l'aide sociale.

«Il serait imprudent de prévoir de nouvelles réductions de l'aide sociale au prochain budget, car même si le ralentissement économique et ses effets sur le chômage n'ont pas atteint les proportions prévues jusqu'à maintenant, le portrait d'avenir demeure incertain», a indiqué Michel Lalonde.

Rémunération et dépenses

La dernière assemblée du conseil régional a aussi été marquée du dépôt du rapport sur les rémunérations et dépenses des conseillers. Celles-ci ont totalisé 178 438 $ pour les huit membres. C'est le président du conseil, Jean-Pierre Pierre, qui a enlevé la part du lion avec 53 922 $, soit un salaire de 28 796 $ et des dépenses et frais de déplacements de 25 124 $.

Howard Richardson
Prophète de Dieu

TROIS SOIRÉES DE MIRACLES

Vous avez besoin d'une intervention miraculeuse dans votre vie?

Dieu déclare :
«C'EST MAINTENANT LE TEMPS DE RECEVOIR!»

Venez et soyez témoin de l'amour de Dieu et de sa puissance parmi nous aujourd'hui.

27-28 février et le 1er mars 19 h 30
Embassy West Hotel
1400, avenue Carling, Ottawa
(Sortie Carling/417 Ouest coin de Kirkwood)

Présenté par : **Christ The Foundation Ministries**
(613) 788-0877
Les rencontres se tiendront en anglais

Recevez un miracle de Dieu qui changera votre vie pour toujours

Ton avenir nous intéresse

On peut t'aider si tu veux bien

Informe toi maintenant

GRATUIT Visez juste! POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC

Pour septembre prochain

La formation professionnelle à ta portée

Les centres de formation professionnelle de la Commission scolaire des Draveurs

CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS

IMPRIMERIE (impression et finition) DEP – 1350 heures

PROCÉDÉS INFOGRAPHIQUES DEP – 1800 heures

DESSIN DE BÂTIMENTS DEP – 1800 heures

COIFFURE DEP – 1455 heures

ESTHÉTIQUE DEP – 1350 heures

ÉPILATION À L'ÉLECTRICITÉ ASP – 450 heures

LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE ASP – 330 heures

PÂTES ET PAPIERS (OPÉRATION D'ÉQUIPEMENT DE PRODUCTION) DEP – 1170 heures *Alternance travail-études*

VENTE DE VOYAGES DEP – 1245 heures *Alternance travail-études*

DÉCORATION INTÉRIEURE DEP – 1800 heures

CENTRE A.C.S. DE GATINEAU

VENTE-CONSEIL DEP – 900 heures *Alternance travail-études*

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE EN HÔTELLERIE DEP – 645 heures

SOUTIEN INFORMATIQUE DEP – 1800 heures

SECRÉTARIAT DEP – 1485 heures

Nouveau **COMPTABILITÉ** DEP – 1350 heures

SECRÉTARIAT MÉDICAL ASP – 450 heures

SECRÉTARIAT JURIDIQUE ASP – 450 heures

INFORMATION ET INSCRIPTION

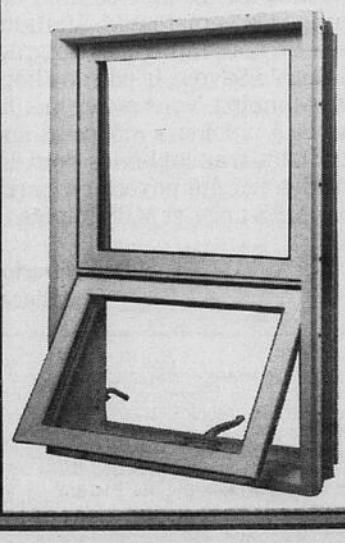
361, boul. Maloney Ouest
Gatineau, Québec J8P 7E9
643-2000
www.csdraveurs.qc.ca/cco

183, rue Broadway Ouest
Gatineau, Québec J8P 3T6
643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Test d'admission obligatoire pour tous les candidats.
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

Commission scolaire des Draveurs

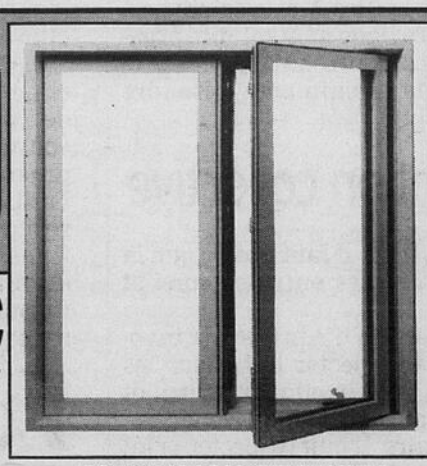
Découvrir, grandir, devenir



ROBERGE DEPUIS SINCE 1917
Directement du manufacturier

55% DE RABAIS sur le prix de liste

Fenêtres PVC
EN PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT
VERRE ÉNERGÉTIQUE
INTERCALLAIRE INEX
MANIVELLES PLIABLES
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉ

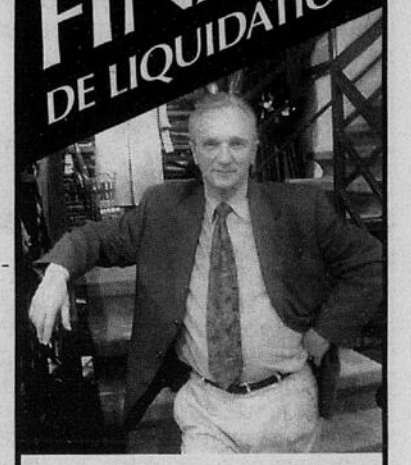


ESTIMATION GRATUITE

4, rue Orléans, Gatineau (coin Gréber et Orléans) 246-0375

Mathew Charles
MERCERIE POUR HOMME

VENTE FINALE DE LIQUIDATION



M. Roland Desjardins invite ses client(e)s et amis(es) à venir le rencontrer

40% à 60% de rabais sur nos vestons sports et **40%** et plus de rabais sur tous nos complets.

Plus grand choix en Outaouais.

Plus de 1000 items.

Ex:
Toute notre collection de vetements POLO Ralph Lauren (en liquidation)

40%
de rabais
et plus!

Faites vite pour le meilleur choix!

TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ

Les Galeries Aylmer • 684-9825
Les Galeries de Hull • 595-6876

Gîte-Ami: Québec doit entendre le cri

Personne, ni citoyen ni politicien, ne s'enorgueillit de compter dans sa communauté un centre d'accueil pour itinérants. Il s'agit d'un mal nécessaire.

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

En Outaouais québécois, le Gîte-Ami existe depuis 1983. Si certains doutent encore de sa pertinence, ils devraient se convaincre à la lumière des statistiques de fréquentation: 22 personnes pour coucher par jour en moyenne, une centaine de repas servis quotidiennement. Globalement, ce sont donc 8200 couchers et 34 500 repas au cours de la dernière année.

Ils ne peuvent tous être des fraudeurs, des abuseurs de système, des profiteurs, même s'il y en a certainement dans le lot. Au contraire, ce sont des gens ordinaires, peut-être comme vous et moi, sans doute abîmés par la vie, le mauvais sort ou un problème de dépendance. Ce sont aussi parfois des gens aux prises avec des problèmes sérieux, victimes de la désinstitutionnalisation, pas assez malades pour recevoir des soins dans des institutions comme l'hôpital Pierre-Janet, mais pas assez bien pour se prendre minimalement en main.

Bref, ces gens sont là, des hommes, de plus en plus de femmes, de tous âges mais de plus en plus jeunes. Ils sont là et un minimum de décence humaine ne nous permet pas de les ignorer.

C'est pourquoi il faut entendre avec empathie l'appel à l'aide que le Gîte-Ami lance depuis deux jours.

Oui, il a besoin d'argent.

Le Gîte-Ami a une part de responsabilité à assumer. C'était sous l'ancienne direction. Il y a deux ans, la directrice générale de l'époque, Céline Gauthier, congédiait l'adjointe administrative Lise Cyr, avec l'approbation d'un conseil d'administration présidé par Luc Richer.

Des procédures judiciaires ont mené à une entente avec Mme Cyr dont le congédiement illégal a été reconnu. Cela a résulté en un fardeau salarial accru pour cette organisation qui n'a jamais eu de fric à lancer par les fenêtres.

Aujourd'hui, une nouvelle direction est en place, dirigée par le président Gilles Marcoux et le directeur général Marc Chénier. Une première entente de principe a été conclue avec le syndicat des 30 employés. Les salaires, déjà fort modestes avec une moyenne salariale de 10 $ l'heure, devraient passer à 12,50 $, selon un estimé avancé par la direction, hier. Cette grille salariale a d'ailleurs été revue dans l'optique de la Loi sur l'équité salariale, ce qui a ajouté quelque 100 000 $ aux coûts de la main-d'oeuvre au Gîte-Ami. Par surcroît, le Gîte-Ami assume aussi de nouvelles responsabilités: en fait, il s'agit d'un travail de prévention et de réinsertion, comme le suggérait le rapport de l'expert-conseil assigné par Centraide.

Collectivement, ces réformes au Gîte-Ami ont un prix, un fort prix. C'est 395 000 $ que le Gîte-Ami réclame.

Le principal bailleur de fonds est non pas Centraide mais la Régie régionale de la santé et des services sociaux. Il met 280 000 $ dans le budget du Gîte-Ami, une enveloppe qui n'a grimpé que de 10 000 $ en deux ans. Parallèlement, la Régie a reçu 56 millions $ de plus au cours de la même période, a noté la direction du Gîte-Ami.

Le Gîte-Ami tente le grand coup en demandant près de 400 000 $. Joue sur la corde raide en menaçant la fermeture à la fin du mois si rien n'est fait pour lui venir en aide.

C'est une manœuvre politique dangereuse, mais la Régie régionale doit – bien plus que la ville de Gatineau et le loyer de 50 000 $ qu'elle perçoit – faire preuve de plus de compassion.

Plus encore, ce sont les patrons de la Régie régionale qui doivent entendre le cri d'alarme du Gîte-Ami.

Autant nous souhaiterions tous que le Gîte-Ami n'existe pas, son rôle comme organisme de dernière ligne et la solidité organisationnelle sur laquelle elle s'assoit aujourd'hui font en sorte que l'état doit faire un grand bout de chemin pour résoudre l'énigme de son financement.

La loi avant la convention collective

Cela nous apparaît comme évident, mais il faut croire que la primauté des lois sur les ententes privées entre patrons et employés doit être réitérée.

C'est l'un des arguments que la direction d'Air Canada invoquait pour expliquer ses difficultés à respecter la Loi sur les langues officielles. Plus précisément, pour expliquer pourquoi elle souffre au plan des services en français à bord des avions.

Alors répétons, puisque c'est nécessaire. Il faut respecter la loi d'abord, chers patrons d'Air Canada. Après, vous vous soucierez des règles d'attribution des postes.

On ne peut pas être plus clair que ça.

À VOUS LA PAROLE

McConnell-Laramée: un autre son de cloche

À Serge Ménard, ministre québécois des Transports

Dans une lettre ouverte publiée par *Le Droit*, le député Roch Cholette vous exhorte de passer rapidement au parachèvement de l'axe McConnell-Laramée. M. Cholette omet de mentionner que ce projet a été adopté en laissant de côté d'importantes conclusions du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), recommandant notamment l'interdiction du transport lourd, de nouvelles études sur le bruit et sur les répercussions d'une nouvelle route dans le parc de la Gatineau, et des études jamais effectuées au sujet de l'impact social sur les quartiers touchés. La population de ces quartiers et des gens de partout dans la région rejettent d'ailleurs le projet adopté, comme en font foi la plupart des nombreux mémoires déposés au BAPE lors des audiences publiques. La procédure d'évaluation environnementale retenue pour ce projet fait même l'objet d'un recours juridique par des citoyens.

M. Cholette ne mentionne pas non plus que la majeure partie de l'axe (McConnell) est déjà construite et en fonction depuis plusieurs années. Quelle est l'utilité réelle des 3,3 kilomètres restants, dans de telles conditions et au coût de plusieurs dizaines de millions de dollars? Et pourquoi aucune solution de rechange à ce tronçon n'a-t-elle été envisagée sérieusement par le ministère des Transports du Québec? Contrairement à M. Cholette, je vous invite à prendre le temps de réexaminer très attentivement ce projet.

Jean Perron,
Hull

N'alimentons pas les préjugés

La présente veut sensibiliser la population sur les titres de divers quotidiens, dont *Le Droit* du 16 février.

En page couverture, on pouvait lire: *Vieillard attaqué par un schizophrène*. Des titres de cette nature ne servent, à mon avis, qu'à deux choses: faire vendre le journal avec un titre à sensation et alimenter les préjugés envers les gens aux prises avec une problématique de santé mentale.

Que la personne souffre de schizophrénie ou d'un autre problème, pour beaucoup de gens c'est du pareil au même: il s'agit d'une personne dangereuse. Travaillant dans le domaine de la santé mentale, je côtoie fréquemment des gens qui «souffrent» de schizophrénie. Jamais je n'ai été «attaqué» par une de ces personnes. En lisant des titres comme celui-là, on s'imagine que les schizophrènes sont tous des tueurs potentiels. Je ne crois pas qu'il y ait plus d'actes d'agression commis par les gens qui souffrent de schizophrénie que dans la population en général.

De leur côté, les gens aux prises avec un problème de santé mentale courent-ils plus de risques de se faire attaquer? Je pourrais donner plusieurs exemples de gens souffrant de maladie mentale qui ont été agressés, car ce sont des cibles faciles.

Garry Bjornson,
Buckingham

Typiquement franco-ontarien

Je ne suis pas surpris des propos de M. Veilleux dans sa lettre du 21 février. Il est typique pour plusieurs Franco-Ontariens de la région d'Ottawa de blâmer les francophones du Québec pour leurs malheurs. Il amplifié le mythe que le Québec est insensible à leurs causes. M. Veilleux joue le jeu de la vierge offensée et des fédéralistes mal informés.

Le Québec s'est soucié de la cause de SOS Montfort en l'appuyant de diverses façons. En 1998, le Bloc québécois a appuyé l'hôpital en lui offrant 10 000 $ pour poursuivre sa défense contre le gouvernement ontarien. En 2000, Guy Bouthillier a remis à SOS Montfort un chèque de 5000 $ au nom de la Société Saint-Jean Baptiste de Montréal. En tout, la SSJB, par le biais de sa Fondation Langelier, a contribué pour plus de 10 000 $.

Au lieu de décrier les francophones du Québec comme des supposés égoïstes, M. Veilleux devrait nous remercier, car grâce à Gérald Savoie, le pdg de l'hôpital Montfort, vous aurez bientôt accès à plusieurs médecins spécialistes francophones dont les études ont été payées en partie par MES taxes et MES impôts.

Daniel Duclos,
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

La croisière ne s'amuse plus

Michel Vastel
mvastel@lesoleil.com
Politique

VOL 7040 — C'est bien la première fois qu'on m'empêche de visiter un musée juif! Après huit ans de pouvoir, et sept expéditions de 'Team Canada', le premier ministre se comporte comme un grand-père grincheux qui aime bien la visite de ses petits-enfants... À condition qu'ils ne dérangent pas trop ses petites habitudes. Les musées, c'est pour lui tout seul.

Avec le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, et monsieur Chrétien lui-même, je fais partie des rares vétérans à avoir «fait» la première équipée – en Chine, à Hong Kong, au Viêt-Nam et en Indonésie. Et comme j'ai aussi voyagé avec Pierre Elliott Trudeau puis Brian Mulroney, les comparaisons s'imposent. Eh bien, laissez-moi vous dire qu'on n'a plus les voyages qu'on avait... Et le 11 septembre n'y est pour rien.

Commençons par la géographie d'un Boeing 747 affrété par le Bureau du premier ministre: elle en dit long sur l'idée que les adjoints du premier ministre se font de l'importance des uns et des autres. Un avion, c'est comme une ville: il a ses quartiers chics et ses banlieues populaires.

Oublions le pont supérieur réservé aux vedettes comme Serge Savard ou Yvan Cournoyer, et la confortable première classe pour les premiers ministres et leurs conjoints, l'ordre protocolaire impose la suite: d'abord les fonctionnaires fédéraux, puis les provinciaux – on n'est pas gouvernement «senior» pour rien. Puis viennent leurs secrétaires, leurs porte-valises, les services de sécurité, et bien d'autres comme le médecin avec son défibrillateur. Notre modeste premier ministre – qui accusait Brian Mulroney de rêves de grandeur –, a une suite d'au moins 200 personnes. L'autre moitié de l'avion est occupée par la vraie Mission, les gens d'affaires.

Quant aux quatre rangées du fond, il y en a trois pour les journalistes et la dernière pour les pauvres interprètes qui ont ainsi le dos collé aux toilettes... Journalistes et interprètes doivent suivre chacun des pas, retenir les moindres mots du «capitaine» Jean Chrétien. C'est là que cela se corse! Il n'y a pas seulement 44 rangées d'avion entre le premier ministre et les médias. Il y a aussi un Bureau du premier ministre.

Avec le temps, Jean Chrétien et son entourage ont développé une incroyable obsession du secret. C'est ainsi que le premier ministre a tenu à visiter le Musée juif de Berlin sans escorte. Ce n'est pas un détail futile: ces visites, comme les déplacements, permettent aux journalistes et aux premiers ministres d'échanger des idées, de mieux se connaître, ou tout simplement de partager un bon moment.

Je me souviens d'une visite au Musée du Prado à Madrid avec Pierre Trudeau. Arrivé devant la fresque Guernica de Picasso, le conservateur voulut en souligner l'importance à son illustre invité. Trudeau l'arrêta puis, se tournant vers notre petit groupe, entreprit de nous faire une véritable conférence sur la Guerre civile en Espagne et la signification de l'oeuvre de Picasso...

Avec de tels contacts entre premiers ministres, gens d'affaires et journalistes – comme ce fut le cas au début de l'expérience en Asie et en Amérique latine –, les reportages sur la Mission étaient plus raffinés. Cette semaine, les médias avaient tellement peu à dire sur la mission qu'ils se sont soudain mis à parler de questions domestiques comme les affaires internes du parti libéral!

Mais il y a une raison à cela: Jean Chrétien n'avait rien à dire ce jour-là sinon un bref discours en fin de journée. Il faut donc s'en tenir à des séances de «breffage», un horrible néologisme qui fait rire du Canada en Europe! Des fonctionnaires anonymes racontent ce qu'ils veulent bien sans que la télévision ou la radio puisse jamais rapporter leurs propos.

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien et sa femme Aline, à l'entrée de l'avion de Team Canada, alors qu'ils s'apprêtaient à quitter Moscou pour Berlin.

Bien sûr, il y a les rencontres à la sauvette dans les lobbies d'hôtel ou les salles d'attente. Une bière de plus avec les premiers ministres Bernard Lord (le conservateur du Nouveau-Brunswick) ou Gary Doer (le social démocrate du Manitoba) peuvent vous apprendre beaucoup de choses sur leurs ambitions politiques à la tête de l'un ou l'autre des partis d'opposition à Ottawa.

Un de mes professeurs disait que les journalistes sont des esclaves qui boivent du champagne tous les jours. Champagne? Non! Esclaves? Nous en avons le traitement. Je n'ai jamais passé autant de temps à regarder des gens d'affaires et des politiciens boire du champagne et s'enfiler des petits fours. L'odeur des boîtes à lunch qui nous étaient destinées au stade de Loujniki de Moscou était tellement suspecte que les chiens renifleurs de la police sécrète sont devenus fous. C'est ce soir-là que je me rattrapai au café Pouchkine, cette grande table moscovite dont les dessous virent Mike Harris faire du genou à une splendide Montréalaise...

N'allez pas croire que nous ayons fait un mauvais voyage. J'y ai appris beaucoup de choses... Par exemple que l'été des Indiens en Russie s'appelle «les étés de la grand-mère» – Babiè lièta. C'est joli non?

J'ai même entendu Jean Chrétien raconter à un prix Nobel de génétique moléculaire que les Fondations pour l'Innovation, les Chaires du millénaire et autres largesses viennent de l'abondante correspondance sur les vertus de la recherche que son frère Michel, entretenait avec lui. Car il peut aussi être sympathique Jean Chrétien, drôle même, lorsqu'il est lui-même.

Il ne l'était malheureusement pas beaucoup au cours de ce dernier voyage...

Affaire Enron: le Québec et le Canada ne sont pas à l'abri

La retentissante affaire Enron fera sans doute couler encore beaucoup d'encre. En fait, l'actualité n'en finit plus de mettre à jour les dessous de cette faillite qui suscite non sans fondement des inquiétudes et des interrogations dans le grand public.

Comme de nombreux observateurs et analystes l'ont déjà fait remarquer, il faut reconnaître avec lucidité que le Québec et le Canada ne sont pas à l'abri d'un tel scandale. Certes, pour assurer la protection du public, des mécanismes rigoureux et efficaces régissent l'accès et l'exercice des professions comptables chez nous. C'est le mandat qu'a confié le législateur québécois aux ordres professionnels.

Mais l'ampleur de l'affaire révélée ces dernières semaines fait ressortir la nécessité d'agir pour assurer l'indépendance des organismes de réglementation pancanadiens, plus particulièrement en matière d'établissement des normes comptables. Et à cet égard, dans l'intérêt même de la profession comptable dans son ensemble, nous croyons opportun de joindre notre voix à ceux qui pressent nos gouvernants de prendre rapidement la situation en main. Pour rétablir la confiance d'un public pour le moins échaudé, l'ordre des CMA du Québec invite à nouveau le législateur à veiller dans les plus brefs délais à ce que l'établissement et la gestion des normes comptables soient confiés à un organisme totalement indépendant de la profession comptable et qui échappera ainsi à tout risque de conflit d'intérêts.

Andrée Perrreault est présidente du bureau de l'ordre des comptables en management accrédités (CMA) du Québec

Par ailleurs, dans le débat que nourrit l'affaire Enron, il faut se garder de réduire la profession comptable au seul rôle du vérificateur, si justifié soit-il. La vérification comptable n'est qu'un aspect de la pratique comptable, et encore est-elle presque exclusivement l'apanage des cabinets de comptables agréés.

Régie par trois ordres professionnels distincts, c'est dire que la profession comptable comporte de multiples facettes et une grande diversité de champs d'expertise.

Ainsi, par opposition au vérificateur dont le rôle est de constater, le CMA, spécialiste de la comptabilité de management, travaille à l'amélioration concrète de la performance au sein même des organisations. C'est un expert en gestion stratégique et financière qui se distingue par sa vision intégrée de l'organisation.

Comme toute situation regrettable, l'affaire qui fait les manchettes aura au moins un aspect positif soit celui, non négligeable, de tirer les leçons qui s'imposent. La profession comptable doit profiter de l'occasion pour réfléchir, corriger son tir et en fin de compte en sortir grandie.

Andrée Perrreault, CMA
Présidente du bureau de l'ordre des comptables en management accrédités (CMA) du Québec

C'est toujours la faute des autres...

La juge française Marie-Reine Le Gougne dit s'être sentie menacée moralement ainsi que dans son intégrité physique. Pressions qui seraient venues, selon ses dires, du côté canadien et non pas du côté russe. Voilà une histoire fort différente de ce qu'elle affirmait la semaine dernière.

Dans l'entrevue qu'elle accordait à France 1 lundi, elle tente d'expliquer ses propos de la semaine dernière en affirmant, qu'à ce moment-là, elle n'a pas dit la vérité parce que la pression était trop grande. Par conséquent, nous sommes en droit de nous demander si Mme Le Gougne était en possession de tous ses moyens lorsqu'elle jugeait les compétitions.

Peu importe la réponse, il faut se rendre à l'évidence: si la pauvre dame ne peut pas supporter la pression associée à sa tâche de juge, elle rendrait service à tout le monde en prenant sa retraite.

Marie-Paule Godmer,
Hull

En bref

Un policier de la GRC blessé par balles

PC – OAKVILLE, Manitoba

Un agent de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a été blessé par balles, hier, au Manitoba, après avoir intercepté une voiture qu'il soupçonnait volée.

Le policier blessé était conscient et respirait toujours lorsque les secours sont arrivés sur les lieux de la fusillade, à quelque 75 kilomètres à l'ouest de Winnipeg, sur l'autoroute transcanadienne.

Il a été conduit à l'hôpital de Portage la Prairie, a précisé l'agent David Peter, lui aussi de la GRC. Les suspects sont toujours au large et se dirigeraient vers Winnipeg, a-t-il indiqué.

On croit que l'agent a intercepté un véhicule qui circulait, avec deux Albertains à bord, sur une portion rurale de l'autoroute transcanadienne.

Sécurité: le Mexique en faveur d'une approche continentale

Presse Canadienne

En faveur d'une approche continentale en ce qui a trait aux questions de sécurité frontalière, le Mexique serait disposé à élargir la portée de l'Accord de libre-échange nord-américain actuellement en place, a fait savoir hier le secrétaire mexicain aux Affaires étrangères, Jorge Castaneda, à Ottawa.

«Nous aimerions (rendre les choses) continentales le plus possible», a déclaré M. Castaneda lors d'un point de presse. «Nous croyons pouvoir traiter de façon plus efficace les problèmes de sécurité en Amérique du Nord ensemble que séparément.»

Les questions frontalières et de sécurité ont pris une importance accrue depuis les attentats du 11 septembre aux États-Unis, certaines personnes ayant notamment proposé la mise en place d'un périmètre de sécurité nord-américain. Le Canada est toutefois demeuré froid face à cette idée, justifiant sa réserve par le souci de maintenir sa souveraineté.

Jean Chrétien au «sommet des modernisateurs»

PC – STOCKHOLM

Le premier ministre Jean Chrétien séjourne actuellement en Suède, où il participe au troisième «sommet des modernisateurs» regroupant 11 chefs d'État et de gouvernement de gauche et centre-gauche.

M. Chrétien, dont l'arrivée à Stockholm, hier, a été retardée d'environ une heure en raison d'une tempête de neige qui s'est abattue sur la Scandinavie, profitera de cette rencontre pour s'entretenir personnellement avec le premier ministre britannique Tony Blair, le premier ministre suédois Goeran Persson et le président brésilien Fernando Henrique Cardoso.

Les conséquences mondiales des attentats du World Trade Center ont monopolisé les échanges entre les participants. Même s'ils ont jugé «très positive» la riposte américaine en Afghanistan, les leaders ont invité les États-Unis à rompre avec l'«unilatéralisme» de leur politique extérieure et à renouer avec la coopération multilatérale.

Les zones tampons de Sharon suscitent des réactions contrastées

Le projet d'Ariel Sharon d'établir des zones tampons entre Israël et la Cisjordanie suscite des réactions mitigées, le négociateur palestinien Saeb Erekat le qualifiant notamment de «dangereux».

Associated Press
JÉRUSALEM

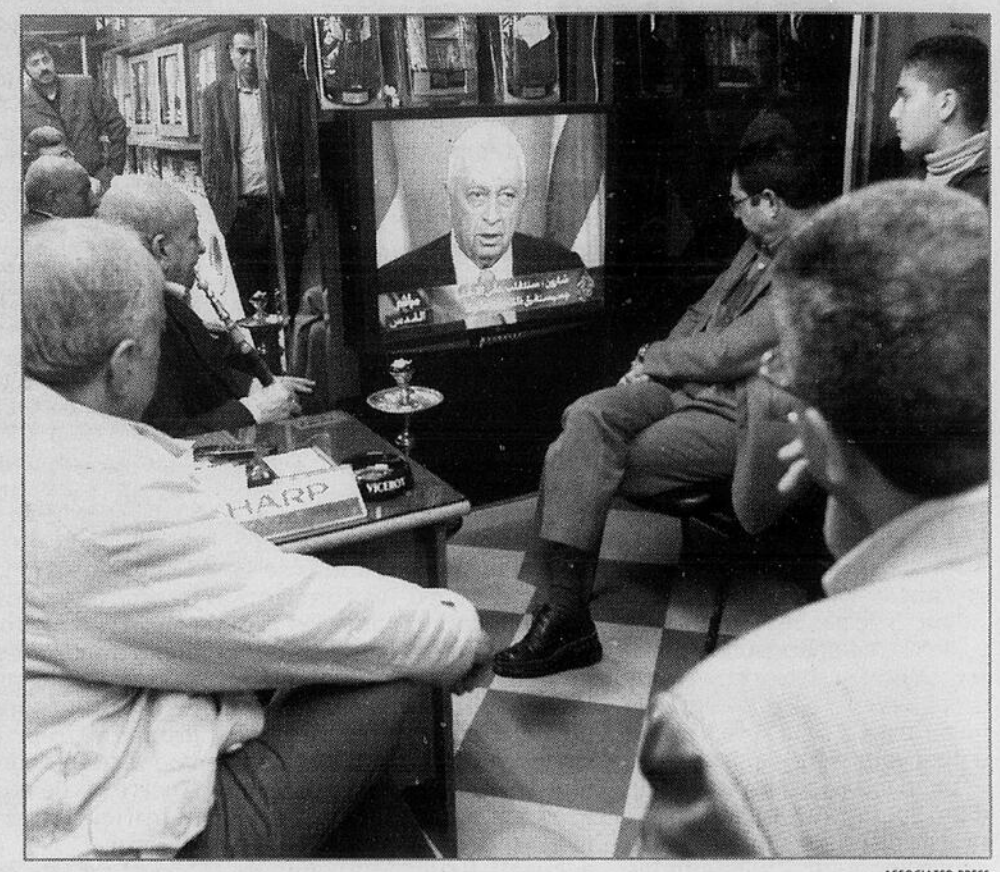
Lors d'une allocution diffusée à la radio et à la télévision israéliennes, Ariel Sharon a annoncé jeudi soir la mise en oeuvre d'une décision de son cabinet consistant à créer des zones tampons entre Israël et la Cisjordanie pour empêcher les incursions de militants palestiniens.

M. Sharon a souligné que les zones comporteraient des obstacles. Les médias ont précisé que des tranchées seraient creusées et que, dans certains cas, une clôture électronique serait érigée. Le chef du gouvernement israélien n'a pas indiqué leur emplacement exact, mais des cartes existantes les situent du côté cisjordanien, le long de la limite avec Israël.

Le négociateur palestinien Saeb Erekat a qualifié le projet de «dangereux». «Nous considérons que c'est une escalade dans l'agression israélienne contre le peuple palestinien», a-t-il martelé.

Ariel Sharon a souligné que le but était d'«assurer la sécurité des citoyens israéliens, où qu'ils demeurent» et a affirmé qu'il n'était pas question de démanteler des colonies juives en Cisjordanie.

Les colons ont pourtant fustigé le projet. Le porte-parole du Conseil des colonies, Yehoshua Mor-Yosef, a dénoncé «des fausses promesses, car aucune clôture ne peut remplacer la destruction des infrastructures terroristes et aucune zone tampon ne confisquera les armes des terroristes».



ASSOCIATED PRESS

Lors d'une allocution diffusée à la radio et à la télévision israéliennes, Ariel Sharon a annoncé jeudi soir la mise en oeuvre d'une décision de son cabinet consistant à créer des zones tampons entre Israël et la Cisjordanie pour empêcher les incursions de militants palestiniens

Le ministre de l'Environnement Tzachi Hanegbi, membre du Likoud, le parti de M. Sharon, s'est montré favorable au projet, mais a souligné qu'il faudra au moins un an pour achever sa construction. Il a également déclaré à la radio israélienne qu'il était plus important d'arrêter les suspects.

Haim Ramon, un élu du Parti travailliste, a quant à lui vilipendé le plan Sharon, estimant qu'Israël avait plutôt besoin d'une frontière avec un État palestinien indépendant.

Lorsque le projet a été présenté pour la première fois, il y a plusieurs mois, les Palestiniens s'étaient plaints qu'il leur causerait des souffrances supplémentaires, car des dizaines de milliers d'entre eux vivraient dans les zones tampons. À l'époque, les autorités palestiniennes avaient averti qu'aucun Palestinien ne serait autorisé à pénétrer dans les zones, à l'exception de ceux qui y vivent déjà.

Nouvelle journée de violences en Cisjordanie

L'intervention relativement mesurée d'Ariel Sharon et sa volonté affichée d'éviter une «guerre totale» ne semble avoir rien changé sur le terrain: un automobiliste israélien a été abattu hier près de Jérusalem et un Palestinien a été tué après avoir tenté de faire exploser une bombe dans une colonie juive de Cisjordanie, réduisant encore les perspectives de détente israélo-palestinienne.

Associated Press
JÉRUSALEM

Ces nouveaux incidents paraissaient conforter le premier ministre israélien dans son projet, énoncé la veille, de zones tampons visant à préserver la sécurité des Israéliens où qu'ils se trouvent, sans pour autant démanteler les colonies juives.

Par ailleurs, également en Cisjordanie, un colon juif a blessé par balles deux Palestiniens avant d'être lui-même blessé par des soldats israéliens l'ayant pris pour un Palestinien armé, ont rapporté des colons et des Palestiniens.

Selon Yehoshua Mor-Yosef, porte-parole des colons israéliens en Cisjordanie, la victime la plus récente est un automobiliste israélien, abattu au nord de Jérusalem. Sa voiture a été prise d'assaut par des Palestiniens qui ont ouvert le feu avec leurs armes automatiques, le tuant sur le coup, selon la radio israélienne.

L'armée a confirmé l'attaque mais ne disposait pas de détails supplémentaires.

Dans un autre incident, toujours en Cisjordanie, un automobiliste juif venait de quitter avec sa famille son domicile d'Hébron pour Jérusalem lorsqu'il a vu un homme qui lui a semblé suspect près du village palestinien de Beit Omar, a rapporté M. Mor-Yosef. Il a ouvert le feu avec l'arme qu'il avait sur lui, blessant deux Palestiniens, selon des habitants du village.

Des soldats israéliens, postés à un barrage routier proche, ont alors cru qu'ils étaient pris pour cible. Ils ont tiré sur l'automobiliste et l'ont blessé. Le colon a été opéré à Jérusalem pour une blessure à la tête, une blessure «modérée» selon les médecins de l'hôpital Hadassah. Son épouse et ses enfants ont été légèrement blessés par des éclats de vitres de voiture.

Lors de la tentative d'attentat, le kamikaze a pénétré dans une supérette de la colonie d'Efrat et tenté de déclencher la charge explosive qu'il transportait, a raconté le gérant du magasin Eli Shiran. Il a ajouté qu'un client avait sorti un pistolet et l'avait abattu.

Selon la police, le kamikaze portait une ceinture d'explosifs qui n'ont pas sauté. Il y a eu apparemment une petite détonation, mais la bombe elle-même n'a pas explosé. Des proches ont identifié l'assaillant comme étant Mohammed Tawfiq Shamali, 24 ans, originaire du village de Douha, près de Bethléem. Il disposait apparemment d'un permis de travail l'autorisant à entrer dans Efrat.

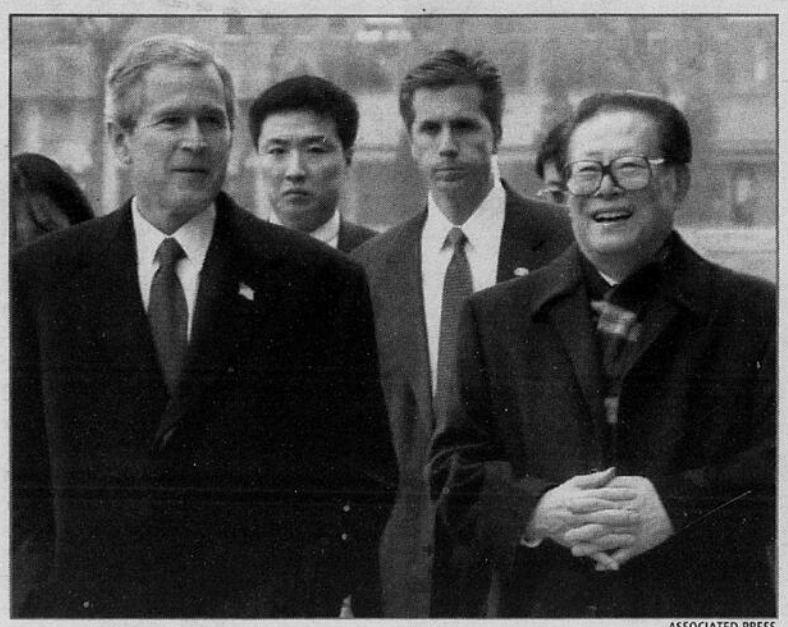
L'attentat manqué a été revendiqué par les Brigades Al-Aqsa, milice liée au Fatah de Yasser Arafat. Pour Arie Mekel, porte-parole du ministère israélien des Affaires étrangères, la situation est d'autant plus «absurde» que «Arafat continue de faire des discours sur son engagement en faveur de la paix et que ses terroristes continuent d'essayer de tuer des Israéliens.»

Powell en a assez des questions sur l'«axe du mal»

Associated Press
PÉKIN

George W. Bush a quelque peu adouci sa rhétorique sur «l'axe du mal», représenté selon lui par l'Irak, l'Iran et la Corée du Nord, lors de sa tournée en Asie mais ses propos forts ont atteint leur objectif en attirant l'attention de Pyongyang, a assuré hier Colin Powell. Mais le secrétaire d'État américain n'a malgré tout pas caché son agacement de voir ce «foutu terme» sans cesse revenir sur le tapis.

La Corée du Nord a relevé ces propos pour rétorquer que le président américain était «un enfant politiquement attardé». Cette riposte est intervenue alors que George W. Bush reprenait le chemin de Washington au terme d'une tournée de six jours en Chine, en Corée du Sud et au Japon où ses propos sur l'«axe du mal», lors de son discours sur l'état de l'Union le mois dernier, ont suscité malaise, voire opposition catégorique.



ASSOCIATED PRESS

Le président américain George W. Bush en compagnie du président chinois Jiang Zemin

Épouser la cause de la liberté

Au terme de sa visite en Chine, dernière étape d'une tournée asiatique, le président américain George W. Bush a appelé Pékin hier à épouser la cause de la liberté, notamment celle du culte et de la tolérance. «Une société libre a confiance en ses citoyens», a souligné Bush devant des étudiants sceptiques quant à la politique américaine vis-à-vis de leur pays.

Avec un œil sur l'avenir politique de la Chine, M. Bush a rencontré brièvement le vice-président Hu Jintao, l'un des candidats à la succession de Jiang Zemin prévue en 2003. C'est Hu Jintao qui a présenté le président américain aux étudiants de l'université de Tsinghua devant lesquels il s'est exprimé.

Plus de 200 étudiants ont applaudi poliment après le discours du chef de la Maison-Blanche et avant le traditionnel jeu des questions-réponses. L'événement était retransmis en direct à la télévision chinoise.

M. Bush a noté que beaucoup de choses ont changé pour le mieux en Chine depuis sa visite dans ce pays il y a 25 ans.

Pour autant, il a continué à appeler Pékin à s'ouvrir à la liberté. «La vie en Amérique montre que la liberté associée à la loi ne doit pas être crainte», a souligné le président américain. Un étudiant chinois a alors évoqué la pauvreté et la violence aux États-Unis. M. Bush a reconnu que tout n'était pas parfait dans son pays, mais a affirmé que l'État américain «est très généreux par la quantité d'argent qu'il dépense pour essayer d'aider les gens à s'aider eux-mêmes».

Cinq ans de prison pour quatre Tunisiens liés à Al-Qaïda

AP – MILAN

Quatre Tunisiens dont l'un chapeautait la logistique d'Oussama ben Laden en Europe ont été condamnés à cinq ans de prison hier par la justice italienne.

Essid Sami Ben Khemais a été reconnu coupable d'association criminelle dans l'intention d'obtenir et de transporter des armes, des explosifs et des produits chimiques.

Ses trois autres compatriotes jugés avec lui ont été condamnés pour les mêmes motifs.

Les quatre hommes avaient été arrêtés entre avril et octobre à la suite d'une enquête des polices italienne et allemande concernant le réseau d'Al-Qaïda en Europe. En Italie, une vingtaine de personnes ont été entendues dans le cadre de cette affaire.

Quelqu'un a besoin de vous...

tel-aide Outaouais

La science n'a pas encore inventé un répondeur téléphonique qui sait écouter. C'est pourquoi nous avons besoin de vous à **Tel-Aide Outaouais**. C'est urgent !

741-6433

DÉMARREZ VOTRE ENTREPRISE

Débutant le 25 février 2002
Trouvez le programme d'encadrement et de formation qui convient le mieux à votre situation !

Lancement d'une entreprise – 110 h
Une formation professionnelle en 6 modules :

- Entrepreneurship et formation
- Définition d'un projet d'entreprise
- Élaboration d'un plan d'affaires
- Application des notions de gestion
- Application des techniques de vente
- Négociation du financement

1 Lancement d'une entreprise le jour
Horaire: de 9 h à 16 h
2,5 jrs en classe par semaine (en moyenne)
2,5 jrs en travail libre ou consultation

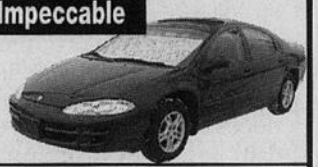
RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
Tél.: (819) 643-2000
www.csdraveurs.qc.ca/cco

Commission scolaire des Draveurs

Clinique de l'automobile Lallier
Avant de donner votre véhicule en échange ailleurs...
Venez le faire évaluer chez Lallier
GRATUITEMENT
Sans aucune obligation!
VOICI LES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE !

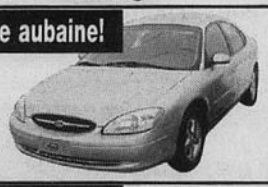
Jetta GLS, 2000 — Diesel
«Mags», 60 000 km.
spécial 21 995$*

Chrysler Intrepid 1999 — Impeccable
Tout équipée, très propre, à qui la chance !
spécial 12 995$*



Acura 2.3, CL, 1998 — Une beauté!
Intérieur en cuir, tout équipée.
spécial 18 995$

Ford Taurus 2000 — Une aubaine!
Tout équipée, pédale ajustable côté conducteur.
spécial 14 999$*



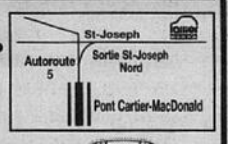
Toyota Tercel 1999 — Économique!
Manuelle, seulement 35 000 km
spécial 11 995$*

Nouveautés de la semaine
1999 Mazda Protegé SE
1997 Pontiac Grand-prix G.T.
1999 Nissan Pathfinder
1997 Nissan Pathfinder
1997 Ford Aerostar Cargo

Pour informations : *Gilles Lebel*, directeur des ventes

(*Plus taxes et frais d'administration) Vous pouvez compter sur Lallier.

lallier — À VOTRE SERVICE DEPUIS 40 ANS!
981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444
Site Web: www.lallierhull.com



HONDA

PRESSE CANADIENNE

Loressa Gale embrasse son fils avant qu'il entre en classe puisque les enseignants de l'Alberta ont mis fin à leur grève, hier.

Les profs de l'Alberta mettent fin à la grève

Près de 21 000 enseignants albertains ont mis un terme à leur mouvement de grève, hier, mais leur syndicat a décidé de contester en cour l'ordre de retour au travail émis la veille par le gouvernement provincial.

Presse Canadienne
EDMONTON

Toutefois, même si un juge renverse cet ordre, le gouvernement pourrait légiférer afin d'empêcher les enseignants de reprendre la grève.

Il est possible qu'une audience ait lieu dès lundi afin de déterminer si la province était autorisée, vis-à-vis de la loi, à déclarer que la situation nécessitait une intervention d'urgence et à ordonner le retour au travail des enseignants de 22 écoles de districts à travers l'Alberta.

Larry Booi, président de l'Association des enseignants de l'Alberta, a dit douter que le gouvernement puisse démontrer que la grève avait créé une situation d'urgence en moins de trois semaines.

«Si nous perdons, je suis prêt à faire passer une loi afin que les (enseignants) retournent au travail, parce que les étudiants en ont assez», a déclaré le ministre de l'Éducation, Lyle Oberg.

La grève, qui avait commencé le 4 février et pris de l'ampleur chaque semaine, a tenu à l'écart des salles de classe plus de 350 000 étudiants. Il s'agit de la plus importante grève d'enseignants de l'histoire de la province.

Le gouvernement a donné aux 22 conseils scolaires de la province et aux représentants du syndicat des enseignants jusqu'au 15 mars pour en venir à un règlement négocié, à défaut de quoi les conditions de travail des enseignants seront déterminées par un arbitre.

Les enseignants souhaitent obtenir d'importantes hausses de salaire et améliorer leurs conditions de travail. Ils gagnent actuellement entre 35 273 et 63 900 $.

L'aval d'un juge sera requis pour transmettre des renseignements fiscaux

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Il faudra la permission d'un juge pour qu'un fonctionnaire du fisc transmette à la police des renseignements sur des activités criminelles obtenues dans le cadre de son travail.

C'est ce qu'a annoncé hier le ministre québécois du Revenu, Guy Julien, à la suite d'une longue réflexion sur le sujet.

Le ministre avait présenté en mai 2001 à l'Assemblée nationale un projet de loi autorisant tout fonctionnaire du ministère du Revenu à communiquer directement à la police, «sans le consentement de la personne concernée», tout renseignement donnant à penser que cette personne se livrait à des activités criminelles.

Il s'agissait d'une façon de combattre le crime organisé et les bandes de motards criminalisées, estimaient les légistes du gouvernement.

Mais cette mesure, qui laissait beaucoup de discrétion aux fonctionnaires du fisc, a soulevé les critiques des défenseurs des droits de la personne. La Commission d'accès à l'information, le Barreau du Québec et la Commission des droits de la personne ont émis de sérieuses réserves à son endroit.

Le ministre Guy Julien vient de trancher. «Je suis en faveur du durcissement des mesures visant à combattre le crime organisé, mais pas au détriment de la protection des renseignements personnels», a-t-il déclaré.

Certains pays ont autorisé les fonctionnaires de l'impôt à transmettre directement les renseignements confidentiels à la police quand ils décèlent une possibilité d'agissements criminels dans les dossiers fiscaux. C'est le cas des États-Unis ou de la Grande-Bretagne.

Mais M. Julien a préféré une deuxième option, qui consiste à ce que la transmission des informations ne se fasse qu'avec l'autorisation d'un juge.

Le projet de loi, actuellement à l'étude devant une commission parlementaire, sera donc amendé de façon à inclure l'autorisation préalable d'un juge avant que des fonctionnaires ne saisissent la police de renseignements fiscaux confidentiels susceptibles d'aider la lutte aux criminels.

La porte-parole de l'opposition libérale à la commission parlementaire, Diane Leblanc, députée de Beauce-Sud, a accueilli la décision avec satisfaction.

Les corps policiers doivent déjà obtenir des autorisations judiciaires préalables avant de pouvoir faire des perquisitions ou de l'écoute électronique, a fait remarquer la députée Leblanc. Il importait donc que cette pré-autorisation judiciaire s'appliquât aussi aux fonctionnaires du Revenu.

Les vendeurs de peaux de bébés phoques peuvent être poursuivis

Presse Canadienne

Les chasseurs de phoque de Terre-Neuve jugent la situation injuste et insensée, mais la plus haute cour au pays n'en estime pas moins qu'Ottawa ait le droit d'appliquer la législation fédérale interdisant la vente de peaux de bébés phoques.

Dans un jugement unanime rendu à Ottawa, hier, la Cour suprême du Canada a statué que le gouvernement fédéral avait pleine juridiction, en 1996, lorsqu'il a intenté des poursuites contre 101 Terre-Neuviens qui vendaient de façon illégale des peaux de jeunes phoques à capuchon.

Les chasseurs devront donc maintenant faire face à la justice. Ils sont passibles d'amendes.

«Nous nous sommes opposés à la loi, et la loi a gagné», a déclaré Earle McCurdy, président de l'Union des pêcheurs de Terre-Neuve, comptant 20 000 membres.

«Nous pensons toujours qu'il s'agit d'une loi injuste», a-t-il signalé, ajoutant que les responsables fédéraux «satisfont les défenseurs des droits des animaux depuis des années».

Le syndicat avait décidé d'appuyer Ford Ward, qui contestait la constitutionnalité des pouvoirs d'Ottawa à réglementer la vente de peaux de bébés phoques. M. Ward, un chasseur de phoques de La Scie, à Terre-Neuve, fait partie de ceux que la justice aura désormais dans sa mire.

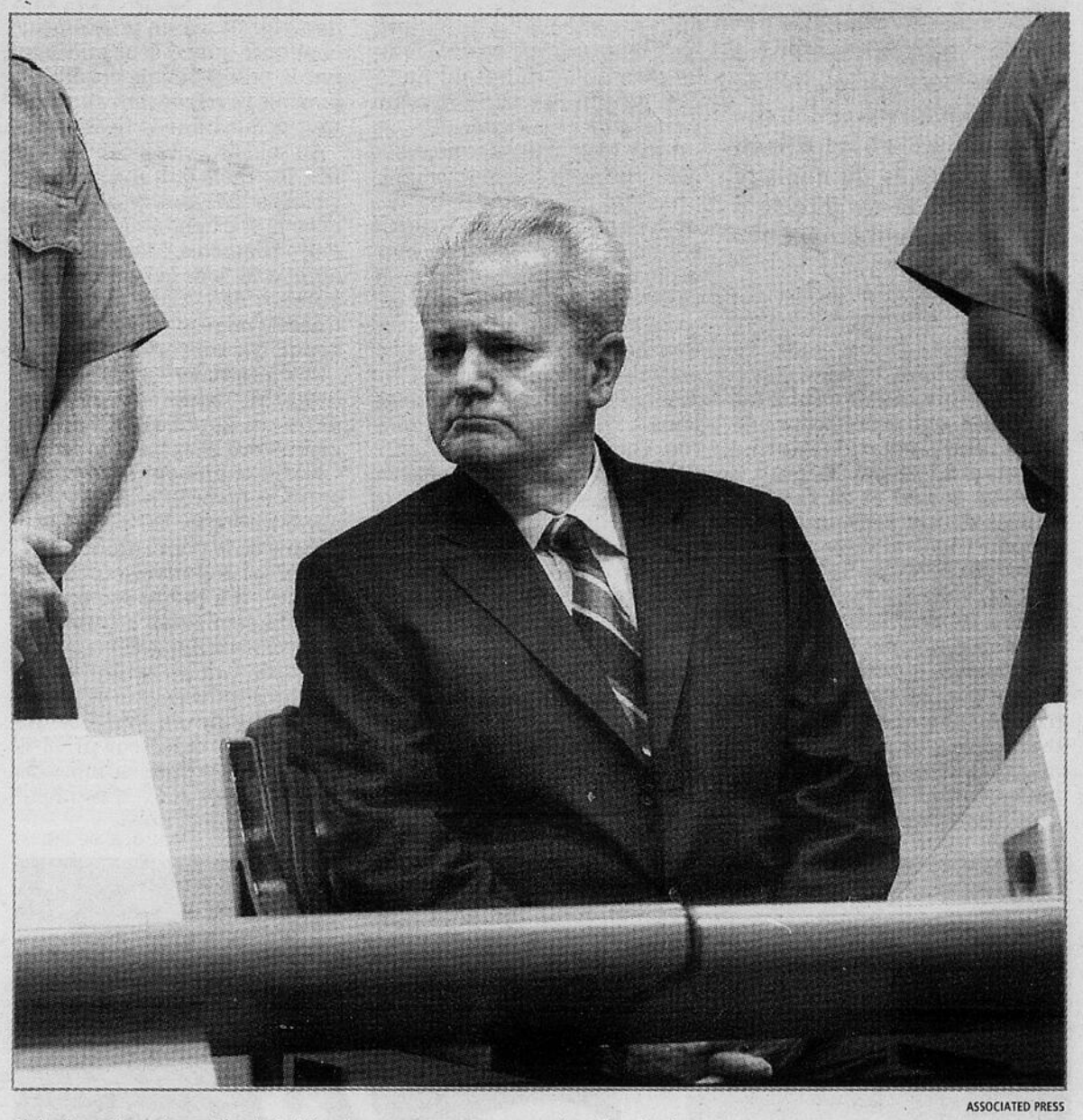
On estimait également qu'Ottawa empiétait sur les champs de compétence provinciaux.

Le jugement rendu par la Cour suprême du Canada renverse une précédente décision majoritaire de la Cour d'appel de Terre-Neuve qui, en 1999, avait statué que la réglementation fédérale outrepassait la compétence légale d'Ottawa.

Le gouvernement fédéral avait par la suite décidé de porter cette affaire jusqu'en Cour suprême.

Les chasseurs souhaitent être autorisés à chasser les jeunes phoques à capuchon à l'âge de six semaines. Le gouvernement leur interdit de les chasser avant qu'ils ne soient âgés de 28 mois.

Slobodan Milosevic joue dur le jeu de la justice



ASSOCIATED PRESS

Slobodan Milosevic se défend très bien dans ses contre-interrogatoires des témoins.

Va-t-il parler? Va-t-il se taire? Au début du procès de Slobodan Milosevic, tout le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie était sur les dents. Et quand le célèbre accusé a entrepris de contre-interroger son premier témoin, tout le monde a soupiré d'aise.

Agnès Gruda
La Presse — LA HAYE

L'ancien leader yougoslave a profité de chaque occasion pour contester la légitimité de son procès. De façon parfois puérile: depuis ses premières comparutions, M. Milosevic refuse de porter des écouteurs en Cour, si bien qu'il a fallu lui installer des haut-parleurs pour s'assurer qu'il comprend bien les procédures. Pendant les audiences, il monte le volume. Le bruit dérange tout le monde.

Autre geste de protestation: tous les documents que lui envoie le tribunal atterrissent, sans avoir été lus, dans une petite pièce aménagée à côté de sa cellule. Mais surtout, Slobodan Milosevic a refusé de se faire représenter par un avocat.

L'ex-président yougoslave semblait vouloir saboter son procès, de manière à pouvoir clamer qu'il n'a pas été jugé de manière équitable. Car, comme le fait remarquer un juriste du TPIY, un procès équitable exige une bonne défense. Autrement, la qualité du jugement risque d'être remise en doute.

Une trentaine d'accusés ont déjà été traduits devant le Tribunal pénal international de La Haye. Tous ont pris un avocat. En décidant de se défendre seul, Milosevic a créé un précédent. Et le tribunal mourait de peur qu'il se contente de faire comme si ses juges n'existaient pas.

«Quand nous avons vu qu'il prenait des notes pendant la déposition du premier témoin, on a été très soulagés», confie un juriste du TPIY. C'était une moins bonne nouvelle pour les témoins...

Un adversaire redoutable

Car M. Milosevic ne fait pas que prendre des notes. Tous les matins, il arrive au tribunal son attaché-case sous le bras. Il écoute religieusement les témoins et leur fait la vie dure en contre-interrogatoire.

En jouant le rôle d'avocat, M. Milosevic s'est un peu piégé. Il ne peut plus prétendre ignorer le TPIY. Après la comparution du premier témoin, Slobodan Milosevic s'était plaint de ne pas avoir été averti de son identité.

«Mais ces documents ont été remis à l'accusé, c'est lui qui n'a pas voulu les consulter», a protesté le procureur Geoffrey Nice. Depuis, Me Milosevic a fait ses devoirs. Et deux fois plutôt qu'une.

Jeudi, Slobodan Milosevic a contre-interrogé Fehim Elshani, un paysan du village de Nogavac, dans le sud du Kosovo. Au début de son témoignage, M. Elshani a raconté qu'il avait perdu son travail après avoir refusé de signer une déclaration de loyauté à l'endroit du gouvernement serbe.

«N'avez-vous pas plutôt pris votre retraite avec pleine pension?» lui a lancé l'accusé. «Vous n'avez pas été congédié, vous avez pris votre retraite. J'ai reçu des informations à ce sujet», a-t-il poursuivi, forçant le témoin à décrire par le menu les modalités de son départ. Oui, il a eu sa retraite. Mais auparavant, il avait été écarté de ses fonctions. Etc.

Mais si M. Milosevic a «reçu des informations» au sujet de M. Elshani, c'est qu'il a consulté la liste des témoins, lu leurs déclarations et s'était préparé en conséquence — usant de toutes les ressources dont il dispose encore à Belgrade.

Quoi qu'il en dise, Slobodan Milosevic participe pleinement à son procès. Il joue parfaitement son rôle d'avocat de la défense, et quand il se fait ramener à l'ordre par le juge, il acquiesce poliment et passe à une autre question.

Il est agressif et brutal avec les témoins, il essaie de leur attribuer des déclarations qu'ils n'ont jamais faites, leur pose des questions suggestives et les accuse de mensonge. Mais en même temps, il respecte les règles du jeu. Du coup, il donne une légitimité à sa future sentence.

D'autant plus qu'il se défend avec un talent qui surprend tout le monde. Le TPIY s'était habitué à sa rhétorique habituelle sur l'OTAN et l'Occident. Mais cette semaine, le «tout La Haye» a été consterné de prendre la mesure de son talent. Slobodan Milosevic a étudié le droit, mais ne l'a jamais pratiqué. Il aurait pu. Il cuisine les témoins avec précision et il tisse ses pièges avec adresse. Jusqu'à maintenant, il a réussi à déstabiliser deux témoins sur trois.

Ses tactiques sont discutables. Il fait preuve d'une grande dureté à l'endroit des victimes venues témoigner contre lui. Parmi les témoins, il y a des gens simples, des paysans. Il se sert de leurs faiblesses pour essayer de leur faire dire ce qu'il veut entendre. Jusqu'à maintenant, le juge britannique Richard May, qui préside la Chambre, et l'équipe de procureurs, l'ont laissé faire. «C'est lui l'accusé, tout ce qu'il dit peut être retenu contre lui», a dit une porte-parole de la procureure générale, Florence Hartmann. Sous-entendu: il finira bien par se pendre lui-même au bout de sa corde.

Mais dans les coulisses, on dit que le tribunal met ses gants blancs parce que M. Milosevic se défend tout seul. On ne veut pas laisser la moindre place à des soupçons de partialité. Rusé, l'accusé profite pleinement de la situation.

La situation risque de changer si ses impitoyables contre-interrogatoires font fuir les témoins. Agim Zeqiri, dont toute la famille a été exterminée par les forces serbes en mars 1998, a interrompu son contre-interrogatoire, jeudi. Invoquant son état de santé (il est sous dialyse à cause des mauvais traitements qu'il a subis) il a refusé de répondre à d'autres questions.

Sa décision affectera le jugement de la Cour sur la valeur de son témoignage, a fait savoir le juge Richard May. On imagine que les procureurs ne laisseront pas se perdre d'autres témoignages. Mais en attendant, Slobodan Milosevic marque des points.

Exemple d'échange, légèrement édité, entre M. Milosevic et un témoin

Question: Vous avez vu des membres de l'UCK (Armée de libération du Kosovo) dans votre village?

Réponse: Non, ils ne faisaient que passer

Q.: Combien étaient-ils?

R.: Je ne sais pas

Q.: Vous avez dit plus tôt que vous leur avez rendu des services. Alors combien étaient-ils?

R.: Je ne sais pas, ils passaient par-là, je ne les ai pas comptés

Q.: Mais vous les avez aidés?

R.: Non, on leur a seulement apporté de la nourriture, des vêtements.

Q.: Vous leur avez apporté ces objets. Pourriez-vous évaluer leur nombre?

R.: Je ne sais pas, peut-être 200, ou 300.

Q.: Quand les tirs ont commencé, qui a tiré le premier?

R.: L'armée serbe

Q.: L'UCK a tiré de quel côté?

R.: Je n'ai pas vu l'UCK quand le village a été encerclé

Q.: Où était l'UCK?

R.: Ils n'étaient pas là le 25 mars.

Q.: Bon. Ces 300 membres de l'UCK, quelles armes avaient-ils?

Landry perd des points

L'étoile de Bernard Landry et de son gouvernement a sérieusement pâli auprès de la population après la crise d'Oxygène 9 et les démissions surprises du ministre Gilles Baril et du directeur du PQ, Raymond Bréard.

Denis Lessard
La Presse — Québec

Mais Bernard Landry continue d'avoir la cote chez les péquistes, qui le préfèrent toujours, clairement, à Pauline Marois et à François Legault.

Tenue les 20 et 21 février auprès de 527 personnes une enquête CROP réalisée pour *La Presse* montre que la satisfaction à l'endroit du gouvernement a de nouveau baissé; en novembre 48 % des gens étaient satisfaits du gouvernement, ils étaient 46 % au début février et n'étaient plus que 43 % dans cette enquête plus récente, dont la marge d'erreur est de quatre pour cent, 19 fois sur 20. Les gens insatisfaits du Québec sont en croissance, à 53 % maintenant selon le sondage, six points de plus qu'au début du mois, tout de suite après l'imposant remaniement ministériel.

Autre bien mauvaise nouvelle pour Bernard Landry, pour la première fois, même de justesse, Jean Charest le coiffe comme politicien en qui les gens «font le plus confiance pour diriger le Québec». Jean Charest qui était passé brièvement devant Lucien Bouchard quand il avait atterri en politique provinciale, au printemps 1998, n'avait depuis jamais fini premier au palmarès. Une enquête précédente CROP, en novembre dernier, s'interrogeait aussi sur la «confiance» dégagée par les chefs de parti, dans le contexte de la période difficile suivant le 11 septembre. M. Landry dominait alors nettement avec 33 % d'appuis contre 26 % à Jean Charest et 16 % à Mario Dumont. Pour le spécialiste de CROP, Claude Gauthier, le fait que les trois leaders soient au coude à coude laisse perplexe. On peut penser qu'on observe un vacuum au niveau du leadership. «Il y a un problème de confiance quand deux chefs qui ont la possibilité de prendre le pouvoir se retrouvent au même niveau que celui du tiers parti».

Au sein de leurs partis respectifs, les chefs ont un ascendant variable – M. Landry fait le plein avec 72 % d'appuis chez les électeurs péquistes, Mario Dumont obtient 76 % de la confiance des voteurs de l'ADQ, mais Jean Charest ne récolte que 68 % des appuis des supporteurs du PLQ.

Fait à signaler, selon M. Gauthier, M. Landry récolte toujours un appui significativement élevé chez les plus jeunes – les 18-34 ans ont à 62 % une opinion favorable du premier ministre contre 44 % dans l'ensemble de la population.

Mauvaise nouvelle pour M. Landry: il a perdu des plumes dans la population depuis qu'il est premier ministre. Pour 29 % des répondants, «l'aptitude de M. Landry à gouverner» s'est «détériorée» depuis son accession à la barre du PQ. Inversement, 15 % pensent que le premier ministre s'est amélioré et 51 % estiment que c'est le statu quo.

Musharraf ordonne l'arrestation des meurtriers de Daniel Pearl

Associated Press
KARACHI, Pakistan

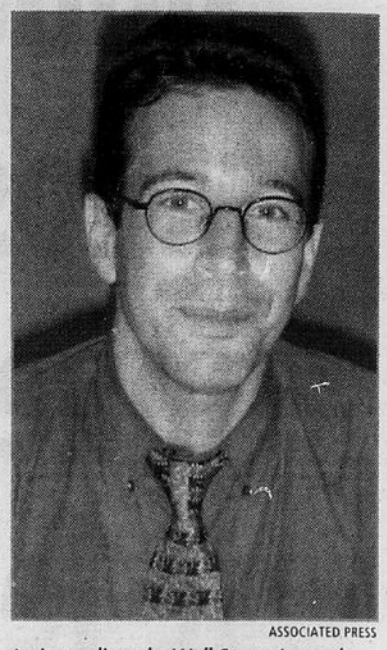
Le président pakistanais Pervez Musharraf a donné ordre hier aux forces de sécurité d'appréhender «tous les membres – sans exception – du groupe de terroristes» impliqué dans l'assassinat du journaliste américain Daniel Pearl, dont la mort dans des conditions atroces a été confirmée par Washington et Islamabad.

Un enquêteur pakistanais a précisé à l'*Associated Press* que les ravisseurs avaient égorgé Daniel Pearl avant de le décapiter. S'exprimant sous couvert de l'anonymat, il a ajouté que les assassins du journaliste avaient filmé les images crues de l'exécution sur deux cassettes vidéo, l'une plus longue que l'autre.

Le reporter américain, chef du bureau du *Wall Street Journal* pour l'Asie du Sud, avait été enlevé par des intégristes musulmans le 23 janvier dernier lors d'un reportage au Pakistan.

Le corps de Daniel Pearl n'a pas été retrouvé et on ignorait dans l'immédiat où et quand exactement il avait été tué.

Âgé de 38 ans, le reporter enquêtait sur les liens supposés entre les extrémistes pakistanais et Richard C. Reid, qui avait tenté de faire sauter des explosifs dissimulés dans ses chaussures à bord d'un vol Paris-Miami, en décembre dernier. Dans cette affaire, la police pakistanaise a déjà interpellé et inculpé quatre suspects, dont Ahmad Omar Said Sheikh, un militant islamiste né en Grande-Bretagne.


ASSOCIATED PRESS
Le journaliste du *Wall Street Journal* Daniel Pearl

Les enquêteurs vont désormais pouvoir procéder sans ménagement. Auparavant, ils devaient opérer avec une extrême prudence afin de protéger la vie de l'otage, a souligné un enquêteur sous couvert de l'anonymat. Selon lui, les investigations vont maintenant se concentrer sur la recherche de trois hommes soupçonnés d'avoir effectivement détenu et tué Daniel Pearl.

5%
GARANTI

Un CPG incontournable pour votre REER

En matière d'investissement, la clé du succès réside dans la diversification. Voici la solution optimale pour combler la portion garantie de votre portefeuille. Un CPG qui vous offre un rendement de 5 %* sur un terme de cinq ans, et qui vous permet de dormir sur vos deux oreilles puisque votre argent est garanti à 100 %. Faites vite ! L'offre n'est valable que pour un temps limité.

Appelez dès aujourd'hui un conseiller de la Banque Laurentienne.

EXIGEZ UN REER SUR MESURE.
1 800 BLC-1846
www.banquelaurentienne.com

BANQUE LAURENTIENNE

*Terme de 5 ans. Le taux peut changer sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Offre d'une durée limitée.

Beaucoup de douleurs pour une cause : votre pied!

Le pied est un élément vital à l'équilibre biomécanique de votre corps. Un débalancement ou un problème d'appui peuvent entraîner des douleurs aux pieds et à plusieurs autres endroits. Votre orthésiste du pied certifié, en collaboration avec votre médecin, peut vous aider. Appelez-nous!

Association nationale des orthésistes du pied inc.

LABORATOIRE POULIOT
430, Boul. de l'Hôpital
Gatineau

Prenez rendez-vous
(819) 243-7433
sans frais
1-888-310-7433

Madagascar: le chef de l'opposition se proclame président

Associated Press
ANTANANARIVO

Le gouvernement malgache a décrété l'état d'urgence hier après que le chef de l'opposition, le maire d'Antanarivo et candidat à l'élection présidentielle, Marc Ravalomanana, se fut autoproclamé président.

Dans une allocution à la télévision et la radio nationale, hier soir, le premier ministre Tantely Andrianarivo, a déclaré que le gouvernement ferait tout ce qui est son pouvoir pour mettre fin à l'insurrection illégale et décréter l'état d'urgence pour trois mois.

Cela permettra au président Didier Ratsiraka, qui brigue une réélection, de faire passer des lois par décret, de réquisitionner les services publics et contrôler les médias de l'île.

Marc Ravalomanana qui conteste depuis deux mois les résultats de l'élection présidentielle à Madagascar, s'est autoproclamé président hier matin au cours d'une manifestation rassemblant 100 000 de ses partisans dans un stade de football de la capitale. Il a prêté serment devant un magistrat sous les vivas de la foule.

Colombie: offensive de l'armée en zone rebelle

AP – SAN VINCENTE DE CAGUAN

À la faveur de l'obscurité, des troupes d'élite aéroportées colombiennes ont attaqué hier l'ancienne zone «démilitarisée» dans le sud du pays, qui avait été octroyée à la guérilla voilà trois ans pour l'ouverture de négociations de paix. Cette avant-garde de plusieurs milliers de militaires doit reprendre le contrôle du secteur.

Quelque 200 militaires ont repris San Vicente del Caguan, la principale ville de l'enclave des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC), située à la périphérie ouest de ce territoire grand comme la Suisse. Le drapeau colombien a été hissé et l'hymne national chanté dans une ancienne base militaire que l'armée avait cédée à contre-coeur aux FARC en 1999.

Des hélicoptères Black Hawk qui acheminaient les troupes ont essuyé des tirs rebelles. Trois appareils ont été atteints et trois soldats ont été blessés, selon le chef des forces armées, le général Fernando Tapias. La Colombie a mobilisé 13 000 militaires pour reprendre le contrôle de la zone.

Un ministre nigérien assure que Safiya Husaini ne sera pas lapidée

Presse Canadienne

La lapidation de Safiya Husaini, une femme nigériane accusée d'avoir eu des relations sexuelles hors mariage, ne se produira pas, assure un ministre du gouvernement du Nigéria, parce que son cas se retrouvera éventuellement devant un tribunal fédéral, qui s'oppose à l'application de la sharia.

«La sentence ne sera pas maintenue devant le tribunal fédéral, a soutenu Jerry Gana, ministre de l'Information et de l'Orientation nationale du Nigéria, qui était de passage à Ottawa cette semaine. Le gouvernement fédéral est opposé à ces pratiques.»

Denis Paradis, le secrétaire d'État canadien pour l'Afrique, a dit avoir été rassuré par les déclarations du ministre.

«Le Nigéria est très embarrassé par cette affaire, a-t-il souligné, hier. Il (M. Gana) semble faire montre de détermination. J'ai confiance lorsqu'il dit que ça ne se rendra pas à la lapidation.»

Le sort de Safiya Husaini a soulevé l'indignation partout à travers le monde. Cette femme de 36 ans a été condamnée à être enterrée jusqu'au cou puis à être lapidée jusqu'à ce que mort s'ensuive, pour avoir eu un enfant sans être mariée.

La sentence a été prononcée en octobre dernier par un tribunal islamique de l'État de Sokoto, dans le nord du pays.

Cette sentence a été portée en appel mais, à l'ouverture du nouveau procès, le 15 janvier, l'audience a été ajournée au 18 mars. Cette semaine, l'histoire révoltante de Safiya Husaini a été mentionnée trois fois à la Chambre des communes, à Ottawa.

La députée du Bloc québécois Diane Bourgeois a interpellé le gouvernement, mercredi, pour savoir ce que le Canada faisait «pour empêcher qu'un acte d'une telle atrocité soit perpétré». Sa collègue Francine Lalonde avait elle aussi dénoncé un peu plus tôt «cette exécution inhumaine, barbare et cruelle».

Le député néo-démocrate Svend Robinson avait quant à lui, lundi, déposé une pétition demandant au Canada de ne signer aucune entente commerciale avec le Nigéria tant que de telles pratiques y auront toujours cours.

Mercredi, à Montréal, un groupe d'artistes s'est réuni pour dénoncer cette affaire.

Le ministre Jerry Gana reconnaît que toute cette histoire ne donne par une très bonne image à son pays.

Multipliez vos chances de réussir et courez la chance de gagner un des nombreux prix !

www.defitabac.qc.ca

Vous avez jusqu'au 28 février pour vous inscrire au Défi

«J'arrête, j'y gagne»

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

LeDroit cyberpresse.ca

loto-québec résultats

la Mini — Tirage du 2002-02-22

NUMÉROS	LOTS
312086	50 000 $
12086	5 000 $
2086	250 $
086	25 $
86	5 $
31208	1 000 $
3120	100 $
312	10 $

Banco — Tirage du 2002-02-22

01	07	09	13	15
17	19	23	25	28
29	34	37	40	45
51	56	59	65	68

la Quotidienne — Tirage du 2002-02-22

③ ④

065 4993

Extra — Tirage du 2002-02-22

318169

Super 7 — Tirage du 2002-02-22

05 15 16 17 28 29 35

Complémentaire: (34)

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

T V A, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Parents préoccupés

Vous êtes parent d'adolescent(e)? Vous souhaitez vous outiller face à cette réalité ? Voici 7 rencontres qui vous sont destinées :

* Prise de contact et discussion;
* La communication parent-ado;
* La démystification de la toxicomanie;
* La sexualité chez les ados;
* L'agressivité chez les ados;
* Le suicide chez les ados;
* Témoignage et discussion.

Contactez le **Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais** au 770-7249 ou à toxico@cipto.qc.ca (pour les résident(e)s Hull/Aylmer/Quyon/Luckville).

Cocktail de lancement Chapitre de l'Outaouais

Casino de Hull
Salon exécutif
Lundi 25 février
17 h 30

ASSOCIATION DES MBA DU QUÉBEC
ENTRE GENS DE DÉCISION

Invitation à tous les MBA de l'Outaouais

La présidente de l'Association, Mme Nathalie Bourque invite tous les MBA de l'Outaouais (étudiants et gradués) à une première rencontre dans le but de fonder un chapitre local de l'Association.

Pour la circonstance, M. Louis Roquet, nouveau PDG de la Société des Alcools du Québec (SAQ) sera de la fête, Monsieur Roquet est aussi président du conseil d'administration de l'Association des MBA du Québec.

Informations : (514) 282-3810
Réservation appréciée

www.ambaq.com

La vie selon Carolyn

Jouer comme un enfant
Rire comme un enfant
Aimer comme un enfant

Après une leucémie et mille et une complications, après des semaines de chimiothérapie et 121 transfusions, je suis maintenant pleine de santé et **je souris plus que jamais à la vie!**

Merci

Carolyn xx

Info-collecte:
514 832-0873 • 1 800 343-7264

HÉMA-QUÉBEC

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Le Protocole de Kyoto moins coûteux que prévu

La mise en place au Canada des dispositions du Protocole de Kyoto s'avérera sensiblement moins coûteuse que prévu par ses adversaires.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le coût devrait se situer autour de 0,17 % du produit intérieur brut (PIB) du Canada, soit moins de 2 milliards $ par année pendant environ 10 ans dans une économie qui franchira en 2002 les 1000 milliards de transactions financières par année.

En dollars de 1995, le coût direct des mesures exercerait une ponction de 22 milliards $ pour l'ensemble du Canada et entre 6 et 9 milliards $ pour l'Alberta, soit entre quatre et six fois moins que le clame cette province.

C'est ce qui ressort d'une évaluation produite confidentiellement cet automne par un chercheur gouvernemental, Nick Marty, devant le Comité de coordination national des questions atmosphériques en matière de changements climatiques.

Les chiffres avancés par Nick Marty, et dont le quotidien *Le Devoir* a obtenu copie, sont fort loin des scénarios catastrophes mis de l'avant par le gouvernement albertain.

Selon l'évaluation de Nick Marty, la facture de l'Alberta se situerait à 0,58 % du PIB si l'on adopte le modèle de calcul utilisé par l'Union européenne pour répartir le fardeau de réduction des gaz à effet de serre (GES) entre ses membres.

Par province

Le coût total pour chaque province serait le suivant en dollars constants de 1995: selon le modèle de répartition européen, la Colombie-Britannique devrait débourser globalement 4,8 milliards $; l'Alberta, 9 milliards $; la Saskatchewan ferait un profit de 3,7 $ milliards et le Manitoba, de 200 millions $; l'Ontario devrait débourser 8,5 milliards $; le Québec, 1,4 milliard $; et les provinces atlantiques feraient un gain de 600 millions $.

Le Canada rejetait 601 millions de tonnes de CO_2 équivalent en 1990. S'il retranche 6 % à ce niveau de référence historique, comme il en a convenu à Kyoto en 1997, il devra ramener d'ici 2012 ses émissions à 565,8 millions de tonnes ou «mégatonnes» (Mt).

Aujourd'hui, les spécialistes fédéraux évaluent les émissions canadiennes à plus de 700 Mt.

Les projections fédérales indiquent que, sans réductions, les émissions canadiennes de GES dépasseront en 2010 de 27 % les 601 Mt de 1990. Sans intervention, les émissions du Québec et de l'Ontario augmenteraient respectivement de 10,5 % et de 17 %.

Hôpitaux: le surtemps est en explosion

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Dans les hôpitaux, le coût associé aux heures supplémentaires réalisées par le personnel infirmier est en explosion. Depuis 1998, la facture des heures supplémentaires a gonflé de 100 %, et est passée de 33 à 66 millions $.

Selon les chiffres obtenus par *Le Devoir*, les montants payés pour des heures supplémentaires travaillées par les infirmières dans les hôpitaux de soins généraux ont grimpé de 33 millions $ en 1998-99 à 42 millions $ en 1999-2000, puis à 67 millions $ en 2000-2001.

Les heures supplémentaires réalisées par les infirmières auxiliaires ont elles aussi été propulsées à des sommets jamais atteints, passant de 2,1 millions $ en 1998 à 4,7 millions $ l'an dernier.

Selon le sous-ministre adjoint à la main-d'oeuvre, Jacques Larouche, il s'agit d'un phénomène tout à fait unique dans l'histoire récente du réseau de la santé, exacerbé par la présente pénurie de personnel infirmier.

«Il est évident qu'il y a une corrélation à faire entre la pénurie et cette hausse, mais surtout entre cette hausse et celle que nous vivons en ce qui concerne l'absentéisme», affirme ce dernier.

En effet, au même moment, les montants globaux versés en assurance-salaire pour les infirmières en congé-maladie ont bondi de 57 millions $, catapultés de 177 à 234 millions $ en deux ans.

«C'est clair pour nous qu'il y a des dangers à faire autant de temps supplémentaire et les chiffres sur l'absentéisme nous le prouvent clairement», soutient le sous-ministre.

Pour Jacques Larouche, l'escalade du coût des heures supplémentaires n'est pas étrangère au fait que les hôpitaux, pour pallier la pénurie d'infirmières, ont offert depuis un an et demi des primes spéciales.

Certains hôpitaux désespérés sont même allés jusqu'à offrir du temps double, et dans de rares cas du temps triple, pour parvenir à combler certains quarts de travail.

BON ANNIVERSAIRE

Julie Grégoire et William Hugg
22 février 2002
Tous mes meilleurs vœux à mon épouse et à mon fils qui ont tous deux célébré leur anniversaire de naissance hier.

Je vous aime, Phil/Papa

DÉJÀ 40 ANS!

Bonne fête Lou-Lou,

Nous te souhaitons beaucoup de bonheur.

Ta famille qui t'aime beaucoup.

BONNE FÊTE !

Fabiona Forget Lauzon

Bonne fête à maman qui aura 90 ans le 24 février 2002. Santé, longue vie.

Nous t'aimons.
De ta belle famille

BONNE FÊTE

Agathe Brosseau
80 ans

De tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

LA FONDATION CULTURELLE CANADA-ISRAËL
en co-commandite avec
L'Institut des études juives canadiennes de l'Université Concordia
et
la Bibliothèque nationale du Canada
vous invite à une réunion-débat en anglais avec traduction simultanée sur
La Tornade ailleurs :
Mordecai Richler et nos temps compromis
avec
le prof. Bernard Dov Cooperman (Département d'histoire, Université du Maryland)
examinant le rôle de Richler en tant que chroniqueur du quartier d'immigrants
M^me^ Linda Morra (Département de littérature anglaise, Université d'Ottawa)
explorant le rôle de Richler en tant que satiriste du nationalisme culturel canadien
le prof. Norman Ravvin (Études juives canadiennes, Université Concordia)
se concentrant sur Richler, l'écrivain juif, et l'importance de la Deuxième Guerre mondiale

dans
L'AUDITORIUM DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA
395, rue Wellington, Ottawa
le dimanche 24 février 2002, à 14 heures

Une réception suivra

Entrée libre

Bibliothèque nationale du Canada | National Library of Canada

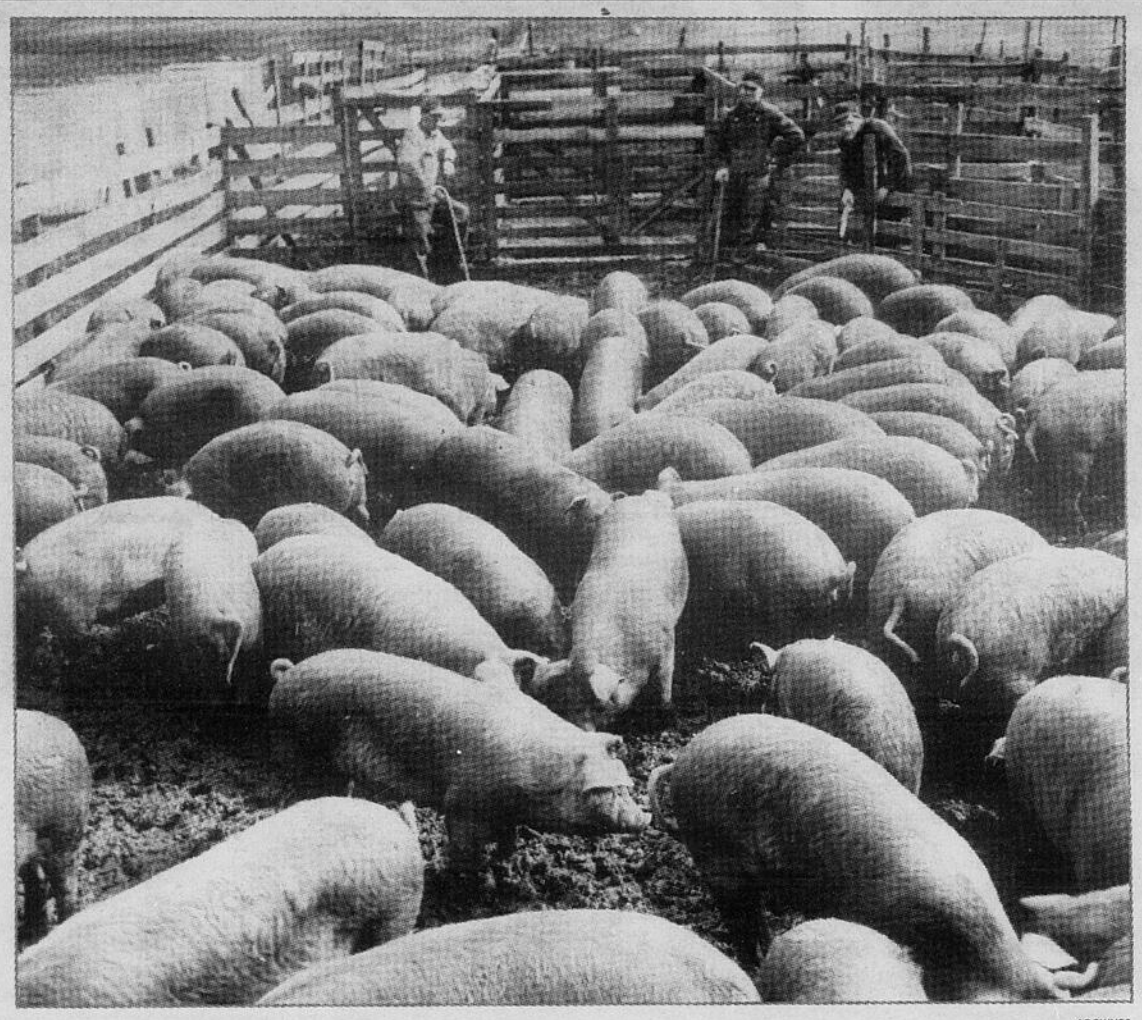
Canada

50e Anniversaire de mariage

Félicitations à nos chers parents,

Rolande Patry et André Lagassé
23 février 1952

Avec amour de vos enfants:
Robert, Carolle, Roger, Louise, Sylvie, Mario, Alain,vos petits-enfants et arrière-petits-enfants
XOXOXO



ARCHIVES

Une pétition sur le thème «*Cent mille NON contre les coûts de cochon*» a été lancée par l'Union paysanne pour contrer «l'ampleur que prend l'expansion des mégaporcheries» au Québec.

La grogne augmente face aux porcheries

Est-ce les citoyens qui ont l'épiderme plus sensible ces temps-ci ou est-ce les producteurs de porc qui multiplient les projets de construction de nouvelles porcheries? Une chose est sûre: tandis que les villes de Québec, de Lévis et de Sherbrooke veulent interdire l'établissement de porcheries sur leur territoire, des centaines d'autres projets soulèvent de l'inquiétude un peu partout au Québec.

Judith Lachapelle
La Presse

Les délégués régionaux de l'Union paysanne se rencontrent d'ailleurs aujourd'hui en conseil national à Pintendre pour mettre au point des stratégies en vue d'une «mobilisation nationale» pour contrer «l'ampleur que prend l'expansion des mégaporcheries».

Déjà, une pétition sur le thème «*Cent mille NON contre les coûts de cochon*» a commencé à circuler un peu partout en province. L'Union paysanne prévoit également organiser une manifestation sur la colline parlementaire, à Québec, pour réclamer une consultation publique, une limitation du nombre d'animaux à l'hectare, l'interdiction de la gestion liquide des fumiers et une réforme du système de subventions des fermes, selon une lettre que l'organisme a envoyée au ministre de l'Environnement, André Boisclair.

Tandis que l'Union paysanne préparera son plan de confrontation, l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN) tiendra la première de six rencontres dans le cadre de son Forum itinérant sur l'agriculture durable. L'organisme souhaite établir entre citoyens et producteurs agricoles un dialogue pour réfléchir sur les façons d'adopter une agriculture plus respectueuse de l'environnement et des communautés.

TENSIONS ACCRUES

«Il nous apparaît très clair qu'il y a une augmentation des tensions concernant le développement des activités agricoles», dit Denis Boutin, de l'UQCN. Dans presque chacune des six régions où s'arrêtera le forum itinérant, on a d'emblée revendiqué auprès de l'UQCN le statut de région où il y a le plus de tensions entre producteurs et citoyens! Les attentes sont donc très grandes envers cette activité, reconnaît Denis Boutin, qui met toutefois en garde ceux qui espèrent y régler tous les problèmes concernant le développement agricole.

Car chacun devra mettre de l'eau dans son vin, croit Denis Boutin. «Ce n'est pas un débat aussi simple que certains le présentent. On ne vit pas dans un monde bipolaire. Oui, il y a des extrémistes, mais l'agriculture québécoise se trouve quelque part entre les deux. Ce ne sera pas une chasse au coupable», dit M. Boutin.

Tandis que les producteurs agricoles se sentent incompris et désabusés devant le manque de reconnaissance envers le travail qu'ils font, les citoyens ont l'impression que plus personne n'est là pour défendre leurs intérêts. «Il y a une perte de confiance envers les élus pour traiter de ces questions», dit Denis Boutin.

Pourtant, estime-t-on au ministère de l'Agriculture, les élus municipaux disposent maintenant «d'outils» pour décider eux-mêmes comment se développera le secteur agricole dans leur région, et que c'est à eux de s'en servir. «Il y a une question de perceptions», dit Frédéric Krikorian, attaché de presse du ministre de l'Agriculture, Maxime Arseneau. «Les gens ont peut-être des inquiétudes qui sont tout à fait légitimes, on en est conscient. Il faut expliquer aux gens, les rassurer pour leur dire que le développement ne peut pas se faire n'importe où ni n'importe comment. Le défi est de rassurer les gens.»

Au cours des dernières semaines, les villes de Québec, de Lévis et de Sherbrooke ont manifesté leur intention d'interdire les nouvelles constructions de porcheries sur le territoire des nouvelles villes. La Fédération québécoise du saumon atlantique a également dénoncé l'établissement de porcheries qui risquent de polluer les rivières Ouelle, Humqui, du Goufre et Rimouski.

L'art de faire du neuf avec du vieux

On fabrique ici du papier depuis 1881, au complexe de Domtar de Cornwall en Ontario, à l'origine la Howard Smith Company. Son sigle est d'ailleurs toujours visible sur l'une des deux cheminées dont les panaches rivalisent en hauteur avec l'arc d'acier de son voisin, le pont International Seaway, qui enjambe le Saint-Laurent et sa voie maritime. Plusieurs éléments mécaniques de l'usine ont d'ailleurs un âge si vénérable que d'aucuns les auraient jugés vétustes.

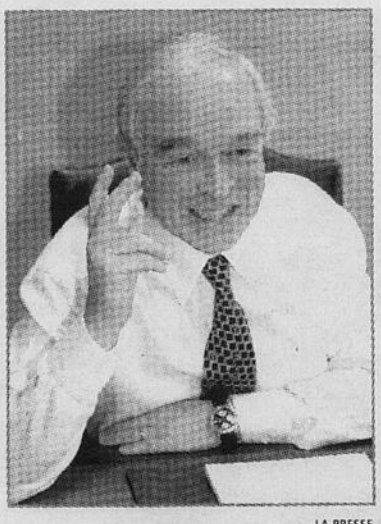
Rudy Le Cours
La Presse

Ce n'est pas le cas pourtant. Avec trois machines, Cornwall produit 260 000 tonnes courtes (2000 livres ou 907,2 kilos) de papier fin par année d'une qualité constante et fort recherchée.

C'était moins le cas, il y a une dizaine d'années, quand l'entreprise menaçait de sombrer sous le double choc d'une grave crise à sa haute direction et de l'effondrement des prix. Dans cette tourmente, plusieurs ne donnaient pas cher de l'avenir de l'usine qui perdait de l'argent en produisant 190 000 tonnes avec cinq machines...

Avec l'arrivée de Raymond Royer au timon du fabricant, fin 1996, l'espoir émerge lentement d'une mer de scepticisme.

Sa réputation de gestionnaire à succès chez Bombardier ranime quelques ardeurs, mais quand on apprend qu'il prise les cercles de qualité, on se remet à douter. Le miracle japonais était bien mort et on ne veut plus s'en faire rabattre les oreilles. En outre, on se méfie des chronomètres dans l'usine.



LA PRESSE

Raymond Royer

«La première résistance qu'il a fallu vaincre était celle du management, puis celle des cadres intermédiaires», se rappelle Côme Desmeules, directeur général de l'usine depuis cinq mois.

Ancien cadre à l'Aluminerie de Bécancour, on lui propose un poste de direction chez Domtar, au début de 1997, soit quelques mois à peine après l'arrivée de M. Royer. Il hésite un temps: Domtar va mal d'une part, mais de l'autre travailler avec Raymond Royer représente un *challenge* séduisant.

Ce Saguenéen doute lui aussi de l'efficacité des cercles de qualité. Il faudra l'en convaincre... Aujourd'hui, il emploie spontanément le jargon de la culture Domtar implantée par MM. Royer et Gagnon: Kaizen, trois piliers, etc.

Il les implante une première fois à Quévillon qui a vécu de longs et rudes conflits de travail. D'abord en forêt, puis dans l'usine, avec un succès tel qu'on lui confie après coup les commandes du complexe à Cornwall.

Ici, comme dans les 11 autres centres de production de pâtes et papiers fins, l'approche client prévaut. Chaque rouleau de papier est identifié par un code zébré à partir duquel on suivra et complétera sa fiche signalétique à toutes les étapes de production (couchage, coupe, emballage, mise sur palette, expédition, livraison). C'est un élément de la fameuse méthode des flux tendus et des livraisons juste-à-temps, en minimisant l'accumulation de stocks en entrepôt.

Faisant la tournée de l'usine avec Anne Beaulieu, l'une des superviseurs d'atelier, il explique comment, en mettant en valeur les idées des employés, on en arrive à peu de frais à améliorer qualité et productivité.

On voulait trouver pourquoi le revêtement de latex, dont on enduit le papier pour lui donner un fini lustré, n'absorbait pas l'encre uniformément, une fois chez l'imprimeur, comme en faisaient foi des échantillons livrés par des clients insatisfaits.

Après une séance de travail, où l'ensemble des opérations ont été décomposées, on a pu mettre le doigt sur le bobo, élaborer correctifs et ajustements dans la séquence de travail pour résoudre le problème qui était en fait la présence d'une fine poussière invisible à l'œil nu et difficilement perceptible au toucher.

C'était il y a une dizaine de jours. Depuis, on balaie plus souvent et on examine le produit à l'aide d'une lampe à rayons ultraviolets.

Même si le processus d'amélioration de la qualité et de la productivité est sans fin, il arrive qu'on puisse l'accélérer. Grâce à certaines synergies, par exemple. C'est à cette tâche que s'attelle maintenant l'ensemble de la direction de Domtar afin de tirer le meilleur parti des quatre usines acquises l'an dernier de Georgia Pacific. Sans doute, y a-t-il là certaines choses mieux faites que dans les usines Domtar. Sans doute aussi qu'on pourra y implanter le savoir-faire acquis à Cornwall au fil de 121 ans...

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Le Protocole de Kyoto moins coûteux que prévu

La mise en place au Canada des dispositions du Protocole de Kyoto s'avérera sensiblement moins coûteuse que prévu par ses adversaires.

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

Le coût devrait se situer autour de 0,17 % du produit intérieur brut (PIB) du Canada, soit moins de 2 milliards $ par année pendant environ 10 ans dans une économie qui franchira en 2002 les 1000 milliards de transactions financières par année.

En dollars de 1995, le coût direct des mesures exercerait une ponction de 22 milliards $ pour l'ensemble du Canada et entre 6 et 9 milliards $ pour l'Alberta, soit entre quatre et six fois moins que le clame cette province.

C'est ce qui ressort d'une évaluation produite confidentiellement cet automne par un chercheur gouvernemental, Nick Marty, devant le Comité de coordination national des questions atmosphériques en matière de changements climatiques.

Les chiffres avancés par Nick Marty, et dont le quotidien *Le Devoir* a obtenu copie, sont fort loin des scénarios catastrophes mis de l'avant par le gouvernement albertain.

Selon l'évaluation de Nick Marty, la facture de l'Alberta se situerait à 0,58 % du PIB si l'on adopte le modèle de calcul utilisé par l'Union européenne pour répartir le fardeau de réduction des gaz à effet de serre (GES) entre ses membres.

PAR PROVINCE

Le coût total pour chaque province serait le suivant en dollars constants de 1995: selon le modèle de répartition européen, la Colombie-Britannique devrait débourser globalement 4,8 milliards $; l'Alberta, 9 milliards $; la Saskatchewan ferait un profit de 3,7 $ milliards et le Manitoba, de 200 millions $; l'Ontario devrait débourser 8,5 milliards $; le Québec, 1,4 milliard $; et les provinces atlantiques feraient un gain de 600 millions $.

Le Canada rejetait 601 millions de tonnes de CO_2 équivalent en 1990. S'il retranche 6 % à ce niveau de référence historique, comme il en a convenu à Kyoto en 1997, il devra ramener d'ici 2012 ses émissions à 565,8 millions de tonnes ou «mégatonnes» (Mt).

Aujourd'hui, les spécialistes fédéraux évaluent les émissions canadiennes à plus de 700 Mt.

Les projections fédérales indiquent que, sans réductions, les émissions canadiennes de GES dépasseront en 2010 de 27 % les 601 Mt de 1990. Sans intervention, les émissions du Québec et de l'Ontario augmenteraient respectivement de 10,5 % et de 17 %.

Hôpitaux: le surtemps est en explosion

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

Dans les hôpitaux, le coût associé aux heures supplémentaires réalisées par le personnel infirmier est en explosion. Depuis 1998, la facture des heures supplémentaires a gonflé de 100 %, et est passée de 33 à 66 millions $.

Selon les chiffres obtenus par *Le Devoir*, les montants payés pour des heures supplémentaires travaillées par les infirmières dans les hôpitaux de soins généraux ont grimpé de 33 millions $ en 1998-99 à 42 millions $ en 1999-2000, puis à 67 millions $ en 2000-2001.

Les heures supplémentaires réalisées par les infirmières auxiliaires ont elles aussi été propulsées à des sommets jamais atteints, passant de 2,1 millions $ en 1998 à 4,7 millions $ l'an dernier.

Selon le sous-ministre adjoint à la main-d'oeuvre, Jacques Larouche, il s'agit d'un phénomène tout à fait unique dans l'histoire récente du réseau de la santé, exacerbé par la présente pénurie de personnel infirmier.

«Il est évident qu'il y a une corrélation à faire entre la pénurie et cette hausse, mais surtout entre cette hausse et celle que nous vivons en ce qui concerne l'absentéisme», affirme ce dernier.

En effet, au même moment, les montants globaux versés en assurance-salaire pour les infirmières en congé-maladie ont bondi de 57 millions $, catapultés de 177 à 234 millions $ en deux ans.

«C'est clair pour nous qu'il y a des dangers à faire autant de temps supplémentaire et les chiffres sur l'absentéisme nous le prouvent clairement», soutient le sous-ministre.

Pour Jacques Larouche, l'escalade du coût des heures supplémentaires n'est pas étrangère au fait que les hôpitaux, pour pallier la pénurie d'infirmières, ont offert depuis un an et demi des primes spéciales.

Certains hôpitaux désespérés sont même allés jusqu'à offrir du temps double, et dans de rares cas du temps triple, pour parvenir à combler certains quarts de travail.

BON ANNIVERSAIRE

Julie Grégoire et William Hugg
22 février 2002
Tous mes meilleurs vœux à mon épouse et à mon fils qui ont tous deux célébré leur anniversaire de naissance hier.

Je vous aime, Phil/Papa

DÉJÀ 40 ANS!

Bonne fête Lou-Lou,

Nous te souhaitons beaucoup de bonheur.

Ta famille qui t'aime beaucoup.

BONNE FÊTE !

Fabiona Forget Lauzon

Bonne fête à maman qui aura 90 ans le 24 février 2002. Santé, longue vie.

Nous t'aimons.
De ta belle famille

BONNE FÊTE

Agathe Brosseau
80 ans

De tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

LA FONDATION CULTURELLE CANADA-ISRAËL
en co-commandite avec
L'Institut des études juives canadiennes de l'Université Concordia
et
la Bibliothèque nationale du Canada
vous invite à une réunion-débat en anglais avec traduction simultanée sur
La Tornade ailleurs :
Mordecai Richler et nos temps compromis
avec
le prof. Bernard Dov Cooperman (Département d'histoire, Université du Maryland)
examinant le rôle de Richler en tant que chroniqueur du quartier d'immigrants
M^me^ Linda Morra (Département de littérature anglaise, Université d'Ottawa)
explorant le rôle de Richler en tant que satiriste du nationalisme culturel canadien
le prof. Norman Ravvin (Études juives canadiennes, Université Concordia)
se concentrant sur Richler, l'écrivain juif, et l'importance de la Deuxième Guerre mondiale

dans
L'AUDITORIUM DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA
395, rue Wellington, Ottawa
le dimanche 24 février 2002, à 14 heures

Une réception suivra

Entrée libre

Bibliothèque nationale du Canada | National Library of Canada

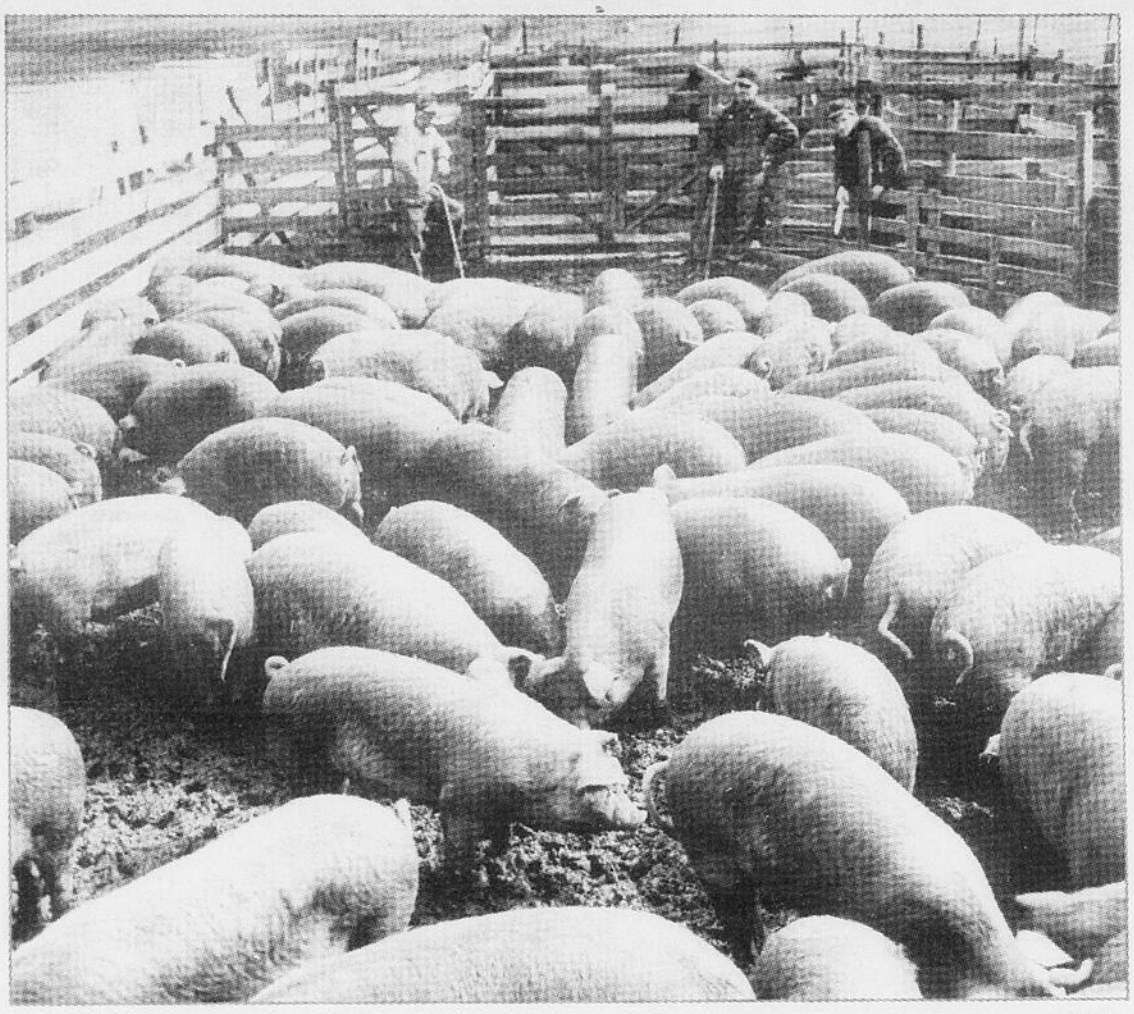
Canada

50e Anniversaire de mariage

Félicitations à nos chers parents,

Rolande Patry et André Lagassé
23 février 1952

Avec amour de vos enfants:
Robert, Carolle, Roger, Louise, Sylvie, Mario, Alain,vos petits-enfants et arrière-petits-enfants
XOXOXO



ARCHIVES

Une pétition sur le thème «*Cent mille NON contre les coûts de cochon*» a été lancée par l'Union paysanne pour contrer «l'ampleur que prend l'expansion des mégaporcheries» au Québec.

La grogne augmente face aux porcheries

Est-ce les citoyens qui ont l'épiderme plus sensible ces temps-ci ou est-ce les producteurs de porc qui multiplient les projets de construction de nouvelles porcheries? Une chose est sûre: tandis que les villes de Québec, de Lévis et de Sherbrooke veulent interdire l'établissement de porcheries sur leur territoire, des centaines d'autres projets soulèvent de l'inquiétude un peu partout au Québec.

Judith Lachapelle
La Presse

Les délégués régionaux de l'Union paysanne se rencontrent d'ailleurs aujourd'hui en conseil national à Pintendre pour mettre au point des stratégies en vue d'une «mobilisation nationale» pour contrer «l'ampleur que prend l'expansion des mégaporcheries».

Déjà, une pétition sur le thème «*Cent mille NON contre les coûts de cochon*» a commencé à circuler un peu partout en province. L'Union paysanne prévoit également organiser une manifestation sur la colline parlementaire, à Québec, pour réclamer une consultation publique, une limitation du nombre d'animaux à l'hectare, l'interdiction de la gestion liquide des fumiers et une réforme du système de subventions des fermes, selon une lettre que l'organisme a envoyée au ministre de l'Environnement, André Boisclair.

Tandis que l'Union paysanne préparera son plan de confrontation, l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN) tiendra la première de six rencontres dans le cadre de son Forum itinérant sur l'agriculture durable. L'organisme souhaite établir entre citoyens et producteurs agricoles un dialogue pour réfléchir sur les façons d'adopter une agriculture plus respectueuse de l'environnement et des communautés.

Tensions accrues

«Il nous apparaît très clair qu'il y a une augmentation des tensions concernant le développement des activités agricoles», dit Denis Boutin, de l'UQCN. Dans presque chacune des six régions où s'arrêtera le forum itinérant, on a d'emblée revendiqué auprès de l'UQCN le statut de région où il y a le plus de tensions entre producteurs et citoyens! Les attentes sont donc très grandes envers cette activité, reconnaît Denis Boutin, qui met toutefois en garde ceux qui espèrent y régler tous les problèmes concernant le développement agricole.

Car chacun devra mettre de l'eau dans son vin, croit Denis Boutin. «Ce n'est pas un débat aussi simple que certains le présentent. On ne vit pas dans un monde bipolaire. Oui, il y a des extrémistes, mais l'agriculture québécoise se trouve quelque part entre les deux. Ce ne sera pas une chasse au coupable», dit M. Boutin.

Tandis que les producteurs agricoles se sentent incompris et désabusés devant le manque de reconnaissance envers le travail qu'ils font, les citoyens ont l'impression que plus personne n'est là pour défendre leurs intérêts. «Il y a une perte de confiance envers les élus pour traiter de ces questions», dit Denis Boutin.

Pourtant, estime-t-on au ministère de l'Agriculture, les élus municipaux disposent maintenant «d'outils» pour décider eux-mêmes comment se développera le secteur agricole dans leur région, et que c'est à eux de s'en servir. «Il y a une question de perceptions», dit Frédéric Krikorian, attaché de presse du ministre de l'Agriculture, Maxime Arseneau. «Les gens ont peut-être des inquiétudes qui sont tout à fait légitimes, on en est conscient. Il faut expliquer aux gens, les rassurer pour leur dire que le développement ne peut pas se faire n'importe où ni n'importe comment. Le défi est de rassurer les gens.»

Au cours des dernières semaines, les villes de Québec, de Lévis et de Sherbrooke ont manifesté leur intention d'interdire les nouvelles constructions de porcheries sur le territoire des nouvelles villes. La Fédération québécoise du saumon atlantique a également dénoncé l'établissement de porcheries qui risquent de polluer les rivières Ouelle, Humqui, du Goufre et Rimouski.

L'art de faire du neuf avec du vieux

On fabrique ici du papier depuis 1881, au complexe de Domtar de Cornwall en Ontario, à l'origine la Howard Smith Company. Son sigle est d'ailleurs toujours visible sur l'une des deux cheminées dont les panaches rivalisent en hauteur avec l'arc d'acier de son voisin, le pont International Seaway, qui enjambe le Saint-Laurent et sa voie maritime. Plusieurs éléments mécaniques de l'usine ont d'ailleurs un âge si vénérable que d'aucuns les auraient jugés vétustes.

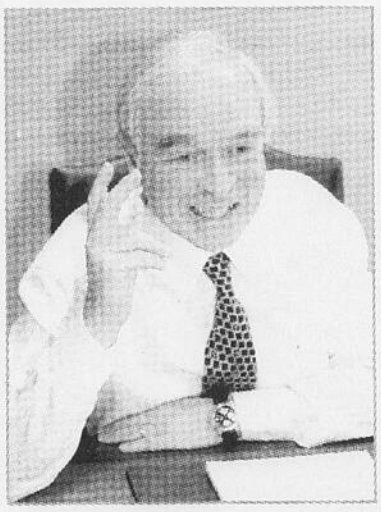
Rudy Le Cours
La Presse

Ce n'est pas le cas pourtant. Avec trois machines, Cornwall produit 260 000 tonnes courtes (2000 livres ou 907,2 kilos) de papier fin par année d'une qualité constante et fort recherchée.

C'était moins le cas, il y a une dizaine d'années, quand l'entreprise menaçait de sombrer sous le double choc d'une grave crise à sa haute direction et de l'effondrement des prix. Dans cette tourmente, plusieurs ne donnaient pas cher de l'avenir de l'usine qui perdait de l'argent en produisant 190 000 tonnes avec cinq machines…

Avec l'arrivée de Raymond Royer au timon du fabricant, fin 1996, l'espoir émerge lentement d'une mer de scepticisme.

Sa réputation de gestionnaire à succès chez Bombardier ranime quelques ardeurs, mais quand on apprend qu'il prise les cercles de qualité, on se remet à douter. Le miracle japonais était bien mort et on ne veut plus s'en faire rabattre les oreilles. En outre, on se méfie des chronomètres dans l'usine.



LA PRESSE

Raymond Royer

«La première résistance qu'il a fallu vaincre était celle du management, puis celle des cadres intermédiaires», se rappelle Côme Desmeules, directeur général de l'usine depuis cinq mois.

Ancien cadre à l'Aluminerie de Bécancour, on lui propose un poste de direction chez Domtar, au début de 1997, soit quelques mois à peine après l'arrivée de M. Royer. Il hésite un temps: Domtar va mal d'une part, mais de l'autre travailler avec Raymond Royer représente un *challenge* séduisant.

Ce Saguenéen doute lui aussi de l'efficacité des cercles de qualité. Il faudra l'en convaincre… Aujourd'hui, il emploie spontanément le jargon de la culture Domtar implantée par MM. Royer et Gagnon: Kaizen, trois piliers, etc.

Il les implante une première fois à Quévillon qui a vécu de longs et rudes conflits de travail. D'abord en forêt, puis dans l'usine, avec un succès tel qu'on lui confie après coup les commandes du complexe à Cornwall.

Ici, comme dans les 11 autres centres de production de pâtes et papiers fins, l'approche client prévaut. Chaque rouleau de papier est identifié par un code zébré à partir duquel on suivra et complétera sa fiche signalétique à toutes les étapes de production (couchage, coupe, emballage, mise sur palette, expédition, livraison). C'est un élément de la fameuse méthode des flux tendus et des livraisons juste-à-temps, en minimisant l'accumulation de stocks en entrepôt.

Faisant la tournée de l'usine avec Anne Beaulieu, l'une des superviseurs d'atelier, il explique comment, en mettant en valeur les idées des employés, on en arrive à peu de frais à améliorer qualité et productivité.

On voulait trouver pourquoi le revêtement de latex, dont on enduit le papier pour lui donner un fini lustré, n'absorbait pas l'encre uniformément, une fois chez l'imprimeur, comme en faisaient foi des échantillons livrés par des clients insatisfaits.

Après une séance de travail, où l'ensemble des opérations ont été décomposées, on a pu mettre le doigt sur le bobo, élaborer correctifs et ajustements dans la séquence de travail pour résoudre le problème qui était en fait la présence d'une fine poussière invisible à l'œil nu et difficilement perceptible au toucher.

C'était il y a une dizaine de jours. Depuis, on balaie plus souvent et on examine le produit à l'aide d'une lampe à rayons ultraviolets.

Même si le processus d'amélioration de la qualité et de la productivité est sans fin, il arrive qu'on puisse l'accélérer. Grâce à certaines synergies, par exemple. C'est à cette tâche que s'attelle maintenant l'ensemble de la direction de Domtar afin de tirer le meilleur parti des quatre usines acquises l'an dernier de Georgia Pacific. Sans doute, y a-t-il là certaines choses mieux faites que dans les usines Domtar. Sans doute aussi qu'on pourra y implanter le savoir-faire acquis à Cornwall au fil de 121 ans…

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Mattress Mart

Mattress Mart 26 ANS Propriété et Direction Locale

PLUS BAS PRIX G

De Plus
SUPPORT DE LIT GRATUITS

Avec ensemble 2 pièces.
Garantie 20 ans.
Non inclus avec 2 modèles bas de gamme.

De Plus
TAXES INCLUSES
TPS et TVP
Incluses dans tous les prix
Vous voyez le prix que vous payez

Choix de
50 MODÈLES

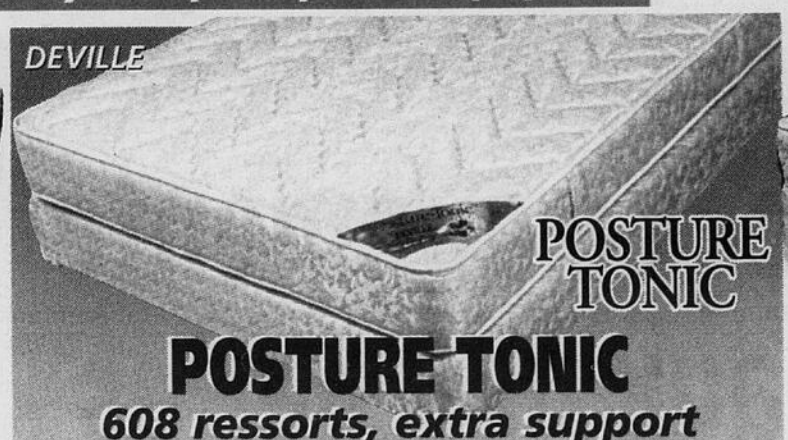
BBB
Membre Bureau D'Ethique

Nous avons le mate

ORTHO 416 RESSORTS
Ferme avec support lombaire
416 ressorts, protège contour, couche isolante, double rembourrage.

ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 places	Queen
249 $	**299 $**	**349 $**
Matelas **159 $**	Matelas **179 $**	Matelas **199 $**



POSTURE TONIC
608 ressorts, extra support
Support lombaire, recouvrement damassé, poignées, sommier 'Power Firm.'

ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 places	Queen
388 $	**458 $**	**498 $**
Matelas **249 $**	Matelas **269 $**	Matelas **299 $**

Serta Perfec
Support ex
Système de support "Posture Sp
Recouvreme

ENSEMBLES 2 PIÈCE

Jumeau	2 pl
399 $	**49**
Matelas **279 $**	Ma **33**

MEUBLES JUVÉNILES
Par: *Les Industries de la Rive Sud.* Sainte-Croix

Fini: Bleu de mer et érable naturel. Garantie de cinq ans.

LIT AVEC TIROIRS	**160 $**	RANGE-TOUT	**249 $**
TÊTE DE LIT 39"	**109 $**	MIROIR	**109 $**
TÊTE DE LIT BIBLIO	**89 $**	COMMODE À 5 TIROIRS	**179 $**
BUREAU DOUBLE	**199 $**	CENTRE À ORDINATEUR	**229 $**
TABLE DE NUIT	**69 $**		

Assemblage requis. Accessoires non inclus.

LITS SUPER POSÉS
Jumeau sur double métal tubulaire

Choix de couleurs
Blanc • Noir • Bleu

288 $ ***TAXES INCLUSES***
Matelas non inclus. Assemblage requis.

PLATEAU COUSS
Confort
744 ressorts avec support p
Mousse haute-densité avec

ENSEMBLES 2 P

Jumeau	2 places
799 $	**999**
Matelas **529 $**	Matelas **669**

Mattress Mart GATINEAU
Maloney angle Gréber
Voisin de Future Shop et de Toys 'R

COMPAREZ Pourquoi payer plus cher!

GARANTIS

Chez Mattress Mart vous trouverez les plus bas prix. Oui, plus bas que les soldes '50% de rabais.'

LE PLUS GRAND DÉTAILLANT de la région

Serta · KINGS DOWN SINCE 1904 · Sealy · SPRING AIR

Par Sommex

...telas pour vous

De Plus

ESSAI CONFORT 90 NUITS

Votre confort et satisfaction sont notre priorité.

ACHAT DE COUVRE MATELAS NON-REQUIS

De Plus

PAYEZ EN SEPTEMBRE

AUCUN ACOMPTE. AUCUN FRAIS. AUCUN PAIEMENT. AUCUN INTÉRÊT.

Ne payez rien au moment de l'achat.

(D'autres magasins exigent les taxes au moment de l'achat. Pas ici.)

Min 500$. SAC. Détails en magasin.

Serta

...ct Sleeper

...extra ferme

...Spiral." Sommier à triple poutres.
...ment damassé.

...ES • TAXES INCLUSES

...places	Queen
...99 $	599 $
Matelas ...39 $	Matelas 399 $

CELEBRATION

Sealy

SEALY 644 RESSORTS

Ferme ou moelleux

Ressorts Sealy double-trempés avec sommier à torsion. Plusieurs milliers vendus dans la région.

ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 places	Queen
499 $	599 $	699 $
Matelas 299 $	Matelas 369 $	Matelas 439 $

LAURIER

King Koil

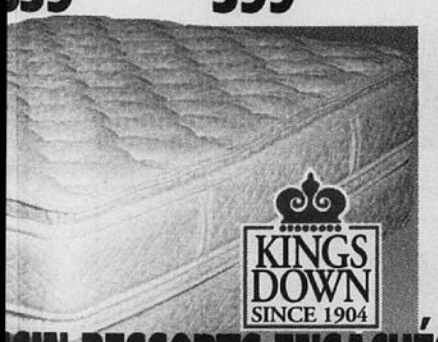
RESSORTS ENSACHÉS

744 Ressorts Fermes

Chef de l'industrie pendant 100 ans. Tissus damassés. Supports périphériques. Sommier 'Power Firm.'

ENSEMBLES 2 PIÈCES • TAXES INCLUSES

Jumeau	2 places	Queen	King
529 $	649 $	769 $	1069 $
Matelas 349 $	Matelas 449 $	Matelas 529 $	Matelas 699 $



KINGS DOWN SINCE 1904

...SSIN RESSORTS ENSACHÉS

...coussiné-ferme

...t périphérique. Support lombaire central.
...vec fibre 'hollofil." Sommier 'Power Firm.'

... PIÈCES • TAXES INCLUSES

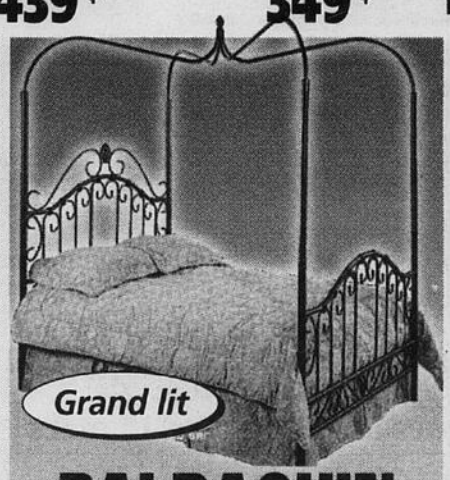
...s	Queen	King
...9 $	1099 $	1499 $
... $	Matelas 749 $	Matelas 989 $

Adjusta Magic

LITS RÉGLABLES

Au plus bas prix

LA MEILLEURE GARANTIE



Grand lit

BALDAQUIN

Lit à baldaquin en métal au fini étain

188 $ ***TAXES INCLUSES***

Support de lit non inclus.

FUTONS

10 pouces

Choix de tissus

398 $ ***TAXES INCLUSES***

Garanti 5 ans

288 $ ***TAXES INCLUSES***

200202-H16424

...rt

243-6688

Satisfaction Garantie

VISA · MasterCard · AMERICAN EXPRESS · Interac

...'R' Us

Ouvert SEPT JOURS

LIVRAISON RAPIDE Jour ou soir

Nous enlèverons votre vieil ens. Aussi à l'extérieur de la ville. Détails en magasin.

Esthétique *coiffure & bronzage*

Des têtes qui ont du style

Par les temps qui courent, la mode est aux cheveux qui arrivent à l'épaule et qui sont parfois même plus courts. La texture est plus naturelle et moins travaillée. Elle se répartit en deux tendances, I'une favorisant les cheveux plats et l'autre les cheveux ébouriffés. Les spirales et les boucles rondes tombent libres en cascades ou sont empilées pour former un style élégant et texturé. Les tresses et les chignons d'allure décontractée complètent cette tendance tout-aller au style échevelé.

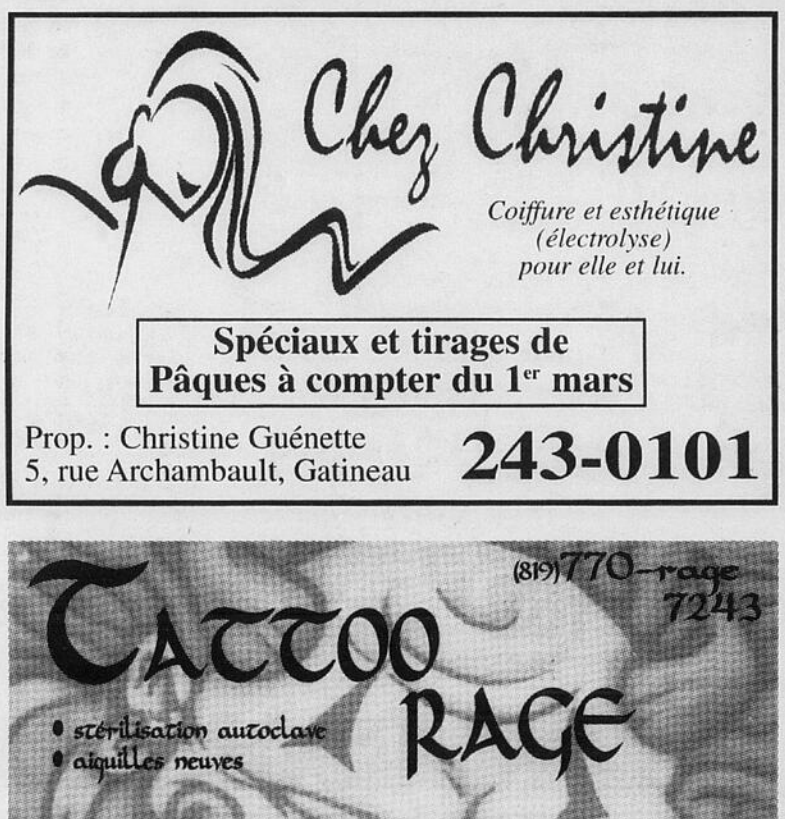
Les bobs sont les coupes les plus en vogue de la saison. Lissées, crêpées avec les doigts, symétriques, asymétriques, avec ou sans frange, ces coupes, qui ont du panache, arrivent à l'épaule ou au menton, ou sont même plus courtes. La géométrie des coupes courtes est importante. Les pointes de longueur variée et, plus particulièrement, les sections mises en relief grâce aux longueurs sont populaires. La frange avant est coupée juste au-dessus de l'arcade sourcilière.

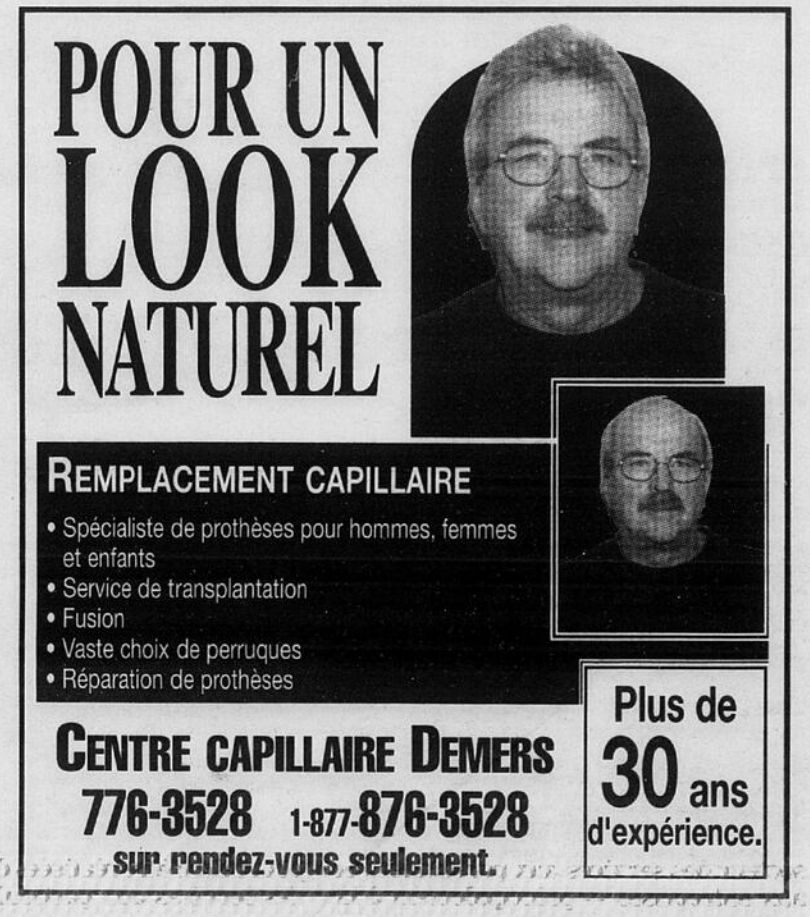
Les raies sont plus profondes et plus droites, séparant la chevelure en diagonale et laissant une masse de cheveux retomber sur la figure. Les franges s'allongent et deviennent parfois même extrêmement longues. Ces masses de cheveux aux pointes effilées, coupés bien droit, amples et ramenés sur le front, contribuent à définir le style. Elles touchent les sourcils, parfois même les cils.

La formation des rides

Lorsqu'on est jeune, les cellules de notre organisme retiennent une bonne quantité de l'eau que nous absorbons (notons en passant que notre corps contient de 55 à 65 % d'eau). En vieillissant, cette capacité de rétention diminue, de sorte qu'on élimine plus d'eau qu'on en absorbe, et ce, de plusieurs façons : en urinant, en transpirant, en ne buvant pas assez de liquide, etc. Par conséquent, la teneur en eau des cellules n'étant pas assez élevée, la déshydratation provoque un resserrement des cellules, ce qui a pour conséquence de rider la peau.

PAGE PUBLICITAIRE





Rogers subit encore une perte mais s'estime solide pour 2002

L'année 2001 s'est soldée par une perte nette de 434,3 millions $ pour le groupe Rogers Communications; l'exercice 2000 avait rapporté un bénéfice net de 141,4 millions $ à la compagnie que dirige Ted Rogers.

Presse Canadienne
TORONTO

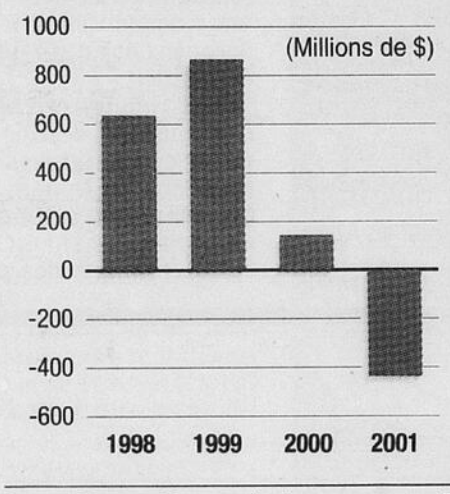
Le quatrième trimestre a causé à lui seul une perte nette de 176,3 millions $, comparé à une perte de 21,1 millions $ à pareille date en 2000. Le service de la dette a plombé les résultats, les coûts d'intérêt ayant bondi de 39,6 %, à 185 millions $, en 2001.

À la division Rogers Sans-fil également, les frais financiers ont grimpé sec, de 133 millions $ à 201 millions $ d'une année à l'autre.

Ailleurs, pourtant, les différents chiffres d'affaires ont continué sur leur tendance à la hausse au quatrième trimestre, en écart annuel; ceux du câble ont grimpé de 10,3 %, ceux de la division des médias de 6,2 % et ceux du sans-fil de 4,1 %. «Nous sommes de nouveau encouragés par cette forte croissance dans chacune de nos divisions, surtout dans les conditions économiques actuelles, très exigeantes», a remarqué M. Rogers.

ROGERS

Rogers Communications annonce une perte importante de 434,29 millions $ pour l'exercice de 2001.



Source: Rogers Communications – PC

Outre la division du câble, qui obtient les meilleures hausses en ventes et en bénéfice d'exploitation, Rogers Sans-fil a eu des résultats en hausse pour un deuxième trimestre de suite, en écart annuel.

Programme d'infrastructures

Pour sa part, Alan Horn, directeur financier, a assuré que, malgré la lourdeur de la dette, Rogers Communications a pris des mesures pour disposer des fonds nécessaires à son programme d'infrastructure, destiné au service Internet par câble, et à l'amélioration du sans-fil.

De sorte que «chacune des divisions, câble, sans-fil et médias ont un plan d'affaires solidement financé pour 2002 et les années suivantes» et cela avec toute la flexibilité requise, ajoute M. Horn. Les prévisions pour cette année restent «prudentes», note-t-il, eu égard à la morosité persistante du marché, et elles seront donc réévaluées à chaque trimestre.

À la division Rogers Sans-fil, le plus grand exploitant de téléphonie mobile au pays, la perte nette totalise 199 millions $ en 2001, presque le triple de celle de 71,7 millions $ subie en 2000; son chiffre d'affaires a atteint 1,75 milliard $, en hausse de sept pour cent en un an.

Le groupe canadien détient 52 % de cette division, qui exploite des marques comme Rogers AT & T; l'autre gros actionnaire, avec 34 %, est le groupe AT & T (American Telephone & Telegraph).

La Banque Royale enregistre un profit record de 734 millions $ au premier trimestre

La Banque Royale a enregistré des profits records au premier trimestre, grâce à la contribution de ses filiales américaines ainsi qu'à ses mesures de réduction des coûts.

Presse Canadienne
TORONTO

La plus importante banque canadienne a fait part, hier, à l'occasion de son assemblée annuelle, d'un bénéfice net de 734 millions $, ou 1,04 $ par action après dilution, en hausse de six pour cent par rapport aux 695 millions $, ou 1,08 $ par action, du premier trimestre de l'exercice précédent.

La baisse du bénéfice par action, dont quelques actionnaires se sont plaints lors de l'assemblée, est attribuable à la dilution résultant d'une importante émission qui a servi à financer l'acquisition de la banque américaine Centura.

Ces bons résultats ont incité la Banque Royale à hausser son dividende de deux cents par action, pour le porter à 38 cents.

Le bénéfice net du premier trimestre de l'exercice précédent comprenait des gains exceptionnels de 111 millions $. En les excluant, la croissance du bénéfice net d'une année à l'autre atteint 26 %.

«Ces solides résultats sont attribuables à la contribution plus importante des sociétés acquises aux États-Unis dans le secteur des services aux particuliers et aux entreprises — principalement à la suite de l'acquisition de Centura Banks, en juin 2001 — et aux mesures de contrôle des coûts», a précisé la Banque Royale.

Les revenus ont progressé de 17 % pour dépasser la barre des quatre milliards de dollars. Le chef de la direction de la Royale, Gordon Nixon, a souligné que la part des revenus provenant des États-Unis, à la suite des dernières acquisitions, s'établit maintenant à 27 %, comparativement à 14 % l'année dernière.

Outre la Centura Banks, une institution financière de la Caroline du Nord, acquise au coût de 3,5 milliards $, la Banque Royale a mis la main sur les firmes de courtage Dain Rauscher, de Minneapolis, et Tucker Anthony Sutro, de Boston, pour ensuite les fusionner. Le regroupement de ces deux firmes, qui sera complété le mois prochain, selon M. Nixon, donnera naissance à la neuvième firme de courtage de plein exercice en importance aux États-Unis.

Priorité

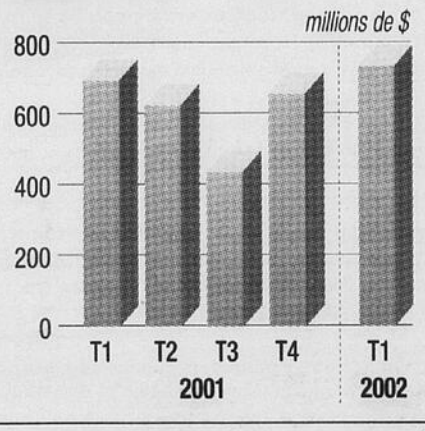
M. Nixon a dit aux actionnaires que la stratégie de croissance aux États-Unis allait se poursuivre en 2002, mais à un rythme moindre. «Nous allons continuer de rechercher des occasions d'acquisitions stratégiques, de façon disciplinée, mais notre priorité à court terme sera d'atteindre nos objectifs d'exploitation.»

En conférence de presse, M. Nixon a précisé que les prochaines acquisitions pourraient être réalisées dans le secteur des services aux particuliers, «mais il s'agira de transactions relativement petites».

Banque Royale

RBC

Annonce des profits de 734 millions $ au premier trimestre de 2002



– CP

La Banque Royale a dépensé plus de 5,1 milliards $US depuis le début de l'année 2000 pour des acquisitions aux États-Unis.

Le cours de l'action de la Banque Royale à la Bourse de Toronto a gagné 1,15 $, hier, pour clôturer à 47,71 $, après avoir atteint en cours de séance un sommet de 48,24 $. Plus de 3,2 millions d'actions ont été transigées.

Équipe Canada revient avec 585 millions $ en contrats et ententes

Presse Canadienne

La mission commerciale d'Équipe Canada est-rentrée au pays, hier, après un périple de neuf jours, en Russie et en Allemagne, ayant généré des résultats moins élevés que les sept premières missions du genre.

La récolte atteint, au total, 583 millions $ amassés lors des arrêts à Moscou, à Berlin et à Munich. Lorsqu'on ne prend en considération que les contrats fermes, ce chiffre s'abaisse à 312 millions $; les protocoles d'ententes représentant une part de 240 millions $.

Ces résultats, comparés à ceux atteints par les missions antérieures en Chine, en Amérique du Sud, au Japon ou en Inde, peuvent paraître maigres. En se rendant dans ces pays où la présence des gens d'affaires canadiens est moins fréquente, Équipe Canada voulait aider les entrepreneurs à percer un marché en émergence, aux possibilités multiples. Le volet russe de la mission, qui s'est terminée hier, s'inscrivait dans cette continuité.

Par contre, le volet allemand visait surtout à attirer des investissements allemands au Canada, à créer des collaborations entre compagnies des deux pays. Le premier ministre Jean Chrétien, tout comme ses fonctionnaires, a cru bon de mettre en perspective les résultats atteints en fonction du marché visé par la mission.

«Ce sont des missions un peu différentes. Comme la venue, ici, en Allemagne, n'a pas la même nature que la venue et la visite qu'on a eue et qu'on aurait pu avoir en Russie et dans d'autres pays», a fait valoir M. Chrétien, jeudi, lors de la conférence de presse qui a suivi la dernière séance de signature des contrats, à Munich.

Parler du Canada

«Ce qui est important, c'est de venir parler du Canada sur place», a-t-il expliqué, ajoutant qu'il faut rappeler aux Européens que le Canada est un bon endroit pour les investissements et une bonne porte d'entrée pour le marché nord-américain.

C'est d'ailleurs un message similaire que portait le premier ministre du Québec, Bernard Landry, présent pour la portion russe du voyage, arrivé avec un jour de retard pour lui permettre d'amoindrir la crise au sein de son parti. «Négliger la Russie, pour quelque pays développé, c'est une erreur stratégique, une erreur qui serait regrettée dans 10 ou 15 ans. Le Québec ne veut pas commettre cette erreur», déclarait M. Landry aux journalistes, la veille de son retour au Canada.

Le Québec aura tiré son épingle du jeu tout au long de la mission. À Moscou, comme à Berlin et à Munich, ce sont les entreprises québécoises qui ont rapporté plus de 50 % des contrats et ententes. SNC-Lavalin, Alcan, Demtec International, Téléglobe, pour ne nommer que celles-là, reviennent avec d'importants contrats en poche.

Buzz Hargrove réclame un nouveau pacte de l'automobile

Presse Canadienne
TORONTO

Le président des Travailleurs canadiens de l'automobile, Buzz Hargrove, a rencontré hier le ministre fédéral de l'Industrie, Allan Rock, pour lui demander un nouveau pacte de l'automobile.

«Nous avons besoin d'un gouvernement canadien et d'un ministre canadien qui défendent les intérêts canadiens», a déclaré M. Hargrove au terme de sa rencontre avec le ministre Rock, qu'il a pressé d'agir pour régler ce que les TCA considèrent comme une crise dans l'industrie automobile.

«Je suis furieux. J'espère que Rock va agir beaucoup plus rapidement que Tobin», a dit le leader syndical.

M. Hargrove avait rencontré à plusieurs reprises le prédécesseur de M. Rock au ministère de l'Industrie, Brian Tobin. Les efforts du président des TCA ont toutefois été vains, puisque M. Tobin a quitté la politique, le 14 janvier dernier, sans avoir pris de mesures particulières concernant l'industrie automobile.

Alors que les grands constructeurs automobiles ont récemment annoncé la suppression de milliers d'emplois au Canada, les TCA considèrent que le gouvernement doit adopter une nouvelle politique pour l'industrie automobile du Canada, qui ne jouit plus de la protection du pacte canado-américain.

Ce pacte, qui avait été conclu entre les deux pays en 1965, a dû être abandonné en février 2001 après que l'Organisation mondiale du commerce (OMC) eut déterminé qu'il pénalisait injustement les constructeurs étrangers.

M. Hargrove a dit que le ministre Rock avait accueilli favorablement ses doléances et qu'il avait exprimé le souhait de travailler de concert avec les TCA.

PRESSE CANADIENNE

Le ministre fédéral de l'Industrie Allan Rock

Un salon des commerçants et des artisans à Maniwaki

Charles Millar
Correspondant régional — MANIWAKI
nouvelles@ledroit.com

L'édition 2002 du Salon du commerce de Maniwaki aura lieu les 26-27-28 avril prochain. Mais ce sera un Salon bien différent de ceux des années passées.

Il va changer de formule et va maintenant incorporer une dimension culturelle. Grâce un partenariat avec la Maison de la culture de la Vallée de la Gatineau, un salon des métiers d'art pourra être organisé conjointement. Ce salon, avec une trentaine d'artisans provenant de l'ensemble de la MRC, prendra place en haut du Centre des loisirs, pendant que les activités commerciales traditionnelles, avec une cinquantaine de kiosques, se dérouleront au rez-de-chaussée de l'édifice.

Pour refléter ce changement d'orientation, destiné à redynamiser une activité en voie d'essoufflement, le nom du Salon du commerce a été changé. Il s'agit maintenant du Salon des commerçants et des artisans.

«C'est un jumelage d'activités qui va permettre d'attirer des publics différents, au bénéfice des deux événements. Aussi, les métiers d'arts impliquent souvent des artistes méconnus qui auront ainsi l'occasion de faire connaître leurs techniques et leurs œuvres», dit Jimmy Crytes, de la Maison de la culture.

Pour le président de la Chambre de commerce et d'industrie, maître d'oeuvre du Salon, Pierre Piché, ce changement d'optique va donner une nouvelle allure à l'événement et contribuer à son rajeunissement. «Il s'agit de mêler deux domaines différents et d'en faire une seule activité, avec un volet culturel et un volet commercial», a-t-il dit.

La présidence du Salon a été confiée à Sonny Constantineau. Il promet beaucoup de changements, au niveau promotion, au niveau de la disposition des kiosques, au niveau de l'animation, etc. «Nous voulons que ceux et celles qui se rendent au Salon aient l'impression d'y aller pour la première fois et qu'ils aient envie d'y revenir.»

L'Hôpital d'Ottawa

L'Hôpital d'Ottawa | The Ottawa Hospital

Membres du Conseil

L'Hôpital d'Ottawa est un établissement de sciences de la santé à plusieurs centres, affilié à l'Université d'Ottawa. L'un des plus grands hôpitaux d'enseignement au Canada, L'Hôpital d'Ottawa consiste en un complexe moderne de recherche médicale, axé sur la création de modèles innovateurs et intégrés de prestation des soins de santé. L'Hôpital compte plus de 9 000 employés et 1 050 lits et son budget s'élève à au-delà de 500 millions $. Fort de son patrimoine linguistique français et anglais et au service d'une communauté culturelle diverse, il fournit la formation et la recherche à l'appui des services de santé offerts aux résidents de l'Est.

À l'écoute des besoins de la région en matière de soins de santé, le Conseil assure la gouvernance de L'Hôpital et veille à fournir les ressources nécessaires pour permettre à L'Hôpital d'exercer son mandat et à ce que ces ressources soient utilisées de manière efficiente et efficace. L'Hôpital traverse une importante période de changements, et les décisions du Conseil auront des répercussions considérables sur la viabilité de l'établissement et sur les services de santé de la région.

Le Conseil devrait se composer de quinze administrateurs, incluant le p.d.g., le médecin chef, le président et le vice-président du personnel médical de L'Hôpital, ainsi que de l'Université d'Ottawa. L'Hôpital est à la recherche de membres de la communauté disposés à siéger au Conseil pendant au moins trois ans.

La sélection des administrateurs d'un hôpital repose sur de vastes exigences liées à la gouvernance. Idéalement, les candidats auront acquis de l'expérience au niveau décisionnel cadre et une sagesse au sein d'un ou de plusieurs conseils de grands organismes complexes. Des connaissances approfondies au sujet des soins et du système de santé constitueront un atout indéniable. Nous sommes également à la recherche de personnes versées dans le domaine fiscal, financier et juridique, la gestion des ressources humaines, les communications, la technologie de l'information et les relations gouvernementales et publiques. Figurent également parmi les qualités recherchées : des antécédents manifestes en participation et en engagement communautaires, une compréhension des composantes universitaire et de formation en santé et des questions entourant la recherche en santé, des qualités de direction en réaction aux besoins des patients et de leur famille, ainsi qu'un savoir en déontologie médicale, psychologique et sociale.

Parmi les traits personnels, nous cherchons des candidats possédant un style axé sur le travail d'équipe, le respect d'autrui, l'intégrité, l'aptitude à formuler des idées et à placer les intérêts et le bien-être de l'hôpital au-dessus de tous les autres intérêts du milieu.

Le patrimoine linguistique français et anglais de L'Hôpital sera respecté et encouragé, tout comme les valeurs de ses hôpitaux universitaires et communautaires fondateurs. Le processus de sélection tiendra compte de la composition hommes-femmes ainsi que de la diversité culturelle de l'Est ontarien.

Si vous souhaitez que l'on étudie votre candidature comme administrateur(trice), que vous êtes disposé(e) à consacrer le temps nécessaire à ces fonctions et que vous croyez posséder les compétences requises, veuillez envoyer votre curriculum vitae à Michelle Richard, Donna Drummond, ou Ron Robertson, de préférence par courriel à ottawa@raybern.ca. Télécopieur : 613-749-9599. Adresse : **Ray & Berndtson/Robertson Surrette,** 29 avenue Beechwood, suite 200, Ottawa, ON K1M 1M2. N'hésitez pas à nous téléphoner au: 613-749-9909. Vous êtes invités à soumettre vos dossiers de candidature d'ici au 5 mars 2002.

To receive a copy of this ad in English, please call our office at 613-749-9909.

RAY & BERNDTSON

Leader mondial en recrutement de cadres supérieurs

VANCOUVER ■ TORONTO ■ OTTAWA ■ MONTREAL ■ HALIFAX

Paquin quitte BitFlash pour d'autres cieux

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

L'homme d'affaires Antoine Paquin quitte la direction de BitFlash, qu'il occupait depuis un peu plus d'un an, pour passer à de nouveaux défis.

Le jeune loup de la haute technologie s'est fait connaitre, entre 1997 et 2000, pour une série de transactions fumantes qui ont rapporté des millions.

«Je quitte pour passer à de nouvelles opportunités, a-t-il déclaré au *Droit*, hier.

L'homme d'affaires se consacrera à sa propre compagnie, Impaq, sur laquelle il demeure très secret.

«J'ai des mandats très, très privés et dans ces cas-là, on ne veut pas trop montrer nos cartes», a-t-il dit.

M. Paquin a aidé BitFlash, une compagnie qui développe des logiciels graphiques pour Internet sans fil, à obtenir 23 millions $ en capital de risque le printemps dernier.

Il a aidé l'entreprise à achever son plan d'affaires et à développer des partenariats stratégiques, effectuant au passage une restructuration qui a fait chuter le personnel de 120 employés à un peu moins de 50.

«J'ai respecté mon *pattern* de rentrer dans une compagnie, de m'y montrer très, très actif, puis ensuite de passer le bâton par le biais d'une acquisition ou, comme dans ce cas-ci, à l'équipe en place», a-t-il dit.

M. Paquin était un investisseur important dans Skystone Systems Corp. et Philsar quand les compagnies sont passées aux mains des compagnies Cisco Systems (89,1 millions $US) et Connexant Systems (186 millions $US), entre 1997 et 2000.

PRESSE CANADIENNE

Des avions de lignes aériennes régionales d'Air Canada en attente à l'aéroport Dorval de Montréal.

Air Canada manipule ses états financiers, croit un comptable

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Air Canada dupe les investisseurs en dissimulant le véritable montant de sa dette grâce à ses méthodes comptables, estime Pierre Gauthier qui réclame depuis plusieurs années plus de transparence de la part du plus important transporteur aérien au pays.

Selon M. Gauthier, la lecture des derniers résultats financiers d'Air Canada, publiés le 7 février, justifie en partie ses 13 années de lutte pour une meilleure transparence dans les états financiers de la compagnie aérienne.

L'entreprise a effectué une modification d'ordre comptable qui ajoute 522 millions $ à ses pertes; un changement que Pierre Gauthier dit avoir réclamé depuis 1988. Il mène en effet une véritable croisade pour que les dettes d'Air Canada soient mieux étayées.

Depuis 1988, le comptable s'est engagé dans une foule de procédures qu'il qualifie de «descente aux enfers». Il a fait faillite, perdu sa femme et été radié de l'Ordre des comptables, mais il entend aller jusqu'au bout.

En 1988, il se penche sur le cas d'Air Canada lorsqu'il constate, selon lui, des «irrégularités comptables dans le premier prospectus provisoire de l'entreprise» lors de sa privatisation par le gouvernement conservateur de Brian Mulroney.

Selon lui, des pressions politiques ont conduit à l'adoption du premier prospectus. Tous ceux qui suivirent sont «faux et trompeurs», prétend-il.

Dans les années 1990, il entreprend, entre autres, plusieurs démarches auprès de la Commission des valeurs mobilières du Québec et de l'Ontario, ainsi qu'auprès du Protecteur du citoyen.

Selon lui, Air Canada opère en toute légalité, mais la «manipulation» des informations concernant sa dette vient «duper» les investisseurs, en ce qui concerne le traitement comptable des contrats de location des avions et sur la conversion des devises étrangères des obligations perpétuelles.

C'est ce dernier point qui l'a fait sursauter lors du dévoilement des résultats pour l'année 2000. Pierre Gauthier a donc décidé de relancer sa bataille, d'autant plus que les attentats du 11 septembre ont aggravé les problèmes des compagnies aériennes.

Dans la section «Modifications des normes comptables», la société déclare que «Air Canada constatera dans les produits ou charges hors exploitation l'effet des fluctuations du change sur les éléments d'actif et de passif à long terme libellés en devises étrangères, en particulier la dette à long terme».

M. Gauthier estime qu'Air Canada allège à tort son endettement en considérant les frais de location pour ses avions comme des frais d'exploitation.

NOTRE SECRET, SATISFAIRE VOS ATTENTES...
Pour louer vos espaces locatifs commerciaux/résidentiels
Nous avons la solution
• Gestion de co-propriété
• Gestion des opérations
• Location des logements
• Exécution des travaux de réparation et de rénovation
• Services administratifs
• Rapports financiers détaillés des opérations
• Rapport annuel pour fins d'impôt
• Service de qualité
• Service efficace assuré 24 heures sur 24, 7 jours semaine
JARDINS de la Montagne Gestion immobilière depuis 1979
Information : Marc Brunet
770-9911

Vente étoile
Traction intégrale à prise constante
• Freins ABS, 4 capteurs
• Portes/vites/Miroirs électriques
• 2.5 l, 165 hp
• Air climatisé
• AM/FM/CD, 4 haut-parleurs
• Régulateur de vitesse
• Transmission manuelle (autom. en option)
• Et beaucoup plus
319$* par mois
0$ comptant Transport et préparation INCLUS
Acompte | Mensualité
0$ | 389 $
1 695 $ | 349 $
2 995 $ | 319 $
FINANCEMENT SUR PLACE POUR UN TEMPS LIMITÉ
Forester L 2002
Financement à partir de 1,8%
SUBARU L'atTraction intégrale
GATINEAU SUBARU
(819) 643-4341
267, NOTRE-DAME, GATINEAU
Offre d'une durée limitée pour les particuliers admissibles disponibles auprès de Primus Financement Automobile pour la location d'un Forester L 2002 (model 2J1QA). La mensualité de 319 $ est basée sur un terme de 48 mois avec une allocation de 20 000 km/ année (0,08 c le km excédentaire). L'acompte requis est le 2 995 $. La première mensualité est payable à la prise d'effet du plan de location. Transport & préparation (995 $) inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Financement pour achat disponible à partir de 1,8 %. Le véhicule peut différer de l'illustration. Voir le concessionnaire Gatineau Subaru pour plus de détails.

Cyberpresse
cyberpresse.ca
ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde

Investissez à la Bourse sans risquer votre capital !
Les obligations boursières : un investissement dont le rendement dépend de la performance boursière des 30 plus grandes entreprises du Québec.
Votre capital n'est pas à risque !
Choix du terme 5 ou 10 ans
Boni REER +1% du capital investi, applicable sur les nouveaux fonds REER.
LES OBLIGATIONS BOURSIÈRES PLACEMENTS QUÉBEC
• Achat minimum de 100 $.
• Les obligations boursières peuvent être détenues dans un compte REER ou hors REER.
www.placementsqc.gouv.qc.ca
Placements Québec
On prépare l'avenir
Liste des entreprises composant l'Indice Québec-30MC en date du 14 janvier 2002 :
(pour en savoir plus sur l'Indice Québec-30MC : www.iq30-iq150.org)
• Bombardier • BCE • Alcan Aluminium • Banque Nationale du Canada • Banque Royale du Canada • Power Corporation du Canada • Abitibi-Consolidated
• Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada • Corporation financière Power • Groupe CGI • Quebecor world • Domtar
• Banque de Montréal • Molson • Métro • Groupe Jean Coutu (PJC) • Industrielle Alliance • BCE Emergis
• Groupe Transcontinental G.T.C. • Groupe SNC-Lavalin • Quebecor • Alimentation Couche-Tard • Banque Laurentienne du Canada
• Saputo • Tembec • Axcan Pharma • Groupe TVA • Cogeco Câble • Les Industries Dorel • Cascades
Appelez-nous !
1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Datalex condamné à une amende

Le Droit

Une firme de Nepean, Datalex Corp., a été condamnée à une amende de 4250 $ de la Commission des valeurs mobilières du Québec. Datalex, qui offre des solutions en ligne pour l'industrie du voyage, a omis de déposer à temps ses états financiers à plusieurs reprises en 2000. Datalex a été trouvé coupable de quatre chefs d'accusation en vertu des articles 76 et 77 de la *Loi sur les valeurs mobilières*.

Munter heureux d'une décision de la Cour de Toronto

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La décision d'une Cour de Toronto d'empêcher la conversion de logements locatifs en condominiums, lorsque le taux d'inoccupation est inférieur à trois pour cent, réjouit le conseiller de Kanata Alex Munter.

La Ville d'Ottawa avait mis en place cette politique en 1998 afin d'éviter une trop forte baisse du nombre de logements sur le marché. En 1991, la Ville comptait 73 000 logements locatifs alors qu'elle en répertoriait 69 000 en 2000.

«Le problème, c'est qu'on transfère les unités et on déplace la population qui continue de croître alors que le marché locatif diminue», a rappelé le conseiller qui a fait remarquer qu'Ottawa a perdu près de 4000 logis de cette manière au cours des 10 dernières années. Le moratoire restera donc en vigueur aussi longtemps que le taux d'inoccupation ne grimpera pas au-dessus de trois pour cent.

Le conseiller a aussi affirmé que la conversion n'est pas la seule cause de la crise du logement qui sévit actuellement à Ottawa. L'absence de nouvelles constructions est également un important facteur.

Le jugement survient alors qu'un entrepreneur de la région s'apprêtait à transformer 130 appartements en condos.

PCL CONSTRUCTION LEADERS

Ottawa
Future Rising - En plein essor

AÉROPORT INTERNATIONAL D'OTTAWA MACDONALD-CARTIER
PROGRAMME D'EXPANSION DE L'AÉROPORT
AÉROGARE

APPEL D'OFFRES

058100	FOURNIR LES JOINTS DE DILATATION POUR LES MURS ET PLANCHERS
072710	ISOLATION ET IGNIFUGATION PULVÉRISÉES ET PEINTURE INTUMESCENTE
081100	FOURNIR LES PORTES ET CADRES EN MÉTAL
082100	FOURNIR LES PORTES EN BOIS
083300	GRILLES ET VOLETS MOTORISÉS
083600	PORTES BASCULANTES ET ÉQUIPEMENT POUR QUAI DE CHARGEMENT
083610	PORTES SUR ROULEAU À ACTION RAPIDE
087100	FOURNIR LA QUINCAILLERIE POUR LES PORTES
087200	QUINCAILLERIE ELECTRIQUE POUR LES PORTES
101500	CLOISONS POUR LES SALLES DE TOILETTE
102100	VOLETS À CLAIRE-VOIE ARCHITECTURAUX
108100	FOURNIR LES ACCESSOIRES DE SALLES DE TOILETTE
126710	FOURNIR LES GRILLES PIÉTONNIÈRES EN ALUMINIUM

PCL Constructors Canada Inc., à titre de gestionnaire de construction pour l'administration de l'aéroport international d'Ottawa Macdonald-Cartier est à la recherche d'entrepreneurs spécialisés pour les appel d'offres ci-haut mentionnés.

Les documents de soumission peuvent être obtenus auprès de PCL. Vous pouvez contacter soit, James Bittle ou Céline Lacroix à l'adresse suivante:

Gestionnaire de construction
PCL Constructors Canada Inc.
302 rue Campbell
(ancienne Caserne de pompiers à la Base Uplands, Hunt Club et Voie Royale)
Ottawa, Ontario K1V 1T2
Téléphone: (613) 248-0328, poste 227 ou 221
Télécopieur: (613) 248-3384

Une copie de la soumission devra être soumise dans une enveloppe scellée et être livrée le ou avant lundi, le 4 mars, 2002, à 14.00.00 au bureau du gestionnaire de construction à l'adresse ci-haut mentionnée.

N.B.: Les enveloppes devront stipuler clairement ce qui suit:

NUMÉRO ET DESCRIPTION DE L'APPEL D'OFFRES
AÉROPORT INTERNATIONAL D'OTTAWA MACDONALD-CARTIER
PROGRAMME D'EXPANSION DE L'AÉROPORT
AÉROGARE

L'Ange Gardien

AGRANDISSEMENT DU CENTRE MUNICIPAL DE L'ANGE-GARDIEN

APPEL D'OFFRES
Projet: 01-097
870 chemin Donaldson, L'Ange-Gardien, (Québec)

La municipalité de L'Ange-Gardien, dans la région de l'Outaouais, demande des soumissions pour les travaux de réaménagement et d'agrandissement de son centre municipal.

Les plans et devis seront disponibles à compter du lundi 25 février, 13h00, au bureau de l'architecte situé au 15 rue Connaught, Hull (Québec) J8Y 4C8, contre un dépôt non remboursable de 50,00$ sous forme de chèque visé au nom de Audet, Fortin, Corriveau, Salvail architectes ou en argent comptant.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées à : **Municipalité de L'Ange-Gardien, soumission travaux d'agrandissement et de réaménagement, 870 chemin Donaldson, L'Ange-Gardien, (Québec) J8L 2W7**, seront reçues jusqu'à 15h30, heure locale, le onzième jour du mois de mars 2002 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé d'un montant égal à 10% du montant de la soumission à l'ordre de : **Municipalité de L'Ange-Gardien** ou d'un cautionnement de soumission établi au même moment et valide pour une période de 90 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties d'exécution et d'obligations sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q. c.B.-1-1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Alain Descarreaux
Secrétaire-trésorier

CANADA
DU PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

NO : 500-05-070318-025
COUR SUPÉRIEUR

ZALE CANADA CO.
Partie demanderesse
c.
ROBERT CHRISTOPHER VOCE
Partie défenderesse
et
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS AU COEUR-DES-VALLÉES
Mise en cause/tierce saisie

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **ROBERT CHRISTOPHER VOCE** de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le Journal *LE DROIT*.

Une copie du bref de saisie avant jugement et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de **ROBERT CHRISTOPHER VOCE.**

Lieu : Montréal
Date : 20 février 2002

MICHEL PELLERIN
GREFFIER ADJOINT

Canada
Province de Québec
District de Hull

No. : 550-02-015192-024

Cour du Québec

Présent : **Céline Dubé**
Greffière-adjointe
Municipalité de Pontiac
Requérante
-c-
Abdelhag Bennoude,
Intimé

PAR ORDRE DE LA COUR :

L'intimé, ABDELHAG BENNOUDE, est, par les présentes, avisé que la requérante, la Municipalité de Pontiac, entend exercer son droit de prendre en paiement de sa créance, l'immeuble connu comme étant une PARTIE du lot numéro TROIS (Ptie 3), Rang DEUX (R.2) aux plan et livre de renvoi officiels pour le Canton d'Eardley, circonscription foncière de Gatineau, province de Québec.

Une copie du préavis d'exercice d'un droit hypothécaire a été laissée au greffe de cette Cour située au 17, rue Laurier à Hull, province de Québec, à son intention.

Veuillez agir en conséquence.

Hull, ce 20 février 2002

Céline Dubé
Greffier de la Cour du Québec

Me Jonathan Coulombe, avocat
Legault, Roy S.E.N.C.
260-85, rue Bellehumeur
Gatineau (Québec)
J8T 8B7
Tél. : (819) 561-1042
Téléc.: (819) 561-5984
Procureur de la requérante

Collège de l'Outaouais CÉGEP

DEMANDE DE PROPOSITIONS

RÉALISATION D'UN PLAN DE MESURE D'URGENCE
COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

Le Collège de l'Outaouais demande des propositions de services pour la réalisation d'un plan de mesures d'urgence.

Tous les documents pertinents seront remis lors d'une rencontre d'information qui aura lieu le **vendredi 1er mars 2002 à 15 heures** au local 2.911 du campus Gabrielle-Roy situé au 333, boul. Cité des Jeunes, Hull (Québec).

Les propositions seront reçues dans des enveloppes cachetées et portant la mention «Réalisation d'un plan de mesures d'urgence» au plus tard le **vendredi 22 mars 2002 à 15 heures** au local 1.045 du campus Gabrielle-Roy situé au 333, boul. Cité des Jeunes, Hull, Québec.

La décision sur le choix de la firme sera prise par le Comité exécutif du Collège sur la recommandation d'un Comité de sélection, selon des critères d'évaluation préétablis.

Seules seront considérées les propositions des firmes dont la principale place d'affaires est au Québec.

Le Collège ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues.

Marc Legault
Coordonnateur de l'équipement

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Goverment Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR DES EMPLACEMENTS DISPONIBLES POUR LA LOCATION DE LOCAUX À BUREAUX DANS LA VILLE D'OTTAWA
(Dossier LE/SH-02-1)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) souhaite obtenir des renseignements sur des édifices à bureaux à être construits. Les locaux devront être accessibles par des artères principales, désservis convenablement et accessibles facilement par le transport en commun, comprenant le "Transitway" et se trouver près d'établissements de restauration et autres services. Le Ministère a un besoin potentiel d'une superficie de près de 28 000 mètres carrés utilisables de locaux à usage de bureaux et de 1 000 mètres carrés d'aire d'entreposage qu'il louerait pour 15 ans et occuperait à compter du milieu de 2005.

Les locaux pourraient se trouver dans un nouvel édifice ou deux nouveaux édifices inter-reliés comprenant des locaux à usage de bureaux contigus. De plus, environs 220 espaces de stationnement pourraient être requis. Les immeubles proposés seront conformes aux mesures de contole en matière de protection de la vue et de hauteur qui ont été définies par la Commission de la capitale nationale pour préserver l'intégrité visuelle et la primauté symbolique des édifices du Parlement et d'autres symboles nationaux.

Les limites géographiques sont les suivantes :

Ville d'Ottawa :
Nord : rue Wellington
Est : rue Elgin
Ouest : rue Bay
Sud : rue Lisgar

Votre réponse devraient comprendre les renseignements suivants :
a) une description du projet, comprenant le zonage;
b) un plan montrant l'emplacement proposé ainsi que les artères et trottoirs qui le desservent;
c) la description cadastrale du terrain;
d) le profil du promoteur.

Les personnes intéressées devraient démontrer leur intérêt par écrit à l'adresse suivante d'ici **le 19 mars, 2002** : Dossier LE/SH-02-1, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Place des Explorateurs, 191, promenade du Portage, 4e étage, Hull (Québec), K1A 0S5.

La présente n'est qu'une demande de renseignements sur la disponibilité d'emplacements dans les limites géographiques indiquées et elle ne constitue pas un appel d'offres ou de propositions. TPSGC se réserve le droit de faire appel à d'autres sources pour obtenir les renseignements qu'il désire. TPSGC pourrait ne pas lancer d'appel d'offres, demander des propositions ou louer des locaux à la suite de cette demande de renseignements.
Pour obtenir des renseignements additionnels, veuillez communiquer avec Dennis Caughey, Gestionnaire, Acquisition des baux, au (819) 956-6493, par télécopieur au (819) 956-5636 ou courriel dennis.caughey@pwgsc.gc.ca.

Canada

Canada
Province de Québec
District de Hull

No. : 550-02-015191-026

Cour du Québec

Présent : **Céline Dubé**
Greffière-adjointe
Municipalité de Pontiac,
Requérante
-c-
Robert Wright,
Intimé

PAR ORDRE DE LA COUR :

L'intimé, ROBERT WRIGHT, est, par les présentes, avisé que la requérante, la Municipalité de Pontiac, entend exercer son droit de prendre en paiement de sa créance, l'immeuble connu comme étant la subdivision officielle UN du lot originaire UN «B» (1B-1), du Rang TROIS (R.3), aux plan et livre de renvoi officiels pour le Canton d'Eardley, circonscription foncière de Gatineau, province de Québec.

Une copie du préavis d'exercice d'un droit hypothécaire a été laissée au greffe de cette Cour située au 17, rue Laurier à Hull, province de Québec, à son intention.

Veuillez agir en conséquence.

Hull, ce 20 février 2002

Céline Dubé
Greffier de la Cour du Québec

Me Jonathan Coulombe, avocat
Legault, Roy S.E.N.C.
260-85, rue Bellehumeur
Gatineau (Québec)
J8T 8B7
Tél. : (819) 561-1042
Téléc. : (819) 561-5984
Procureur de la requérante

Les normes comptables seront réévaluées à la lumière de l'affaire Enron

Presse Canadienne – TORONTO

Les normes comptables canadiennes seront réévaluées par un comité d'experts, qui comprendra notamment l'ex-vérificateur général du Canada Denis Desautels, à la lumière de l'affaire Enron aux États-Unis et de la crise de confiance qu'elle a déclenchée.

Le Conseil de surveillance de la normalisation comptable, un organisme indépendant créé en septembre 2000 par l'Institut canadien des comptables agréés, a précisé hier que le comité aurait pour tâche d'examiner les changements qui pourraient être apportés «afin de remédier rapidement aux lacunes et aux points faibles des normes comptables canadiennes que ferait ressortir l'affaire Enron».

Ce comité sera présidé par Thomas Allen, associé du cabinet d'avocats Ogilvy Renault, et il aura comme vice-président le sénateur libéral Michael Kirby.

Outre M. Desautels, les autres membres seront Gilles Laramée, vice-président directeur aux finances chez SNC-Lavalin, Nick Le Pan, du Bureau du surintendant des institutions financières, Patricia Walters, membre d'une association internationale sur l'éthique des gestionnaires, ainsi que Douglas Hyndman, président des Autorités canadiennes en valeurs mobilières.

«Le Conseil de surveillance des normes comptables est conscient qu'un examen approfondi des normes comptables canadiennes à la lumière de l'affaire Enron est indispensable pour en atténuer les incidences sur les marchés financiers canadiens», a dit M. Allen.

L'effondrement du courtier en énergie Enron, dont la faillite est la plus importante de l'histoire aux États-Unis, serait dû à des pratiques comptables douteuses qui auraient permis à la direction de dissimuler 500 millions $US de dettes dans un réseau de partenariats.

Le département américain de la Justice a ouvert une enquête criminelle sur Enron ainsi que sur le cabinet de vérificateurs Arthur Andersen, qui aurait procédé à la destruction de documents.

Fondation canadienne pour l'innovation
Canada Foundation for Innovation

Avis de convocation
Réunion publique

Lundi, 25 mars 2002
14 h à 15 h

230, rue Queen,
Pièce 450
Ottawa (Ontario)

Avis de convocation

La 94e assemblée annuelle de la Coopérative de crédit du service civil limitée (CS CO-OP) se tiendra le mercredi 20 mars 2002 dans les salles de bal A, B et C de l'Hôtel Crowne Plaza Ottawa sis au 101, rue Lyon, à Ottawa, en Ontario. Les inscriptions seront prises à compter de 11 h 30 et l'assemblée se déroulera de midi à 13 h. L'assemblée annuelle a pour but de :

1. Recevoir les rapports.
2. Considérer et confirmer, s'il y a lieu, des modifications aux règlements de CS CO-OP.
3. Discuter de toute autre question pouvant être portée correctement devant l'assemblée.
4. Nommer les vérificateurs qui agiront jusqu'à la prochaine assemblée annuelle.
5. Élire les membres de comités et les administrateurs.

Un repas léger sera fourni et tous les sociétaires sont invités. Si vous prévoyez assister à l'assemblée annuelle, veuillez réserver en composant le (613) 560-0100 poste 500 ou le 1 800 667-2667 (COOP) poste 500. Des exemplaires du rapport annuel 2001 et des modifications proposées aux règlements seront remis sur place et pourront être obtenus en succursale à compter du 1er mars 2002.

Evelyn Levine, secrétaire
Le 25 janvier 2002

CS COOP MD
Services financiers communautaires

Membre de la Société ontarienne d'assurance-dépôts

L'exode des fermiers atteint un sommet

Presse Canadienne

Les nombre d'agriculteurs a chuté de 26 % entre la fin de 1998 et de 2001 au Canada.

Selon Statistique Canada, à la fin de 2001, 313 000 personnes occupaient un emploi principal en agriculture.

La baisse observée durant cette période est le repli le plus important depuis environ 35 ans.

L'emploi agricole a fléchi dans tout le pays, mais certaines provinces ont été plus durement touchées, soit l'Alberta, la Saskatchewan et l'Ontario, où l'emploi agricole comme activité principale a reculé de 30 % ou plus, de 1998 à 2001.

Statistique Canada explique que l'affaiblissement marqué de l'emploi agricole comme activité principale au cours des dernières années ne s'est pas traduit par un abandon en masse des terres agricoles. Selon l'agence fédérale, le nombre d'hectares exploités pour les grandes cultures n'a jamais été aussi élevé qu'en 2001.

Les fermes moins nombreuses mais plus importantes et la hausse de la productivité agricole expliquent en partie le phénomène de même que les meilleures perspectives d'emploi hors ferme.

Les Obligations à taux progressif

Un investissement dont le rendement augmente chaque année.

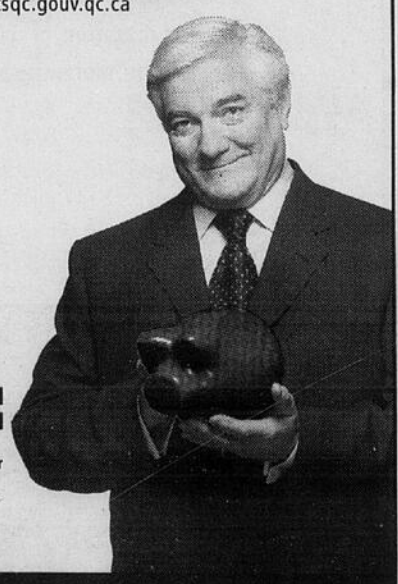
Boni de 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER

Capital garanti à 100 % par le gouvernement du Québec

10e année	8,00 %
9e année	7,00 %
8e année	6,75 %
7e année	6,50 %
6e année	6,25 %
5e année	6,00 %
4e année	4,75 %
3e année	4,25 %
2e année	3,00 %
1re année	2,00 %

LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca



- Achat minimum de 100 $.
- Les obligations à taux progressif peuvent être détenues dans un compte REER ou hors REER.

Placements Québec
On prépare l'avenir

Appelez-nous !

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Zarlink met sur le marché un module pour fibres parallèles

Le Droit

Zarlink Semiconductors d'Ottawa a annoncé cette semaine le lancement d'un nouveau module pour fibres parallèles qui sert à effectuer des raccordements dans les réseaux à haut débit.

Le module consiste en un émetteur et en un récepteur qui aident à effectuer les liens dans et entre les routeurs, commutateurs et les équipements de transport de données.

Baptisés MFT62340 et MFR 62340, les deux composantes offriraient, selon les prétentions de la compagnie, le plus large champ de données de voie de toute l'industrie avec 12 canaux et un éventail de 155 mégaoctets/seconde à 2,5 gigaoctets/seconde.

Roche obtient un contrat de 77 000 $

Yves Soucy
Correspondant régional - MRC des COLLINES
ysoucy@ledroit.com

La MRC des Collines-de-l'Outaouais vient d'octroyer un contrat de 77 000 $ à la firme de consultants Roche pour l'élaboration d'un plan de gestion des matières résiduelles sur son territoire. Cet investissement sera financé par une subvention du gouvernement du Québec.

Le plan de gestion déterminera notamment la quantité et le type de déchets produits dans les sept municipalités de la MRC des Collines, quelle proportion de ces résidus peut être recyclée et quels sont les moyens qui doivent être mis en place pour les récupérer.

L'élaboration d'un tel plan est une obligation en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement qui va dans l'optique de la nouvelle politique du gouvernement québécois visant à réduire d'environ 60 % la quantité de matières résiduelles d'ici l'an 2008.

En principe, les MRC ont jusqu'au 1er janvier 2003 pour faire approuver leur plan de gestion des matières résiduelles. Mais comme c'est le cas pour plusieurs, la MRC des Collines a demandé une extension du délai pour reporter cet échéancier au 31 décembre 2003.

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6264 $US

83,9772	Yen
0,7163	Euro
0,4385	Livres

OR 467$

ARGENT 7,330$

LES TAUX

Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	6.85
Prêt auto-5 ans	9,00
Personnel-3 ans	8.15

TSE 300 7,426.64 ▲ **S&P/CDNX** 1,112.58 ▲ **Dow Jones** 9,968.15 ▲ **NASDAQ** 1,724.54 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL	8.70	16,203,576
BELL CANADA	0.100	12,255,740
SOUTH AMER GOLD	0.140	6,694,718
WESTCOAST ENER	42.34	6,446,416
BOMBARDIER	12.79	3,629,909
ROYAL BANK	47.71	3,259,700
RIO ALTO EXPLOR	16.95	2,951,576
BANK OF MONTREAL	35.15	2,701,192
WESTERN QUEBEC	0.79	2,307,000
PLACER DOME	18.75	2,158,934
CONOCO CAN RES	4.97	2,149,950
ATI TECH	18.20	2,139,203
TVX GOLD	1.11	1,872,020
KINROSS GOLD	1.67	1,830,408
PANCAN ENERGY	45.21	1,520,896
BARRICK GOLD	29.05	1,498,774
JDS UNIPHASE	10.35	1,441,649
MANULIFE FIN	40.80	1,412,614
PETRO-CANADA	35.25	1,393,037
ROYAL LASER	10.15	1,355,972
TDI	40.35	1,313,994
CELESTICA	52.20	1,296,216
NEXUS GROUP	0.115	1,263,908
ALBERTA ENER	66.15	1,134,964
IMPER BANK COMM	50.00	1,054,042
BANK NOVA SCOTIA	45.95	991,074
TELUS CORP	17.55	988,418
KINGSWAY FIN	16.85	939,314
IUNITS S&P/TSE	42.45	933,767
ABITIBI-CONSOL	13.48	920,357

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
ALGOMA STEEL	4.50	+63.63
FIRST DYNASTY	0.060	+50.00
MDP WORLDWIDE	0.135	+42.10
TRAVELBYUS.COM	0.035	+40.00
GOLDEN QUEEN	0.280	+40.00
INTER CURATOR RES	0.135	+35.00
SOUTH AMER GOLD	0.140	+33.33
DYNASTY COMP	0.115	+27.77
PROMAX ENER	0.400	+25.00
MOVEITONLINE	2.00	+25.00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
EAGLE PREC TECH	0.100	-50.00
MCCOY BROS	0.250	-45.65
MCWATTERS MIN	0.200	-39.39
ASIA PACIFIC RES	0.010	-33.33
BRAINIUM TECH	0.050	-28.57
GITENNES EXPLOR	0.100	-23.0
BROCKER TECH	1.50	-21.05
UNIFORET	0.280	-20.00
COLLICUTT HANOVER	3.90	-18.75
INFOWAVE SOFT	0.71	-17.44

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ACCELIO	4.33	-0.01	GSI LUMONICS	13.64	-0.18
ALCATEL	21.04	-0.01	MDS	20.00	-0.65
BCE	32.57	-0.02	MOSAID TECH	11.62	+0.22
BOWATER	81.55	+0.90	NEXFOR	8.65	+0.05
CALIAN TECH	2.90	+0.05	NORTEL	8.70	+0.18
CANADIAN BK NT	1.900	0.000	NUVO NETWORK	0.300	-0.010
COGNOS	39.88	+0.63	PLAINTREE SYS	0.220	-0.020
COREL	2.40	+0.02	SEPROTECH SYS	0.180	+0.040
DOMTAR	16.90	+0.16	S R TELECOM	2.03	-0.04
HALEY INDS	2.27	-0.08	TIMMINCO	0.450	0.000
I-STAT CORP	6.2900	-0.0100	TUNDRA SEMI	14.85	+0.85
INTER DATACAST	0.400	+0.030	WORLD HEART	5.40	-0.10
JDS UNIPHASE	10.35	-1.05	ZARLINK SEMI	14.68	-0.11
LINMOR	0.250	+0.005			

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
TSE 300	7426.64	+8.50	+0.11
TSE 200	506.24	-2.64	-0.52
TSE 100	445.52	+0.92	+0.21
S&P/CDNX	1112.58	+1.09	+0.10
Amex Composite	856.31	+8.34	0.97
Dow Jones Industrials	9968.10	+133.50	1.34
Dow Jones Transportation	2725.65	+11.44	0.42
Dow Jones Utilities	276.32	+2.68	0.97
Nasdaq Composite	1724.54	+8.30	0.48
NYSE Composite	568.28	+4.70	0.83
Russell 2000	465.07	+6.63	1.43
S&P 100	554.04	+5.46	0.99
S&P 500	1089.84	+8.89	0.82
S&P 400 Midcap	496.42	+4.61	0.93
S&P Global 100	1091.93	+5.34	0.49

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	6473,120	-60,520	Allemagne-Dax	4745,58	-105,15
Chine-Shangaï	1506,615	-8,779	Italie-Mibtel	21710	-61
Hong Kong	10664,94	-123,96	Russie	3559,97	+91,85
Japon-Nikkei	10356,78	+61,36	Suisse	6186,50	-40,40
France-Cac40	4245,20	-42,02	Roy.-Uni-FCSE	5050,80	-22,50

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
COMPUTER	15.99	38,954,100
EMC	11.10	32,579,500
CIRCUIT CITY	16.55	31,406,700
SPRINT PCS	8.25	31,209,10
AOL TIME WARN	23.75	27,747,400
JP MORGAN	28.19	25,755,400
AT & T	14.70	21,586,700
TYCO INTL	27.50	19,798,600
GENERAL ELEC	38.09	19,558,600
CITIGROUP	42.40	19,495,000

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
TRW	+10.50	+26.38
BMC INDUS	+0.40	+25.00
SAKS	+1.53	+15.74
UNITED PARK	+2.94	+15.47
COLLINS AIKMAN	+1.10	+13.02
LOUISIANA PACIF	+1.05	+12.80
AGCO CORP	+2.23	+11.93
ICICI BANK	+0.69	+11.39
FEDDERS	+0.28	+11.20
ICICI LTD	+0.80	+10.67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
SOLUTIA	-2.95	-33.71
CIRCUIT CITY	-7.04	-29.80
MIIX INC	-1.43	-29.18
INTL ALUMINUM	-3.75	-17.44
COMPUTER ASSOC	-2.91	-15.40
STAR GAS PARTNR	-1.29	-11.63
QUINENCO	0,62	-10.25
GUIDANT	-4.70	-10.18
KORN/FERRY	-0.61	-9.46
CALLON PETROL	-0.46	-9.20

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	15.24	124,825,400
Intel	29.53	56,014,600
Sun Microsyst	8.07 5	4,863,300
WorldCom	7.09	54,396,800
JDS Uniphase	4.98	44,546,000
Nextel Comm	4.65	37,996,400
Microsoft	57.99	35,377,200
Oracle	15.50	31,643,800
BEA Systems	14.86 3	0,945,000
QUALCOMM	32.70	29,595,700

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Tickets.com	0.79	32.11
Consolidated Freight	0.60	16.71
Indus International	0.84	16.28
Saba Software	0.51	15.69
Metrologic Instrum	0.95	15.57
NeoMagic	0.40	14.44
Zygo	1.52	13.69
ELITE Infor	1.25	13.59
NovAtel	0.40	13.47
Syntroleum	0.70	13.38

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
NTELOS Inc	1.99	34.08
Millicom Inter	2.23	32.32
Wind River Syst	3.63	24.15
Rainbow Tech	2.36	23.34
SpeedFam-IPEC	0.54	18.06
Andrx Group	7.65	17.95
Northwest Biother	0.65	16.88
COLT Telecom	0.39	14.50
SmartDisk Corp	0.29	14.47
Lexent	0.51	14.37

Le bénéfice augmente chez Rothmans

Presse Canadienne – TORONTO

Alors que sa principale division est visée par une enquête de la police fédérale, le cigarettier Rothmans a fait part, hier, de résultats financiers en hausse.

Au troisième trimestre, clos le 31 décembre, le bénéfice net était de 24,6 millions $, en augmentation sur celui de 18,9 millions $ obtenu au trimestre correspondant en 2000. Pour les neuf premiers mois de l'exercice, le bénéfice net totalise 63,8 millions $, en hausse sur les 54,8 millions $ dégagés un an plus tôt.

Au dernier trimestre, les ventes (après taxes et accise) ont grimpé de 10 % à 148,6 millions $. Rothmans détenait à ce moment 22,2 % du marché canadien, soit la même part qu'un an auparavant.

Le cigarettier basé à Toronto indique par ailleurs que la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a entrepris l'examen de documents de la division Rothmans Benson & Hedges (RBH), dont il détient 60 %.

L'enquête porte sur la période 1989-96, quand les taxes fédérales et provinciales étaient élevées. Les exportations canadiennes de cigarettes vers les États-Unis augmentaient aussi, en même temps que la rentrée en contrebande au Canada.

Dans son communiqué, Rothmans constate que le volume sortant des trois grands fabricants canadiens avait alors sensiblement grossi et que, dans la marchandise revenue au Canada en contrebande, une partie était fabriquée chez RBH.

Rothmans note pour conclure qu'«au début des années 90, RBH était en contact régulier avec les autorités canadiennes» et que maintenant, elle «coopère pleinement avec la GRC». Le cigarettier estime que cette enquête «permettra de confirmer que les activités de RBH étaient en tout temps adéquatement menées».

Un autre cigarettier, l'américain RJ Reynolds, via sa filiale Northern Brands International, avait été impliqué dans un réseau. La compagnie et 16 individus avaient été accusés par un grand jury à Syracuse, dans l'État de New York, en juin 1998, et avaient tous plaidé coupable.

Par ailleurs les résultats du troisième trimestre incluent un montant de 4,7 millions $CAN reçu de Santa Fe Natural Tobacco, pour bris de contrat et frais de 4,1 millions $CAN. Rothmans était sur les rangs pour acheter Santa Fe, qui a finalement été vendu au concurrent RJ Reynolds.

CHEF COMPTABLE

Notre client, un entrepreneur, spécialisé dans la construction industrielle, commerciale et institutionnelle, recherche une personne bilingue pour diriger le service de la comptabilité.

Votre mandat comprend:
La responsabilité de tout le processus comptable;
La production des états financiers mensuels;
Le suivi des contrats en cours d'exécution et la facturation;
La supervision des fonctions auxiliaires liées aux achats, à la paie et aux contrôles internes;
La préparation du dossier comptable de fin d'année;
Les transactions portant sur les taxes de vente et les impôts de société.

Les exigences:
Une expérience de 7 à 10 ans de la comptabilité du domaine de la construction;
Une forte connaissance du traitement des paies liées à la construction pour le Québec et l'Ontario;
Une connaissance de l'application des taxes de vente du Québec et de l'Ontario, des législations provinciales pertinentes et des exigences des organismes de réglementation;
Une capacité à travailler dans un environnement informatisé et la compétence pour y apporter des modifications et implanter de nouvelles procédures;
Une complète maîtrise des fonctions liées au poste est nécessaire afin de répondre adéquatement aux nombreuses requêtes de différents niveaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae:
Par la poste:
Alain Joanis C.A.
492, boulevard de l'Hôpital, bureau 204
Gatineau, Québec
J8V 2P4

Par courriel: ajoanis@qc.aira.com

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario est l'ordre professionnel qui compte le plus grand nombre de membres au Canada. Il a pour mandat de certifier, de régir et de réglementer la profession enseignante en Ontario.

ADJOINTES ET ADJOINTS AUX FOURNISSEURS

Nous sommes à la recherche de deux personnes d'expérience en gestion de documents dans un milieu de travail très informatisé. Ces personnes ont pour responsabilité de traiter les demandes d'approbation de fournisseurs et de cours, de vérifier si elles sont complètes et de préparer des accusés de réception et des lettres d'approbation. N° de poste: 02-07, deux postes contractuels, du 2 avril 2002 au 1er avril 2003. Salaire : de 33 076$ à 44 895$.

ADJOINTES ET ADJOINT AU SERVICE DES DOSSIERS

Nous sommes à la recherche d'une personne possédant une expérience solide dans un centre d'appel au volume élevé s'appuyant principalement sur une base de données. Cette personne travaillera à partir de dossiers électroniques, de documents imprimés et de microfiches, examinera les documents reçus et contribuera à la mise à jour des dossiers dans la base de données. Nous donnons la préférence à une personne qui travaille bien en équipe, qui connaît bien Microsoft Office, qui possède une bonne rapidité et une exactitude de frappe et qui connaît les relevés de notes universitaires.
N° de poste : 02-08, deux postes. Salaire : de 33 076$ à 44 895$.

AGENTE OU AGENT DE SÉCURITÉ BILINGUE

Nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience pour offrir des services de sécurité dans un bureau professionnel, inscrire les visiteurs, surveiller la circulation, émettre des laissez-passer et des cartes d'identité et assurer la sécurité lors d'audiences disciplinaires et en tout temps dans les locaux de l'Ordre. Cette personne doit être obligatoirement bilingue. N° de poste : 02-12. Salaire : de 33 076$ à 44 895$.

COMMIS, CONSEIL ET COMITÉS

Nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience dans la coordination de l'appui offert à un conseil d'administration et à des comités. Cette personne a de fortes aptitudes à la communication, à la planification et à la supervision et coordonnera le soutien administratif offert au conseil et aux comités de l'Ordre. N° de poste : 02-10. Salaire : de 44 102$ à 67 344$.

SECRÉTAIRE, SERVICE DES DOSSIERS

Nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience qui possède d'excellentes aptitudes à la communication et une vaste connaissance du secrétariat. Cette personne offre divers services de secrétariat et d'administration dans un milieu au volume de travail élevé. La capacité de travailler à haut régime, une vaste connaissance de Microsoft Office, la rapidité et l'exactitude frappe et la familiarité avec des bases de données sont des atouts pour ce poste. Poste n°02-15. Salaire : de 33 076$ à 44 895$.

ADJOINTE OU ADJOINT AU SERVICE À LA CLIENTÈLE (bilingue)

Nous sommes à la recherche d'une personne dont l'expérience et le professionnalisme au sein d'un service à la clientèle a fait ses preuves pour offrir des renseignements sur des questions complexes entourant la certification en enseignement. Nous donnons la préférence à une personne qui possède d'excellentes aptitudes à la communication orale et écrite affin de répondre aux demandes de renseignements par courriel. N° de poste 02-14. Salaire : de 33 076$ à 44 895$.

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et un milieu de travail moderne. Pour poser votre candidature, envoyez votre curriculum vitae par courriel de préférence, sinon par la poste, **en prenant soin de mentionner le poste visé dans le sujet de votre courriel au plus tard le 1er mars 2002** à l'attention de: Ressources humaines, Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, 121 rue Bloor est, 6e étage, Toronto On M4W 3M5; courriel: **reshum@oct.on.ca**

Tous ensemble, nous bâtissons l'avenir

OFFRE D'EMPLOI

A F Y

L'Association franco-yukonnaise (AFY), située à Whitehorse, au Yukon, est à la recherche d'un **AGENT** ou d'une **AGENTE DE DÉVELOPPEMENT DE PROGRAMMES.** Cette personne assurera la coordination du développement de services favorisant l'intégration des jeunes d'expression française à l'économie du Yukon.

L'intégration des jeunes d'expression française à l'économie s'articule autour de 5 axes :

1) Coordonner le développement économique jeunesse
2) Favoriser l'information et le soutien en matière de développement économique
3) Favoriser l'employabilité et l'embauche des jeunes
4) Créer un environnement favorable à l'entrepreneuriat jeunesse
5) Contribuer à l'amélioration de la situation économique des jeunes

Responsabilités :
- Assurer la coordination et la représentation en développement économique jeunesse
- Identifier les moyens pour mettre en œuvre le plan stratégique
- Répertorier les services d'information et de soutien disponibles pour les jeunes
- Se familiariser avec les services existants et le fonctionnement des intervenants
- Assurer la promotion, la sensibilisation et la référence des services existants
- Identifier et dénombrer les clientèles jeunesses d'expression française du Yukon
- Identifier les besoins et attentes des jeunes d'expression française du Yukon
- Développement et/ou adaptation de services et de programmes adéquats
- Développement d'outils d'intervention et de procédures
- Développement de partenariats
- Recherche de financement

Exigences :
- Études en administration ou autre domaine pertinent
- Minimum de 2 ans d'expérience pertinente
- Maîtrise du français et de l'anglais (oral et écrit)
- Excellent sens de l'organisation
- Bonne capacité à travailler de façon autonome
- Connaissance des logiciels Word, Excel et du courrier électronique

Il s'agit d'un poste à temps plein régi par un contrat annuel.
Début du contrat : 1er avril 2002 (conditionnel au financement)
Salaire : entre 18 $ et 22 $ de l'heure (selon l'expérience)

Faites parvenir votre curriculum vitæ avec une lettre de présentation avant le 1er mars 2002, à l'attention de :

Dominique Pépin-Filion, coordonnateur du développement économique
Association franco-yukonnaise
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Téléc. : (867) 668-3511 Courriel : dominiquepf@afy.yk.ca

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario est l'ordre professionnel qui compte le plus grand nombre de membres au Canada. Il a pour mandat de certifier, de régir et de réglementer la profession enseignante en Ontario.

AGENTES ET AGENTS DE SERVICES AUX FOURNISSEURS

Nous sommes à la recherche de deux personnes d'expérience en supervision et en évaluation à grande échelle et connaissant bien le perfectionnement professionnel des enseignantes et enseignants de l'Ontario. Ces personnes auront pour responsabilité d'appuyer le comité du perfectionnement professionnel et de superviser l'approbation des fournisseurs et des cours. Elles devront également contribuer à l'élaboration de politiques, procédures et systèmes visant à accélérer le mécanisme d'approbation. L'expérience en enseignement constitue un atout. N° de poste: 02-16, deux postes contractuels ou prêts de service du 2 avril 2002 au 1er avril 2003. Salaire : de 60 640$ à 89 791$.

AGENTE OU AGENT DE PROGRAMME, AGRÉMENT

Nous sommes à la recherche d'une éducatrice ou d'un éducateur chevronné dans les domaines de la formation à l'enseignement, de l'élaboration et de la révision de programmes. Cette personne évalue les demandes d'agrément de programmes de formation à l'enseignement. Elle interprète la politique et les règlements de l'Ordre et oriente les fournisseurs de programmes de formation à l'enseignement. N° de poste : 02-11. Salaire : de 64 437$ à 96 354$.

COMMIS, CONSEIL ET COMITÉS

Nous sommes à la recherche d'une personne d'expérience dans la coordination de l'appui offert à un conseil d'administration et à des comités. Cette personne a de fortes aptitudes à la communication, à la planification et à la supervision et coordonnera le soutien administratif offert au conseil et aux comités de l'Ordre. N° de poste : 02-10. Salaire : de 44 102$ à 67 344$.

ADMINISTRATRICE OU ADMINISTRATEUR DE SYSTÈME

Nous sommes à la recherche d'une ingénieure ou d'un ingénieur de systèmes Microsoft agréé connaissant très bien les serveurs MS SQL et Windows NT/2000. Cette personne appuiera tous les volets des services informatiques de l'Ordre, y compris l'administrateur principal du système, le réseau informatique et les bases de données spécialisées de fine pointe. Poste N°02-13. Salaire : de 44 102$ à 67 344$.

L'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et un milieu de travail moderne. Pour poser votre candidature, envoyez votre curriculum vitae par courriel de préférence, sinon par le poste, en prenant soin de mentionner le poste visé dans le sujet de votre courriel au plus tard le 1er mars 2002 à l'attention de: Ressources humaines, Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, 121 rue Bloor est, 6e étage, Toronto On M4W 3M5; courriel: **reshum@oct.on.ca**

Tous ensemble, nous bâtissons l'avenir

Un juge rejette un recours collectif contre Cambior

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un juge guyanais a rejeté un recours collectif de 100 millions $US qui avait été institué contre Cambior et sa filiale Omai Gold Mines suite au bris de la digue du parc à résidus de la mine Omai, en Guyana, en août 1995.

Dans une décision rendue le 12 février dernier, le juge Winston Moore de la Cour supérieure de la Cour suprême de Guyana a ordonné la radiation des procédures parce que les demandeurs, après avoir réclamé plusieurs délais, tardaient toujours à déposer leurs déclarations sous serment.

«Je pense que leur tactique était d'utiliser les médias pour nous embarrasser publiquement et éventuellement, nous forcer à verser un montant simplement pour se débarrasser d'eux, a déclaré le président et chef de la direction de Cambior, Louis Gignac, au cours d'une entrevue téléphonique hier. La preuve, ils ne se sont jamais donné le trouble de présenter leur cause en cour.»

Omai Gold Mines a réglé directement plus de 95 % des réclamations déposées auprès d'elle par des riverains du fleuve Essequibo.

Les personnes en question avaient dû cesser d'utiliser la rivière pour pêcher ou pour travailler pendant une dizaine de jours, le temps que des tests démontrent l'innocuité de l'eau.

DÉVERSEMENT DE CYANURE

Le 19 août 1995, un bris à la digue du parc à résidus de la mine Omai avait entraîné un déversement de cyanure dans le ruisseau Omai, un petit effluent de l'Essequibo.

Le gouvernement guyanais avait alors avisé les utilisateurs de l'Essequibo de suspendre leurs activités par mesure de précaution. Les tests ont cependant montré que les eaux de l'Essequibo n'avaient pas subi d'impact négatif et que les niveaux de cyanure y étaient bien en deçà des normes d'eau potable au Canada et aux États-Unis.

Les activités ont donc repris après un peu plus d'une semaine. Près de 900 personnes et entreprises ont réclamé à Omai Gold Mines, une filiale détenue à 65 % par Cambior, des compensations pour dommages et pertes de revenus.

En mars 1997, l'organisation montréalaise Recherches internationales Québec a déposé au Québec un recours collectif de 69 millions $ contre Cambior au nom de 23 000 résidants de la région d'Omai. La Cour supérieure du Québec a toutefois rejeté ce recours en août 1998, faisant valoir que les tribunaux guyanais étaient plus en mesure que les tribunaux québécois de trancher les questions soulevées par ce recours.

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 176.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.65 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 380.25 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

TAXI

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

A VENDRE

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

RAPHAEL THOR. Au papa du petit garçon qui joue du violon. Contactez Sylvie, 561-8947.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Christine Sigouin (entre 25 et 30 ans) sont priées de communiquer avec Debbie Hoffman au (613)747-7800 poste 2152.

104 PERDU

BERGER allemand, 4 mois 1/2, perdu ou volé, récompense. 743-7414.

LE GROS chat doré, perdu rue Fontaine dans quartier Wrightville, secteur Hull en décembre, est toujours égaré. SVP continuez à regarder. Il est sans doute toujours dans le quartier. Si vous le voyez appelez-moi et/ou essayez de le faire entrer chez vous. Il s'appelle Soleil, il est très gentil. C'est un chat adulte de 15 ans qui pesait 19 lb, son pelage est beige ou sable à poils longs, sa queue fournie se termine par une touffe blanche. Merci infiniment! 772-2226.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** pour un dernier prix. **243-4474**

2 CAUSEUSES de qualité, état neuf, $1,200. 246-7558.

3 CAUSEUSES, $200 ch.; sofa sectionnel noir, $600 au 243-1488.

ACHAT meubles/électroménagers, meilleur prix en ville. 643-4009.

BASSINETTE, table de cuisine, bureau et plus, 770-5629.

DÉMÉNAGE: poêle, réfrig., causeuse et divan-lit; causeuse-lit; futon avec base en pin. 775-3812.

DIVAN-lit (Ikea), $125. 771-0695.

DIVAN-lit orange et brun, $100. 243-2937.

L'ATELIER du meuble usagé, réparation, achat et vente. 281-5858.

LE marché du meuble usagé. Achat et vente. 379 Main, Gatineau. **643-1990**

LIT grandeur "Queen" et lit double. 772-8216.

LIT superposé, 39/39, bonne condition, $250, 243-4474.

MEUBLES antiques: 2 mobiliers chambres 1920, $1,450 et 1938 à $850; 2 tables, $65 et $130; 1 berceuse; machine à coudre 1943, $95. 243-0536.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de salon et mobilier de cuisine, très propres, bon prix, 246-7071

MOBILIER de s/manger en chêne blanchi, vaisselier, 6 chaises, valeur $6,000 pour $3,000 nég.; causeuse en cuir véritable rose perlé, payé $3,000 pour $1,500. 663-2386.

MOBILIER s/dîner avec buffet, noir, par Bermex, $950; mobilier de chambre, bon pour chalet, $250; meuble pour ordinateur, $50; peinture diverse et plus. 595-2818.

MOBILIER s/manger érable, 6 chaises, buffet, $650; mobilier salon, $575; futon, $125. 923-4863.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SOFA 3 places, très bon état. 568-0707.

SOFA et fauteuil, style Erel. Bon prix. 561-9794.

SOFA Queen (brun-vert-bleu) avec bois, comme neuf, $200. 669-6156.

TABLE "Chippendale" et chaises, machine à écrire, magnétoscope Sony, grand coffre-fort, etc. 729-1432

122 ANTIQUITÉS

$25,000 COMPTANT seulement* boutique de meubles anciens et d'accessoires originaux, clé en main (bâtiments et inventaire inclus). Masson-Angers. Sur rendez-vous: 281-3556. *Certaines conditions s'appliquent.

ANTIQUATOU
achetons-vendons. 281-3555.

ANTIQUITÉS DU PORTAGE
209 Papineau, Hull
Achetons et vendons, 771-9550
Établie depuis 1976.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

AUBAINE: poêle, réfrig., congélateur. 770-8093, 329-2975.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc., 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET **VENTE**
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
669-0697

BEAUX poêle, réfrig., bon état. Cell. 775-2383.

CONGÉLATEUR 12 pi cu., très propre, Frost Queen, $225. 669-2299.

CONGÉLATEUR 18 pi cu, excellente condition, $195.
POÊLE blanc, excellente condition, $125.
RÉFRIGÉRATEUR, MaytagPlus, payé $1,100 pour $690. 664-1646.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, mobilier de chambre, bon prix. 568-2250

LAV./SÉC. GE, $250, poêle et réfrig., Westinghouse, $600. 663-3274.

LAV./SÉC. Kenmore, grande capacité, comme neuves. 669-9216.

PIÈCES-PLUS 568-PLUS
Service d'appareils ménagers.
Service à domicile rapide. 568-7587.

POÊLE et réfrig., en bon état, à très bon prix. 595-0665.

POÊLE et réfrigérateur, les deux: $400. 643-7374.

POÊLES et réfrigérateurs, en bonne condition, à bons prix. 669-0389

RÉFRIG/Poêle, $200/ch. Lav./séc., $125/ch. Congélateur, $125. 771-7664.

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE commerciale avec table faisant points "zig zag" et droits, bonne condition, $475. 246-0265.

132 ORDINATEURS

100 ORDINATEURS complets Pentium I et II. Surplus gouvernement. Prix spécial: $150 et +. Au Brocanteur, 15 boul. Fournier, Hull, 777-8744.

AMD 266, $280; Pentium 133, $175, 744-4826.

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc. Vente explosive du mois, ordinateur neuf, 1 Giga Pro, 128 mg, carte de sons, carte vidéo et modem 56k, $399.99 et plus. 663-7914, cell.: **743-8739.**

AYLMER - TÉLÉCOM
Services informatiques, de petites et de grandes envergures. 293-2432

CELERON 500, 64 MEG, 20 Go, disque dur, 52X CD-ROM, 56K Modem, écran 15" et plus, $500. 842-0340.

★ FORMATION ★ VENTE ★ SOUTIEN ★ ★RÉPARATION. Denis Rail **790-8975★**

ORDINATEUR COMPLET à vendre. PRIX RAISONNABLE! 328-3295

PENTIUM III, 1000, système complet, $775. 669-6083.

134 MUSIQUE

38e VENTE d'anniversaire. Réduction jusqu'à 75% sur les guitares, amplificateurs, batteries, pianos, violons et instruments à vent. Intercontinental Music, rue Donald angle boul. St-Laurent, 748-9891. Ouvert le dimanche de 13h à 16h.

BATTERIE (drum) Wesbury, 4 morc., "Hi-hat, Ride", $350 nég. 770-4067.

BATTERIE, pour débutant, 8 morceaux, excellente condition, $450. (819)985-0026.

BATTERIE Tamas 8 pièces à vendre, $700. Après 18h, 663-2985

DANSE mobile **DEMOTECH,** 100% digital. 281-7986, pag.: 760-6039.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

LOT de 1,000 disques (33 tours), mixtes, prix a discuter, 561-4010.

PAYERAIS bon prix pour guitare, clavier, pédales et ampli. 819-669-9232

134 MUSIQUE

"PROCESSEUR" GX 700 Boss, contrôle pieds, $1,000 nég. 986-7774.

STUDIO de production musicale. Arrangements, enregistrement, François Groulx, 561-2054.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de batterie Rock and Roll, tout âge. Bernard Arvisais, 669-0777.

COURS de guitare, spécial: 4 cours pour $50. Professeur de longue exp. Studio Sam, 842-4625.

COURS piano, guitare et de violon classique et folklorique. 923-7365.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSES à neige à vendre et réparation de souffleuses. Jean au 669-3010.

142 MATÉRIAUX

10,000 BRIQUES 10" Max; 200 "tag" de 4x8 de 4' de long. 456-4846.

SCIERIE M.S.G.: cèdre blanc de qualité. ★★ planches régulières et embouvetées de 3" à 6", pour rénovation; planches seconde qualité à très bon prix. ★★ Prix compétitifs ($2.80 +). (819)449-4541, 449-2169, 441-0221.

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR air, 20 gal., 125 psi maximum, garantie, $350. 776-4661.

COMPRESSEUR et divers outils à vendre. (819)669-6830.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

À VENDRE: inventaire de robes de mariée, bon prix. 819-568-7099.

ROBE de mariée, 10 ans, traîne et voile, nettoyée, $550. 777-4508.

ROBE de mariée (manches longues), avec acc., grandeur 8. 281-4992.

ROBE de mariée unique 2001, et acc.; robe pour bouquetière; habit pour petit page. Très bons prix. 749-6164

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

DERNIÈRE chance? 3 bassinettes, 6 matelas, 2 tables à langer, 3 marchettes, 4 balançoires, 11 bancs de bébé, 2 bancs d'appoint (booster). Le tout: $450. 643-0548, 663-1932

151 ENCANS

VENTE À L'ENCAN. Entrepôt Public, 180 rue Edmonton, Hull, procédera à la vente à l'encan du contenu des espaces de location B163, espace C051 et espace D018. À titre de propriétés abandonnées aux reprises de possession. La vente aura lieu le 26 mars à 11h. (819)595-1765.

152 DIVERS À VENDRE

2000 ROAD Star 1600cc (moto), $15,500; 1999 Big Bear 4X4 (4 roues), 2,500 km, $5,900; 1996 Pontiac Trans Sport, état A1, $7,900; bateau de pêche, remorque, moteur 20 forces, $3,500. 819-423-6650.

ADOUCISSEUR d'eau, Rain Soft, 8 po, très bonne condition, $500. Ripon 983-4328.

À vendre: 22 aspirateurs Euréka, Kenmore de $20 à $200. 5 écrans 53" haute définition, Samsung. **776-0988**

BAR pour s/sol, 4 tabourets, 8'3" de miroir; mobilier complet de salon. 777-8177.

ENSEMBLE cuisine noir, 5 morc., lits superposés (enfants), micro-ondes. Jour: 775-8080, soir: 986-8288.

ÉVAPORATEUR pour sirop d'érable, $450 nég. 281-1205.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION et réparation d'équipement au gaz (foyer, restaurant, roulotte). Licencié, assuré. 663-7799.

KARAOKE, vente et location de CD et appareils, plus de 10,000 titres disponibles. **MUSICA MONETTE, 663-9999.**

MINI lav./séc. de luxe, valeur $1,200 pour $600; tapis roulant, très bonne condition, payé $1,100 pour $400. 771-9747.

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

2 PRÉSENTOIRS vrac 4' + étagères superposées incl. 36 contenants en acrylique, $500 ch. Présentoirs à journaux, fini mélamine, $375. 777-0383

4 CHIOTS Golden retrievers, mâles, pure race, 8 sem., $200 ch., vaccinés, vermifugés. (819)623-8732.

ACHÈTE ANTIQUITÉS: ancienne tricoteuse, damier en bois, vieilles raquettes à neige, etc. Frédéric, 669-7574.

ADOUCISSEUR d'eau, Rain Soft, 8 po, très bonne condition, $500. Ripon 983-4328.

À VENDRE: 2 unités de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unité scellée (sceller unit), 150' de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur total +/- $6,000. Demande $4,000. Contactez Adrien du lun. au ven., entre 9h et 17h au **568-5151.**

CONGÉLATEUR 18 pi cu, excellente condition, $195.
POÊLE blanc, excellente condition, $125.
RÉFRIGÉRATEUR, MaytagPlus, payé $1,100 pour $690. 664-1646.

♦♦♦

LAV./SÉC. Kenmore, grande capacité, comme neuves. 669-9216.

PERMIS de transport VR en vrac, région 07, $4,000. Roger, 281-5217.

VENTE À L'ENCAN. Entrepôt Public, 180 rue Edmonton, Hull, procédera à la vente à l'encan du contenu des espaces de location B163, espace C051 et espace D018. À titre de propriétés abandonnées aux reprises de possession. La vente aura lieu le 26 mars à 11h. (819)595-1765.

EMPLOIS

ADJOINT(E) administratif(ve) bilingue pour assurer le soutien administratif à notre organisme environnemental. Détails au www.cpaws-ov.org

ASSISTANT(E) dentaire, Aylmer, temps plein (jour et soir). Télécopier C.V. au 682-6150.

BALCON DESIGN
Installeurs de balcon et rampe (h/f)
Menuiserie avec véhicule. 773-2118.

COMMIS administratif, 2 jours par semaine, les lun. et ven., connaître un chiffrier électronique un atout, Télécopier C.V. au 771-9462.

EMPLOIS

CLINIQUE médicale à Gatineau recherche réceptionniste médicale ou infirmier(ère), à temps partiel, expérience en clinique médicale absolument. Apporter C.V. au 430 boul. de l'Hôpital en face de la Brasserie La Boom de 9h à 16h.

COMMIS À L'ADMINISTRATION
Excellente possibilité pour personne dynamique de se joindre à une entreprise prospère. Les tâches comprennent répondre au téléphone, faire la saisie de textes et de données. Exigences: connaissance approfondie de Word, Excel et PowerPoint et capacité de converser en anglais et en français au besoin. Si vous avez l'esprit d'équipe et possédez une expérience antérieure en administration, contactez Francine au 230-5393 ou francine@excelhr.com ou par télécopieur au 230-1623.

COMMIS/RÉCEPTIONNISTE
Notre client (gouvernement) recherche réceptionniste/commis bilingue pour contrat à long terme. La personne choisie devra posséder une expérience approfondie du travail de bureau et d'excellentes connaissances de Word et/ou WordPerfect. Faites parvenir votre curriculum vitæ à tracey@excelhr.com, faites le (613)230-5393 ou C.V. par fax au: 230-1623. Visitez notre site Web www.excelhr.com pour de nombreux postes de prestige.

DEUX (2) POSTES DISPONIBLES - Nous sommes à la recherche de 2 adjointe(s) administratif(ve)s pour travail commençant au début de mars, dans bureau gouvernemental. Le bilinguisme est de rigueur. Cote de sécurité approfondie valide obligatoire, niveau secret serait un atout. Connaissance exigée des pratiques gouvernementales, connaissance nécessaire des remboursements de frais de voyage. Contrat d'une durée de 20 semaines, près du Casino de Hull.
Pour les postes susmentionnés, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par télécopieur à (613) 230-7183 a/s Jennifer ou par courriel: jwayboda@aim-personnel.com en format Word.

LE CRD Physiothérapie & Réadaptation de Gatineau est à la recherche d'une personne apte à combler un poste contractuel de **THÉRAPEUTE EN RÉADAPTATION PHYSIQUE.** S.V.P. envoyer votre C.V. par fax au: (819)568-5641 ou par courriel à l'adresse suivante: gatineau@cbi.ca

EMPLOIS

GÉRANT(E) NON-RÉSIDENT(E)
(Temps partiel)
Samedis (quarts de jour seulement)
ENTREPÔT PUBLIC, chef de file national en matière de l'entreposage libre, requiert les services d'un(e) gérant(e) non-résident(e) pour gérer tous les aspects de l'Entrepôt Public situé à Hull (Québec). Expérience en service à la clientèle et commerce de détail préférable, ainsi que connaissances du travail sur ordinateur. Les personnes intéressées doivent être bilingues et capables de travailler avec un minimum de supervision. Elles doivent aussi posséder leur propre véhicule. Période de formation rémunérée. Les personnes intéressées doivent immédiatement contacter par télécopieur avec Richard Francis, gérant régional, au (819)595-2107.
ENTREPÔT PUBLIC
www.publicstorage.com

MONSIEUR LUB/MR. LUBE
recherche des assistant-gérant(e)s possédant au moins un an d'expérience en gestion dans la vente au détail. Les candidat(e)s auront les aptitudes requises pour gérer une équipe de travail et seront bilingues. Echelle salariale de $24,000 à $30,000 selon expérience. Télécopiez votre C.V. au 246-3372 ou par courriel au:
rpageau@monsieurlub.ca

OPÉRATEUR(TRICE) de camion-girafe (boom truck)
Temps plein, salaire compétitif. Avantages sociaux intéressants. Envoyez C.V. à case 125, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

POSTE vacant aux Terrasses de la Chaudière pour un(e) secrétaire-exécutif(ve) (SCY-4) dans un bureau de directeur général. Travaillant avec le directeur général et l'adjointe exécutive, vous êtes responsable de l'agenda, les réunions, la correspondance et les arrangements de voyages. Bilinguisme et cote sécuritaire obligatoires. Durée indéfinie. Appelez Julie au Ressources Humaines Excel, 230-5393 ou par courriel: julie@excelhr.com

RECHERCHONS personne pour faire commissions, magasinier et légers travaux d'entretien, temps plein. Doit fournir camion. $10/h et .35 du km. 568-5151.

VÉHICULES

1989 CHEVROLET 3/4 tonne, 4x4, $6,500 nég. (819)213-0336

EMPLOIS

PROMOTION MÉDIA
Chef de file en promotion radio indépendante recherche conseiller(ère) publicitaire. Bonne connaissance du marché de détail requise. Temps plein. Auto nécessaire. Expérience requise en représentation publicitaire. Télécopiez C.V. au 1-877-845-5512 ou demandez Pierre Emond au 514-825-3570.

SPHERION
Secrétaire bilingue requise pour poste immédiat. Expérience antérieure au gouvernement est obligatoire. Connaissance de MS Word et Lotus Notes est essentielle. S.V.P. faites parvenir votre C.V. à Johanne Bottrill par courriel à: jbottrill@spherion.ca ou par fax au (613)782-2434.

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

TIMOTHY'S CAFÉS DU MONDE
URGENT!
2 postes à temps partiel disponibles, le matin et l'après-midi. S.V.P. se présenter aujourd'hui avec C.V. au 200, Promenade du Portage, Hull (Place du Centre).

TouchLink
Chef de file en solutions de paiement électronique recherche activement des candidat(e)s qualifié(e)s pour combler le poste suivant:
• Programmeur(euse)s/designer en recherche et développement, minimum 3 à 5 années d'expérience en C/C++ avec forte aptitude analytique.
Visitez notre site internet à www.TouchLink.net

URGENT! Commis comptable/réceptionniste (h/f), bilinguisme essentiel, exp. vente au détail et Simple Comptable. Temps plein. Télécopiez C.V. au 819-643-1724.

VOUS cherchez un emploi à temps partiel, vous êtes bilingue, vous avez de l'entregent, vous aimeriez travailler dans un bel environnement?
CONSTRUCTION JUNIC
est à la recherche d'un(e) hôte(sse) pour ses maisons modèles à Hull. C.V. par télécopieur: 595-0107.

IMMOBILIER

1015 NOTRE-DAME, **spacieux,** aire ouverte, très propre, **stat. privé,** 1 chambre, 3 appareils, $545 **chauffé, éclairé,** idéal **non-fumeur... 669-1300**

EMPLOIS

WIS SERVICE D'INVENTAIRE
est une compagnie en plein essor. Nous sommes dans la région de l'Outaouais depuis plus de 15 ans. Nous recherchons des candidat(e)s pour commis à l'inventaire: aucune expérience requise, bonne connaissance des mathématiques, disponible temps plein et partiel. $8/h pour débuter. Si cet emploi vous intéresse, veuillez communiquer François Aucoin au 819-777-7638.

IMMOBILIER

188 DOLLARD, Hull, unifamiliale, int. rénovée, très propre, paisible, 3 chambres, $785 non chauffée, ni éclairée, 1er mai. **595-2930.**

2 CHAMBRES, 1er avril, près UQAH et autobus, 4 appareils, clim., stat., à Hull, $650. 325-3690, 733-1046.

2 CHAMBRES, Hull, 1er avril, ch. Denis, r.-de-ch., secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. A Cantley. 827-3628.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, prises lav./séc., $550, 52 Jumonville, Hull, avril. 595-1257.

ACHÈTERAIS bungalow, trois chambres, moins de 5 ans, secteur tranquille, Hull, Aylmer ou Chelsea. 956-3249.

ANGERS, 1 chambre, remise ext., $350 pas chauffé ni éclairé, 1er juin. 568-6908.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CANTLEY, unifam. 1999 à vendre, 1,680 pi car. sur 1 acre, 3 chambres, bois franc, céramique, armoires érable massif, Jenn-Air, four encastré, chauffage huile, allée pavée, remise. **827-8714.**

FERME à vendre, 474 Ste-Julie, St-André-Avelin, 50 acres, 80% culture, 20% bois, zoné rivière Petite Nation, maison 2 étages, ainsi que étable, $95,000 pas nég., 819-423-6650.

GATINEAU, 1er avril, grande garçonnière, spacieuse, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $450. 743-3124.

HULL, bd Riel, porte patio et s/bains, idéal dame ou étudiante. Chambre à louer. 776-5084.

MAISON à vendre, 45 MIN. du centre-ville de Hull, chauffage bi-énergie, Papineauville. **Tél.: 819-864-7626.**

IMMOBILIER

LE MEILLEUR TEMPS POUR VENDRE
Le marché immobilier est à la hausse de 25% depuis un an en Outaouais. Éval. sans frais et obligation. Sylvain Gagnon, Re/max Direct, courtier immobilier agréé 684-0000 ou 790-9000

PAPINEAUVILLE, semi-dét. (1995), 3 chambres, grand terrain 60'X100', rue récente, vue arrière sur montagne, $64,900. 819-423-6650.

PRÈS Tremblant, chalet tout en bois, 2 chambres, 6 personnes, foyer, sur place: glissade, patin, ski de fond. **1-888-568-8737**

SEMI-dét. 2 chambres, à louer à Masson-Angers, $515 pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, libre 15 mars. 281-6117, 246-2463.

VÉHICULES

1987 NISSAN "king cab", $800.
1986 OLDSMOBILE Cutlass, $1000.
1993 SHADOW, $3000. 983-3329.

1992 HONDA Prelude, 5 vit., **roues "mags", 126,000 km,** $9,995. 770-0128

1994 MERCURY Sable familiale, équipée, 171,500 km, $3,500 nég. 794-1816.

★★★

1995 GEO Metro, manuelle, 120,000 km, système, très propre. 643-2425.

1998 HONDA Accord DX, 5 vit., excellente condition, 117,000 km, $12,900. 775-3655.

2000 FXD DYNA Super Glide 1450, $22,000 ferme. 819-773-2523.

2000 ROAD Star 1600cc (moto), $15,500; 1999 Big Bear 4X4 (4 roues), 2,500 km, $5,900; 1996 Pontiac Trans Sport, état A1, $7,900; bateau de pêche, remorque, moteur 20 forces, $3,500. 819-423-6650.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

L'ATELIER CARPENTIER ENR.
381 CH. LAC LONG, BLUE SEA
(819)463-3362
2001 BOMBARDIER DS 650, $7,000.
1994 BIG BEAR 350 4X4, $4,200.
1998 BIG BEAR 350 4X4, $5,000.
1998 WOLVERINE 350 4X4, $5,200.
1994 POLARIS 300, 4X4, $3,800.
1999 HONDA TRX 250, $4,400.
1994 POLARIS 400 Sports, $3,200.

152 DIVERS À VENDRE

PELLE à neige Fisher; sofa-lit; poêle à bois encastrable, $150; réfrig. portes côte-à-côte; bicyclettes; sous-tapis en caoutchouc; La-Z-Boy, 50$; fauteuil, 75$; meubles micro-ondes; unité murale; étagères; tente, glacières, sacs de couchage; chaufferette à kérosène; bain blanc (gauche). 771-9102, 296-4444.

PERMIS de transport VR en vrac, région 07, $4,000. Roger, 281-5217.

PIANO centenaire Dominion, $800 nég.; manteau long en vison, taille forte, $1,000 nég. 561-7417.

POÊLE 30 po, blanc $125; divan-lit, $250. Après 16h, 744-2074.

SCIE à métal TS350, $450. 243-1862, cell. 743-2929.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

☺☺☺

TABLE de MISSISSIPI (shuffleboard) (12½x3½), transformable, $1,000. À voir! Sylvie 790-1417, 986-6727.

TERMINATOR 2, jeux d'arcade, $1,500 nég. et **ARKANOID,** $450; en bon état. Pag.: 594-6899, 684-8712.

TERRE de remplissage, propre. Alain 720-1687.

UNITÉ murale, cerisier, $800; système de son d'auto (radio, ampli, haut-parleurs), $800. 246-0140.

★ **VICKY LEANDROS** ★
Disponible sur disque compact, en vente partout, info: **819-663-9999.**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS: ancienne tricoteuse, damier en bois, vieilles raquettes à neige, etc. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE **meubles** antiques, vaisselle, bibelots, **bijoux,** jouets. **819-456-2570**

ACHETONS vieil or, payé comptant. (819)775-3436.

RECHERCHE anciennes machines de Coca-Cola et ancienne "Pin-Ball". 663-4450.

RECHERCHE armoires de cuisine, je suis prêt à les enlever. 568-0715, soir.

160 VENTE-GARAGE

VAISSELLE, outils, orgue, télé, meuble ordinateur, lampes, 101 Froment, Hull, fin de semaine 12h à 18h.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

174 ANIMAUX

2 CHIOTS de 9 sem., cherchent bon foyer. 819-457-1544.

4 CHIOTS Golden retrievers, mâles, pure race, 8 sem., $200 ch., vaccinés, vermifugés. (819)623-8732.

ACHAT ET VENTE DE CHEVAUX: percherons, belges, Sheer, noir aux pattes blanches et Quarter horse; attelage pour calèche, carriole l'hiver, "boogy" et calèche. 1-819-766-2251.

ADORABLES chiots Shitzu, blancs, 568-0546.

BÉBÉ IGUANE, aquarium 48"x20"x13", plaque chauffante + lumière, $200. (819)456-1459.

BICHON maltais miniatures; west Highland; shih-tzu: 819-587-3292. Teckel: 819-587-3345.

BOXER femelle, 6 mois, cage et accessoires, $550. 827-2586.

CHATONS siamois; accouplement (2 siamois, 1 himalayen). 643-3407.

CHIOTS beagles, enregistrés, vaccinés; chiots teckels miniatures. 819-587-4274.

CHIOTS berger allemand, $100 ch.; labradors mélangés, $60. 281-5032.

CHIOTS border collie mélangé avec lassie. 281-5092.

CHIOTS BOUVIERS BERNOIS PURE RACE. FAITES VITE. (819)985-3735

CHIOTS de race, aussi adulte, 456-4841.

CHIOTS doberman, pure race, prêts à partir, 246-9527.

CHIOTS petits "Toy" caniche, peut être livrés, $350. 671-8232.

CHIOTS rottweilers, femelles seulement, $300. 819-463-4777.

CHIOTS vaccinés, de race: épagneul, rottweiler. 1-819-623-5915.

CHIOTS: Yorkshire, esquimaux américains, miniatures, 281-1007.

CHIOT Yorkshire femelle, vaccinée, (très très petite). 1-819-623-5915.

COLLEY miniature, femelle de 7 mois à vendre. 246-7235.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis 2 ans, $400. 819-687-2384.

JOLI jeune chat abandonné cherche foyer chaleureux pour bien s'en occuper. 772-4352.

JUMENT arabe blanche, 20 ans, bonne santé, $1,200 nég. 986-5655

YORKSHIRE Terrier, pure race, "toy", vacciné, 669-7395 ou pag: 776-7277.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise ou grammaire. JOUR/soir. 777-6564.

COURS de peinture acrylique et techniques mixtes. Formation et suivi, débutants, jeunes et moins jeunes. Certificats-cadeaux. (819)770-0392

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

→FORMATION MASSOTHÉRAPEUTE←
reconnue par l'AMPQ 1-877-202-2927
www.massagesuisse.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

DUPLEX à vendre, salon d'esthétique au rez-de-chaussée, logis à l'étage, 8 espaces de stat., 243-8156.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

2 UNITÉS de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unités scellées, 150 pi de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur $6,000 pour $4,000. Adrien au 568-5151 entre 9h et 17h.

À VENDRE: 2 unités de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unité scellée (sceller unit), 150' de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur total +/- $6,000. Demande $4,000. Contactez Adrien du lun. au ven., entre 9h et 17h au **568-5151.**

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

BOIS DE CHAUFFAGE, sciage de chêne, $50 la corde. 770-7981.

BOIS FRANC sec pour foyer, livraison gratuite, minimum 5 sacs: $20, taxes incluses. 671-3113.

210 TRAITEURS

BAR, salle pour 350 personnes, réservations. 827-6186, 669-0749.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

LIT d'hôpital pour adulte. 643-9582 après 18h.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

★★★

2 COMPTOIRS de présentation réfrigérés, presque neuf. 213-1895.

2 PRÉSENTOIRS vrac 4' + étagères superposées incl. 36 contenants en acrylique, $500 ch. Présentoirs à journaux, fini mélamine, $375. 777-0383

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

MACHINE à crème glacée Goldelite 3 têtes, pour comptoir. (819)986-5016.

RÉFRIG. comm., 2 portes, 5 pi avec compresseur 1/2 force de 2 ans, $795. 281-5055.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

JOURNÉE échange de cartes de hockey. Venez échanger entre collectionneurs, le dim. 24 fév. de 12h à 14h, Multizone, 138, rue Principale, Aylmer, 685-3399.

NUPHILEX, super exposition timbres/monnaie, Palais des Congrès de Montréal, 8 au 10 mars, entrée gratuite. 450-969-5969.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

ACTES hyp. 1er et 2e. Acheter, refinancer, arrérages. On vous refuse? N'hésitez pas. **Fern Nadon, 771-6641.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ARGENT EN 1 HEURE
Si votre voiture est payée

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide, sérieux

Hull 819-772-4547

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

AVANT d'aller aux syndics de faillite, consulter un administrateur indépendant pour mieux protéger vos biens. **GESTION C/3R 772-0202.**

AVOCATS
Nous finançons les frais juridiques. Services financiers koffi. 771-3818.

EMPRUNTEZ (auto, bateau, moto, motoneige, petite hyp.). 923-0120.

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Réglement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic.
850-8806.

311 AIDE DEMANDÉE

☺☺☺

DAME attentionnée, 50 ans et +, pour prendre soin d'une dame âgée, semi-autonome, du merc. au ven., de 9h à 16h. $35/jour. (819)243-5781.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage chez vous, exp., références, lun.-sam. 772-0340.

FERAIT tenue de livres, payes, rapport D.A.S., C.C.Q., TPS/TVQ, conciliations bancaires, dépôts, etc. Références. (819)568-5711.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BESOIN immédiatement: coiffeuse(eur) d'expérience demandé(e) à temps plein. 281-7704, 281-5289.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle, temps plein ou partiel. 776-9961.

COIFFEUR(EUSE) pour salon à Ottawa, salaire et commissions. Francine, 749-3930 ou 692-1210.

COIFFEUR(SE) avec clientèle, Gatineau. Après 18h: 827-0248

220 ARGENT DISPONIBLE

EXXEL FINANCE. L'étude de votre évaluation financière est faite légalement et honnêtement. Nous avisons nos clients de toutes les possibilités de refaire leur crédit sans toutefois nuire à leur avenir. Nous travaillons tout genre de prêt. 2e chance au crédit est possible. faillites bienvenues. Gilles, 776-7282.

EXXEL FINANCE. L'étude de votre évaluation financière est faite légalement et honnêtement. Nous avisons nos clients de toutes les possibilités de refaire leur crédit sans toutefois nuire à leur avenir. Nous travaillons tout genre de prêt. 2e chance au crédit est possible. faillites bienvenues. Gilles, 776-7282.

★★★

MAUVAIS CRÉDIT
Refaire son crédit c'est possible. Hypothèques, cartes de crédit, prêts personnels, etc. Aucun frais d'ouverture de dossiers. Nous sommes reconnus par les institutions financières.
Services financiers Koffi, 771-3818.

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Réglement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic.
850-8806.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec ou sans clientèle, temps plein et temps partiel. Cicerone Coiffure, 200 Place du Centre, Hull, (819)775-7937.

COIFFEUSE pour hommes demandée (h/f). Entre 9h et 18h: 561-4120.

ÉLECTROLYSE, à l'achat 1h à $35, obtenez 30 min. gratuites. 669-1039

ESTHÉTICIEN-électrolyste (h/f), clientèle établie. 789-5700, 561-4280.

ESTHÉTICIENNE, électrolyste, venez vous joindre à une équipe dynamique et professionnelle, avec des avantages très intéressants. Une formation pour les soins de corps sera un +. P.S. avec clientèle établie. Veuillez communiquer avec Pierrette Duval du Domaine de la Beauté au 568-1439.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GATINEAU, 11 mars, 4 jours/sem., bienvenue étudiante. 669-6074.

URGENT - BESOIN IMMÉDIAT
Gatineau, pour jumeaux d'un an, chez moi, temps plein. Références et exp. 669-6044.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0 À 5 ans, menus, RCR, près boul. Lorrain. Reçus. Julie 643-9085.

18 MOIS et +, jeux éducatifs et récréatifs, infirmière non-fumeuse. Secteur boul. Lorrain. 669-0929

18 MOIS et plus, du lun. au ven., avec reçus, secteur Rive de la Blanche. Caroline: 643-3904 (répondeur).

2 ANS et +, Buckingham, 1 place, reçu, $75/sem. Nancy, 281-9425

3 À 5 ANS, Gatineau, près boul. Lorrain, 1 place à $5, de 6h45 à 16h45. Pagette (819)955-5402.

3 À 5 ans, Gatineau, près Labrosse, **1 place à $5.** De 7h30 à 17h30. 669-2378

AU JARDIN DES PETITS COEURS
2 places libres, du lun. au ven., secteur Rive de la Blanche. 643-1962.

AYLMER, garderie en milieu familial, places disponibles, temps plein ou partiel et dépannage. 684-0892 ou 769-2648.

EN MILIEU familial, 18 mois et +, jeux éducatifs, jour, AYLMER. 682-4422

EN milieu familial, secteur St-Jean Bosco, 1 place pour poupon 18 mois et moins, temps partiel. 778-3503.

GARDE de nuit, 2 places à $5, près de Davidson/Main. Roxanne, 669-7749.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS bouts de chou, ouvert 7 jours/sem., 24h/24, près bd Lorrain, Templeton. Isabelle, 281-4920.

GARDERIE, 2 à 5 ans, beaucoup d'activités, repas chauds. 669-0383

GARDERIE $5, 1 place disponible pour poupon 0 à 4 mois. 663-7051.

GATINEAU, 0 et +, 20 ans d'exp., bilingue, non-fumeur, cours premiers soins, temps plein, repas équilibrés, activités éducatives, références et reçus. Denise, 246-5764.

MAMAN au foyer garderait enfants du lun. au ven., repas chauds. 669-1858

MASSON, 4 places disponibles, 1 an et +, cours RCR. Julie, 986-9830.

NOUVELLE garderie, infirmière et éducatrice. 243-4380.

325 OFFRES D'EMPLOI

2 MASSEUSES, 1 gérante. 319-3328.

3 SUPER BELLES MASSEUSES très $$$, 18-40 ans Ottawa. 569-7222

ADJOINT(E) administratif(ve) bilingue pour assurer le soutien administratif à notre organisme environnemental. Détails au www.cpaws-ov.org

AIDE générale/caissière pour Sodexho (Tim Horton), travail de jour/sem. Pour rendez-vous: 777-7460 et demandez pour Marc Champagne.

325 OFFRES D'EMPLOI

À GATINEAU compagnie d'alimentation en pleine expansion est à la recherche de représentants motivés et ambitieux pour diffusé nos produits tel que : Kraft; Hellman; Kellogs, etc.. + boucherie et poissons. Clientèle existante, formation gratuite. Salaire de base, $300/sem. + commission + compte de dépenses. Auto nécessaire. Pour info: 1-866-436-9669.

AGENT(E) DE VOYAGES
1 an d'expérience sur Apolo, temps plein ou temps partiel, esprit d'équipe et sens élevé du service à la clientèle. Faire parvenir votre C.V. à:
VOYAGES EL-AIR
33, boul. Gamelin
Hull, QC, J8Y 1V4
ou par fax au (819)771-4782 ou communiquer au (819)771-5331.

AIMERIEZ-VOUS apprendre à travailler à domicile, temps plein ou partiel, brochures gratuites. 1-866-285-7025 ou www.lareussite.org.

APPRENTI(e) mécanicien(ne), à tout faire, permis conduire valide, 40h/sem. Salaire selon exp., se présenter au 465, boul. Taché, Automobile M. Roy Enr.

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein et partiel, expérience en clinique vétérinaire essentielle, Gatineau-Buckingham. C.V. par fax au: (819)281-2289.

325 OFFRES D'EMPLOI

$ $ $

AVON, une entreprise bien connue
Vos heures et profits, rabais incroyables. Aucun quota à atteindre, aucun achat de stock requis. 232-8585.

CHAUFFEUR et aide-déménageur demandé (h./f.) 561-4670.

HOMME D'ENTRETIEN
avec expérience pour des immeubles.
Faire parvenir C.V. par télécopieur au
(819) 776-9762

ARAMARK UNIVERSITÉ D'OTTAWA
AIDE générale, temps partiel, sem. et fin de sem.: A&W, Pizza Pizza, Tim Horton, Mrs Sub., bilinguisme requis.
SUPERVISEUR(H/f) de fin de sem., temps partiel, 22 h, bilinguisme requis, avec expérience.
Télécopiez C.V. au 613-562-5158 ou téléphonez au 562-5893.

BALCON DESIGN
Installeurs de balcon et rampe (h/f)
Menuiserie avec véhicule. 773-2118.

CONCIERGE résidant 24 logis à Hull, partiel, bilingue, mature. 684-2526.

325 OFFRES D'EMPLOI

AUPEL INC.
Un éditeur en croissance, spécialisé dans la fabrication d'agendas, est à la recherche de personnes dynamiques et responsables afin de combler les postes de:

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
Principales fonctions: Support administratif, réception et ventes internes.
Exigences: bilingue avec bonne connaissance de l'environnement MacIntosh ou Windows.
Poste permanent à temps plein.

INFOGRAPHISTE
Principales fonctions: Mise en page de livres.
Exigences: Expérience dans l'édition/mise en page et bonne connaissance des logiciels Quark XPress, Illustrator, Photoshop et de l'environnement MacIntosh.
Poste contractuel.

TRADUCTEUR(TRICE)
Principales fonctions: Traduction du français à l'anglais.
Exigences: Expérience pertinente et bonne connaissance de l'environnement MacIntosh ou Windows.
Poste contractuel.

RÉVISEUR(E)
Principales fonctions: Révision de textes français et anglais.
Exigences: Education et expérience pertinente en révision et rédaction de textes.
Poste contractuel.

Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 4 mars à: Aupel Inc., 220 Edmonton, Hull, Qc, J8Y 3S6, télécopieur: 770-0829, courriel: aupeladministration@videotron.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN camelots avec petites voitures, 7 jours, livraison résidentielle, Aylmer (2), Gatineau, Hull. 643-6338.

BESOIN déménageurs, installateurs et conducteurs de 5 t., temps partiel et temps plein. Joanne, 244-0587

BONNEVILLE

HÔTESSE RÉCEPTIONNISTE

Industries Bonneville est à la recherche d'une étudiante pour travailler à temps partiel le samedi et le dimanche de 12 h à 16 h.

Veuillez appeler M. Gilbert Cordeau au
771-6960

BOUCHER demandé(e), 30 à 40h/sem. avec ou sans expérience. Envoyer C.V. à case 127, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

BRIQUETEURS et contremaître briqueteur demandés (h/f). S.V.P. appelez au (613)723-0731.

325 OFFRES D'EMPLOI

B.J. MAHERAL TRUCKING
1890, rue Bantree, Ottawa, Ontario
EMBAUCHE PRÉSENTEMENT (h./f.)
conducteurs routiers: local, grande route et E.U.
S.V.P. télécopier C.V. au (613)744-4288

★★★

CHAUFFEUR(euse) de camion demandé(e) pour Canada/États-Unis, avec beaucoup d'expérience pour être accepté aux assurances, pour remorque et fourgonnette fermée, emploi immédiat. (819)463-0857 ou cell.: (819)923-3955.

CHAUFFEUR professionnel de semi-remorque, plate-forme, avec expérience Canada-État-Unis. Excellentes rémunérations d'après expérience. Retour chaque fin de semaine si désiré. Assurance groupe. Si vous êtes intéressés à joindre notre équipe professionnelle, n'hésitez pas à nous appeler au 613-742-0102, 1-888-824-6766. Après 17h et fin de semaine au 613-724-8651.

CHAUFFEURS bilingues avec permis classe 1 ou AZ, pour la région d'Ottawa et la province de Québec chez un distributeur de nourriture. Bonne opportunité de carrière pour des personnes en bonne forme. Envoyez C.V. à Transport Help au 613-739-3881.

TOUJOURS EN EXPANSION !

MEGA Automobile

Nous recherchons (h ou f)

• SECRÉTAIRE AUX VENTES

Expérience dans le domaine un atout
Bilingue
Avantage sociaux
Salaire au-dessus de la moyenne
Envoyez CV par fax (819) 770-6342
à l'attention de M. Lavoie
ou par courrier
au 1261, boul. St-Joseph
Hull (Qc)
www.megaautomobile.com

PHARMACIE DESJARDINS PHARMACY

Nous recherchons des

TECHNICIEN(ENNE)S EN PHARMACIE

pour occuper des postes à temps plein.

Vous êtes bilingue, autonome et avez de l'entregent. 40 heures du lundi au samedi, aucun soir. Faites parvenir votre CV aux Ressources Humaines.

mlegare@ontariomedicalsupply.com

Téléc.: (613) 241-3563

MOTS CROISÉS

NO 1477 — © Édimédia Inc.

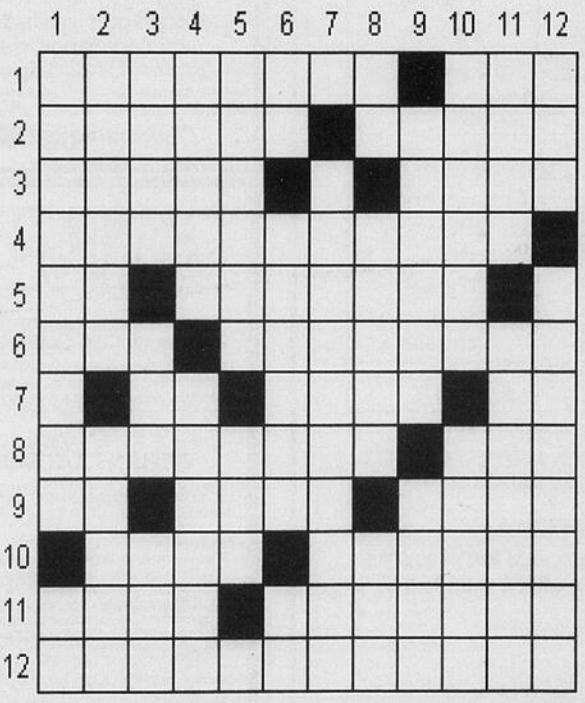
LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Fanfaron - Général américain.
2 - Recevoir des coups - Utilisent.
3 - Un lainage - Tunique moyenne de l'oeil.
4 - Divination par les rêves.
5 - Note - Une ouverture.
6 - V. de Belgique (Hainaut) - Donnerai du dynamisme à.
7 - Coutumes - Résines fétides - Quatre.
8 - Moments - Solution.
9 - Se ressemblent - Voix de femme la plus grave - V. de Russie.
10 - Un titre - Borda un vêtement d'un ruban étroit.
11 - De bonne ou de mauvaise qualité - Atlante.
12 - Auraient pour conséquence.

VERTICALEMENT

1 - Amour passionné de la musique - Argent.
2 - Napel - Ch.-l. de c. de la Somme.
3 - Sommet des Alpes suisses - Il prit parti contre l'antipape Jean XVIII - Un atome.
4 - Avant un repas - Jours de planche (mar.).
5 - Un chandelier - Bière.
6 - Un métal - Creusant lentement en dessous - Tellure.
7 - Réparer grossièrement.
8 - Dupé - Ch.-l. du dép. du Gard - V. du Nigeria.
9 - Triomphe - Me permis de.
10 - Manivelle - Matière grasse du lait.
11 - Père d'Ascagne - Nageoire de quelques poissons.
12 - Saison - Arasant.



SOLUTION DU PROBLÈME NO 1476

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	S	C	I	N	E	■	F	L	A	T
2	O	D	E	U	R	■	R	I	G	O	L	A
3	R	O	M	B	I	E	R	E	■	T	A	C
4	M	U	■	E	D	U	E	N	S	■	I	I
5	I	C	I	■	I	R	R	I	T	A	N	T
6	D	I	N	G	U	E	■	S	E	P	■	E
7	A	R	N	I	M	■	I	S	A	R	D	S
8	B	■	O	B	■	P	R	E	T	E	R	■
9	L	A	C	E	T	■	R	I	O	■	A	S
10	E	M	E	T	I	N	E	■	S	A	G	E
11	■	A	N	■	T	I	E	D	E	■	E	N
12	E	N	T	A	I	L	L	E	■	R	E	E

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers 243-7170, pag. 560-3116

248 AUTOMOBILES

LE CENTRE DE DÉBOSSELAGE de l'Outaouais, 778-2600
Voitures de courtoisie disponibles
Sablage à jet **(SANDBLASTING)**

LE CENTRE DE PIÈCES RECYCLÉES de l'Outaouais, 777-7107
Vente/achat pièces usagées (autos)

Le spécialiste du RADIATEUR de l'Outaouais, 776-6868
Réservoir essence, panne à l'huile

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
21 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

RÉPARATION, retouches et finition de meubles. Estimation. 243-3723

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BAS PRIX!
DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT
estimation gratuite, assurance. 294-MOVE, 294-6683, 777-6683.

À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements. 663-1947.

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT
568-4722, cell.: 712-3802

DÉMÉNAGEMENT ABORDABLE
Local et longue distance, entreposage, emballage. 777-0942

DÉMÉNAGEMENT D.R.
Expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RAYMOND
à bon prix. 643-0100, 787-9586.

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Emballage, entreposage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETITS déménagements. Après 19h et fin de sem. 773-3141 Sam.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Petits et gros déménagements, local et longue distance, à bon prix boite et papier d'emballage, **643-2555.**

262 DÉNEIGEMENT

TOITURE R.C. DE GATINEAU
Déneigement et déglaçage de toiture. Estimation gratuite. 819-328-2810. courriel: rctoitures@videotron.ca

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

TOUS travaux en électricité, estimation gratuite. 643-3333, 328-2309.

277 IMPÔTS

25 ANS EXP. **IMPÔT Plus Services Financiers:** particuliers, travailleurs autonomes, achat de retour d'impôt **(cashback),** faillite. **663-0924**

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $20. Robert, 243-4748.

FÉDÉRAL/provincial, $30 et +, 7 jours/sem., **Hull, Aylmer, Gatineau.** Mastercard acceptée. **Cell.: 277-7125.**

OBTENEZ votre remboursement d'impôts en moins de 10 jours. **R.L.W., 643-1262, 326-2811.**

277 IMPÔTS

POUR PARTICULIER, travailleur(se) autonome et compagnie. 328-8687.

PROVINCIAL/fédéral, complétés en 2 jours, $20 minimum. 777-1960.

QUÉBEC, Ontario, Canada. Informatisé, rapide et fiable. À partir de $30 par personne. Cueillette et livraison. Claude, 664-7913, soir: 777-6895.

280 INFORMATIQUE

RÉPARATION, mise à jour: logiciel, d'équipement, je me déplace. **664-8772**

SERVICE de technicien en informatique, installation de pièces, réseau mise à jour. Contactez 290-3368, www.grandmenhir.com/np

SERVICE ORDINATEUR MOBILE
Leçons, réparations, internet, réseau commercial, écrans, imprimantes.
Travail fait chez vous!
★PROBLÈME? 819-665-0271.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

100% GARANTI, problèmes de réparation, de rénovation? J'ai la solution! Excellentes références. 281-1119.

1 SEUL NUMÉRO POUR TOUTES VOS RÉNOVATIONS. Pag 955-0160

CONSTR./rénovation/maintenance, 30 ans d'exp. Wilfrid, 561-5774.

CONSTRUCTION, rénovation, installation, nous sommes les experts... **(819)671-0791, (819)743-4530.**

FEMME à tout faire, 20 ans d'exp., rénovation, réparation, plomberie, peinture, bon prix. Andrée 772-9532

★FINITIONS MURASOL INC.★
456-2006, 743-2943

HOMME À TOUT FAIRE
rénovations, réparations et installationde tous genres. Petits ou gros travaux, 25 ans d'exp. Jean-Charles au 663-2060.

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
s/sol, s/bains, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-669-8729, pag.: 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

R.S. RÉNOVATION, constr., rénovation, peinture, planchers flottants. 277-3938, 663-6088.

SILVEC CONSTRUCTION, rénovations et construction de tous genres. Estimation gratuite. 819-568-7270.

TRAVAUX de rénovations de tous genres: s/sol, etc. Benoît, 299-3144.

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

●●EXCELLENT●● poseur de plancher bois franc, laminé, céramique, sablage, réparation. Marcel, **769-7807.**

PLANCHERS BOIS FRANC, sablage, vernissage, etc. 643-5617.

RÉNOVATION, finition int./ext., installation portes, fenêtres, patio. 25 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

FEMME honnête et fiable, avec exp. et références. 771-1445.

FERAIS entretien ménager, fiable, honnête, références. 923-4816

FERAIS ménage dans maison privée. 663-8545 ou pag.: 772-5825.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

GENS d'expérience, lavage de tapis et de vitres, entretien ménager, résidentiel et commercial. 762-9816.

✓✓✓

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. **Lynn,** 663-0343.

VOUS recherchez une femme de ménage d'exp., responsable et fiable pour votre domicile? Stéphanie au 595-1881.

289 PISCINES

PISCINES A.L.G.
recherchons personnel avec exp. pour l'installation de piscines hors-terre ainsi que personnel d'exp. pour changement de toile de piscines creusées, salaire à discuter. Contactez Mario au 281-0119

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture $15/h. ou à contrat. André, 712-0342.

★★★

100% garanti, s/sol, s/bains, joints, peinture, gypse, plafond texturé, céramique, etc. Estimation gratuite. Pierre 669-3932, cell.: 665-7737

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, **643-5377.**

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

★★ FINITIONS MURASOL INC. ★★
Plâtre, peinture. **456-2006, 743-2943**

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE
561-6221, pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTURE à l'heure ou à contrat, estimation gratuite, Gaétan 643-9960.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

POSE de gypse/joints, plafonds texturés, peinture. 664-2096, 669-6232.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

LES Ent. Jean-Paul Landry
Plombiers d'expérience. 819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

CONSTRUCION S.M.A.
Spécialité rénovation s/bains, finition s/sol. Estimation gratuite. 669-1139.

RÉNOVATIONS, installation et peinture, à prix compétitifs. 770-9840.

RÉNOVATIONS tout genre, 25 ans exp., petits ou gros travaux, estimation gratuite. Michel, 281-1351.

SPÉCIALISTE en rénovations int. et ext. Estimation gratuite. 664-5208

SPÉCIALITÉ décapage et finition, armoire de cuisine à domicile et meubles. 281-3371, cell. 921-5616.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

★★ FINITIONS MURASOL INC. ★★ Céramique, marbre. **456-2006, 743-2943**

POSE de céramique Michel Madore, estimation gratuite. 773-4866. RBQ 8247-4941.53

310 TRAITEMENT DE TEXTES

RÉDACTION et révision de textes, travaux scolaires et autres. 246-0097.

Ville de Gatineau

EMPLOIS D'ÉTÉ 2002

Le Service des loisirs, des sports et de la vie communautaire de la Ville de Gatineau
est à la recherche de candidats (hommes ou femmes) pour combler les postes suivants :

Programme jeunesse

Titre du poste	Nombre de postes disponibles par secteur					Heures par semaine	Période d'emploi
	AYLMER	*BUCKINGHAM*	*GATINEAU*	*HULL*	*MASSON-ANGERS*		
Superviseur de camp de jour	1	1	2	3	1	40	6 mai au 23 août
Responsable de camp de jour	3	3	6	13	2	40	10 juin au 16 août
Animateur de camp de jour	12	22	26	71	22	40	10 juin au 16 août
Animateur de camp sportif		2			2	40	10 juin au 16 août
Animateur de camp culturel		1	5	4	2	40	10 juin au 16 août
Animateur en enfance exceptionnelle		2				40	10 juin au 16 août
Animateur du volet anglophone		2				40	10 juin au 16 août
Surveillant-animateur responsable du service de garde	3	3	6	11	2	26.25	17 juin au 16 août
Surveillant-animateur du service de garde	3	10	10	11	14	26.25	17 juin au 16 août
Animateur-accompagnateur		1				25	24 juin au 16 août
Animateur volant			1	1		35	17 juin au 16 août
Responsable de parc ouvert	2					39.5	mai à août
Animateur de parc ouvert	6					39.5	mai à août
Chef-moniteur de parc de rouli-roulant	1					40	13 mai au 16 août
Moniteur rouli-roulant	2					40	13 mai au 9 août
Chef-moniteur du programme de Van jeunesse	1					30.5	3 juin au 30 août
Moniteur du programme de Van jeunesse	1					30.5	3 juin au 30 août
Moniteur centre jeunesse	1					24	1er juin au 31 déc.

Programme Aquatique

Titre du poste	Nombre de postes disponibles par secteur					Heures par semaine	Période d'emploi
	AYLMER	*BUCKINGHAM*	*GATINEAU*	*HULL*	*MASSON-ANGERS*		
Responsable des activités sportives				1		35	mai à août
Responsable de piscine		1		7		35	juin à août
Responsable de plage				1		40	juin à août
Moniteur			2			35	juin à août
Moniteur-sauveteur		2			1	35	juin à août
Surveillant-sauveteur de piscine		1	2	14	2	35	juin à août
Surveillant-sauveteur de plage	1		2	2		35	juin à août
Surveillant-sauveteur de pataugeoire			6			35	juin à août
Assistant-surveillant-sauveteur de piscine		1	2	14	2	35	juin à août
Assistant-surveillant-sauveteur de plage	3		1	2		35	juin à août
Assistant-surveillant-sauveteur de pataugeoire			2			35	juin à août
Animateur de pataugeoire	4	2		7		30	juin à août
Aide-préposé au matériel				1		35	mai à septembre

Avant de soumettre votre candidature, nous vous invitons à venir consulter la description des postes disponibles au Service des loisirs, des sports et de la vie communautaire de votre secteur ou dans le site Web de la Ville de Gatineau (www.ville.gatineau.qc.ca)

Les personnes intéressées à postuler à l'un ou l'autre de ces postes devront se procurer un formulaire de demande d'emploi au centre de services de leur secteur à l'une des adresses indiquées ci-dessous et le retourner dûment rempli au même endroit avant 16 h 30 le vendredi 25 février 2002 pour le secteur de Hull et le lundi 25 mars 2002 pour tous les autres secteurs.

Centre de services d'Aylmer
Ville de Gatineau
Service des loisirs, des sports
et de la vie communautaire
115, rue Principale
Aylmer (Québec) J9H 3M2
Téléphone : (819) 685-5007
Télécopieur : (819) 685-5042
Courriel :
morin.diane@ville.gatineau.qc.ca

Centre de services de Buckingham
Ville de Gatineau
Service des loisirs, des sports
et de la vie communautaire
181, rue Joseph
Buckingham (Québec) J8L 1G6
Téléphone : (819) 986-4200
Télécopieur : (819) 986-4206
Courriel :
guenette.linda@ville.gatineau.qc.ca

Centre de services de Gatineau
Ville de Gatineau
Service des loisirs, des sports
et de la vie communautaire
144, boulevard de l'Hôpital
Gatineau (Québec) J8T 7S7
Téléphone : (819) 243-2345
Télécopieur : (819) 243-2576
Courriel :
vaillant.julie@ville.gatineau.qc.ca

Centre de services de Hull
Ville de Gatineau
Service des loisirs, des sports
et de la vie communautaire
775, boulevard de la Carrière
Hull (Québec) J8Y 6V1
Téléphone : (819) 595-7400
Télécopieur : (819) 595-7425
Courriel :
morin2.carole@ville.gatineau.qc.ca

Centre de services de Masson-Angers
Ville de Gatineau
Service des loisirs, des sports
et de la vie communautaire
57, chemin de Montréal Est
Masson-Angers (Québec) J8M 1K7
Téléphone : (819) 986-1332
Télécopieur : (819) 986-9539
Courriel :
lanthier.diane@ville.gatineau.qc.ca

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

NOUS VOUS REMERCIONS À L'AVANCE DE VOTRE CANDIDATURE,
MAIS SEULES LES PERSONNES RETENUES SERONT CONTACTÉES.

NOTA : Peut-être sujet à changement sans préavis.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS aux fruits et légumes ainsi qu'à la boulangerie et charcuterie. Se présenter à la Pépinière Émery au 600 boul. Maloney Est ou téléphoner au 663-1331.

COMMIS DE BUREAU pour saison d'impôts, $30/jour garanti + $5 par client. **Fax: (819)643-8640 ou 328 2811.**

COMMIS pour département de la pâtisserie, temps partiel, minimum 6 mois d'exp. Vous présenter au 775, boul. St-Joseph, demandez M. Guy Lépine.

COMPAGNIE de construction recherche chauffeur (h/f) de camion incluant entretien d'entrepôt, temps plein, bilingue, anglais et français écrit. Télécopier votre C.V. au 613-746-2512.

CONSEILLER(E) demandée avec expérience dans le domaine des produits naturels. Suzanne 770-3645.

CONTRAT pour éducateur(trice) animation dans les groupes d'enfants de 0 à 5 ans. Contrat de 20 à 30h. Qualifications demandées: BAC en psycho-éducation ou techniques en éducation spécialisée ou en formation. Demandez Karine Veilleux au 776-0114 ou courriel: centre.de.la.petite.enfance @globetrotter.net.

COUPLE concierge, résidant, mature, 16 logis, Gatineau, 743-6002.

DAME de préférence, jour/nuit, résidence pour aînés. **799-7478, 837-9344**

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, Bar Cabaret Union, à Thurso. Nouveau concept. C'est à voir! Transport disponible. Marc au (819)664-4586.

ÉBÉNISTE avec expérience demandé(e). 712-3940

DÉBITEUR, assembleur, pour fabrication d'armoires de cuisine, 3 ans d'expérience. 827-3279.

DOMAINE BOISÉ recherche cuisinier(ère), temps partiel, 30h/2 sem. Envoyer C.V. par fax au 663-2549.

ENTREPRISE EN EXPANSION
a un besoin urgent de
TÉLÉPHONISTES (h./f.) demandé(e)
- bonne rémunération;
- boni de rendement.

Pour inf.: (613)749-5911.

ENTREPRISE en gestion de stationnement recherche **voituriers(valets)**. Le/la candidat(e) idéal(e) doit posséder un permis de conduire classe 5 et 3 années d'expérience en conduite manuelle et automat. Être bilingue, dynamique et fiable. Postes temporaires. Lieu de travail: Hull. Télécopier votre C.V. au 819-770-3551.

FANTASIA. Devenez CONSULTANTE de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

FEMME ou homme de ménage demandé(e) pour 4 heures consécutives par semaine, $15/h, payé par chèque. Références exigées. Secteur Vanier. 745-4644.

FEMMES AU TRAVAIL
OPTION FEMMES EMPLOI vous invite à une journée Portes Ouvertes le 15 mars prochain de 10h à 16h. Venez découvrir nos services, rencontrer notre équipe et visiter nos nouveaux locaux. Goûter, halte garderie et transport gratuit. Pour plus d'information, téléphonez au 246-1725.

GÉRER votre temps. Personne pour ouvrir clientèle, région de Gatineau, possédant auto. 819-427-5011.

GRANDE opportunité pour personne sérieuse intéressée à la gérance d'une station de gas (Ottawa). 819-827-4041 de 20h à 22h.

APCHQ
ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

Pénurie de main d'œuvre dans l'industrie de la construction au Québec.

APCHQ Outaouais

recherche :

- Charpentier/menuisier
- Briqueteur/maçon
- Carreleur
- Parqueteur
- Cimentier/applicateur
- Couvreur
- Électricien
- Ferblantier
- Peintre
- Plâtrier
- Poseur revêtement souple
- Plombier

Emplois bien rémunéré.

Accès plus facile au chantier du Québec. Grâce au support de M. Philippe Châteauvert expert en la matière.

Communiquez avec nous au (819) 827-9956.

MILLENIUM
centre auto

280 ave du Golf, Gatineau, J8P 8B3 663-0393 Fax: 663-4625

Millenium Centre Auto, une entreprise locale en pleine expansion, ouvre un centre spécialisé dans la vente et l'installation de pneus. Pour atteindre nos objectifs, nous sommes à la recherche d'une équipe dynamique et soucieuse de répondre aux exigences de notre clientèle fidèle. Voici le profil des candidats recherchés :

GÉRANT DE SERVICE : CENTRE DE PNEU

Le ou la candidat(e) idéal(e) doit posséder de l'expérience dans la gestion d'un centre de pneus

Exigences :
- Expérience en supervision nécessaire
- Expérience dans la vente de pneus
- Doit superviser une équipe de préposés aux pneus
- Doit être capable d'appliquer des procédures
- Être motivé, dynamique et courtois
- Connaissance des différents produits des fabricants de pneus et leurs applications

Salaire : Selon l'expérience

COMMIS POUR CENTRE DE PNEUS

Les candidat(e)s doivent être poli(e)s, courtois(e)s et posséder de l'expérience dans la vente de pneus (atout). Ils (elles) seront appuyé(e)s par un programme de formation adéquat donné par des spécialistes de l'industrie.

Exigences :
- Expérience dans la vente de pneus est un atout
- Capacité de travailler en équipe
- Capacité de suivre des procédures de travail
- Doit aimer travailler avec le public
- Dynamique et courtois avec la clientèle
- Connaissance des différents produits des fabriquants et leurs applications

Salaire : Selon l'expérience

TECHNICIENS EN INSTALLATION DE PNEUS :

Le ou la candidat(e) doit être en mesure de démontrer de l'intérêt à apprendre de nouvelles techniques et d'effectuer ses tâches d'une manière précise et professionnelle selon les derniers standards de l'industrie.

Exigences :
- Expérience dans le montage et le démontage de pneus
- Capacité à travailler avec de l'équipement moderne
- Capacité de suivre des procédures de travail

Salaire : Selon l'expérience

GÉRANT(E) DE MARINA

$21,000 - $25,000 (selon exp.)

Avril à octobre 2002

Le "Club de yachting Portage Champlain", une organisation à but non lucratif située au Port de plaisance Jacques Cartier (Marina de Hull) est à la recherche d'un(e) gérant(e) à temps plein pour la saison 2002 débutant le 1er avril et se terminant le 31 octobre 2002.

Le(la) candidat(e) idéal(e) apportera à l'organisme d'excellentes habiletés de gestion et d'organisation combinées avec des années d'expérience de travail dans une marina.

Dès l'ouverture de la marina (en mai), le(la) candidat(e) choisi(e) sera en devoir pour une période de 40h/sem. du jeudi au lundi inclusivement, normalement durant le jour et sera sur appel en tout temps en cas d'urgence.

Pour postuler envoyez votre C.V. à:
Michelle Villeneuve, Commodore
Club de yachting Portage Champlain
33, rue Micheline
Gatineau, Québec, J8T 3G2
ou par télécopieur au: 819-568-0959

Les demandes doivent être reçues avant 16h le 28 février 2002.

GÉRANT(E) NON-RÉSIDENT(E)
(Temps partiel)
Samedis (quarts de jour seulement)

ENTREPÔT PUBLIC, chef de file national en matière de l'entreposage libre, requiert les services d'un(e) gérant(e) non-résident(e) pour gérer tous les aspects de l'Entrepôt Public situé à Hull (Québec). Expérience en service à la clientèle et commerce de détail préférable, ainsi que connaissances du travail sur ordinateur. Les personnes intéressées doivent être bilingues et capables de travailler avec un minimum de supervision. Elles doivent aussi posséder leur propre véhicule. Période de formation rémunérée. Les personnes intéressées doivent immédiatement contacter par télécopieur avec Richard Francis, gérant régional, au (819)595-2107.

ENTREPÔT PUBLIC
www.publicstorage.com

HORTICULTEUR pour entretien extérieur de propriété (2 ans expérience). 778-3330.

HÔTE(ESSE) à temps partiel pour projet résidentiel. Vous avez une belle personnalité et de l'entregent? Vous êtes bilingue, dynamique et disponible, la sem. et fin de sem.? Joignez-vous à une équipe des plus professionnelle. Envoyez votre CV par télécopieur au 684-7670 ou par courriel à m.a.joanisse@sympatico.ca

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

MÉCANICIEN d'expérience, pour **LES EXPERTS SUR ROUES,** 643-1936.

De la Fontaine
Entreprise spécialisée en construction résidentielle recherche
installateur (H.F.)
resident de l'Ontario avec 5 ans d'expérience
pour finition intérieure
Envoyez C.V. par fax au
(613) 780-3532 A/S Mario

jocus

Vous désirez un revenu d'appoint, un travail à heures flexibles?

Nous recherchons des personnes dynamiques pour présenter notre nouvelle collection. Pour information et/ou recevoir un catalogue gratuitement.

1-800-361-3161 #9301

20 NOUVEAUX POSTES

Nous sommes une entreprise inscrite à la Bourse de Toronto qui connaît un essor exceptionnel.

Échelle salariale : de 20$ à 50$ l'heure. Expérience non requise. Nous désirons former les candidat(e)s accepté(e)s. Travail genre recensement rémunéré à la pièce. Pour une entrevue, composez le

233-8483

Bilinguisme essentiel.

GÉRANT DE GARAGE

demandé

Une dynamique entreprise de construction dans la région de l'Outaouais en affaire depuis 65 ans est à la recherche d'un gérant de service permanent pour leur garage. La flotte est constituée de camions mi-lourds et lourds, équipements hors route et d'excavation. Le garage dessert aussi les clients extérieurs.

Les fonctions incluent la gérance du personnel, l'administration, la vente de nos services et une relation constante avec le client. La connaissance de l'ordinateur est essentielle et être bilingue (français, anglais) serait un atout.

Nous offrons des avantages sociaux intéressants et le salaire est en fonction des compétences.

Faites parvenir votre C.V. à :
case 404, LeDroit
47, rue Clarence, Pièce 222
CP 8860, succ T.
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

LE CENTRE de la Petite Enfance, Le Baluchon Inc., est à la recherche d'une adjointe administrative (h/f), responsable du milieu familial, début 20 mars. Envoyer CV pour le 1er mars au 771-4879 ou par courriel: baluchon@infonet.ca

LE CRD Physiothérapie & Réadaptation de Gatineau est à la recherche d'une personne apte à combler un poste contractuel de **THÉRAPEUTE EN RÉADAPTATION PHYSIQUE.** S.V.P. envoyer votre C.V. par fax au: (819)568-5641 ou par courriel à l'adresse suivante: gatineau@cbi.ca

MÉCANICIEN et aide mécanicien (h./f.) pour mécanique générale sur Volkswagen et japonaise. Salaire selon exp. ($14 à $20/h). Faire parvenir votre C.V. au garage Luc Desjardins, 3 rue St-Jean-Bosco, Hull, Québec, J8Y 3E8, (819-778-2799).

MÉGA Auto recherche commis-comptable. Faire parvenir CV par fax a/s de Mme Taillon au 770-6342..

MÉGA Auto recherche technicien(ne)-apprenti. Faire parvenir CV par fax au: 770-6342, a/s de M. Lavigne.

MONSIEUR LUB/MR. LUBE
recherche des assistant-gérant(e)s possédant au moins un an d'expérience en gestion dans la vente au détail. Les candidat(e)s auront les aptitudes requises pour gérer une équipe de travail et seront bilingues. Echelle salariale de $24,000 à $30,000 selon expérience. Télécopiez votre C.V. au 246-3372 ou par courriel au: rpageau@monsieurlub.ca

MONTEUR(se)s charpentes "framer" bon salaire. 790-8762, 669-2724.

NOUVEAU concept, pas de vente, très bon revenu, 281-0392.

IMMOGEST

COUPLE CONCIERGES

Avec expérience, mature, pour immeubles à logements de 16 unités à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.

246-3307

URGENT

Pharmacie à Hull, affiliée à Uniprix recherche

- **ASSISTANT(E)-TECHNIQUE EN PHARMACIE**
- **COMMIS DE PLANCHER**
- **CAISSIER(ÈRE)**

Temps plein
de jour seulement.
Bilingue.

Venez rencontrer Sonia avec votre c.v. au 200, Promenade du Portage. (819) 771-7439

Weed Man

La plus importante compagnie d'entretien de pelouse au Québec, est à la recherche de
VENDEURS(EUSES)
pour sa campagne de vente 2002 à ses bureaux de Hull.

PROFIL RECHERCHÉ
- **Enthousiaste et dynamique**
- **Facilité à communiquer**
- **Fonceur et déterminé**
- **Avec ou sans expérience**

JUSQU'À 15 $/heure

Heures: Lundi au jeudi 18 h à 21 h
Samedi: 10 h à 14 h

Si le défi vous intéresse, appelez-nous au 777-1710 pour entrevue.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Vous vous intéressez au domaine de l'automobile !

Vous aimez le public !

Vous voulez une rémunération égale à vos efforts !

AUGMENTATION DES VENTES DE 51% EN 2001

Hull HYUNDAI

Expérience dans la vente et le bilinguisme sont des atouts.
Permis de conduire obligatoire.

Pour une entrevue communiquez avec
M. Pierre Desjardins
ou M. Gary Malartre

770-7768

OPÉRATEUR(TRICE) de camion-girafe (boom truck)

Temps plein, salaire compétitif. Avantages sociaux intéressants. Envoyez C.V. à case 125, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

OUVRIERS (h./f.) pour la construction résidentielle avec expérience dans le coffrage. Auto nécessaire. Appelez au (613)822-0731.

PERSONNE fiable pour aide général et plonge, pour traiteur.
Temps plein de jour et sem.
Apportez CV au 935 Notre-Dame, Gatineau, lundi au vend., 13h à 16h.

PERSONNE recherchée pour s'occuper de personnes en perte d'autonomie. Logé(e)/nourri(e). 771-6969

PHARMACIE Wakefield, technicien(ne) temps plein, avec exp. préférablement, éducation minimum secondaire V. 459-2884.

CARREFOUR NISSAN DE HULL

à une augmentation importante dans les ventes

EST EN PLEINE EXPANSION

Nous recherchons

2 Représentant(e)s des ventes

pour combler la demande

Vous aimez les défis... saisissez votre chance!

EXIGENCES :
- Les candidat(e)s doivent être dynamiques, posséder une belle personnalité et de l'entregent.
- Détenir un permis de conduire valide.
- Désireux(euse) de faire une belle carrière dans l'automobile.
- Expérience dans la vente automobile ou aux détails serait un atout.

AVANTAGES :
- Formation complète offerte par le concessionnaire et le manufacturier sur la vente et les produits.
- Excellente rémunération soutenue par de très bons bonis.
- Plan d'assurance groupe.
- Allocation pour voiture.

Hâtez-vous de vous joindre à l'équipe.

Appelez pour un rendez-vous :
M. Luc Charron, directeur générale des ventes
959, boul. St-Joseph, Hull
(819) 776-0100

Seul les candidat(e)s choisi(e)s seront contactées.

CLUB PISCINE
PISCIDELLE INC.

Chef de file dans la vente au détail de piscines, de meubles de jardin et de spas, dû à la croissance rapide de la clientèle, nous avons un urgent besoin de combler trois (3) nouveaux postes :

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

- **Piscines hors-terre et spas**
- **Meubles de jardin**
- **Commis aux pièces**

Urgent besoin, n'hésiter pas à appliquer, revenu interressant. Vous présenter avec votre curriculum vitae, entre 10 h et 17 h chez :

Piscidelle,
550 boul. la Gappe, Gatineau
Télécopieur : (819) 561-8735

DUPORTAGE FORD
LINCOLN

Nous somme présentement à la recherche d'un

Mécanicien(ne) **(changement d'huile)**

- Le candidat devra se démarque par son travail exemplaire
- Il devra également avoir un minimum d'un an d'expérience

Nous offrons :
- Un salaire compétitif
- Un plan d'assurance groupe
- Un environnement de travail dynamique

Pour une entrevue communiquez avec
M. Michel Cardinal au
(819) 778-2751

PRÉPOSÉ(E)S aux soins à domicile, bilingue, demandé(e)s avec expérience, pour quarts de travail. 671-2518.

PROMOTION MÉDIA

Chef de file en promotion radio indépendante recherche conseiller(ère) publicitaire. Bonne connaissance du marché de détail requise. Temps plein. Auto nécessaire. Expérience requise en représentation publicitaire. Télécopiez C.V. au 1-877-845-5512 ou demandez Pierre Emond au 514-825-3570.

RECHERCHE MÉCANICIEN d'exp. (h/f). Entre 8h et 17h, demandez Jacques au 613-229-2613.

RECHERCHE personnes avec expérience pour travailler dans la région d'Ottawa, projet de maisons neuves, en finition intérieur. 446-5181

SERVEUR(se)s, pour restaurant achanladé, centre-ville, temps plein ou partiel, 770-6363 après 14h.

RECHERCHONS personne pour faire commissions, magasinier et légers travaux d'entretien, temps plein. Doit fournir camion. $10/h et .35 du km. 568-5151.

TÉLÉMARKETING
4 téléphonistes d'expérience. Travail dans un lieu agréable. Salaire au-dessus de la moyenne jusqu'à $14/h. Envoyer C.V. par fax à l'attention de Jean Riel au (613)741-8252.

TÉLÉMARKETING, plein temps, 40h/sem., poste permanent, bilinguisme un atout, 9$ à 12$/h plus boni, Candace, 613-569-0953.

Zellers

Foire d'emploi pour le Zellers de Gatineau. Au centre Carrefour Jeunesse emploi, le **jeudi 28 février 2002 entre 8 h 30 et 16 h 30.** Entrevue sur place. Poste de disponible ; 15 postes de commis au regarnissage à temps partiel. Doit être disponible à 5 h du matin ainsi que de nuit.

350, boul. LaGappe, Gatineau

ROBERT TRANSPORT

Recrute!

COURTIERS ET CHAUFFEURS COURTES DISTANCES ÉTATS-UNIS (US)
POUR NOS OPÉRATIONS DE GATINEAU ET ENVIRONS

Nous offrons:

CHAUFFEURS:
- Une gamme complète d'avantages sociaux

CHAUFFEURS ET COURTIERS:
- Payé par dépôt direct
- Toutes les cueillettes et livraisons payées (incluant la première et la dernière)
- Opérations remorques fermées

COURTIERS:
- Dépenses de routes remboursées
- Cartes de crédit pour le carburant
- Pas de politique de peinture
- Posséder un camion léger (max. 19500lb plein de carburant)

Conditions requises:
Minimum 2 ans d'expérience sur le US
Un permis de conduire (classe 1 (AZ))
Un certificat confirmant que votre dossier criminel est conforme

Veuillez communiquer avec:

Gaétan Laperle
Tel.: 1-800-361-8281
Fax.: 450-641-8412
www.rh@robert.ca

S'associer aux meilleurs c'est payant!

Venez voir la vie en jaune

TRAIN À VAPEUR H.C.W. STEAM TRAIN

EMPLOI D'ÉTÉ

Si vous désirez une expérience de travail unique et enrichissante et aimez le travail en équipe, le Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield est à la recherche de personnes dynamiques pour combler certains postes pour sa saison touristique de mai à octobre 2002.

GUIDE TOURISTIQUE

Responsabilités :
- interprétation historique
- service à bord
- accueil et service à la clientèle
- léger entretien des lieux

Compétences :
- bonnes aptitudes de communication et entregent
- expérience pertinente reliée à l'accueil touristique et au service à la clientèle
- bilinguisme requis

Salaire : à partir de 8,50 $ jusqu'à 11 $ / heure

PRÉPOSÉ(E) À LA BILLETTERIE

Compétences :
- expérience de travail sur les logiciels de type Windows
- expérience de travail avec une caisse enregistreuse
- bonnes aptitudes de communication et entregent
- expérience pertinente reliée au service à la clientèle et à la vente
- bilinguisme requis

Salaire : à partir de 8 $ / heure

COMMIS VENDEUR(SE)

Compétences :
- expérience de travail avec une caisse enregistreuse
- bonnes aptitudes de communication et entregent
- expérience pertinente reliée au service à la clientèle et à la vente
- bilinguisme requis

Salaire : à partir de 8 $ / heure

Inscription :
Faire parvenir votre c.v. par la poste ou en personne au 165, rue Deveault, Hull (Québec) J8Z 1S7 AVANT LE 22 MARS 2002.

325 OFFRES D'EMPLOI

TIMOTHY'S CAFÉS DU MONDE
URGENT!
2 postes à temps partiel disponibles, le matin et l'après-midi. S.V.P. se présenter aujourd'hui avec C.V. au 200, Promenade du Portage, Hull (Place du Centre).

325 OFFRES D'EMPLOI

SATURN AYLMER

Dans le but d'améliorer notre service nous sommes à la recherche d'un(e)

Technicien(ne) et d'un(e) apprenti avec expérience

Se présenter avec c.v. au 500 ch. McConnell, Aylmer et demandez Marco Cordani.

325 OFFRES D'EMPLOI

TouchLink

Chef de file en solutions de paiement électronique recherche activement des candidat(e)s qualifié(e)s pour combler le poste suivant:
• Programmeur(euse)s/designer en recherche et développement, minimum 3 à 5 années d'expérience en C/C++ avec forte aptitude analytique.
Visitez notre site internet à www.TouchLink.net

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en plein expansion recherche

UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :
- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide

Pour entrevue confidentielle contactez Michel Charlebois
246-2555
Télécopieur : 246-2458

325 OFFRES D'EMPLOI

TRADUCTEUR(TRICE)S, vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérimenté(e), de $46,000 à $90,000/année. Traduction à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 poste 305.

URGENT besoin d'un technicien de service, habilité mécanique et électronique pour entretien et réparation dans les stations services de la région. Télécopier votre C.V. au 819-663-7398 ou email: petrogat@atreide.net

URGENT! Commis comptable/réceptionniste (h/f), bilinguisme essentiel, exp. vente au détail et Simple Comptable. Temps plein. Télécopiez C.V. au 819-643-1724.

VOUS êtes retraités? Vous avez une bonne santé? Vous aimez le plein-air? Bureau d'arpentage à la recherche d'aide pour travaux sur le terrain. (819)684-0771.

Marché EXTRA!

AYLMER
Coordonnateur de nuit
Contactez Greg Findley ou Jean Charron
(819) 684-2010

325 OFFRES D'EMPLOI

VENDEUR(SE) bilingue pour boulangerie-pâtisserie, temps partiel, possibilité temps plein. Avec ou sans expérience. Se présenter avec C.V. et références au 39 boul. St-Joseph, Hull.

LE CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES OVERBROOK-FORBES

est à la recherche d'un(e)

INTERVENANT(E)

à l'accueil (35 hrs/semaine)

Pour intervention de crise, intercession, aiguillage.

Exigences:
Baccalauréat en services sociaux; 2 ans d'expérience; français et anglais. Contrat de 12 mois (congé de maternité). Description de tâches disponible (745-0073).

Envoyez votre C.V. par midi le 12 mars 2002 au CRC Overbrook-Forbes, 120-225, rue Donald, Ottawa K1K 1N1, Téléc.: 741-9292

VOUS cherchez un emploi à temps partiel, vous êtes bilingue, vous avez de l'entregent, vous aimeriez travailler dans un bel environnement?
CONSTRUCTION JUNIC
est à la recherche d'un(e) hôte(sse) pour ses maisons modèles à Hull.
C.V. par télécopieur: 595-0107.

TOYOTA AUGER TOYOTA DE THURSO

Nous recherchons
Représentant(e)s des ventes

EXIGENCES
- Dynamiques, motivé(e)s
- Avoir une connaissance dans la vente automobile
- Bilingue
- Permis valide

AVANTAGES
- Rémunération selon expérience
- Plan d'assurance groupe
- Formation offerte

Contacter Luc AUGER au (819) 985-2218 Fax: 985-0167

VOUS ÊTES UNE FEMME?
Vous cherchez un métier intéressant, en demande et payant? Venez explorer les métiers non traditionnels dans le cadre du programme accès aux carrières technologiques qui débute le 8 avril prochain **(Programme d'Emploi Québec).**
Marie ou Josée Bergeron, 246-1725.

WIS SERVICE D'INVENTAIRE
est une compagnie en plein essor. Nous sommes dans la région de l'Outaouais depuis plus de 15 ans. Nous recherchons des candidat(e)s pour commis à l'inventaire: aucune expérience requise, bonne connaissance des mathématiques, disponible temps plein et partiel. $8/h pour débuter. Si cet emploi vous intéresse, veuillez communiquer avec François Aucoin au 819-777-7638.

STATION DELI & BAR

est à la recherche de
CUISINIERS (ÈRES)
(Lignes)
Expérience requise
Se présenter entre 14 h et 17 h, au 611 boul. St-Joseph
Demandez pour Mike ou Allan

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Excellentes aptitudes en communication (oral et écrit) dans les deux langues officielles.
Excellentes connaissances en MS Word, MS Excel, WordPerfect, Lotus 1-2-3 et PowerPoint.
Expérience avec MS Access ou MS Project un atout.
hpotvin@quantum.ca
Fax (613)230-7711 ou (613)230-9832
QUANTUM

AGENT administratif bilingue (h/f), pour petit bureau avec ambiance amicale, à Vanier. Temps plein.
resume@qualityofcourse.com.

COMMIS-comptable. Contactez Suzanne ou Claude, 778-3576.

372 PERSONNEL DE BUREAU

Adjoint(e) administratif(ve)
Centre ville d'Ottawa - poste contractuel d'une durée de 5 mois. Doit être parfaitement bilingue et posséder expérience des pratiques de la Défense nationale. Travail général de bureau y compris préparation de voyages. Connaissances de Outlook et Word.
Fax: 230-7711 ou 230-9832
Dossier DND
cboudreau@quantum.ca
QUANTUM

Adjoint(e) administratif(ve)
Contrat d'une durée de 1 mois - centre ville d'Ottawa. Doit être parfaitement bilingue. Travail général de bureau et connaissance de Word et Outlook. Salaire horaire de 10,00/12,00 $ selon l'expérience. Expérience des pratiques gouvernementales serait un atout. Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832 Dossier ADMN cboudreau@quantum.ca
Fax: 230-7711 ou 230-9832
Dossier # ADMN
cboudreau@qyabtyn,ca
QUANTUM

ALLIANCE PERSONNEL
est à la recherche de commis, secrétaires et bibliothécaires bilingues pour contrats de longue durée au gouvernement. Cote sécuritaire obligatoire. Téléphonez au 613-235-9191 ou télécopiez C.V. au 613-235-6464, ligne@alliancepersonnel.com

372 PERSONNEL DE BUREAU

POSTE vacant aux Terrasses de la Chaudière pour un(e) secrétaire exécutif(ve) (SCY-4) dans un bureau de directeur général. Travaillant avec le directeur général et l'adjointe exécutive, vous êtes responsable de l'agenda, les réunions, la correspondance et les arrangements de voyages. Bilinguisme et cote sécuritaire obligatoires. Durée indéfinie. Appelez Julie au Ressources Humaines Excel, 230-5393 ou par courriel: julie@excelhr.com

RÉCEPTIONNISTE bilingue ayant 3 ans d'expérience et connaissance des logiciels Word et Excel. Du lundi au vendredi de 8h à 17h. S.V.P apporter C.V. au 79-A Jean-Proulx à Hull.

Recherche réceptionniste dentaire (h/f). Courtois, efficace, travaille bien en équipe, bilingue, dynamique, enjoué, autonome. Poste permanent, temps plein. Exp. et connaissance de Ctrl. Envoyer C.V. au 819-246-8093.

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE bilingue. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et 17h.

TU ES DISPONIBLE? Nous recherchons 4 téléphonistes avec ou sans expérience pour sondage. Bilinguisme un atout. Temps plein ou partiel. Exigences: maturité, ponctualité, entregent et enthousiasme. Salaire à partir de $8/h. Mario au 246-5324.

C.L.A. PERSONNEL
Vous cherchez du personnel?
567-0045
www.clapersonnel.ca

AGENT(E)S d'informations bilingues
$15/h
Parfaitement bilingue (oral et écrit)
Flexibilité de travailler des quarts de travail entre 8h et 20h, du lun. au ven.
hpotvin@quantum.ca
Fax: (613)230-7711 ou (613)230-9832
QUANTUM

AS/SCY/CR
secrétaire commis adjoint(e) administratif(ve) bilingue, avec exp. au gouvernement fédéral avec cote de sécurité demandé(e) pour contrat immédiat. Apparence soignée, bonne connaissance informatique et professionnalisme recherchés. Faite parvenir votre C.V. à: aross@darehr.com ou par télécopieur au 238-9532.

BUREAU de notaires recherche secrétaire, minimum 2 ans d'expérience, salaire à discuter. S.V.P. faire parvenir C.V. au 561-7995.

CHEF téléphoniste, avec exp., dans le télémarketing, salaire selon compétences, bonne rémunération et avantages sociaux. Période de probation prérequise. Daniel, 246-3232.

CLINIQUE médicale à Gatineau recherche réceptionniste médicale ou infirmier(ère), à temps partiel, expérience en clinique médicale absolument. Apporter C.V. au 430 boul. de l'Hôpital en face de la Brasserie La Boom de 9h à 16h.

COMMIS administratif, 2 jours par semaine, les lun. et ven., connaître un chiffrier électronique un atout, Télécopier C.V. au 771-9462.

COMMIS À L'ADMINISTRATION
Excellente possibilité pour personne dynamique de se joindre à une entreprise prospère. Les tâches comprennent répondre au téléphone, faire la saisie de textes et de données. Exigences: connaissance approfondie de Word, Excel et PowerPoint et capacité de converser en anglais et en français au besoin. Si vous avez l'esprit d'équipe et possédez une expérience antérieure en administration, contactez Francine au 230-5393 ou francine@excelhr.com ou par télécopieur au 230-1623.

COMMIS/RÉCEPTIONNISTE
Notre client (gouvernement) recherche réceptionniste/commis bilingue pour contrat à long terme. La personne choisie devra posséder une expérience approfondie du travail de bureau et d'excellentes connaissances de Word et/ou WordPerfect. Faites parvenir votre curriculum vitæ à tracey@excelhr.com, faites le (613)230-5393 ou C.V. par fax au: 230-1623. Visitez notre site Web www.excelhr.com pour de nombreux postes de prestige.

DEUX (2) POSTES DISPONIBLES - Nous sommes à la recherche de 2 adjointe(s) administratif(ve)s pour travail commençant au début de mars, dans bureau gouvernemental. Le bilinguisme est de rigueur. Cote de sécurité approfondie valide obligatoire, niveau secret serait un atout. Connaissance exigée des pratiques gouvernementales, connaissance nécessaire des remboursements de frais de voyage. Contrat d'une durée de 20 semaines, près du Casino de Hull.
Pour les postes susmentionnés, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par télécopieur à (613) 230-7183 a/s Jennifer ou par courriel: jwayboda@aim-personnel.com en format Word.

LE CRD Physiothérapie & Réadaptation de Gatineau est à la recherche d'une personne bilingue apte à combler un poste de **SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE**, temps plein et partiel. La connaissance des logiciels Word et Excel serait un atout. S.V.P. envoyer votre C.V. par fax au: (819)568-5641 ou par courriel à l'adresse suivante: gatineau@cbi.ca

RÉDACTEUR/RÉDACTRICE DE CATALOGUE
2 rédacteur(trice)s de catalogue parfaitement bilingues demandés - centre ville d'Ottawa. Expérience gouvernementale exigée à titre de Bibliotechnicien(ne). Tâches: revoir, corriger et consigner les dossiers dans un environnement Internet, superviser le transfert des dossiers au site Web, garder un registre des transferts, connaissance de l'analyse du sujet. Seules les personnes possédant un diplôme universitaire/collégial en Anglais, en Journalisme ou en Communications seront pressenties.
Fax: 230-7711 ou 230-9832
Dossier #CATALG
cboudreau@quantum.ca
QUANTUM

SPHERION
Secrétaire bilingue requise pour poste immédiat. Expérience antérieure au gouvernement est obligatoire. Connaissance de MS Word et Lotus Notes est essentielle. S.V.P. faites parvenir votre C.V. à Johanne Bottrill par courriel à: jbottrill@spherion.ca ou par fax au (613)782-2434.

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

$ $ $
VOUS RECHERCHEZ DE L'EMPLOI?

Visitez notre site web:
www.personnelforce.com

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE-dentaire, à temps plein ou partiel. 684-2620.

ASSISTANT(E) dentaire, Aylmer, temps plein (jour et soir). Télécopier C.V. au 682-6150.

ASSISTANT(e) dentaire et/ou hygiéniste, temps plein. Télécopier C.V. au 819-281-2555.

ASSISTANT(E)-DENTAIRE
Temps plein, de jour, attitude ouverte et positive essentielle pour joindre une équipe dentaire dynamique, à **Aylmer.** Télécopiez C.V. au (819)684-3411.

ASSISTANT(E)S dentaire avec exp. demandé(e)s pour 4 soirs/sem. et samedi, bilingues. SVP télécopier CV au 819-663-1165.

AYLMER, clinique en naturopathie, assistant(e), temps complet, anglais-français, Microsoft Office. Envoyer C.V. par fax au (819)684-9447.

BESOIN URGENT: hygiéniste dentaire, temps partiel, à Hull. Télécopiez C.V. au 819-770-6957 ou téléphonez au 819-777-2902.

CLINIQUE dentaire à Hull, recherche secrétaire (h/f), 20-25h/sem., et une hygiéniste dentaire(h/f) à temps partiel. 777-6492.

CLINIQUE dentaire Masson-Angers recherche HYGIÉNISTE dentaire, poste permanent débutant avril. Télécopier votre C.V. au (819)281-1741, entre 9h et 17h.

CLINIQUE médicale à Gatineau recherche réceptionniste médicale ou infirmier(ère), à temps partiel, expérience en clinique médicale absolument. Apporter C.V. au 430 boul. de l'Hôpital en face de la Brasserie La Boom de 9h à 16h.

INFIRMIÈRE auxiliaire bilingue avec licence Ontario, pour résidence de personnes âgées. Temps partiel sur appel. Sylvie, (613)234-3838.

INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire licencié(e), à domicile, $18/h. 684-9443.

MOT MYSTÈRE

NO 3936 © Édimédia Inc.

6 LETTRES --- MONNAIES

assignat	darique	kopeck	para	sucre
aureus	denier	kyat	peseta	
avers	dinar	lev	peso	tael
birr	dollar	livre	pièce	teston
carlin	ducat	louis	ringgit	thune
carnèle	escudo	maravédis	rixdale	toman
cédi	face	marc	riyal	won
centavo	flan	mark	rupiah	yen
centime	groschen	monnaie	sapèque	yuan
colon	kip	monnayable	shekel	zaïre
cordon		naira	sicle	
			sol	

Solution du problème précédent: septain

N	O	T	S	E	T	R	M	D	K	C	E	P	O	K
I	N	I	L	R	A	C	A	O	U	B	O	R	E	M
R	D	E	O	T	E	R	U	N	N	C	I	L	A	O
T	V	E	E	R	I	V	L	C	I	N	A	R	O	N
R	H	S	C	Q	K	Y	A	T	G	D	A	T	R	N
U	E	U	U	E	C	R	Y	G	X	V	S	I	E	A
P	S	E	N	Y	N	O	I	I	E	P	I	H	E	Y
I	M	T	U	E	L	T	R	D	O	E	C	A	F	A
A	R	A	L	L	O	D	I	D	E	S	L	C	S	B
H	N	E	R	M	U	S	U	M	O	N	E	S	S	L
E	K	L	A	C	I	C	E	R	E	N	I	N	U	E
R	R	N	L	O	S	K	G	P	T	G	A	E	E	K
I	A	E	C	E	I	P	A	A	N	L	I	V	R	E
A	M	Y	I	P	E	R	V	A	F	W	O	N	U	H
Z	N	A	I	R	A	O	T	E	U	Q	E	P	A	S

373 PERSONNEL MÉDICAL

- HYGIÉNISTE (h/f) dentaire d'exp. demandé(e) pour compléter trio de 3 hygiénistes dan sune équipe dynamique et avantgardiste. Le candidat(e) sera bilingue, enthousiasme et un bon sens de l'initiative. Connaissance de l'informatique et de la caméra intrabucal un atout.
- TECHNICIEN (h/f) de laboratoire dentaire avec exp. Télécopier C.V. 770-4543.

INFIRMIÈRES/AUXILIAIRES (h/f), technologue, soyez autonome, faite vos horaires. Travail stimulant avec le public, Contactez Chantal au 1-800-463-1052.

Le couvent des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, établissement religieux privé hébergeant des religieuses dont un centre de santé de 31 lits et un centre de jour est à la recherche de vos services.

INFIRMIÈRES OU
INFIRMIÈRES AUXILIAIRES
Poste temps partiel .7 nuits/2 sem.
+ LISTE DE RAPPEL

Qualifications requises:

- Être membre du Collège des infirmières de l'Ontario
- Expérience en soins de longue durée souhaitable
- Bonnes relations interpersonnelles

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son C.V. au:
Couvent des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, a/s de Mme Lucie Ménard
15, rue Oblate
Ottawa, Ontario, K1S 0E6
Télécopieur: (613)569-8956

374 PERSONNEL HÔTELIER

COURTYARD PAR MARRIOTT
350, RUE DALHOUSIE
OTTAWA, ONTARIO
K1N 7E9

Le Courtyard par Marriott Ottawa est présentement à la recherche d'associé(e)s aux postes de commis à la réception et auditeurs de nuits temps plein et partiel.
Les candidat(e)s doivent être dynamiques, autonomes et bilingues.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention du
Directeur Général
350, rue Dalhousie
Ottawa, Ontario
K1N 7E9
Télécopieur: (613)241-4804

375 PERSONNEL DE MÉTIER

JOURNALIER(ÈRE)S avec expérience dans la brique demandé(e)s pour construction. Tony, 224-3009.

MÉCANICIEN de camions lourds (h./f.), salaire selon exp. 663-9553.

OFFRE D'EMPLOI
Entreprise en pleine expansion

Postes temps plein à combler immédiatement.
Commis de production
Préposé(e) aux achats
Plieur(se)

Préposé(e) aux achats: (poste non syndiqué)

-2 ans d'expérience
-connaissance en pièces
-bilingue (parlé & écrit)
-Avoir un secondaire 5
-Bonne connaissance dans l'informatique (Excel & Word)
-Avoir le sens de l'organisation et des responsabilités

Commis de production : (Poste non syndiqué)

-Avoir un permis de conduire
-Avoir un secondaire 5
-Bilingue (parlé & écrit)
-Bonne connaissance en informatique (Excel & Word)
-Bonne approche avec le public
-Lecture de plans
-Avoir le sens de l'organisation
-Connaissance minimum du fer
-Sous la direction du gérant s'occuper de la documentation relative à ce poste.

Plieur(se): (poste syndiqué)

-Base de soudure au MIG
-Expérience dans l'opération d'une presse-plieuse de 400 Tonnes
-Expérience minimum 2 ans
-Lecture de plans

Envoyez votre C.V. à l'adresse suivante :
A/S Jean-François Ilotte
Équipements Lourds Papineau Inc.
1186, route 321 Nord C.P. 5040
Saint-André-Avellin (Québec)
J0V 1W0
Télécopieur: (819) 983-5555
administration@clp.ca

Seuls seront appelés les candidats retenus.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

$$$

RECHERCHE équipe de charpente pour planchers/murs. 229-6921

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E), 5 ans d'exp. en cuisine française, travail (jour). **827-6487**

CUISINIER(ère) avec exp. pour pizza. Salaire compétitif. Jim, 986-8555.

CUISINIER(ÈRE), jour, soir, fin de sem., 3 à 5 ans d'exp. dans cuisine raffinée. Se présenter avec C.V. au Lala Bistro, Buckingham, demandez Carole 986-1676.

EMPLOYÉ(E) demandé(e), restauration rapide (casse-croûte). Se présenter au 972 Maloney Est, lundi au jeudi, entre 10h et 19h.

CENTRE NATIONAL DES ARTS

Nous sommes à la recherche de
cuisiniers (ères)
avec expérience à temps partiel. Vous devrez être disponible à travailler les journées, les soirées et les fins de semaine avec un horaire irrégulier. Envoyez votre C.V. aux Ressources humaines en indiquant le numéro du concours #28-01-02-DROIT par courriel : nleger@nac-cna.ca ou télécopieur (613) 943-1402.
Veuillez visiter notre site web au www.nac-cna.ca

HÔTE(ESSE)S à temps plein demandé(e). Se présenter au 343 boul. Gréber, Gatineau.

L'INDOCILE, recherche un **sous-chef, cuisinier et aide cuisinier,** (h./f.), exp. et D.E.P. Mario **ou** Goeffroy 776-6789.

NOUS sommes à la recherche de personnel à temps plein et partiel, de jour et de nuit. Poste d'entretien de nuit également disponible. Apporter C.V. au restaurant McDonald de Hull.

SERVEUR(EUSE) avec exp. Apporter C.V. au 344 Main, Gatineau ou téléphoner après 20h au 663-6771.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), temps plein. Se présenter au 343 boul. Gréber.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s avec exp. jour et soirée. Apportez C.V. après 14h au 630 Maloney Est, Gatineau.

- SERVEUR(EUSE)S de nuit avec exp., temps plein et temps partiel.
- PRÉPOSÉ(E)S aux machines lotterie/vidéo.
- SURVEILLANT(E) de nuit pour faire service de bar et entretien.
669-2003 poste 40

SERVEUR(EUSE)S de soir et de nuit avec exp. Gatineau. 328-7735.

SERVEUR(SE)S à temps partiel, contacter Marc au **RESTAURANT FERME ROUGE,** (819)986-7013

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

INTERVENANT(E) demandé(e) pour foyer de groupe d'adolescents, bilinguisme un atout. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 613-841-9725.

MAISON D'AMITIÉ, une maison d'hébergement francophone pour femmes abusées et leurs enfants, recherche une **intervenante sur appel** à temps partiel pour travailler le jour, le soir et la nuit. **Exigences:** un certificat/diplôme dans le domaine des sciences sociales ou l'équivalent en expérience de travail, compréhension des besoins divers des femmes violentées, expérience dans l'intervention de crise et une bonne maîtrise des deux langues officielles. L'employeur souscrit aux principes de **l'équité en matière d'emploi et appuiera cette politique par l'entremise de son programme d'action positive.** Envoyer votre C.V. avant 16h, le 28 février à:
Maison d'amitié
40, rue Cobourg
Ottawa, ON, K1N 8Z6
ou par télécopieur: **(613)747-0147**
Seules les candidates sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

RECHERCHONS installateur de portes de garages (h/f), avec cartes de compétences. Envoyer CV par fax au 243-7620.

RÉVISEUR(E)S
Vous possédez de hautes compétences linguistiques en français et en anglais. Une expérience en révision/correction d'épreuves et un diplôme universitaire ou collégial pertinent seraient un atout. Vous vous joindrez à une équipe de révision dynamique chargée de la correction d'épreuves, de la révision et de la traduction de documents variés, notamment des descriptions de programme, des bulletins d'actualités et des courriels.
Télécopieur: (613)230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
QUANTUM

378 PERSONNEL DE VENTE

ASSURANCE Combined, représentant(e)s, **possibilité de $30,000 à $40,000,** auto, permis un atout, Marc, 771-0398. Faxer C.V. 771-7379.

COMMIS-vendeur horticulteur (h/f). Idéal personne retraitée. 778-3576.

378 PERSONNEL DE VENTE

★★★

BOUTIQUE de vêtements pour hommes recherche vendeur(se)s/responsable de l'inventaire, bilingues, dynamique avec entregent, expérience dans le domaine de la mode serait un atout. Être disponible semaine et fin de semaine. Salaire à discuter. Se présenter chez Bleu en Ville au 292 Dalhousie, Ottawa.

La Compagnie d'assurance Combined d'Amérique agrandit sa force de vente dans la région de Gatineau, Hull.

Nous recherchons des personnes enthousiastes pour se joindre à notre équipe de vente. Le candidat sera responsable des ventes et du service de la clientèle nouvelle et établie, surtout auprès des gens d'affaires et des professionnels durant les jours ouvrables.

Nous offrons :

- Potentiel de revenu illimité
- Formation intensive sur la vente et les produits
- Opportunités en gestion dans la région et le pays
- Excellents avantages sociaux

Si vous avez un réel désir de travailler pour une entreprise renommée dans le domaine de l'assurance, que vous possédez un secondaire V et une automobile, télécopiez votre CV à l'attention des ressources humaines au : (450) 641-6013.

PLOMBERIUM recherche un(e) vendeur(euse) avec expérience dans la vente d'accessoires de plomberie. 246-7788.

REPRÉSENTANT(E)S. Salaire de base plus commission. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Formation complète. Automobile nécessaire. Pour entrevue, 243-5500.

VENTE directe, formation professionnelle, rendez-vous fournis, clientèle répétitive, auto nécessaire, bilinguisme un atout. $$$$. Contactez Jocelyn: 1-800-823-7452.

JOURNÉE DE RECRUTEMENT

Pantorama

Nous sommes à la recherche de candidat(e)s dynamiques pour combler des postes dans la région de l'Outaouais

•Assistant(e)s Gérant(e)s
• Vendeur(euse)s -Temps plein

Se présenter à la boutique :
Pantorama
Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph

Lundi le 25 février
Mardi le 26 février

Pour plus d'information, téléphonez :
(819) 776-6196

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

École de langues recherche
Professeurs de français
langue seconde
avec expérience

La connaissance des niveaux B et C est un atout.

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au (613) 232-9493

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 73 Notre-Dame, 4 appareils, stat., $525 + services. 684-1519

2 CHAMBRES, 1er mars, cuisinière et réfrig. inclus, non chauffé ni éclairé, $695. **682-9881**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, immédiatement, prises lav./séc., rue North, stat., $625. Marc ou Carole, 770-9911.

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 chambres, à partir de $550, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière.
(819)684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1015 NOTRE-DAME, **spacieux,** aire ouverte, très propre, **stat. privé,** 1 chambre, 3 appareils, $545 **chauffé, éclairé,** idéal **non-fumeur... 669-1300**

1 CHAMBRE, 4e étage, ascenceur, à sous-louer, mars, 243-2115.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, libre, stat., $500. 669-6646.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $575. Après 18h, 663-8377.

Les Immeubles ETASSE
Louez **du neuf!**
- Occupation 1er avril
- 1 chambre à coucher
- à partir de 550$ par mois
- non chauffé, non éclairé

613-276-5988
www.etasse.com

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, neuf, entrée privée, $600 non chauffé ni éclairé, 1er mars. Soir: 663-7240, jour: 776-7546.

1 CHAMBRE, rue des Dunes, neuf, planchers céramique et bois flottant, prises lav./séc., mars, $645. **743-1738.**

1 CHAMBRE, s/sol, idéal non-fumeur (se), $500. 684-3516, 760-7883.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $550, $655. 561-3324.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Orléans, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat., $550. (819)561-5285.

2 CHAMBRES, 1er mars, pas chauffé ni éclairé, stat., $450. 663-7105.

2 CHAMBRES, $600 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er mars. 643-9445

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc. poêle, réfrig., $525, 663-4749.

SAMEDI

Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Ne perdez pas d'initiatives commerciales; une série de contretemps fâcheux pourraient vous obliger à modifier votre programme. Ne vous exposez pas aux critiques malveillantes par une attitudes désinvolte.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Un incident survenant dans votre vie privée pourrait vous mettre dans un embarras momentané. Avant de prendre une décision, prenez le temps de réfléchir. Laissez le temps panser vos blessures d'amour-propre.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Exploitez vos chances méthodiquement, mais méfiez-vous des improvisations trop faciles ou de votre besoin d'impressionner autrui: c'est une petite expérience qui pourrait vous coûter cher!

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Votre mutisme et votre extrême réserve risquent d'être pris pour de l'indifférence. Réagissez. Un conflit avec votre associé peut amené une rupture. L'entente familiale est perturbée par les revendications de votre conjoint.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Votre égoïsme et votre attitude de froideur à l'endroit de la personne qui vous aime risquent de ternir votre bonheur sentimental. Faites appel à votre bon caractère et montrez-vous conciliant et aimable.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Ne paralysez pas vos efforts par une indifférence trop prononcée. Ne vous fiez pas aux paroles mielleuses. Une âme soeur se tient près de vous. Vous êtes sous le coup d'une émotion soudaine. On ne revient pas sur sa parole.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Un point s'éclaircit. Tout n'est pas dans les livres. A Rome on agit comme les Romains. Vous faites une trouvaille. Un refus n'est pas de mise. On vous attribue un succès.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Un avertissement arrive à temps. Aucune anguille sous roche. Une personne vous influence. Vous projetez un voyage. Des recherches s'imposent. Surveillez les écarts de votre humeur.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Une surprise vous enchante. Vous ne manquez pas d'adresse quand il le faut. On frappe chez vous. Expliquez-vous franchement. Vous avez la hantise de la persécution. Il faut profiter de tout.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Une affection vous stimule. On discerne vos sentiments. Un absent revient. On réclame votre présence. Vous devez jouer serré. Vous vous orientez autrement. Vous évoluez dans un milieu mêlé. Vos intentions sont appréciées.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous aurez l'occasion de vérifier l'efficacité de votre charme car vous ferez des rencontres tout à fait par hasard. Soyez honnête et faites attention à ne pas provoquer des attachements si vous n'êtes pas en mesure d'y répondre.

DIMANCHE

Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Il faut mettre les points sur les "i". Une chose vous paraît singulière. Suivez la route tracée. Vous constatez des améliorations chez l'autre sexe. Attendez-vous à de grands développements. Une concurrence se dessine.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Le beau temps suit la pluie. La vérité éclate. On ne joue pas avec des armes dangereuses. Regardez bien autour de vous. N'ayez aucun mouvement de brusquerie. Les aventures se succèdent.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Votre talent ne saurait rester caché. Vous ne pouvez vous complaire dans l'indifférence. Un voisin vous fait une communication. Deux têtes valent mieux qu'une. Une porte doit rester ouverte ou fermée.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vous devez maintenir vos positions. Une innovation s'annonce. L'atmosphère convient à vos projets. Vous savez bien vous défendre quand le temps est venu. Il faut admettre un principe sacré.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Le secret de l'autre sexe vous échappe. Évitez les complications. Une annonce vous plaît. Ne perdez pas votre tour. Vous vous adaptez à toutes les sauces. Il faut faire une démarche inusitée.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Le décor change petit à petit. Vous aidez à éclaircir les choses. On demande votre adhésion à un mouvement. Vous vous extériorisez savamment. Un trou, une cheville. Une opposition s'effondre.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Continuez vos instances auprès de l'autre sexe. L'indécision ne vous convient pas. L'autre sexe a de bons moyens en main. Adaptez-vous aux circonstances. La famille a aussi ses droits.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous acceptez un nouveau rôle. Une visite est obligatoire. Les coeurs sont au même diapason. Les conseils d'un ami sont opportuns. Question complexe. Les empêchements ne vous effraient pas.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Un appel vous intéresse. L'autre sexe est fort empressé. Ne perdez pas votre temps. Vous étudiez quelque chose pour l'avenir. Un embarras disparaît. L'animation grandit d'heure en heure.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

C'est vous-même qui faites sortir le chat du sac. Quelqu'un vous attend. Votre jugement est excellent. Vous acquérez du mérite. On vous propose une belle solution. Vos affaires de coeur prennent une nouvelle tournure.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

La famille vous réclame. Une décision retarde. Vous essuyez un refus. C'est le présent qui compte. L'expérience devrait vous être utile. Une personne vous suggère des méthodes. Votre sens de compréhension faiblit.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous avez une bosse pour la création. On attend un geste de votre part. Tout doit s'oublier avec le temps. L'envers du décor est également merveilleux. Une activité est soudainement paralysée.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, eau chaude et stat. fournis, $575. **246-3307.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, $570. 643-4741.

3 CHAMBRES, $650 pas chauffé ni éclairé, sans appareils. 643-3478.

AVRIL ET MAI
2 chambres, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, service de buanderie, $595. Personnes sérieuses avec bonnes références seulement. Denise, (819)246-9144.

NOUVEAU, 1 chambre, meublé, chauffé/éclairé/tél., très propre, (idéal 1 personne non-fumeur(se). **663-6219**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, neuf, semi s/sol, Plateau de la Capitale, $560/mois non chauffé ni éclairé. Références, Hélène, (819)772-2224.

1 CHAMBRE, neuf, style condo, Plateau de la Capitale (près Maxi et Walmart), 1er juin, $480. 776-3562

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble, lav., séc., semi-meublé, remise, personne seule non-fumeuse, $460, 1er mars, 779-9475.

1 CHAMBRE, St-Jean-Bosco, chauffé, $500. 568-5264.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $535, $640. 778-7816.

2 CHAMBRES, 1er avril, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., bien situé, stat., $525. (819)776-2724.

2 CHAMBRES, 1er avril, près UQAH et autobus, 4 appareils, clim., stat., $650. 325-3690, 733-1046.

2 CHAMBRES, 1er avril, Val-Tétreau, neuf, foyer, ni chauffé ni éclairé, garage, 2 stat., $890. 778-3516.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, grand, 2 appareils, $695. 595-0857.

2 CHAMBRES, le 241 Riel, offre sécurité, service de concierge, ascenseurs, garage int., buanderie, intercom, près autobus. 819-595-1596.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, non chauffé, ni éclairé, $595. **771-6822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, prises lav./séc., $550, 52 Jumonville, avril. 595-1257.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, stat., $600 chauffé. (819)772-2908.

3 CHAMBRES luxueux, style victorien, du Plateau, 2 salons, s/manger, 3 s/bains, semi-meublé, foyer, aucun tapis, cour, 2 stat., près école, garderie, universités, autobus, $1,200, mars. 777-4125. 743-8449.

LOCATAIRE!!!
Vous pouvez refuser
une AUGMENTATION DE LOYER
RCLAQ: (819)778-1874 ou
1-877-523-1616

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1ER plancher (triplex), 2 chambres, grande cuisine, salon, bain giratoire, grand stat., libre, $525. 281-4106

ANGERS, 1 chambre, remise ext., $350 pas chauffé ni éclairé, 1er mars. 775-2494 ou 561-0761.

SEMI-dét. 2 chambres, $515 pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, libre 15 mars. 281-6117, 246-2463.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, 1er avril, ch. Denis, r.-de-ch., secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. 827-3628.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, non éclairé, grand salon, réfrig., poêle, près centre-ville Ottawa. 748-1421.

MARIONVILLE, 1 chambre, r.-de-ch., libre, buanderie, stat., petit imm. pour gens 60 ans +. Alain, 613-445-5522.

OGILVIE - Ch. Montréal, 2 chambres, chauffé, éclairé, grand, 2 appareils, $835. Libre. (613)798-8399.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES: vue sur lac, $475, chauffé, éclairé, 6 appareils, droit de passage sur lac McGregor, pour bateau/motoneige, 22 min. de King Edward centre-ville d'Ottawa. (819)778-7812.

408 GARÇONNIÈRES

14 JOGUES, près UQAH, rénovée, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., $475. (819)457-4772

$385, CHAUFFÉE, éclairée, pôele et réfrig., stat., Gatineau, 561-5321.

700 ST-JOSEPH
Hull, 1 chambre à louer pour personne âgée, chauffée, éclairée. Téléphoner pour rendez-vous: 777-7410.

FRAIS PEINT
HULL, libre, 95 Leduc, bien éclairé, réfrig., poêle, pas chauffé, pas éclairé, 778-4481, 568-4498.

GATINEAU, 503, Cheval Blanc, 1er avril, grande, spacieuse, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $450. 743-3124.

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrig., 1er mars. 669-8896

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, grande garçonnière, près de tous les services, tout incl., buanderie au 1er étage, libre. (819)561-0877, laisser mess.

GATINEAU, libre, neuf, 2 appareils, $425 chauffé/éclairé, 643-9258.

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, câble, 1 personne, non-fumeur(se), $415. **663-7183.**

LOW, Québec, chauffée, éclairée, tél., câble, télé, micro-ondes, réfrig., meublée, $300. **(819)422-1504.**

TEMPLETON, meublée, $600, chauffée, éclairée, stat., libre. 319-1674.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, garçonnière, chambres, buanderie, clim., Hull. 776-4514

1,300 PI CAR., Cantley, app. de luxe, tout incl., chauffé, éclairé, câble, meublé, literie, vaisselle, télé, vidéo, plus qu'à l'hôtel. 827-5615.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses.
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux, 2 chambres, garage, tout équipée, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
Maintenant disponible à la semaine!
www.visitenet.com/suitesmeublées

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

AYLMER, colocataire, $300/mois, accès à tout. 682-8360.

GATINEAU, 1er mars, $350 tout compris. 243-5755.

GATINEAU, recherche colocataire, (idéal pour femme) $325. 568-1383

HULL, idéal femme qui travaille, $350/mois, libre. 772-8704.

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN INC.
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. 819-771-6576.

MARS, près Promenades, meublé, idéal travailleur(se), non fumeur(se). Calme, propre, $300. 568-4392.

NOUVEAU condo à partager avec professionnel, ch. de la Montagne, Hull, $420 + services. (819)329-5705.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

MAI à août 2002, sous-location, Hull, 4 1/2, 2 chambres, tout compris, pour stagiaire-étudiant(e), 5 min. d'Ottawa, près CEGEP de l'Outaouais, tranquillité obligatoire, $600/mois. Référence demandée. (450)227-2881.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT
Semi-dét. à Gatineau, possession rapide, seulement $555/mois.
248-2448

188 DOLLARD, Hull, unifamiliale, int. rénovée, très propre, paisible, 3 chambres, $785 non chauffée, ni éclairée, 1er mai. **595-2930.**

1er MAI 2002
Gatineau, quadrex, 3 chambres, salle familiale, cour clôturée. 319-0997.

3 CHAMBRES, coquettes, Hull, 0$ comptant, si qualifié, pourquoi louer? Libre, super! $650/mois. 772-2994.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

À LOUER ou à vendre, 3 chambres, piscine, $500/mois pas chauffée ni éclairée, Kazabazua. 712-2305

AYLMER, 1er mars, $925, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, non chauffée, ni éclairée, références requises. (819)685-1484.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 4 chambres, cour clôturée, 5 min. de l'école, 1er mai, $1,250. 669-6232.

HULL, Mont-Bleu, près Cégep, 3+1 chambres, 1½ s/bains, appareils, chauffage au gaz, piscine, libre immédiatement, $1,400. NCM, 727-1400, www.house-rent.com

HULL, semi-dét., 3 chambres, près école, $1,100, 1er avril. 772-1470.

SEMI-dét. de 3 chambres, situé au 23 du Voilier à Gatineau (Templeton), impeccable et tout rénové, aucun tapis, grande cour clôturée, entrée 4 voitures, location $1,200/mois incluant tonte de gazon et déneigement, pas d'animaux! Stéphane au 770-6016.

TEMPLETON, en rangée, 3 chambres, 2 s/bain, comme neuve, cour clôturée, non-fumeur, pas d'animaux, références exigées, enquête de crédit, 1er mars, $775, au 671-0620.

TEMPLETON, semi, 3+1 chambres, s/sol fini, cour clôturée, appareils ménagers, $950/mois, pas chauffée ni éclairée, libre, soir: 281-9275.

432 MAISONS À LOUER

THURSO, grande maison, 2 étages, grande cour, $775, pas d'animaux. Vérification de crédit. **613-235-2024.**

TROIS chambres, une s/bain et demi, rénovée, bien située, grand, très propre, $850/mois, 669-6620.

0$ comptant avec R.A.P.
Domaine du Cheval Blanc
unifamiliale
552$/mois
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
RBQ # 8007-6490
(819) 669-4663

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, luxueuse, près Promenades, $400 tout inclus. 561-0093.

AYLMER, maison luxueuse, professionel(le), long terme. 220-8705.

GATINEAU, maison jardin, idéal travailleur(se), $360. 669-5440.

GATINEAU, non-fumeur, $350 tout inclus. (819)561-2054.

GATINEAU, près Promenades, non-fumeur(se), stat., $350. 568-6980.

HULL, personne non-fumeuse, accès à tout, $375. 329-4690.

HULL, secteur recherché, grande maison meublée, à partager, 3 chambres, s/manger, cuisine, salon avec foyer, buanderie, idéal homme non-fumeur, $400. (819)776-1446.

LIBRE, Gatineau, tout incl., idéal non-fumeur/travailleur/étudiant, sérieux (h/f), long terme. 743-0802.

PRÈS La Gappe, salon privé, stat., non-fumeur(se), $350. 246-4281.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

URGENT! Besoin 3 chambres, Gatineau, 1er mai. 663-9230.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT Gatineau, $280 meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur, références. 561-7142.

124 CARILLON, Hull, centre-ville, meublée, câble, stat., $350. 775-9466.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 797-6484.**

2 CHAMBRES, tout incl., limite Hull-Chelsea, $380. 827-6072.

$90./SEM., centre-ville Gatineau, en face du Home Depot. 827-4679

AYLMER, **impeccable,** très privé, $325 tout incl. 682-5928.

AYLMER, meublée, idéal pour femme non-fumeuse, stat., $325. 682-4834.

BUCKINGHAM, très propre, tranquille, 1er mars, $350. 281-1033.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRE à louer, près hôpital Gatineau, $350. 568-9939

GATINEAU, 1er mars, meublée, câble, stat., réfrig., non-fumeur(se), $320/mois. 243-0974 ou 664-7856.

GATINEAU, $75, du lun. au ven., sans fumée, télé, réfrig. 568-6868.

GATINEAU, accès à tout, réfrig. privé, étudiant(e) bienvenu(e), $320, non-fumeur(se), stat. 561-5540

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $275+/mois, aucun bail. 669-2146.

GATINEAU, meublée, entièrement rénovée, accès cuisine, stat., idéal pour homme, $325. 663-4398.

GATINEAU, semi-dét., propre, stat., près hôpital, accès à tout, idéale femme, $350. (819)243-3385.

GATINEAU, travailleur(se), $295. 669-2457.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** meublée, $300 avec stat. **À VOIR! 778-5701.**

HULL, $250, câble, meublée. 1er mars. 819-771-2312.

HULL, 2 chambres, tout inclus, stat., remise disponible, tranquille, rue Bourque, $450/mois par chambre. Karine, (819)458-1558.

HULL, $300, près de l'UQAH, semi, stat., non-fumeur(se), 772-9232.

HULL, bd Riel, porte patio et s/bains, idéal dame ou étudiante. 776-5084.

HULL, centre-ville, 1er mars, **$250 et plus,** meublée. **(819)770-2199.**

HULL, LE PLATEAU, $350 + services, libre, 776-7984.

HULL, meublée, tout compris, idéal femme non-fumeuse, 1er mars, $325. 775-4728.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL - Ouest, grande, tout incl., non-fumeur(se), $350. 770-1398.

HULL, près du cégep, meublée, câble, non-fumeur, $325. 561-2894.

HULL, propre, meublée, s/lavage, non-fumeur, $325. 778-0964.

HUll, rue Leduc, chauffée, éclairée, $190/mois. 770-3158

HULL, secteur du Plateau, accès à la maison, non-fumeur. 775-4213.

HULL, tout équipée, petits réfrig. et cuisinière, privée, stat., $275 tout compris. 595-0212.

MARS, $310, stat., non-fumeur(se), près UQAH. Laisser mess.: 771-9390

MEUBLÉE, sortie Lorrain, travailleur h/f, non-fumeur, $375. 797-8414

PRÈS Cégep de Hull, entrée privée, réfrig., micro-ondes, $350. 457-2281

TRUDEAU, Hull, près Casino, à partager, tout incl., $325. 261-0124.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CHAMBRE et pension personne âgée, vie de famille, $700. 775-4960.

MASSON-Angers, pour personnes âgées, tout incl., $875. 281-0574.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

BORD de l'eau, Rockland, 2 chambres, garage, foyer, clim., condo neuf, avec option d'achat, $1,300/mois, 819-328-3449.

HULL, 329 Champlain, luxueux, 2 chambres, foyer, bain romain, abri d'auto, libre 1er mai, $1,150 non chauffé ni éclairé. 778-4018

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, étudiant(e) ou professionnel(le), $425 tout compris. 743-7711.

★★★

HULL, idéal professionnelle ou étudiante non-fumeuse, $375. 777-3137

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

COMPLÈTEMENT rénové, occupation immédiate, une visite s'impose. Secteur Mont-Bleu. 772-2228.

CONDO, 3 chambres, foyer, près Poly Nicholas Gatineau, $68,000. 819-671-4113.

GATINEAU, De Rouville, 2 chambres, clim., ascenseur. 246-8461

GATINEAU, foyer ou bain romain, 3 chambres, entre $64,500 et $67,500. 243-8615.

HULL, 3 chambres, spacieux, ensoleillé, foyer, bien situé près pont Champlain, $89,900. 778-2660.

HULL, excellent, très très propre, 7e étage, $53,900 nég. M. Bouvier, Remax, 568-5141.

HULL, luxueux, avec vue spectaculaire, 1 chambre, 4 appareils, stat. et piscine int., $99,500. 613-747-5146.

HULL, Neufchâtel, 1 chambre + boudoir, rénové, balcon 20'X6', $125,000. 770-5056.

HULL - près pistes cyclables, rénové, foyer, 2 chambres, piscine, unité de coin, $69,900. 1er août. 595-5455

LE NEUFCHÂTEL
rénové à 75%, 1 chambre, boudoir, inclus rideaux, 3 appareils ménagers, lav./séc., $128,000. Robert Danis, 770-4690.

NEUFCHÂTEL, Hull, magnifique condo très propre, 3 chambres, 2 s/bains, $139,000. 778-5286.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CARLETON Place, magnifique maison 5 chambres, constr. 1998, terrain 2 acres, $179,900 nég. 613-253-7366

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT - $0 PAR MOIS
Triplex, Masham, possession rapide. Réjane Labrecque, La Capitale, 213-1895

Le Sommet
À partir de 3%
Yves Cadieux
Agent immobilier affilié
780-6162
www.immeuble.outaouais.qc.ca
CENTRE-VILLE HULL
S/A018741
Duplex, cachet patrimonial 175 000 $

19 DE l'Aquilon, Hull, libre. 776-4663. 2 étages, garage, 3 chambres, 1,534 pi car. Taux d'int. 3.15%. $800/mois.

1 MAISON neuve de prestige, à 2 étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg, Seigneurie. BIJOU! 671-1900.

2,100 PI CAR., bois franc et céramique sur 2 étages et demi, 1.3 acre boisée. Après 17h, (819)827-5869.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

21 PIERRE de Ronsard, Aylmer. Libre. 595-4663. Bungalow 3 chambres, taux d'int. 3.15%. $692/mois.

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire
Quel que soit votre besoin hypothécaire
Un service gratuit 7 jours semaine
Mario Lepage
agent immobilier affilié
	Taux du marché	Taux en date du 08/02/02
5 ans	6,85%	5,60%
Taux sujet à changement sans préavis
819-329-4138

35 DE LA COULÉE, Hull, semi 3 chambres, s/sol fini, cour privée, toiture 1999, garage, 2 min. école primaire.
42 BOCAGE, Gatineau, bungalow high ranch, bois au rez-de-ch., climatiseur, garage, cour privée.
Diane Deslauriers, CGA, 819-778-9990, Remax Vision courtier immobilier agréé

$38,500, MAISON, 2 chambres, 2 acres, ruisseau, 24 km des Promenades de l'Outaouais. 819-778-5785.

38 DU Héron, Hull, libre. 776-4663. 2 étages, garage, 3 chambres, 1,295 pi car., Paiement: $666/mois à 3.15%.

45 MIN. du centre-ville de Hull, chauffage bi-énergie, Papineauville. **Tél.: 819-864-7626.**

62 DE Chenonceaux, Hull. Libre. 776-4663. Semi, 3 chambres, 1,370 pi car. 3.15%, paiement: $662/mois.

780 LAFRANCE, Gatineau. Libre. 561-4663. 2 étages, 3 chambres, taux d'int. 3.15%. Paiement: $661/mois.

95 DES Boulonnais, Gatineau. Libre. Bungalow 3 chambres. 3.15%. Paiement mensuel $600. 743-5310.

À MASSON-Angers, superbe semi très propre, 2 chambres, grand terrain, beaucoup d'extra. 281-1102.

ANGERS, beau paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, grande cour arrière, piscine 24', remise 10'X12', abri d'auto double, $107,000 nég. Après 18h: (819)986-5154.

AYLMER, 180 Beaulac, luxueuse résidence à quelques pas de la rivière, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, terrain 7,000 pi car., $204,000. Visite sur rendez-vous au 682-4743, après 19h.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, rue tranquille sans issue, idéale pour petite famille, maison en rangée, unité de coin, env. 1,450 pi car., aménagement professionnel, près de tout, écoles, parcs, supermarché, centre-ville, etc. Pierre, (613)824-9436 (soir) ou (613)747-3842 poste 8 (jour).

CDM CONSTRUCTION

NOUVEAU PROJET GATINEAU
À partir de **94 900 $***
POSSESSION RAPIDE
Vente :
(819) 561-1971
Adm. :
(819) 243-6364
R.B.Q. 8106-2556-97
*Terrain en sus

ARPENTS-VERTS, L'Ange-Gardien, 3 chambres, aire ouverte, bois franc partout, armoires chêne, s/sol hors terre aménagé avec porte patio et poêle combustion lente, garage double, asphalté, grand patio, aménagement de rêve, avec jardin d'eau et cascade de 15 pi. 125 pi de rocaille avec plus de 100 vivaces et arbustes différents. Pour amant de la nature, $139,000. 281-3202.

POSSESSION RAPIDE
VENTE D'INVENTAIRE

adresse	superficie	prix de vente	paiement mensuel
PROJET LAFRANCE BORDEAUX ET ROUSSILLON 561-4663			
7, Roussillon	1559	190 000$	822$
23, Roussillon	1417	159 590$	690$
28, Roussillon	1421	159 900$	692$
PROJET DU CHEVAL BLANC (819) 669-4663			
179, Des Palominos	1585	184 900$	800$
95, Des Boulonnais	1090	131 357$	600$
148, Boulonnais1417	1417	142 880$	652$
PROJET CARREFOUR DES BRISES (819) 776-4663			
19, De L'Aquilon	1894	184 900$	800$
MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663			
32, Du Héron	1432	155 900$	712$
48, Des Bécassines	1432	132 400$	605$
38, Du Héron	1295	145 900$	666$
PROJET DU DÔME (819) 776-4663			
60, Chenonceaux	1370	144 900$	662$
62, Chenonceaux	1370	144 900$	662$
PARC RIVERMEAD (819) 595-4663			
11, Pierre Ronsard	1421	173 900$	753$
19, Pierre Ronsard	1534	177 900$	770$
28, Paul-Claudel	1996	198 900$	861$
DOMAINE DU VIEUX -PORT (819) 777-4663			
6, Vieux-Port	2007	305 400$	1 322$
7, Vieux-Port	2120	336 900$	1 458$

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
R.B.Q. 8007-6490-04

ANGERS, bungalow 1993, 5 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, clôturée, piscine 24' hors-terre, bois franc, poêle à bois, paysager, $111,000. 281-1154, pag.: 274-4922.

AYLMER, commercial/résidentiel, spacieux 3 étages avec grenier et s/sol finis, $259,000. (819)684-1954 www.ottawa-homes.com (#1311)

AYLMER/VANIER, 3 maisons neuves, unifamiliales, 4 min. du pont Champlain, 771-9099.

BUCKINGHAM, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, grand patio, grande cour, $85,000. 819-281-0903.

BUCKINGHAM, 4 chambres, haut de gamme, R3000, 2 s/bains complètes, bureau, foyer au gaz, s/sol fini avec sortie sur cour arrière, piscine creusée, garage, remise, $197,000. (20 min. de Hull). 281-9106, 791-9160

CANTLEY, construction neuve nov. 2001, 1,156 pi car. 827-1419.

CÔTE d'Azur, 2 étages, constr. Lemay 1977, 3+1 chambres, garage, piscine, s/sol aménagé, confort, chaleur, style rustique. 568-6461.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, maison neuve, 3 + 1 chambres, foyer au bois Napoléon, plafond cathédrale, bois franc, céramique, garage double, 1 acre boisé, cul-de-sac, $179,900. 827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, La Blanche, semi-dét., 2 étages, 3 chambres, s/sol fini pin, grand terrain, piscine 24', 2 decks, remise 16'x16', $98,500. 663-9139

GATINEAU projet St-Rosaire, bungalow, 4 chambres, $114,900. 246-6977

Claude C.Proulx
Agent immobilier affilié
(819) 328-2232
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter
.votre propriété.
Exigez : Expérience et fiabilité
www.claudeproulx.com
RE/MAX Vision 1990 inc.

CANTLEY, unifam. 1999, 1,680 pi car. sur 1 acre, 3 chambres, bois franc, céramique, armoires érable massif, Jenn-Air, four encastré, chauffage huile, allée pavée, remise. **827-8714.**

DUHAMEL, terrain 10 170 pi car., 2 étages, 2 ou 3 chambres, chauffage électrique et bois. (819)428-7166.

GATINEAU, 101 bd Lorrain, duplex, revenu $11,892, (r.-de-ch.: 3 chambres, 1er juil.), $79,900. 663-0716.

GATINEAU, Nord Montée-Paiement, rang 6, terrain boisé 1 1/4 acre, maison: 1,688 pi car., 3 chambres, $149,900. 561-9032.

GATINEAU, rue Joanette, semi-dét. de coin, piscine, 2 chambres, s/sol fini, $83,000. 669-9980 après 17h.

GATINEAU, SEMI-DÉT. LUXUEUX, 3 CHAMBRES, (TECUMSEH), 243-4541.

VISITE LIBRE

DIMANCHE 24 FÉVRIER 14 H À 16 H

RE/MAX
RE/MAX VISION (1990) INC.

Gabrielle Petrucci
248-2606
Agent immobilier affilié.

56, des Caspiens, Gatineau

GATINEAU, 1,407 rue Rolland, $132,000, 1,344 pi car., 3+2 chambres, 2 s/bains, garage, terrain 100x200, libre 1er juil. Immeubles Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

GATINEAU, bungalow 3+1 chambres, s/sol aménagé, garage, 2 entrées pavées, piscine hors-terre clôturée, située dans un rond point, près des Promenades, $119,900. 561-7667.

GATINEAU, bungalow 3+2 chambres, remise, piscine, $105,000 nég. Réal Naud, Trans-Action, 778-4299.

GATINEAU, bungalow rénové, 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, foyer, combustion lente, s/sol aménagé, grand terrain. 663-0756.

GATINEAU, coin, près école l'Envolée, autobus, s/sol aménagé, 4 chambres, cuisine rénovée et +. 712-0126.

GATINEAU, près rivière, 2 chambres, grand terrain, garage, idéale pour première maison. 274-5073.

GATINEAU, unifam. 2 étages, 3,000' car. +, équipée. 243-6555.

GATINEAU, unifam. 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 1,400 pi car., garage, piscine, www.geocities.com/jeanrivard/maison, (819)643-5873.

HAUTES PLAINES - Superbe maison à palliers avec bois franc, 2 + 2 chambres, s/sol hors terre, cours privée donnant sur le golf, $189,000. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël**, agent affilié, 778-4352.

HULL, des Trembles, unifam. 1987, 4 chambres, électricité, 1,800 pi car., garage, paysager, libre juin, $159,000. Éric, 778-1891.

HULL, maison en rangée, impeccable, 3 chambres, céramique, bois franc, s/bains refaite, peinture récente. Bibiane Langlois, Royal LePage, 778-7392

HULL, Plateau la Capitale, semi-dét., 3 chambres, s/sol semi fini, 775-3861. **www.geocities@com/maisonhull**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

IDÉALE pour bricoleurs, près de Grand-Remous, éval. municipale $25,000. Prix $12,000 nég. ou échange intéressant. 819-441-2542

LAC BLUE SEA, bord du lac, belle grande maison, 35 acres de terrain. Privé, vente rapide! (819)465-2385.

ACHETEUR AVISÉ, VOUS CHERCHEZ ?

Trouvez cette imposante résidence de 2 950 pi.ca. Plateau de la Capitale, Hull, 1 acre, paysagement magnifique, 4 chambres, poss. 6, garage double, climatiseur central, 325 000 $. Royal LePage Vallées de l'Outaouais, courtier immobilier agréé, Ivan Piché (819) 778-2419

LA PÊCHE, style suisse, 25 min. d'Ottawa, $99,000. 819-456-4052.

LUSKVILLE, bungalow complètement rénové, garages, vue magnifique, $125,000. (819)664-9266.

MAISON 4 saisons, vue panoramique et accès privé au lac St-Pierre, 2+2 chambres, extra. $82,500 nég. (819)457-9410, (613)943-1962.

MAISON NEUVE. Possession immédiate, $699/mois. 664-7905.

MASSON-Angers, face au Marché Larose, bungalow (résidentiel-commercial), certaines améliorations à apporter, $85,000. $0 comptant, 109 Georges. 281-3556, 281-3555.

NOUVEAU, Gatineau, 1,350 pi car, 3 chambres, rue Louis Collin, $124,000. Claude Gagnon, Trans-Action Outaouais 2000, 427-8481

Domaine Champêtre, Cantley
Maison neuve, nouveau site enchanteur, boisé, 1 acre + de terrain. Faites construire votre propriété selon vos goûts. Terrains disponibles.

Édifice à bureau
Secteur Pte-Gatineau, près de la rivière des outaouais, propriété entièrement rénovée. Chic. 2 étage, stationnement. Idéal pour professionnels, ou autres commerces.

JEAN-GUY SAVOIE,
agent immobilier agréé
243-3317
JACQUES DUROCHER,
agent immbilier affilié
778-4267

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MAYO, maison + garage, 20X24, 4 chambres, 1-1/2 s/bain, salon cathédrale et foyer, combustion lente au s/sol, cuisine îlot, près du lac LaBlanche, $82,000 ferme, 281-5071.

PAPINEAUVILLE, semi-dét. (1995), 3 chambres, grand terrain 60'X100', rue récente, vue arrière sur montagne, $64,900. 819-423-6650.

RÉGION Poltimore, joli bungalow, constr. 1990, fraîchement repeint, accès à plusieurs lacs, remise 12X16'. $67,000 nég. 457-1040, 319-2540

SEMI-DÉTACHÉ HULL

Grand semi-détaché de 3 c.c., sous-sol aménagé avec salle familiale et salle de lavage, belle cour avec bordure (haie de cèdre), piscine hors-terre, remise, jardin. 118 500$
Sylvain Gagnon/Remax Aylmer
(819) 684-0000 • (819) 790-9000

RÉSIDENCE de prestige, face au Parc de la Gatineau, aucun voisin avant ou arrière, parc privé (2 acres avec étang), 4 chambres, bois franc, céramique, 2 foyers, bureau avec entrée séparée, beaucoup d'extra, très luxueux, $298,000. 778-8564.

SEMI-DÉTACHÉ, HULL

Maison de 3 chambres, s/sol aménagé, piscine hors-terre, remise à jardin, super propre, $118,500. Sylvain Gagnon, Re/Max Direct courtier immobilier agréé, 684-0000 ou 790-9000

SEMI-dét. de 3 chambres à Gatineau, secteur Mtée Paiement, impeccable, cour clôturée, piscine, décoration professionnelle, $124,900. Claire Courchesne, Remax Vision, 778-4804.

Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500

NOUVEAU

Parc Montagne – Semi-détaché de 1 400 pi.ca. avec garage, sous-sol fini, vaut une visite, 109 900 $. # 016698

À VOIR

Un des seuls disponibles dans secteur, paliers multiples de 2 + 1 chambres + piscine creusée. Faites vite ! 84 900 $. # 009980

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000
courtier immo. agréé

SHAWVILLE, AUBAINE
371 rue Centre, 5.61 acres + MAISON, $149,000. Vendez 15 lots, (approximatif) résidentiel, **(613)825-2023.**

ST-RÉMI D'AMHERST, 25 minutes de Tremblant, 2 s/bains, 2 chambres, mezzanine, foyer, remise à jardin, beau terrain boisé, $70,000. 819-426-3690.

★★★

TOURAINE, $139,900. Bungalow high ranch, 5 chambres, solarium, foyer à la chambre des maîtres, Paulette Chayer, Service immobilier C.R., 561-8055.

TOURAINE, en rangée, 3 chambres, cour, remise, $58,000. 827-5025.

VAL DES MONTS, 1300 pi car., style suisse, havre de paix. 671-7907

VAL-DES-MONTS, nouvelle constr., bois franc/céramique, armoires en merisier, s/sol fini, grand terrain. 671-8141.

495 MAISONS DEMANDÉES

ACHÈTERAIS bungalow, trois chambres, moins de 5 ans, secteur tranquille, Hull, Aylmer ou Chelsea. 956-3249.

LE MEILLEUR TEMPS POUR VENDRE
Le marché immobilier est à la hausse de 25% depuis un an en Outaouais. Éval. sans frais et obligation. Sylvain Gagnon, Re/max Direct, courtier immobilier agréé 684-0000 ou 790-9000

POUR acheteurs qualifiés, nous recherchons des propriétés offertes au juste prix. Tél.: (819)**663-8343.**
Les Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé.
Petite commission.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

EAST ALDFIELD
près du club de golf Pontiac, 35 min. de Hull, occupation rapide, résidence rénovée 2 chambres, s/sol complet, chauffage bois, huile, électrique, clim. central, grand garage, $116,900. Daniel Hébert, agent immobilier Royal Lepage, 456-3480

GATINEAU, 4 chambres, très luxueux, $250,000. (819)663-5033.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS à vendre, Hull, bien situés. 684-2526.

24 LOGIS, Gatineau, près centre-ville, très propre et très rentable. 246-0206.

3 LOGIS À HULL. PRIX RÉDUIT. 770-5000, 777-8381.

3 LOGIS, Hull, 131, rue Ste-Marie. 770-3025.

3 LOGIS, secteur Templeton, $1,745/mois de revenu. 663-8602

5, 6 et 8 LOGIS, près Promenades, tous rénovés, loués avec baux très rentables. 953-2117, 243-6286.

GATINEAU, 2X3 unités, jumelées, genre condos, jamais de vacance, $310,000 pour vente rapide. Possibilité financement. 850-6339.

INVESTISSEUR VOUS CHERCHEZ ?

Trouvez ce 8 logis rentable à Gatineau 380 000 $, construction 1991, bonne fenestration, revenu brut 46 000 $. Faites la bonne affaire avec **Ivan Piché,** agent immobilier agréé de Royal LePage Vallées de l'Outaouais courtier immobilier agréé **(819) 778-2419.**

GATINEAU, 397 Gauthier, immeuble 3 logis, revenus: $18,000. Directement du propriétaire. 1-514-984-5627.

GATINEAU - 4 appartements, revenus: $2,650/mois, grand terrain, boul. Lorrain. John: 613-247-9766.

GATINEAU, 8 unités, revenu de $40,000, 563 boul. Maloney Est, $269,900 au 238-7891 ou 265-5333.

GATINEAU, triplex, revenu brut: $17,760. Demande $89,900. 744-5839, 769-8672.

HULL, 8 logis, revenu: $45,120, prix: $320,000. (819)281-5216.

HULL - MONT-BLEU, **8 logis,** excellents revenus et pas cher à $315,000. **Mme Andrée Plouffe**, Royal LePage - Vallées de l'Outaouais, **819-595-1845.**

HULL, très beau triplex de 3,2 et 1 chambres très bien loués, rénovations récentes, $139,900 nég., bien situé. M. Bouvier, Remax 568-5141.

MANIWAKI, immeuble à revenu à vendre, tous loués. 819-449-1180.

RECHERCHÉ URGENT
6-12 logis en bon état pour mes clients. Joris Corthals, agent affilié, TransAction, 566-1350.

560 CHALETS À VENDRE

À L'Ange-Gardien, 30 min. de Gatineau, secteur tranquille, bord de la Lièvre, très propre, rénové en 2000, 2 chambres, meublé, terrain 105'X100', haie de cèdres, très privé, avec garage. (819)669-2146.

PERKINS, 3 chambres, besoin réparations, $44,900. 777-5929.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2-3-5 CHAMBRES, sem. et fin de sem. lac Corbeau. 819-643-1645.

LAC de la Décharge, Vendée, env. 30 min. de Tremblant, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, très tranquille, fin de sem. ou sem. 819-425-2886, norsol@sympatico.ca.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. (819)281-4881, 767-2160

LAC SIMON, 2.2 acres, 3 chambres, privé. (613)833-3535.

MONT Tremblant, 450-681-1553
www.desrochersgravel.com/chalet

N.-D.-DU-LAUS, hivernisé, 2 chambres. Soir: 819-643-1732.

PRÈS Lac Ste-Marie, bord de l'eau, sem. ou fin. de sem. 819-463-0742.

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, à 1h30 d'Ottawa. **(819)687-8020.** www3.sympatico.ca/jpmainville

PRÈS Tremblant, chalet tout en bois, 2 chambres, 6 personnes, foyer, sur place: glissade, patin, ski de fond. **1-888-568-8737**

RIVIÈRE Coulonge, chalets 4 saisons, luxueux, tranquillité en pleine nature. **Soir/sem. 819-683-2458.**

SPÉCIAL HIVER sur le lac Blue Sea, couche 6, foyer. 819-664-8399.

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

562 FERMES

FERME à vendre, 474 Ste-Julie, St-André-Avelin, 50 acres, 80% culture, 20% bois, zoné rivière Petite Nation, maison 2 étages, ainsi que étable, $95,000 pas nég., 819-423-6650.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

BELLE maison de qualité, 3 chambres, plafond cathédrale, très éclairé, beaucoup de bois, site exceptionnel, à 5 min. du village de St-André Avellin, 1.1 acre, $92,500. 819-983-4747

N.D.-DU-LAUS, secteur chasse et pêche, 4 chambres, terrain 180X200, $54,000. 246-1777.

567 MAISONS PRÉFABRIQUÉES

QUÉBEC et Ontario, clés en main, sur votre terrain, maison usinée, petit prix, grande qualité financement disponible. Inf.: Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé. Tél.: 819-663-8343.

575 TERRAINS

15 TERRAINS avec services, 50x100 et plus, Gatineau. 246-4114.

187 DES BOULEAUX, Gatineau, 54'X100', $32,000. 568-9624.

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
Chemin Denis et Taché
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

★★★

25 LOTS avec services pour unifam., **$17,900 +. AÉROPORT DE GATINEAU.**
35 LOTS près **ENCAN MASSON** avec services, **$15,300.** Dépôt $500. Tous frais notariés inclus. (819)281-4997.

2 TERRAINS: 12 acres, 2.4 acres, Perkins, $9,000 ch. 671-7730.

3 RUE Beauchamp, Gatineau, terrain de 17,700 pi car., pour constr. unifam., semi, 3 ou 4 logis, services. 663-2116

3 TERRAINS 50x100, $22,000 avec services; 5.7 acres, zone urbaine non desservie. Gatineau. 663-4034.

400 ACRES de villégiature sur la rivière du Lièvre. Possibilité de morcellement. (819)777-2777.

À vendre
Terrains pour multi-familiales
Prêts à construire
Secteur Gatineau
Information
Jean Costa
663-8410

BORDURE du lac Mer Bleue, terrain avec vue panoramique, secteur Lac Cayamant, 1.5 acre. (819)463-4446

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, nouveau Domaine Champêtre, boisé, 4715 m², à 10 min. du centre-ville de Gatineau. 665-0677

CANTLEY, projet les Rives de la Gatineau, 207 ch. Fleming, 63,500 pi car., face à la rivière. 819-456-4366

GATINEAU, 5 min. du centre-ville, 1 acre et plus, avec égout, $16,900. **90% VENDU.** Gerry au 664-3190.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, 50'X100', prêt à construire, vue superbe, $26,500. 613-738-3134.

GATINEAU, VILLAGE CÔTE D'AZUR, 312 Canadel, $31,000. Prêt à construire. (819)561-1073.

HULL, rue du Voilier, Hautes-Plaines, boisé, pas voisin arrière. 777-5063

INVESTISSEMENTS Kehoe, vue panoramique, 4 km de route 50. 663-3640

LAC-des-Iles (Blue Sea), 153 pi bord du lac, 53,057 pi car. de superficie, $18,000. (450)776-7799.

LAC SIMON (Barrière), 75 X 130, prêt à construire, $12,900 nég. 664-7905.

MTEE Paiement, 4 terrains, $8,900 ch. ou $33,000 pour les 4. 747-8048.

NOUVEAU PROJET
Domaine Champêtre, Chemin Taché, Cantley, terrain de 1, 2 à 3 acres, vue panoramique, prêts à construire, **avec possibilité de construction d'écurie de 2 chevaux.** La campagne en ville, à 10 min. des Promenades de l'Outaouais. Financ. sur place. 819-568-7270.

SITUÉS à 15 minutes de Gatineau, possibilité de droit de passage au Lac McGrégor, 1 acre ou +. 671-5993.

TERRAIN boisé, 150x150, rue Ferland, Cantley, $8,000, après 18h au 827-4456 ou cell: 712-3630.

580 BUREAUX À LOUER

1,040 ST-JOSEPH, Hull, 2,000 à 17,000 pi car., libre immédiatement. Charles Masse au (613)769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

15 GAMELIN, Hull, 750 pi car. et 1,200 pi car., immeuble de prestige, disponibles immédiatement. Charles Masse au (613)769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

22 rue Des Flandres
Idéal pour professionnel, à partir de 500 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Lucie Tassé, 568-5151**

350 CH. de la Montagne, Hull, 250-2,000 et 3,000 pi car., libres immédiatement. Jean-Guy Gauthier, 819-771-4230.

360 BOUL. MALONEY EST GATINEAU
Endroit idéal pour votre bureau, facile d'accès, autoroute 50 Est, sortie boul. Labrosse, libre, occupation immédiate. Étage: 140 à 1,620 pi car. Rez-de-chaussée, 570 pi car. Demi-s/sol: 600 à 3,730 pi car. Visitez votre nouvel emplacement, 194 Harold. Maurice Boucher, 819-663-0742, 955-0950.

AYLMER, 16,000 pi car., chauffés, éclairés, immédiatement. 684-1544.

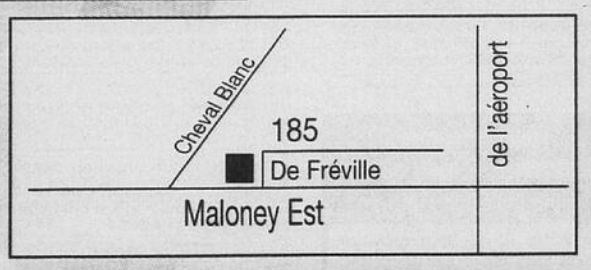
HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301.

Le Boisé des Pins

15 modèles à votre choix

PROJET D'UNIFAMILIALES
de 1153 pi. ca. à 1538 pi.ca.
À PARTIR DE
127 900$
TERRAINS RIVERAINS ET BOISÉS

Visitez notre nouveau bureau des ventes à Gatineau

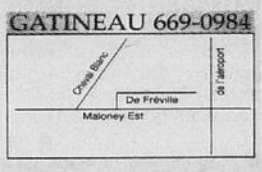


Partout dans l'Outaouais pour mieux vous servir: Gatineau, Hull, Aylmer

AYLMER 684-0111

Les Habitations Bouladier
#RBQ 2817-3805-52
BÂTISSEUR DE RÊVE
www.habitationsbouladier.com

GATINEAU 669-0984



Les photos servent à titre de référence seulement

580 BUREAUX À LOUER

CENTRE-VILLE de Hull, belle occasion pour professionnel ou toutes autres servitudes, local 10'X11', libre immédiatement, Sylvie au 595-9105.

HULL, centre-ville, 60 rue Hôtel de ville, 1,500 pi car., chauffé, $800. 775-0007 ou 777-1344.

PARC INDUSTRIEL AYLMER
1000 pi car. d'espace à bureau chauffé, 561-7274.

585 COMMERCES À VENDRE

À VENDRE: restaurant tout équipé à Hull, 4 ans d'opération. Personne sérieuse seulement. Daniel, 771-1131.

Dépanneur à vendre à Ville-Marie au Témiscamingue, site stratégique, terrain de 180 000 pi. ca., incluant poste d'essence libre-service, restaurant et logement. Pour information 819-629-3341, Claude.

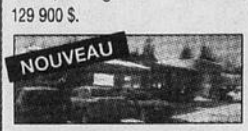
BAR, 35 places, bord de la rivière. À vendre ou partenariat, 819-561-6136

BAR de danseuses, clientèle et réputation établies, bâtiment inclu. **AUBAINE,** $249,000. Région Petite-Nation dans l'Outaouais. Jean-Daniel Clément agent, Agence immobilière J.D. Clément Inc., Courtier Immobilier Agréé, 819-427-5512 www.jdclement.com

Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500

NOUVEAU

Bâtisse commerciale, boul. St-Joseph, Hull + stationnement arrière, zonage fort intéressant, 129 900 $.



NOUVEAU

Chelsea – Bâtisse commerciale avec bureau + garages sur terrain de 1 acre et 1/2. Appelez-moi! # 016662

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000
courtier immo. agréé

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009.

DÉPANNEUR avec essence, situé à Val-des-Monts, excellent chiffre d'affaires, (819)671-4647 avant 14h.

DÉPANNEUR avec logis, rue Delorimier, bon chiffre d'affaires. Cause maladie. 770-9670 après 16h.

DÉPANNEUR, Hull, avec clientèle garantie, très bon prix. 775-1687.

ÉBÉNISTERIE, clientèle établie, contrat d'assurances, outillage inclus, $30,000. 246-7746.

GATINEAU, dépanneur avec logis de 3 chambres rénové, grand terrain avec garage. Francine Pouliotte, Remax Vision, 613-248-2447.

LE Complexe Amigo recherche un associé(e) pour opérer ses Dingos-VTT et son casse-croûte, mise de fonds nécessaire. 986-9104, 779-3627

ROUTE de lait secteur Gatineau, $35,000 avec camion. 568-4665.

589 ENTREPÔTS À LOUER

195 AÉROPORT, 2 quais de chargement, de 1 à 18,000 pi car, hauteur 21 pi. Gestion disponible, mini entrepôt, clôturé, bureaux, bon prix, 663-5297.

3,200 pi car. avec porte de garage au 885 de la Carrière, Hull. Idéal pour salle de montre et atelier. Charles Masse au (613)769-1033.

76 RUE LOIS, Hull, environ 3,000 pi car., chauffage radiant, plafond 16', très bien situé. 913-3270 ou 223-0174.

ENTREPÔTS 10'X20'
Cell.: (819)664-7718

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,000 à 10,000 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025.

PARC Industriel, Aylmer
MINI ENTREPOT, chauffé
10'X20' ET 4'X15'. 561-7274

595 LOCAUX

1065 BOUL. de la Carrière, jusqu'à 12,000 pi car., entrepôt et bureaux, 770-0428

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

295 MALONEY Est (ancien Dunkin Donuts), 1,800 pi car., $2,000 triple net. 775-8389.

3091, route Albion Nord, Ottawa, 1,000 pi car., bureau et entreposage. Idéal pour petite entreprise industrielle ou commerciale. Libre: $950/mois tout inclus. Marc: 613-520-0101.

645 Pl car., 545 Maloney, Gatineau, chauffé, éclairé, libre 1er mai. 669-5710, 669-0570.

À LOUER
Espaces industriels selon vos exigences
Information Jean Costa
663-8410

670 BOUL. ST-RENÉ, endroit idéal pour votre bureau, facile d'accès, autoroute 50 sortie boul. Labrosse, libre, occupation immédiate, 320 pi car ou 640 pi car, neuf, entre $200 et $500, nég. selon le bail. 743-3124.

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC, 771-7177

COMMERCIAL, 750 pi car., central, près des Promenades, non chauffé/éclairé, $750/mois + taxes, 151, rue St-Antoine. Léon Mercier, 243-8591.

GATINEAU, 460 Gréber, 4 Orléans, bureaux et commerce à louer, 800 à 1,000 pi car., disponible immédiatement. Progrès Courtier Immobilier Agrée, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, 46 de la Savane, face aux Promenades, local au s/sol, 10' de hauteur, clim. central, 4,500 pi car., en tout ou en partie, aménagé. Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, bon choix de locaux, 1,000 à 2,000 pi car. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025.

GATINEAU, coin Hôpital et La Vérendrye, secteur achalandé. A partir de 900 pi car. Libre immédiatement. Philippe Larocque, 712-0285.

POUR petite mécanique, à la journée ou à la sem. 246-7356

NOËL immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Jacques Noël
(613) 594-1509

COMMERCIAL

Tabagie – Excellent chiffre d'affaires. Bien situé et bon achalandage. Plusieurs services offerts à sa nombreuse clientèle. #011790

EDEILWEISS
25 LOTS À BÂTIR
42.2 ACRES

EDELWEISS – 25 lots à bâtir, reprise, appelez-moi pour renseignements. 85 000 $.

Nouveau

Dépanneur – Bâtisse et fonds de commerce incluant 2 logis très bien rénovés dont un pour le propriétaire. Chiffre d'affaires très intéressant. #016273

REPRISE

URGENT ! Doit être vendu ! Buckingham. Centre commercial de 5355 pi.ca. Possibilité d'obtenir un bonus pouvant aller jusqu'à 20 000$ à l'achat de l'édifice. 014485

595 LOCAUX

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

LOCAL À LOUER, BOUL. ST-RAYMOND, 2 MIN. DU CASINO, 2,500 à 3,000 PI CAR., REZ-DE-CH., BEAUCOUP DE STAT., 1ER MARS, IDÉAL POUR BUREAUX DE PROFESSIONNELS. 799-8511, 772-4422.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CONDO à vendre aux fins d'investissement. Mont-Bleu. 772-2228

SUNBELT. BUSINESS BROKERS

VIDÉO, ÉQUIPEMENTS ET LOCATION

Très profitable, bien établi, propriétaire fournira la formation et le financement.

APPELEZ SUNBELT
www.sunbeltnetwork.com
Ottawa 731-9140
Kingston 389-6713
Cornwall 936-2898

ENTREPRISE À VENDRE EN ENSEIGNEMENT

Qualifications au niveau du baccalauréat, installée depuis 6 ans à Hull et 3 ans à Orléans. 664-0043.

MAGASIN de retouches, bonne clientèle depuis 13 ans, bon loyer, centre-Ottawa, cause: retraite. 233-9758

PAWN SHOP, rentable. Cause maladie. 318 Main, Gatineau. 263-5765.

RESPONSABLE de marketing (h./f.) pour compagnie pharmaceutique. 2e revenu à son propre compte. Aucun investissement important. Aucun inventaire et aucun risque. Appelez 260-5230.

TERRAIN commercial à louer au Complexe Amigo. 986-9104, 779-3627

TRAVAILLEZ à la maison, $150,000+ première année. 819-743-3310 ou www.homebusiness.to/mrcvision.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES

MR gas
mr. gas limitée

Poste d'essence
Investissement requis: 20 000$ +
Emplacement: Hull, Québec

La personne doit être bilingue, motivée, aimer travailler avec le public et avoir de l'expérience dans la vente au détail.

CANDIDATS SÉRIEUX SEULEMENT

Pour renseignements appelez: Paul Brisebois au (613) 784-0860 entre 9h00 et 16h00 du lundi au vendredi

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier Immobilier Agréé
Franchisé Indépendant Et Autonome de Royal LePage

ÉDIFICE COMMERCIAL À LOUER

2 500 pi.ca. + ou –
Bien situé, Hull

Richard Beaulieu ou Roger Mondoux
561-0223

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

GATINEAU, 555 Maloney Est, bâtisse avec 3 locaux commerciaux, 4,270 pi car. et 2 grands logis 4½, très rentables. 1-819-326-6906.

HULL, 79 St-Raymond, avec logis, très rentable. 923-0120, 773-7999.

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

BÂTIMENT INDUSTRIEL NEUF
60' X 100' 20' de hauteur
2 portes de garage de 14'
Parc industriel aéroport Gatineau
Terrain 69 000 p2 (approx)
819 643-6662

599 AGENCES DE RENCONTRE

AGISSEZ dès aujourd'hui pour rencontrer l'âme soeur. 233-9697
www.intro-options.on.ca

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, bon concept, recherche active, SPÉCIAL. **776-3444.**

TRISTAN ET ISEUT. Gratuit! Femmes professionnels (23-28 ans). **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

J'AIMERAIS rencontrer médecin, policier, pompier, gars musclé, gars de moto, amitié et +. Mathieu, 712-0822.

WWW.SÉDUCTIONPLUS.COM
Le Site WEB du Réseau ElléLui
24hr/24, 7 Jours par Semaine
Montréal 514.362.6333
Québec 418.628.4001
Mauricie 819.694.0900
Saguenay 418.549.0000

601 ÉSOTÉRISME

2002 - 35 ANS d'exp. voyance par les cartes, (98%), (par don). **777-0474.**

Toutes les grandes personnalités viennent me voir, pourquoi pas vous ?

Si vous avez tout essayé sans succès, voilà un grand médium africain réputé pour trouver une solution à tous vos problèmes, même cas désespérés : amour, travail, impuissance sexuelle, stress, chance en affaires, retour définitif de l'être aimé, désenvoûtement.
Résultats garantis à 100%.
★★

Daby (613) 746-1416

601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'exp., don de mère en fille, honnête, $25. Après 16h: 772-9532

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

1000 ATTENTES, nouvelle gérance, 6 jolies demoiselles. 246-0823.

1,000 ATTENTIONS
Super massage
♥♥♥ **CLAIR DE LUNE** ♥♥♥ 777-0007

1000 BESOINS de relaxer, massage. Venez me visiter. **Merci 771-0073**

1,000 FOIS MIEUX ♥♥
Moment de détente
378 Notre-Dame, **663-1300**
251 St-Louis, **246-5957**

1001 ÉMOTIONS pour vous monsieur, en privé. De 9h à 22h. 329-0023

100% 1er, À ABSOLUMENT **adopter Tanya,** belle blonde, 24h. **923-6776.**

★★★ **100% A1 ATTENTIONNÉE**
Charmante et mature
Michelle, 663-6574

♥♥**100% A-1** double tes plaisirs XXX discret, massage complet. 561-9855

100% A-1 PAMELA, Jass, Natasha, Chris, Rebecca, Jennifer, Mélissa. 568-9229.

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-3295**

100% A+CRYSTEL. 777-0007

100% AMIKA
belle grande brune. 246-8880

♦♦♦
100% BELLE NOIRE
Claudie, 21 ans. 663-1300

★★★
100% CRÉPUSCULE
super ambiance, super massage ♥♥ 243-0003 ♥♥

100% GRANDE OUVERTURE
NOUVEAU "Duo gratuit"
6 nouvelles hôtesses inoubliables beauté * classe * discrétion *
Ouvert 7 jours de 8h30 à 22h.
(Douche). 569-1444 (Engageons)

♥**100% INCOMPARABLE**♥
2 séduisantes hôtesses à votre service, Cloé et Alicia inoubliable et sensuelle duo jacuzzi 246-5086

100% LILIA, 20 ans
36D pour toi. 246-8880

100% MASSAGE sensuel par femme mature. Monik, 246-5957.

100% MÉLIKA, 18 ans
jeune collégienne. 246-8880

100% MISHA, 25 ans
expérience assurée. 246-8880

100% NOUVELLE, belle et petite. Sacha 777-0007.

100% SÉDUISANTE Mélanie 18 ans. 663-4400.

663-2007★**Madona**★29 ans♥jolie♥ 129 lb♥5'6"♥buste 36C♥massage + sécuritaire ♥ discret ♥ chez-moi♥

7H (A.M.) OUVERT. SPÉCIAL $30. Marilyne chaleureuse, 246-0823.

AMBIANCE relaxante, super massage, jolie demoiselle. 8h/20h, **266-3226**

ANTOINE, pour lui et elle, chez moi, chez vous, 9h à 22h. 775-0891

AVEC ou sans rendez-vous
♥♥ super massage ♥♥
39 Gamelin, Hull, 777-0007

BEAU jeune homme de 20 ans pour homme et femme. Nathan 777-9764

BEL homme disponible pour couple ou femme seulement, 24h. 775-2592.

BELLE brésilienne pour vous, **Atina**. 246-2199.

BELLE FEMME, excellent massage, privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLES filles sexy 18 ans +, spectacle érotique, chambre privée pour vous plaire, 175 rue Montréal, Vanier, Ont., porte 301/304.

ÉCHANGERAIS service de massage suédois avec dame (819)712-0210.

ESCORTE pour homme par homme. 669-3173 ou 319-6091.

EXCELLENT massage, privé. ♥♥ 266-3226 ♥♥

FEMME d'expérience, mature
24h ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FEMME recherche femme pour rencontres occasionnelles, 328-1642.

FEMME séduisante, discrète, ferais massage, atmosphère chaleureuse, 7h à 21h. Maureen, 643-0103.

GENTLEMAN 53, désire rencontrer dame pour interludes occasionels. Ecrire à case 117, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 827-3909

602 MESSAGES PERSONNELS

MAINS magiques, spécial pour femmes. Josée: 246-0479.

MASSAGE par femme mature, très propre et discret. 775-9583.

MASSAGE pour homme par homme. Soirs/fins de sem. Samuel, 771-1921.

MASSAGE suédois, ambiance chaleureuse, nouvelle assistante, de 9h à 21h. 776-9991 ou 236-3105.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

STÉPHANIE, pour vous maintenant, au 236-3105.

SUPER massage propre, discret. 9h à 23h, 772-1038, Christine

TOKYO SPA, 18 +, orientaux 789-8988, 37 Clarence (Marché By).

TOUCHER INOUBLIABLE
Massage érotique ou relaxation, privé, douche disponible. 775-4775.

* TRÈS bon massage chez vous, pour vous mesdames, 665-8384.

XXX UNISEXE, en studio/déplace, massage par homme, 770-4026. 24h.

603 SERVICES D'ESCORTE

1001 ABANDONS
Fantasmes, duo, **665-7761.** Samantha, Nathalia. Nous engageons.

100% 1er, À ABSOLUMENT **adopter Tanya,** belle blonde, 24h. **923-6776.**

100% BELLE EMMANUELLE sensuelle, vous reçoit. ♥ **643-9862** ♥

100% CHARMANTE, pour vous servir, reçois et se déplace, 568-9467. Nous engageons

100% CORPS À CORPS.
Jade: 328-2299.

24H/24 ♥ NATASHA ♥ endroit discret ♥ pour homme et couple ♥ 776-5493 ♥

AGENCE ANGELA
Jolies filles pour vous.
669-4144
Nous engageons jeunes filles 18 à 25 ans

BELLE jeune déesse du plaisir vous promet 1,001 aventures passionnées, 24h. **Cassandra,** 329-5720.

CHANTAL, sensuelle, très jolie, 38D, 24h ♥♥ 643-0157 ♥♥

★★★
DÉSIRS EXTRÊMES
Une dizaine de jolies demoiselles entre 18 et 35 ans. Votre satisfaction est notre première priorité. **NOUS ENGAGONS. 663-7426.**

JEUNES femmes 18 à 21 ans disponibles 7/7, 24h. On reçoit. 328-5393

♥ **JOLIE JEUNE ÉTUDIANTE, Amy, 19 ans 36C, distinguée, chaleureuse, chaude et sensuelle. Reçoit. 743-5303.** ♥

★ MARIE-FRANCE ★ belle, excitante, **discrète. Condo. 776-9344.**

MATHIEU - massage pour homme, chez moi/toi, motel, bureau. **Cell.: 712-0822,** Outaouais.

MÉLODIE, 20 ans, sensuelle, discrète, belle portugaise, 24/7. 328-4401.

NADINE, Natasha, Annie, Alyssa et Alexia, avec ou sans rendez-vous 770-5972

NOUVEAUX MODÈLES 18 ANS + gros buste, petites et sexy, fantaisies, fétiches. **293-4224.**

SABRINA travaille
777-3913

SENTEUR PARFUM
Danseuse privée. 791-1506

SERVICE d'accompagnement, duo, pour hommes mûres. 986-7946.

VOS FANTAISIES SONT RÉALITÉS
Ouvertes aux idées, dames 18 ans et plus. **293-4224** / Nous engageons.

X♥X ALEXANDRA X♥X
SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT
Vous offre **jeunes filles de 18 à 30 ans pour accompagnement** de tous genres **24h/24, 7/7 jours.** À la **recherche de demoiselles de 18 à 25 ans.**
★ NOUVELLE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE ★ Noémi 25 ans, 5'5", 108 lb, 34B-24-34, rousse yeux verts Ysabelle 20 ans, 5'7", 120 lb, 32D-26-36, brune yeux bruns. Rebecca 18 ans, 4'11", 85 lb, 34B-22-32, auburn, yeux bleus. Fanny 18 ans, 5'3", 105 lb, 34C-24-34, brune yeux bruns. Eve 18 ans, 5'3", 105 lb, 36C-24-34, brune yeux bleus.
Nous engageons.

X♥ 319-4890 X♥

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1982 ARIES, 21 d'Orsonen, Hull, bas km, pour pièces, $395, 2h à 4h p.m.

1984 CITATION, 75,000 km, bon état, $600. 743-4380, 669-8027.

1987 ESCORT, plusieurs pièces neuves, telle quelle, $300. 775-3185

1987 NISSAN "king cab", $800.
1986 OLDSMOBILE Cutlass, $1000.
1993 SHADOW, $3000. 983-3329.

1987 VOLVO 740, automat., $2,000, certifié, 743-8622.

1989 CAMRY LS, 4 cyl., automat., 139,000 km, $3,900, 246-2828.

1989 CAVALIER Z24, V6, manuelle, bon état $2,800. 669-6078.

1989 DATONA Shelby, 96,000 km, automat., bon état, $1,400. 775-1932.

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1989 GRAND PRIX, $2,999
1989 CAVALIER, $1,899. Les 2: pas de rouille et état A-1. 743-1388

1989 MERCURY Topaz, bon état, $750. 281-1533.

1990 CAVALIER, blanche; 1990 TEMPO, grise, $750 ch. 246-7879

1990 CUTLASS Supreme, propre, $1,995 nég. 777-6530, 595-9500.

1990 DODGE COLT 200 GT, rouge, automat., 174,000 km, en excellente condition, brassière en cuir noir et 2 pneus d'hiver inclus, $2,000 nég. Serge, après 18h au 568-0831.

1990 FORD Tempo, automat., 130,000 km, peinture originale, excellent état, $2,000 nég. 246-8676, cell. 664-9092.

1990 HONDA Civic, 3 portes, 190,000 km, noire, 5 vit., $2,700. 955-0234

1990 HONDA Civic SI, 225,000 km, 5 vit., $1,000 ferme, 457-4924.

1990 MAZDA 626, 4 portes, très propre, $2,000. 427-5508.

1990 MAZDA MPV 4x4, automat., bonne condition, $1,500. 1982 Omega, automat., $500. 329-4655

1991 CADILLAC Fleetwood, bleu marine, $3,200. 943-2877, 744-4014.

1991 CAVALIER, propre, bonne condition, $1,750 nég. 663-0435

1991 MAZDA Protégé, 107,000 km, 1 proprio, état A-1, $4,100 très nég. Faites une offre. 281-6951

1991 PONTIAC Sunbird, 147,000 km, automat., $2,700. 819-770-7157.

1992 BONNEVILLE SE, 4 portes, tout équipé, premier arrivé: $3,800. 613-443-5908, 782-4718.

1992 JETTA, manuelle, 4 portes, en très bon état, 170,000 km, $3,800. Après 16h: 986-1589.

1992 NISSAN Sentra, 4 portes, automat., $1,950. 243-5691.

1992 OLDSMOBILE Delta 88, 4 portes, blanche, $4,000.
1994 SUZUKI Swift GS, 4 cyl., manuelle, $4,000.
1991 PLYMOUTH Voyager, V6, $3,500.
1993 MERCURY Villager, $4,000.
Lallier Honda, 778-1444

1992 PONTIAC Sunbird, mécanique A-1, 186,000 km, $1,500. Ben: 281-1838 ou 712-4490.

1992 PROBE LX, automat., V6, toit ouvrant, noir, $3,900, 246-2828.

1992 TOPAZ, automat., 162,000 km, turquoise, propre, bonne condition, $1,200. 776-5402.

1993 CAVALIER, automat., 2 portes, 126,000 km, $3,000. 243-5781.

1993 CORSICA, V-6, automat., 4 portes, clim., $3,100. 827-4329.

★★★

♦ 1993 DUSTER ♦, manuelle, 3.3 L., 6 cyl., $3,500. 682-3031. À voir!!!

1993 MAZDA 323, 119,000 km, 5 vit., très bien entretenue, $3,500 nég. Jean-Marc, 778-7800, 685-3430.

1993 PONTIAC Asuna, 73,000 km, manuelle, $1,650. 319-3438.

1993 SUNBIRD et 1991 CAPRICE, bon état. 778-7271, 760-7780.

1994 DODGE Shadow, automat., 4 portes, $3,500 nég. 771-6100.

1994 FIREFLY, 5 vit., 4 portes, 93,000 km, démarreur, 1 seul proprio femme non-fumeuse, $3,695 nég. 664-0544.

1994 FORD Aspire, 5 vit., pas de rouille, bon état, $1,800. 775-1932.

1994 GEO Metro, 2 portes, 5 vit., bon état, $1,400. 772-0938.

1994 HYUNDAI Scoupe sport, 5 vit., 103,000 km, 2 portes, impeccable, 8 pneus, $3,900 nég. 773-3172

1994 MERCURY Sable familiale, équipée, 171,500 km, $3,500 nég. 794-1816.

1996 FORD Aspire, 4 portes, automat., $3,995. 682-3031. À VOIR!!

1999 GRAND AM SE, sport, 2 portes, 56,000 km, $14,200 nég., 743-5692.

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **777-7107 (Autobec).**

1985 PRELUDE, manuelle, propre, $995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1988 LINCOLN, V8, propre, équipée, $1,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1988 PONTIAC Grand Prix, $499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 COROLLA GTS, manuelle, $1,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1989 MUSTANG, automat., très bon état, réservoir neuf, pneus hiver, toit ouvrant, $1,400. 776-5402.

1991 ACCORD EXR, automat., $5,800. 682-3031. BIJOU!

1991 CADILLAC, certifiée, 147,000 km, $5,500. 684-4049, 665-1826.

1991 GRAND AM, 4 cyl., 4 portes, bas millage, pneus neufs, clim., rég.-de-vit., $2,900 nég.; **1992 GRAND AM,** V6, 4 portes, rég.-de vit., bas millage, $4,200 nég.; **1992 CAVALIER,** 4 portes, bas millage, très bon état, $2,900 nég. 246-1344, 921-8410.

1991 MARQUIS, V8, très propre, équipée, $1,995. **Principale 568-AUTO.**

1991 MAZDA 323, très propre, 5 vit., $2,295. **Principale auto, 568-AUTO.**

1991 OLDSMOBILE Cutlass Royal, 170,000 km, 1 proprio, $4,500. 298-6860, 455-2777.

605 AUTOS À VENDRE

1991 SUNBIRD, 2 portes, pas de rouille, 180,000 km, automat., bon état, $1,400. 775-1932.

1992 HONDA Prelude, 5 vit., **roues "mags", 126,000 km,** $9,995. 770-0128

1992 TERCEL, automat., 121,000 km, propre, $3,995. **Denis auto, 643-5262.**

1993 GEO Metro, manuelle, 5 vit., très propre. 770-8864.

1993 HONDA Civic CX, automat., 108,000 km, condition impeccable, $6,200 nég. 568-8330.

FINANCEMENT
APPROUVÉ
DENIS AUTO
643-5262 ✔

1993 HONDA Civic SI Coupe, voiture impeccable, excellent état, roues été et hiver. Faut voir! Robert, 790-8396

1993 JETTA turbo diesel, état A1, manuelle, 140,000 km, $6,200. **246-8011**

1994 CADILLAC Fleetwood Brougham, traction arrière, équipée, cuir, $13,400, 943-2877 ou 748-0055.

1994 INTREPID, 3.5 L., propre, tout équipée, antirouille, conduite par dame, 2e voiture. Prix raisonnable. Faut voir! 568-6806.

1994 PONTIAC Grand Am, équipée, V6, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1994 VOLVO 850, tout équipée, excellent état, 124,000 km, $15,000 nég. 986-4300 #2335, soir: 669-6558.

1995 À 1998 NEON, automat. ou 5 vit., 2 ou 4 portes. Choix de 10. Toutes certifiées, garantie 7 mois/7,000 km, à partir de $4,995. Financement sur place. **Automobiles M. Roy, 778-8787**

1995 CONTOUR, 4 portes, équipée, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1995 DODGE Spirit, V-6, automat., 140,000 km, original, excellente condition, $5,500 nég. Gilles au 777-6443 ou cell: 664-7850.

★★★

1995 GEO Metro, manuelle, 120,000 km, système, très propre. 643-2425.

1995 INTEGRA, 5 vit., aileron, vitres teintées, CD, pneus d'hiver neufs, système d'alarme, 122,000 km, A-1, $12,900. 643-6309, 229-0924

MAUVAIS crédit?
PAS DE crédit?
Réponse pour approbation la journée même
Visitez notre site Web pour remplir une demande de crédit en ligne
www.capitaldodge.ca
CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP
Communiquez avec Jacques
729-3111

1995 NÉON, 99,000 km, manuelle, $4,900. 669-7886.

1995 NÉON, automat., 145,000 km, 4 portes, $4,500. 776-6362.

1995 SATURN SL1, automat., toit ouvrant, 4 portes, $5,500. **643-5262.**

1995 SONATA, automat., $4,950. 682-3031. À VOIR!!!!

1995 TAURUS, automat., équipée, 90,000 km, $5,595. **PMCGA, 663-1884.**

1996 ACCENT Sport, toit ouvrant, 5 vit., bon km, $4,995. **Denis auto, 643-5262.**

1996 GEO Metro, 4 cyl., automat., bon km, $5,500. **Denis auto, 643-5262.**

1996 HYUNDAI Accent, 2 portes, Sport, toit ouvrant, aileron, 5 vit., $6,600. Promenade Kia 561-6669

1996 OLDSMOBILE Ciera, 94,504 km, $8,900, cause maladie, 777-0714.

1997 ACCENT GT sport, toit ouvrant, aileron, clim., $5,995. 243-8662

1997 CAMRY LE, couleur sauge, 4 cyl., automat., clim., équipé, freins ABS, 71,600 km, balance de garantie 160,000 km, un vrai bijou, $16,250 nég. 561-3071.

1997 DODGE Neon, 73,000 km, $6,900, excellent état. 772-4631

1997 EAGLE Vision, 104,400 km, très bon état. Venez la voir et faites une offre. Deuxième auto. 643-9597.

1997 ESCORT LX, automat., clim, noir, **$6,999. J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 FORD Escort, familiale, 5 vit., 4 cyl., très propre, $6,700. Promenade Kia 561-6669

1997 GRAND AM, équipée, V6, propre, $7,985. **Principale auto, 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

1997 HONDA Civic CX-G, 3 portes, noire, comme neuve, $10,600. Promenade Kia 561-6669

1997 HYUNDAI Accent, A1, 100,000 km, automat., $5,500. 561-5956.

1997 MAZDA Protegé, 114,000 km, couleur bourgogne, excellente condition, $9,500. 776-1518.

1997 MUSTANG, ultra propre, 106,000 km, reste de garantie complète, $9,995. 329-4452

1998 ACCENT GS, automat., grantie, $6,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 PONTIAC Sunfire, 4 portes, manuelle, $5,000 nég. 1988 CUTLASS Supreme, 2 portes, impeccable, $3,000. 777-4326.

1998 ACCENT Sport, toit ouvrant, 68,000 km, $7,495. **643-5262**

1998 COROLLA, 39,000 km, 5 vit., garantie, $19,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 ELANTRA, 4 portes, 5 vit., certifiée, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 ELANTRA GL 5 vit., 75,000 km, voiture fiable, $7,400 nég. 246-4139.

1998 ESCORT, 4 portes, clim., bon km, $7,495. **Denis auto, 643-5262.**

1998 GRAND AM SE, V6, équipée, 4 portes, $8,495. **PMCGA, 663-1884**

1998 HONDA Accord DX, 5 vit., excellente condition, 117,000 km, $12,900. 775-3655.

1998 HONDA Civic, hatchback, automat., noir, seulement 57,000 km, $10,600. 777-5060.

1998 HONDA Civic LX, automat., clim., ABS, 46,000 km, 777-5617.

1998 NEON, automat., 4 portes, bon km, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 SATURN SL1, 4 portes, 69,000 km, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., bon km, $7,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 TERCEL CE, 4 portes, automat., certifiée, $8,495. **PMCGA 663-1884.**

1998 TOYOTA Corolla CE, blanche, 30,000 km, $12,995. Cell. 775-2383.

1998 TOYOTA Sienna CE, 96,000 km, garantie prolongée, 4 portes, A1, $19,500. 772-0804.

1999 CAVALIER, 5 vit., garantie GM, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 CAVALIER, automat., clim., 43,000 km, $9,850. **PMCGA, 663-1884**

1999 CONCORDE, 3.2 L, cuir et plus, $14,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 COROLLA, manuelle, très propre, $10,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1999 GRAND AM SE, équipée, 4 portes, $10,950, $223/mois. **PMCGA 663-1884**

1999 HONDA Civic, 4 portes, 58,000 km, 5 vit., clim., $12,800. 663-7346.

1999 INTREPID, 78,000 km, V6, équipé, $12,699. **Galipeau 669-4004.**

1999 SATURN SL1, 5 vit., équipée, $8,950. **PMCGA 663-1884.**

1999 SATURN SL1, clim., 5 vit., $7,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 SATURN SL2, 4 portes, 5 vit., **$7,995. Denis auto, 643-5262.**

1999 TERCEL, automat, 4 portes, $7,950. Y.R. Auto, 243-5691.

1999 TERCEL, automat., propre, **$9,495. Principale auto, 568-AUTO.**

1999 VOLKSWAGEN Golf, 4 portes, manuelle, $11,450. 243-7461

2000 ACCENT, automat., 46,000 km, garantie, $8,995. **Denis auto, 643-5262.**

2000 ACCENT GS, automat., noir, garantie, $8,999. **Galipeau 669-4004.**

2000 DAEWOO Lanos SX, 3 portes, automat., toit ouvrant, clim., CD, groupe électrique, 15,000 km, $13,995. Promenade Kia 561-6669

2000 ECHO, automat., garantie, $10,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 DAEWOO Nubira CDX, 5 vit., 4 portes, clim., régulateur de vit., groupe électrique, bas km, $11,995. Promenade Kia 561-6669

2000 FOCUS, 4 portes, garantie, $10,495. **Denis auto, 643-5262.**

2000 FOCUS, 4 portes, manuelle, $284.18/mois, location jusqu'à août 2003, 986-6524 soir, 281-3670 jour.

2000 FOCUS SE, argent, 5 vit., groupe sport, $13,500. 986-2323.

2000 MAZDA Protégé SE, 5 vit., aileron arrière, lecteur DC, clim., démarreur à distance, 34,000 km, $14,500. 775-3168.

2000 TOYOTA Echo, 5 vit., 4 portes, AM/FM/lecteur DC, 12,700 km, garantie prolongée 40 mois (valeur $700), $12,800. (819)777-1522.

2000 VOLKSWAGEN Jetta GLS **DIESEL,** manuelle, tout équipée, toit ouvrant, 64,000 km, $21,995.
Lallier Honda, 778-1444

2001 KIA Sephia, 26,000 km, clim., garantie, $10,495. **Denis auto, 643-5262.**

6 MOIS SANS PAIEMENT!
6 MOIS SANS INTÉRÊT!

1999 SE CARAVAN
Toute équipée
11 995$ ou 64$/semaine

99 Intrepid .....**10 995$** ou 54$/sem
tout équipée
98 Altima GXE ...**11 995$** ou 64$/sem
Bas km, tout équipée
98 Toyota Corolla ....**9 995$** ou 49$/sem
tout équipée
99 Toyota Tercel ....**8 995$** ou 43$/sem

1998 SUZUKI SIDEKICK SPORT
4 portes, tout équipé
9 995$ ou 49$/semaine

Financement facile, informez-vous!
Tous les véhicules annoncés : voir détails sur place
Placez votre commande à : www.cars4me.ca (819) 773-0584

2001 CAVALIER, 500 km, beige, automat., 4 portes, équipée, louer avec GMAC, $17,000 ou $280/mois. 777-9715.

2001 GOLF TDI, 62,500 km, manuelle, 2 portes, noire, pas vitres électriques ni clim., $17,500. Après 18h, 669-0410.

2001 SATURN SL2 sedan, automat., 4 portes, 16,000 km. 685-1876.

2001 TOYOTA Corolla LE, automat., tout équipée, 18,000 km, comme neuve, $17,900. (819)428-4236.

AUTOBEC AUTOMOBILES, 770-5544
SUPER SPECIAL
1990 PONTIAC Grand AM, $2,995;
1989 DODGE Caravan, $3,095;
1991 GMC Sonoma, $3,695;
1991 GMC Tracker $4,295;
1992 VOLKSWAGEN Jetta, $4,895;
1994 TOYOTA Tercel, $5,495;
1998 GMC Metro, $7,595
1993 EAGLE Talon, $7,895
FINANCEMENT disponible sur place

AUTOMATIC CRÉDIT
Auto, vtt, roulotte, bateau...?
790-8383

À VOIR ABSOLUMENT!!! 1999 CAVALIER Z22, seulement 40,000 km, A1, femme propriétaire. 561-7449.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

$$ DESJARDINS AUTO $$
autos demandés $200 à $2,000
Financement disponible
$0 d'intérêt
775, Maloney est, Gatineau, 669-6161

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Vaste inventaire. **Marc,** 778-8787

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

SOUS-LOCATION Ford Focus 2001, 4 portes, manuelle, très bon état, 36,000 km, reste 2 ans, $287.33/mois. (613)824-7497.

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$200 ET PLUS pour votre vieille voiture, 669-4407.

$400 ET PLUS, autos, camions complets. Ouvert 7 jours. 743-5080.

ACHETONS/vendons tous genres de véhicule, accidenté ou pas 743-1388.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voitures, $300 à $2,000. Ouvert 7 jours. 281-1533.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1989 DODGE Caravan, bonne condition, $1,900 nég. Michel, 664-7866

1989 FORD Aerostar, automat., rouge, 6 cyl., en parfait état, $1,595. **Automobiles M. Roy, 778-8787**

1990 MAZDA MPV, 5 vit., 4 cyl., peinture récente, très bon état, $3,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787**

1991 CHEVROLET, 165,000 km, 5,000 km/moteur neuf, peinture neuve, support échelle, isolé, $4,400. 743-3124.

1992 FORD Aerostar XLT, AWD, bon état, $1,800. 775-1932.

1992 GMC Van de Bell, bonne mécanique, $2,500. (819)643-2514.

1992 SAFARI, frais peint, $4,200 nég. 246-5540 ou 329-4605.

1993 VOYAGER, automat., bon état, $7,000 nég. 951-5304, 663-5473.

1994 FORD Aerostar, automat., rouge, 6 cyl., en parfait état, $5,495. **Automobiles M. Roy, 778-8787**

1995 CARAVAN, 7 passagers, clim., $6,800 nég. 682-3031 FAUT VOIR!!!

1995 VOYAGER, 109,000 km, excellente condition, $6,800. 669-2685.

1996 CARAVAN, 7 places, clim., bon km, $7,995. **Denis auto, 643-5262.**

1996 GRAND CARAVAN, tout équipé, $11,800 nég. 682-3031.

1996 VOYAGER SE, 109,000 km, excellent état, 4 pneus d'hiver neufs, pas vu l'hiver, $9,500 nég. 671-4884.

1997 PLYMOUTH Voyager, 5 portes, automat., certifiée, garantie 7 mois/7,000 km. Choix de 2: $10,995, **Automobiles M. Roy, 778-8787**

1997 VOYAGER, 5 portes, équipée, pneus neufs, (transmission, garantie 1 an), $8,500. 775-1802, 827-4272.

1998 ASTRO, 8 places, clim., bon km, $12,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 CARAVAN, équipée, 61,000 km, $11,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 PLYMOUTH Voyageur, 3 portes, clim., groupe électrique, régulateur de vit. Promenade Kia 561-6669

1998 SAFARI SLX, 107,000 km, $10,900. 246-7746

1998 SAVANA Cargo 3500, réfrigérée, diesel, très propre, $17,995. Automobile Thibault 985-12J0.

1999 TRANS Sport, 64,000 km, clim., $14,995. **Denis auto, 643-5262.**

1999 TRANS SPORT allongée, équipée, $15,950, $344/mois. **PMCGA 663-1884**

1999 VENTURE, 7 places, clim., $11,595. **Denis auto, 643-5262.**

1999 VOYAGER, bonne condition, 100,000 km, freins neufs, tout équipé, $12,500. 777-7624.

1999 WINDSTAR, 5 portes, 64,000 km, $14,995. **Denis auto, 643-5262.**

2000 TOYOTA Sienna CE, 56,000 km, protection EPA (6 ans/160,000 km,), antirouille, 5 portes, clim. jumelé, radio AM/FM cassette/CD, rég. de vit., antidémarreur, vitres teintées, attache-remorque et pare-insectes. $24,000. 246-9737 ou 952-0806.

2000 VENTURE, 4 portes, équipement standard, clim., fin de location ou achat, 32,000 km. 778-7941

625 CAMIONS À VENDRE

1987 S10, 5 vit., 140,000 km, besoin pompe à gaz, $550 nég. 775-1932

1988 CHEVROLET Blazer, manuel, $1,000. 743-5080.

1988 DODGE Dakota, 5 vit., 6 cyl., bon état, $2,495. **Automobiles M. Roy, 778-8787**

1988 GMC, 100,000 km sur moteur, automat., $1,500 nég. 775-1932.

1989 DODGE VAN, allongé, $1,500. 246-7746.

1991 NISSAN Club Cab, automat., $1,000. 671-7361.

1991 NISSAN Pick-up King Cab, $3,000. (819)827-3844.

1995 FORD Ranger, 5 vit., blanc, 4 cyl., excellent état, $5,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787**

1996 FORD F150 XL, 5 vit., cabine incl., 4X4, $14,995. Promenade Kia 561-6669

1998 GMC 1500, 8 cyl., clim., 46,000 km, $13,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 HONDA CRV, 67,000 km, $17,999. 643-5140.

1999 DAKOTA, King Cab, 8 cyl., bon km, $16,995. **Denis auto, 643-5262.**

1999 DODGE Dakota Sport, clim., V6, 78,001 km, $17,995. Promenade Kia 561-6669

2000 GMC C1500, 30,000 km, garantie GM, $16,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

AUTO P. THIBAULT
1993 B2200, manuelle, $3,500
1994 CAVALIER, 4 portes, $2,900
1992 BLAZER TAHOE, $6,995
1993 RANGER, manuelle, $3,995
1990 JEEP YJ SAHARA, $6,995
1995 WINDSTAR GL, $5,995
1993 CARAVAN, 7 places, $3,995
1993 VOYAGER, $3,995
1993 CORSICA, très propre, $3,995
1998 CHEVROLET 1500, V-8, $13,995
FINANCEMENT SUR PLACE, 985-1200

628 CAMIONS 4X4

1985 BRONCO II, entier. Vente pour pièces. (819)778-3576.

1985 CHEROKEE, 4X4, 4 vit., 2.5 L., 220,000 km, freins neufs, bon état, $1,050. 776-5402.

1985 FORD Bronco, manuelle, bon état, 772-0704.

1987 BLAZER bonne condition, peinture originale. 455-9758 664-4716

1987 GMC 35, 4x4, 1 tonne, double roues, rebâtit à neuf, moteur neuf 375 HP, $5,000, jamais roulé. 293-2432.

1987 JEEP Cherokee 4x4, moteur 4.0 L., automat., 4 pneus neufs, gros pare-chocs avant, marche-pied, comme neuf, un proprio, conduit par dame. Faut voir! $4,295. 243-8771.

1987 JIMMY GMC, 4x4, automat., mauve, très bon état, $2,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787**

1987 TOYOTA pick-up, automat., $1,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1988 CHEROKEE, repeint, bon état. 1992 Aerostar. 778-7271, 760-7780.

1988 FORD F350, 7.3 L., pelle Fisher 8', remorque 3 essieux, frein électrique, tracteur MF50, + possibilité d'équipements agricoles (819)457-2110

1988 JEEP Cherokee, vert, 253,500 km, très propre, plus de $2,000 de réparations effectuées (factures et garantie émises), $4,800. 778-1406.

1989 CHEVROLET 3/4 tonne, 4x4, $6,500 nég. (819)213-0336

1989 GMC 3500, 174,000 km, manuel, moteur neuf de 3,000 km, 455-9771, 664-8978.

1990 F150, 8 cyl., moteur neuf, garantie, avec pelle à neige, bonne condition, $6,500. Denis Auto, 643-5262.

1992 SIDEKICK, 140,000 km, excellent état, $3,800. 775-1932.

1993 GRAND Cherokee Laredo, bon km, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1994 FORD Explorer XL, automat., 131,000 km, tout équipé, $10,400. Après 17h: 684-0562.

1994 JEEP Grand Cherokee Limited, noir, V8, 123,000 km, tout équipé, excellent état, $12,900. 712-4067 et 246-7387.

1995 FORD F-150, 6 cyl, 4.9 L, 5 vit., avec pelle à neige, 142,000 km, $13,500, 819-665-3005 après 17h.

1995 GEO Tracker, 2 toits, 5 vit., bon km, $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1995 GRAND CHEROKEE Laredo, $7,900. 246-9614

1995 GRAND Cherokee LTD, automat., très beau, cuir, tout équipé, $12,900. Pascal au 669-0997.

1997 CHEVROLET Cheyenne 1/2 t, noir, 305, 100,000 km, équipé, $15,500 nég. 775-1802, 827-4272.

1997 TOYOTA RAV4, 79,000 km, 5 vit., clim., $13,250. **PMCGA, 663-1884**

1998 BLAZER, 4 portes, 68,000 km, $14,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 DURANGO, V8 + roulette Terry 1993 27 pi. 643-1093.

1998 GRAND Cherokee Laredo, 64,000 km, $16,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 JEEP Cherokee Sport, noir, V6, 4 portes, 5 vit., lecteur DC, 75,000 km, garantie transférable platine 7 ans/160,000 km, $15,700. 643-5082

1998 RAV 4, clim, vitres électriques, $14,699. **J.C Galipeau 669-4004.**

1998 SIDEKICK JX, sport, 5 vit., $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 TOYOTA Tacoma, 4X4, 100,000 km, V6, automat., cabine allongée, clim., tout équipé, $19,000. Info: 983-4355.

1999 DAKOTA Sport, 54,000 km, garantie jusqu'à 114,000 km, $21,000. Pag.: 779-2170, 663-5831

1999 GMC King-cab, 4X4, très propre, $25,000. 643-9944.

1999 JIMMY SLS, tout équipé, 65,000 km, $17,495. **Denis auto, 643-5262.**

2000 DODGE RAM 1500, 4x4, Club Cab, équipé, 48,000 km, $28,500. (819)643-0968, soir: 827-8898.

2000 F250, cabine allongée XLT, diesel, $31,995. Automobile Thibault 985-1200.

2001 RAM King 100, quad-cab, 5.9, tout équipé, cuir, 33,000 km, $29,900. Automobile Thibault 985-1200.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

ÉVAPORATEUR Waterloop, 2'X6' avec réservoir 300 gal., hotte et finisseur, chaudière, boyau et tout l'équipement nécessaire pour fabriquer sirop d'érable, valeur $9,500 pour $6,000, 613-488-3096.

SUZUKI, 4X4, mobile, avec chenilles à neige, pour ramasser l'eau d'érable, avec baril et pompe, 12 V, ou pour la chasse, $6,300, 613-488-3096.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

195 AÉROPORT, stat. pour camions lourds, entreposage ext., clôturé, mini entrepôts, conteneurs. 663-5297.

GARAGE pour réparations générales. Pour inf.: 663-5050.

STAT. à louer pour camions lourds, prises électriques comprises. 670, boul. St-René E, Gatineau. 743-3124.

663 MACHINERIE

CHARIOT élévateur "forklift" CLARK, propane, parfaite condition, $3,500. Jour: **568-1122,** soir: **827-3776**

663 MACHINERIE

✓✓✓

"SKIDDER" Clark 664 moteur, Deutz 6 cyl., 4 chaînes, $18,000, 766-2571

665 MOTOCYCLETTES

2000 FXD DYNA Super Glide 1450, $22,000 ferme. 819-773-2523.

670 MOTONEIGES

1977 BOMBARDIER Elan, excellente mécanique, $850. 568-1122.

1987 YAMAHA refaite à neuf, excellente condition, $1,500. 246-8676, cell. 664-9092.

1989 BOMBARDIER Safari Escapade, excellente condition, équipée + marche arrière, $1,400. 985-2872.

1990 POLARIS 650, $1,800 nég., 663-4186.

1990 POLARIS Indy Sport, 340 cc, très bon état, $2,000 nég. 682-9143

1991 YAMAHA Venture, démarreur électrique, marche arrière, poignées chauffantes, $2,100. 986-1301.

1992 YAMAHA VMAX 750 (4 cyl.), excellent état, $2,900. 246-6871

1993 GRAND Touring, état neuf, $1,900. Yves, 643-1414, 663-5125

1993 POLARIS Indy Storm, 3 cyl. liquide, 750, chenille avec "stud", banc (1997), $2,500 nég., 775-4397.

1996 FORMULA III, $2,050 ou échange, 663-0521 ou 955-4580.

1996 FORMULA III 600, excellent état, $3,500 nég. 669-8976 soir.

1997 BOMBARDIER Grand Touring 500, démarreur électrique, marche arrière, 1 proprio, $3,950. 778-9650.

1998 FORMULA Deluxe, excellente condition, faut voir! 827-8899

1999 BOMBARDIER Grand Touring, 583, état A-1. 827-5277, 598-9325

1999 GRAND Touring SE 800, 3 cyl., tout équipée, 2,100 km, très propre, demande $7,000 ferme. 986-1772

2002 ARCTIC CAT ZR, 500cc, neuve, 246-3161, 665-7787.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1990 STANZA, 1988 Camry, 1990 Sunbird, 1984 Aries. 743-5080.

673 REMORQUES

2 REMORQUES paysagistes, 10'X6' et 14'X7', excellent état. 827-0337.

677 ROULOTTES

PROWLER 20' avec rallonge insulée, valeur $15,000 pour $8,000 nég. 613-446-2288 ou 613-220-1028.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

★★★

1992 SUZUKI 300 King Quad 4X4 + accessoires, beaucoup pièces neuves, $4,500. Après 17h: 669-0162.

1997 SUZUKI 300, $3,900; 1999 Argo Big Foot, prix spécial. 1-800-567-0546.

1998 SUZUKI King Quad 300, 3,000 km, pelle à neige, $5,000. 663-8848.

1999 ARCTIC Cat, 500 CC, 4X4, très bon état, $5,500. Entre 18h et 21h, 568-3850.

1999 POLARIS Sportsman 335, 4X4, tout équipé, très bonne conditon, $4,800. Après 18h: 819-986-6378 ou cell.: 819-921-7343.

1999 YAMAHA Blaster, bleu, en parfait état, pneus et amortisseurs neufs, 200 cc, $3,100 ferme, 568-5993.

2001 HONDA, 400 EX, jaune, marchepieds AC, pare-chocs AC, tuyaux d'échappement CT Racing, poignées 909, plaques protectrices AC, monture rouge, kit KNN, pneus Razr (avant et arrière). 1-819-449-6683.

L'ATELIER CARPENTIER ENR.
381 CH. LAC LONG, BLUE SEA
(819)463-3362
2001 BOMBARDIER DS 650, $7,000.
1994 BIG BEAR 350 4X4, $4,200.
1998 BIG BEAR 350 4X4, $5,000.
1998 WOLVERINE 350 4X4, $5,200.
1994 POLARIS 300, 4X4, $3,800.
1999 HONDA TRX 250, $4,400.
1994 POLARIS 400 Sports, $3,200.

Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider

BÉLANGER - Marielle, est décédée paisiblement au Centre d'accueil Champlain, le jeudi 21 février 2002, à l'âge de 91 ans. Elle fut prédécédée par ses parents Raoul Bélanger et Alida Mayer, ainsi que par ses frères et soeurs: Laurette Roquet, Maurice, Fernand, Gérard, Germain et Jacqueline Soucy. Elle laisse dans le deuil sa soeur Adrienne Bélanger, ainsi que plusieurs nièces et neveux. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Parents et ami(e)s sont invités à assister à un service en la mémoire de Marielle le samedi 2 mars 2002 à 10h30, dans la chapelle du Centre d'accueil Champlain, 275, rue Perrier, Vanier. Au lieu de fleurs, des dons aux Oeuvres du Cardinal Léger, 130, rue de l'Épée, Outremont, Québec, H2V 9Z9 ou au Centre d'accueil Champlain seraient appréciés. La famille désire exprimer sa profonde reconnaissance au personnel du Centre d'accueil Champlain pour les bons soins prodigués à son égard. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE FAIRVIEW, chapelle Gauthier, (613)860-2424.**

DESPAULT - M. Jacques, est décédé le jeudi 21 février 2002, à l'âge de 83 ans. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Liliane Duquette; ses enfants: Camille, Laurent, Marcel, Huguette May et Dianne Suarez; ses petits-enfants: Tara, Ethan et Miya Cox, Chadley Despault et Noah May, ainsi que ses arrière-petits-enfants: Marina Suarez et Olivia Matise. Lui survivent ses 2 soeurs: Raymonde et Rita, ainsi que son frère Gaston. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service commémoratif sera célébré et publié à une date ultérieure. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE **RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** (613)241-3680.

MALETTE - M. GUY

est décédé le mercredi 20 février 2002, à l'âge de 59 ans. Il était l'époux bien-aimé de Raymonde Malette (née Labrecque); cher père de Lise (Louis Paquin), Lynne (Richard Little) et de Marc (Marie-Josée Caron); grand-père adoré de Marc-Olivier, Alexandre, Amélie, Louis-Simon et Gabriel. Il était le frère de soeur Cécile Malette, Gaétan (Patricia) et Laurent (Della). Il sera grandement regretté par plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Il repose au

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
105, boul. Gréber
Gatineau, Québec
561-1969

Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 21h et samedi à compter de midi. Les funérailles auront lieu le samedi 23 février à 14h, en l'église St-François de Sales, Gatineau. En mémoire de Guy, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

SAVARD - Fernand, est décédé le mardi 19 février 2002. Époux de feu Blanche Giroux; cher frère de Maurice, Dolaris Loyer et Gilberte Parizeau, il laisse dans le deuil son beau-fils Henri Cayer. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE FAIRVIEW, chapelle Gauthier, 860-2424.**

AVIS DE DÉCÈS

MME HILDA GIROUX
(née Normandeau)

de Gatineau, est décédée le mercredi 20 février 2002, à l'âge de 67 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Jacques Giroux; la fille de feu Napoléon Normandeau et de feu Ophélia Gauthier. Elle laisse un fils, Robert (Chantal St-Pierre); un petit-fils, Benoit; un frère, Léonard de Rouyn-Noranda, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Un merci très spécial au personnel infirmier et tous les bénévoles de la Maison Mathieu-Froment-Savoie d'Aylmer pour leur amour, leur grande écoute, leur soutien et les excellents soins prodigués à Mme Normandeau. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle le mardi 26 février 2002 à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau (coin Duberger et Montcalm), pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, 55, rue Notre-Dame, Aylmer, Québec, J9H 3C8 seraient appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2458.

REMERCIEMENTS

GASTON GAUTHIER

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui les ont soutenus de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

AVIS DE DÉCÈS

M. JEAN-PAUL LAROSE

Il a été représentant de la Canada Pakers pendant 40 ans. Il est décédé le 19 février 2002 à Hull, à l'âge de 86 ans. Il était fils de feu Alfred Larose et de feu Régina Desrochers. Il laisse dans le deuil son épouse Françoise De Repentigny, son frère Jacques (Jeannine Lortie); ses soeurs: Françoise (Jacques Charron), Fernande (feu Rolland Beaulieu), Hélène (Clément Courville), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé: Jacqueline (Marcel Larose), Gisèle (Jean-Paul Labrosse) et Yolande.

Il n'y a pas eu de visites à la maison funéraire. Le service religieux a été célébré en toute intimité.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.
La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.**
Pour renseignements: téléphone: (819)778-2425, télécopieur: (819)778-2426. Courriel: cfam@coopfo.qc.ca

AVIS DE DÉCÈS

MADAME MIMI SCHINGH
(née Michaud)

est décédée paisiblement le mercredi 20 février 2002, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Gaëtan Schingh. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis, Renée (Robert Myers) et Marie (Warren Place); chère grand-maman de Paul, Gabrielle, Nicholas, Samuel, Katia et Jasmine. Elle laisse sa soeur Colette Desmarais, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La famille recevra parents et ami(e)s au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE,** 2871, boul. St-Joseph (à l'Ouest de la Promenade Place d'Orléans), Orléans, le lundi 25 février de 8h30 à 10h30. Le service religieux aura lieu en l'église Nativité de Notre-Seigneur-Jésus-Christ, 355, rue Acton, Ottawa, le lundi 25 février 2002 à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons à Développement et Paix, Aide à l'église en détresse ou des offrandes de messe seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)830-2305 et pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)830-6038 ou par courriel: info@smr.on.ca.

AVIS DE DÉCÈS

MONSIEUR ANDRÉ LABELLE

de Val-des-Bois, est décédé le mercredi 20 février 2002, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de feu Marguerite Larocque; le fils de feu Joséphat Labelle et de feu Florence Beaulne. Il laisse ses enfants: Maurice Labelle (Simone Barbeau), Sylvain Labelle et Julie Fillion (Ghislain Collard); son petit-fils Kevin Labelle; sa belle-mère Claudette Beaulne; ses frères et soeurs: Roland, Claude (Wendy), Denise, Robert (Huguette), Annette (Jacques), Pauline (Raymond), Yvette (Ron), Della (Fernand), Diane et Lise (Michel). Il fut prédécédé par 2 soeurs: Alice et Brenda. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Pierre (Diane), Micheline (Ernest), Jacques (Sylvie), Marcel (Sylvie); plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le lundi 25 février 2002 à 11h, en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham, pour une messe en présence des cendres; suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit.

La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115, rue MacLaren Est, Buckingham, au (819)986-3426.

LES FAMILLES TASSÉ ET LAFLEUR
ont le regret de vous annoncer le décès de

SUZANNE LAFLEUR

de Buckingham, décédée le jeudi 21 février 2002, à l'âge de 50 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Rosaire Tassé, la fille de feu André Lafleur et de Lucille Gauthier. Outre sa mère et son époux, elle laisse ses 3 enfants: Stacy, Pascal et Annick (François Lacroix). Elle était la grand-mère bien-aimée de 1 petit-fils, Gabriel. Elle laisse également 2 soeurs: Lisette (Marcel Pilon) et Nicole (Denis Lamarche), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, ainsi que de nombreux amis. Un merci spécial au personnel de la Maison Mathieu Froment-Savoie d'Aylmer pour les soins exceptionnels prodigués à Suzanne.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le mercredi 27 février 2002 à 11h, en l'église St-Grégoire de Nazianze pour une messe en présence des cendres suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie, 55, rue Notre-Dame, Aylmer, Québec, J9H 3C8, seraient appréciés par la famille.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115, Maclaren Est, Buckingham, 986-3426.

LA FAMILLE ROBERGE
a le regret de vous faire part du décès de

Mme Pierrette Hébert Roberge

décédée dans l'amour et la sérénité, le vendredi 22 février 2002, à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Jacques Roberge et fille de feu Gérard Hébert et de feu Émilienne Paquin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Bastien (Judith Duval); sa fille Amélie (Éric Lafond); ses 2 petites-filles: Marion et Florence; ses soeurs: Marjolaine (Jean-Marc Dore), Micheline (Jean Boissoneault), Jeanne (Jean Simard), Danielle; son frère Michel (Lise Chouinard); ses beaux-frères: Pierre (Lise Charron), Michel (Denise Keatchie), Claude (Élaine René); une belle-soeur,Ginette Picard. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, une amie très chère, Nathalie Vendette, ainsi que plusieurs autres ami(e)s.

Un remerciement spécial à tous les anges qui l'ont aidée à se soulever quand ses ailes n'arrivaient plus à se rappeler comment voler. Un merci spécial aussi à tout le personnel de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour leurs excellents soins.

Elle reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1369, boulevard La Vérendrye Ouest à Gatineau le lundi 25 février 2002 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mardi 26 février 2002 à compter de 10h. Le service religieux suivra en l'église St-Matthieu, 69 De Provence, Gatineau à 11h.
Vous pouvez témoigner votre sympathie en envoyant vos dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie. Pour renseignements, communiquer au 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR MICHEL BLAIS
1936 - 2002

décédé dans un centre hospitalier local, le jeudi 21 février 2002, à l'âge de 66 ans. Prédécédé par ses parents, Ovila Blais et Blanche Lortie; deux frères: Mozart et Jacques, il laisse dans le deuil deux frères: André (Ruth Parent) de Hull et Raymond (Margot Lortie) d'Ottawa; deux belles-soeurs: Yvette Bonnenfant Blais d'Ottawa et Aline Charlebois de Gatineau. Il laisse également une amie de longue date, Laurette Henri, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le dimanche 24 février de 11h à 12h.

CÉRÉMONIE RELIGIEUSE: aura lieu le dimanche 24 février à 12h à la maison funéraire. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation du Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, 116, boul. Lionel Emond, Hull, Qc, J8Y IW7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

AVIS DE DÉCÈS

MADAME SIMONE LEGAULT
(née Cayer)

de St-Albert est décédée le 20 février 2002, à l'âge de 78 ans. Fille de feu Aurel Cayer et de feu Maria Bourdeau; épouse de feu Royal Legault, elle laisse dans le deuil ses filles: Ginette (Gilles Bourgon) et Diane (André Bourgon); ses petits-enfants: Stéphane (Josée Dupuis), Sylvain, Josée (Dominic Hubert) et Yves, ainsi que ses arrière-petits-enfants: Danick, Samuel, Nadia et Sabrina. Elle laisse également ses soeurs: Laurette (Jacques Lauzon) et Eva (Raymond Renaud), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Prédécédée par un frère, Jean Cayer, époux de Claire Leroux, aisni que par deux arrière-petite-fille: Geneviève et Vanessa. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 709 rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le samedi 23 février à compter de 11h et le service religieux aura lieu à 14h, le samedi 23 février 2002, en l'église de St-Albert, Ontario. Pour de plus amples informations, veuillez composer le (613)443-3286.

REMERCIEMENTS

Alfred Gingras

Les membres de la famille Gingras désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, neveux et nièces, qui, lors du décès de Alfred Gingras, survenu le 29 janvier 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société St-Vincent de Paul et assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Denis Letang

Les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Denis, survenu le 9 février 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, assistance aux funérailles ou qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

LA FAMILLE PRÉVOST
a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR JACQUES PRÉVOST

À Gatineau, le 18 février 2002, est décédé à l'âge de 56 ans, M. Jacques Prévost de Lac Simon. Il était l'époux bien-aimé de Marie-Anne Pagé; le fils de Gaétan Prévost et de Berthe Aubry. Outre son épouse et ses parents, il laisse 2 enfants: Mathieu (Caroline Proulx) et Karine; 3 frères: Jean-Pierre (Béatrice Gothscheck), Gilles (Elaine Morrissette) et André (Nathalie Guenette); 4 soeurs: Gaétane (Daniel Boivin), Monique, Lise (Marc Routhier) et Pauline (Serge Beaulne), ainsi que sa belle-mère Jeannine Toutloff (feu Ernest Pagé); 1 belle-soeur, Monique Pagé, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces et ami(e)s.

Direction:

COMPLEXE FUNÉRAIRE
DE LA PETITE-NATION
SHIELDS ET FILS INC.
101, rue Principale
St-André-Avellin

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et ami(e)s à se joindre à elle le samedi 23 février 2002 à 11h, en l'église St-Jean-L'Évangéliste de Thurso pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente une heure avant la messe afin de recevoir les condoléances.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du 5e étage, ainsi que tout le personnel des soins palliatifs du CHVO pavillon de Gatineau.

Pour ceux qui le désirent, des dons au département radio-oncologie du CHVO pavillon Gatineau seraient grandement appréciés, 909, boul. de la Vérendrye Ouest, C.P. 2000, Gatineau, QC, J8P 7H2.

Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfuneraire-shields.qc.ca ou par télécopieur: (819)983-6865.

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.

Donnez.

(819) 771-8595

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

REMERCIEMENTS

MME GISÈLE ST-JEAN
(née Pariseau)

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Gisèle, survenu le 14 janvier 2002, son époux, ses filles et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MME JACQUELINE MANN DAGENAIS

La famille Dagenais désire remercier parents et amis qui leur ont témoigné leur sympathie et offert leur soutien lors de cette épreuve. Un remerciement spécial aux membres du CHVO pavillon de Gatineau, 7e étage, ainsi qu'au personnel du CLSC des Draveurs, spécialement à Pierrette Laprade, infirmière, Christine Bourbonnière, médecin, Patrick Bourgeois, médecin, et Anne Dubé, médecin. Nous vous remercions d'avoir permis à Jacqueline de vivre ses derniers moments selon sa volonté, soit à domicile et entourée de ses proches. Le dévouement et la compassion que vous avez démontrés ont été exemplaires et d'un grand réconfort.

REMERCIEMENTS

M. CONRAD LAFLEUR

Les membres de la famille Lafleur désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Conrad, survenu le 11 janvier 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MARCEL "RED" LÉCUYER

Les membres de la famille Lécuyer désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Marcel, survenu le 26 janvier 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Funérailles

DIMANCHE

BLAIS - M. Michel
La cérémonie religieuse sera célébrée à 12h, en la Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, Québec.

LUNDI

LABELLE - M. André
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham.

SCHINGH - Mme Mimi
Départ du Salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph (à l'Ouest de la promenade Place d'Orléans), Orléans, pour service religieux à 11h, en l'église Nativité de Notre-Seigneur-Jésus-Christ, 355, rue Acton, Ottawa.

REMERCIEMENTS

MARCEL POTHIER
"MARS"

Les membres de la famille Pothier désirent remercier sincèrement tous les parents, amis et collègues de travail qui, lors du décès de Marcel, survenu le 3 février 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

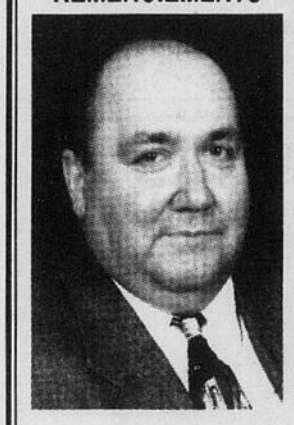
LONGTIN ARVISAIS - Les membres de la famille Arvisais désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Agathe Longtin Arvisais, survenu le 28 décembre 2001, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance au service religieux. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DIANE LEMAY
(née Viau)

Les membres de la famille Lemay désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Diane Lemay, survenu le 14 janvier 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



M. LÉO-PAUL BRUNET

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Paul, son épouse Andrée Mainville et la famille vous remercient et vous assurent de leur gratitude. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme leur étant personnellement adressés. Merci pour tout.

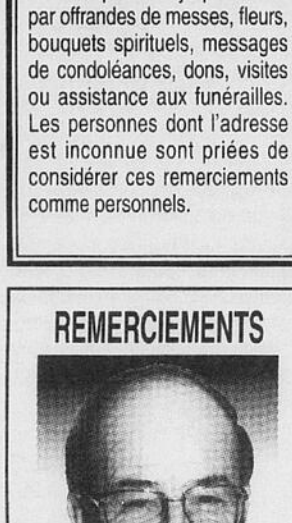
2e ANNIVERSAIRE

LUC DURAND
décédé le 25 février 2000

Cher enfant,
si tu savais le grand vide que tu as fait en quittant cette terre. Je sais que tu ne souffres plus et qu'un jour on se rejoindra. Tu es toujours dans nos pensées et nos prières. Continue de nous protéger.

Ta mère Claudette Toutloff
et ta famille. xoxoxo

REMERCIEMENTS



M. Carol Philion

Les membres de la famille Philion désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Carol Philion, survenu le 17 janvier 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

Son épouse Diane et
ses filles, Sandra et Nadia

REMERCIEMENTS

M. WELLIE FLEURANT

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

GÉRALD STEVENS

Roland Brabant désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gérald Stevens, survenu le 1er février 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Un sincère remerciement au personnel de la résidence St-Louis pour leurs bons soins exceptionnels prodigués à Gérald.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

9e ANNIVERSAIRE

ALDÉA LEGROS
24 février 1993

Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies, mais tu occupes toujours une grande place dans nos coeurs.
Continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait et guide-nous vers le droit chemin.
Tu nous manques énormément.
Nous t'aimons.

Tes enfants, petits-enfants et
arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS

BERNARD POISSON

Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Bernard Poisson, survenu le 4 février 2002, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance à la messe commémorative. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.
T.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine-de-Padoue pour faveurs obtenues.
G.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

3e ANNIVERSAIRE

MADAME LINA CHARTIER
(née Charron)

Ma chère épouse,
Trois ans se sont écoulés depuis ton départ et encore aujourd'hui je pleure ton absence comme au premier jour. Bien sûr ma soeur s'occupe encore très bien de moi à tous les jours, et il y a maintenant plein de monde autour de moi, mais ce n'est pas comme si tu étais là. Je me sens si seul depuis ton départ. C'est une solitude que seuls les gens mariés qui s'aimaient, et qui soudainement se retrouvent seuls, peuvent comprendre.

Tu aurais aimé le nouvel endroit où j'habite. On aurait pu s'installer ici tous les deux et continuer de s'occuper l'un de l'autre, à se dorloter. Comme j'aimerais que tu sois encore là pour me tenir compagnie. Il ne se passe par une heure sans que je te revois dans mes pensées.

Donne-moi Lina, le courage de rester accroché, et continue de veiller sur moi, car j'ai besoin de toi plus que jamais.

Je t'aime et je pense toujours à toi.

Jean-Paul

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire à la chapelle de la résidence Cité-Jardin, le vendredi 8 mars à 14h.

2e ANNIVERSAIRE

JEAN-YVON BOURGOIN
1925 - 2000

À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père et arrière-grand-père, décédé le 26 février 2000. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. La vie sans toi est vide et sans chaleur. Veille sur ta famille. Tu nous manques. Nous t'aimons.
Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

JEAN-PAUL AMYOT

À la douce mémoire de Jean-Paul, décédé le 23 février 2001. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

De Michel, Roxane, Eric et Jessica

EN MÉMOIRE DE

YVES LAVOIE
24 février 1992

10 ans déjà!
Qui aurait pensé qu'un jour on te perdrait. Il n'y a pas un jour qui passe sans qu'on pense à toi. On t'entend encore nous chanter tes belles chansons. On sait que tu veilles sur nous et que tu es toujours avec nous mais je veux que tu saches que tu nous manques énormément.
Hélène, Roch, tante Denise et oncle Jean-Guy qui t'adorent toujours autant.

XOXO

EN MÉMOIRE DE

JACQUES GOULET
Dix ans déjà que tu es parti et tu restes toujours aussi présent dans notre coeur. Jacques, tu es passé dans notre vie comme une étoile filante et tu as continué ton chemin vers l'au-delà sans que nous puissions te retenir. Aujourd'hui, tu es une étoile parmi des milliers et à nos yeux, tu es la plus brillante de toutes. Ici-bas, on se souvient de toi et en particulier le 23 février 2002 où une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire à 16h, en l'église St-Richard de Gatineau.
Ta famille et ta fille Marlène

EN MÉMOIRE DE

ALBERT DUVAL
1913 - 1977

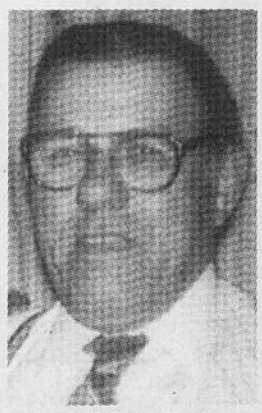
ANNETTE PILON
1919 - 1996

Cher papa, il y a 25 ans que vous êtes parti par une journée de tempête, le 25 février, sans même nous dire au revoir et vous maman, 20 ans plus tard, le 11 novembre, vous êtes allée le rejoindre. Le foyer n'est plus le même depuis que vous avez quitté ceux qui vous aimaient pour aller rejoindre ceux qui vous attendaient. Pas une journée ne passe sans que nous pensions à vous tous.

Vos enfants: Jean-Paul, Pauline, Hélène, Fernande, Lisette, Nicole, et conjoint(e), vos petits-enfants et arrière-petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le 24 février 2002 à l'église St-Jean Brébeuf à 11h.

EN MÉMOIRE DE



René "Trésor" Charette
Quatorze longues années se sont écoulées depuis ton départ et notre peine est toujours profonde. Veille sur nous tous comme tu l'as toujours fait.
Ton épouse Doralice et tes enfants
Une messe sera célébrée le 24 février à 9h, au couvent Ste-Marie de Ste-Rose.

10e ANNIVERSAIRE

COLETTE LACROIX
décédée le 28 février 1992. Tu as laissé un grand vide dans nos vies mais tu es toujours vivante dans nos pensées.

Ton époux Rhéal et ta fille Louise.

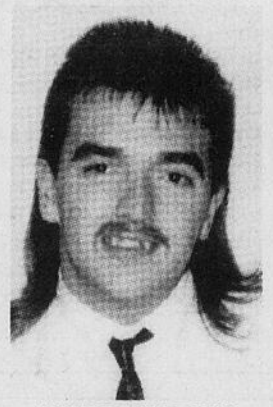
1er ANNIVERSAIRE

DOROTHY
CALLAGHAN BÉLISLE
Une longue année s'est écoulée sans que nous revoyions ton visage tant aimé, ton sourire empreint de confiance qui savait si bien répondre à toutes nos tendresses. Tes bras chaleureux tendent les mains désespérément, mais nous ne pouvons les atteindre, ne les voyant plus. Pourtant un jour, parents et amis, nous reverrons notre Dorothy tant aimée.

La famille de Gérald Bélisle

Une messe sera célébrée le dimanche 24 février à 9h, en la paroisse St-Dominique de Luskville.

3e ANNIVERSAIRE



JANNOT GUILBEAULT

Jannot, trois longues années se sont écoulées. Depuis ce jour, je vis avec le trésor de ton souvenir. Ton visage et ton sourire tant aimés resteront près de moi comme une lumière pour m'aider à trouver mon chemin. Tu fais toujours partie de ma vie. Nous serons, un jour, unis à nouveau pour un bonheur éternel. Veille sur moi, je t'aime.

Didi

EN MÉMOIRE DE

MADELEINE BOUCHER
née Pommainville

À la douce mémoire d'une épouse et mère très chère, Madeleine, qui nous a quittés le 23 février 1997. Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. De là-haut, protège-nous. Nous t'aimerons toujours.

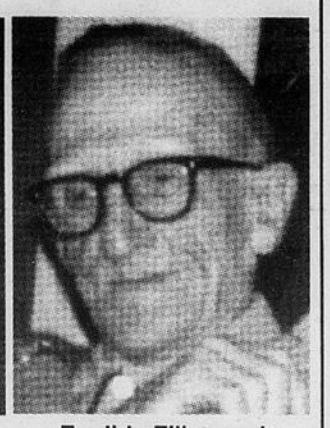
Ton époux et tes enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F.

EN MÉMOIRE DE



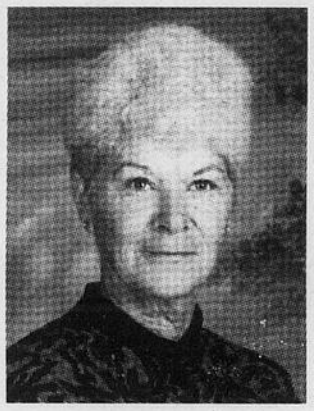
Aurore Filiatreault
décédée le 23 février 1996

Euclide Filiatreault
décédé le 18 février 1990

Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Hervé et sa famille

4e ANNIVERSAIRE



LAURENCE GORLEY (née Dallaire)

La tempête qui faisait rage dans nos coeurs
depuis le 25 février 1998 s'est enfin calmée.
Le vent souffle moins fort.
Nous pouvons nous remettre à naviguer
es beaux jours sans nuage ne reviendront jamais,
mais de te savoir arrivée à bon port
nous rappelle le refrain de ta chanson préférée:
«Partons la mer et belle (...) le ciel est pur et beau!
Je vois briller l'étoile qui guide les matelots».
Continue de nous guider, chère Loulou.

Paul, Hélène, Daniel

5e ET 15e ANNIVERSAIRE

Yvette Richard Nerbonne et Arthur Nerbonne
1914 - 1997 1911 - 1987

Une pensée spéciale pour vous deux. Les souvenirs des jours heureux, l'amour et les valeurs que vous nous avez transmis demeurent présents dans nos esprits et dans nos coeurs. Merci de veiller sur nous et de nous donner le courage de continuer.

Votre fille et petit-fils, Lisette et André

1er ANNIVERSAIRE

ROSE-ALBA LECLAIR

À la douce mémoire d'une mère bien-aimée, nos pensées et nos prières sont toujours avec toi. Tu nous manques énormément. Repose en paix et continue de veiller sur nous.

Tes enfants, leurs conjoints et conjointes, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe anniversaire aura lieu le dimanche 24 février 2002 à 9h30, en l'église St-René-Goupil à Gatineau.

10e ANNIVERSAIRE

MARC HOTTE

"Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient, mais ils sont toujours et partout où nous sommes." C'était hier... pourtant dix années nous séparent de ce triste jour, le 24 février 1992, où tu nous quittais tragiquement. C'est avec le coeur déchiré et les larmes aux yeux que nous nous efforçons d'aller de l'avant. Ton passage avec nous fut trop court. Les journées avancent, mais la douleur demeure la même, comme le jour où tu nous as quittés. Ton sourire, tes paroles, tes gestes resteront à jamais enfouis en nous comme des trésors sacrés. De là-haut, veille sur nous jusqu'au jour où nous serons à nouveau réunis et ensemble pour toujours.

Avec amour,
Tes parents
(Madeleine et Raymond)
ton frère (Daniel)
et ta soeur (Ninon)

EN MÉMOIRE DE

KAROLANE LANDRY
"Petite princesse d'amour"

Aujourd'hui, il y a 8 ans, tu fermais doucement les yeux. Ce que chaque journée passée sans toi signifie, personne ne le saura vraiment jamais. Tous ces moments que l'on a passés à tes côtés durant ces 8 mois et 23 jours vivront toujours en nous. Petite princesse, de là-haut, continue de veiller sur tous ceux qui t'aiment toujours.
Tu nous manques toujours.

Papa et maman et
ton demi-frère Loulou

7e ANNIVERSAIRE

SIMONE RACETTE
née Proulx

Quand l'âme qui anime une demeure, une vie, est disparue, il n'y a plus rien qui parle véritablement au coeur. Tu es arrivée au milieu du plus beau printemps, tu es partie pendant le plus triste des hivers. Depuis, le soleil de notre vie est parti. Pour nous, désormais, une seule saison existe, l'automne. Heureusement, dans les replis de notre mémoire, tu vis encore et, inaltéré par le temps, ton amour, comme le nôtre, est éternel. Que ton âme devienne la lumière qui éclaire notre route.

Mylène, Mireille et Claude

1er ANNIVERSAIRE

RHÉAL CLÉROUX

Déjà un an mais papa, tu resteras dans nos coeurs pour l'éternité et notre amour restera toujours le même car tu l'as apporté avec toi. Nous te demandons de veiller sur nous. Nous t'aimons très fort.

Ton épouse, tes enfants,
petits-enfants et
arrière-petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée aujourd'hui à 17h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

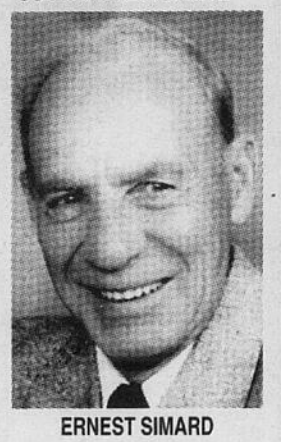
1er ANNIVERSAIRE

ALDÈGE PATRY

À la douce mémoire de Aldège (Pitou), décédé le 23 février 2001. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.
Une messe anniversaire sera célébrée aujourd'hui à 19h, en la paroisse St-Luc de Buckingham.

Ton épouse, tes enfants et
petits-enfants

5e ANNIVERSAIRE

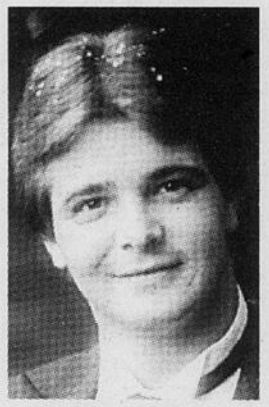


ERNEST SIMARD

À la douce mémoire de Ernest Simard, décédé le 24 février 1997. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Gaby et les enfants

3e ANNIVERSAIRE



PIERRE POTVIN

À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, décédé le 24 février 1999. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse et ton fils Martin

Une messe anniversaire sera célébrée le 24 février 2002 à 9h30, en l'église St-René Goupil.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

1er ANNIVERSAIRE

ALDÈGE A (Cric) CHÉNIER

À la douce mémoire d'un cher frère et grand-père, décédé le 23 février 2001. Un ce premier anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu.

Tes 2 soeurs, tes 2 petites-filles et arrière-petits-enfants, ainsi qu'une amie sincère.

IN MEMORIAM

CLOUTIER - À la vénérée mémoire du R. P. Gérard Cloutier, o.m.i., décédé le 24 février 1986. "Il accueillait quiconque venait le trouver" (Act. 28, 30).

A.B.

8e ANNIVERSAIRE

SUZANNE BRENNAN
(née Méthot)

Quoique absente, tu es toujours dans nos coeurs et nous t'aimons toujours. Veille sur nous.

Ton époux Maurice
et tes enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.N.

Une deuxième médaille d'or pour Uytdehaage

Sans surprise, la médaille d'or du 10 000 mètres de patinage de vitesse est allée à un Néerlandais. Mais ce n'est pas celui qu'on attendait qui l'a remportée.

Presse Canadienne – KEARNS

Jochem Uytdehaage a remporté sa deuxième médaille d'or des Jeux de Salt Lake City, devenant le premier patineur de l'histoire à franchir la barre des 13 minutes sur la plus longue distance de la discipline.

Uytdehaage, qui a gagné l'or au 5000 m et l'argent au 1500 m, a terminé ces jeux en beauté en devançant son compatriote Gianni Romme avec un chrono record de 12 minutes 58,92 secondes.

«Il est le roi de ces Jeux olympiques en patinage de vitesse, a déclaré l'Américain Derek Parra, qui a patiné avec Uytdehaage dans la dernière vague. Il semble si efficace. Il prend plaisir à patiner.»

Romme, champion olympique il y a quatre ans, a terminé 2e, en 13: 10,03, devant le Norvégien Lasse Saetre, médaillé de bronze en 13: 16,92.

Dustin Molicki de Calgary s'est classé dernier sur 16 concurrents en 13: 10,03.

Après sa victoire, Uytdehaage a encore trouvé l'énergie pour faire un tour d'honneur, un drapeau orange à la main, acclamé par des milliers d'amateurs néerlandais et un groupe de musiciens de sa ville d'origine baptisé «Kleintje Pils» («Le demi de bière»).

Romme avait réalisé le doublé 5000-10 000 à Nagano. Mais à Salt Lake, il n'a pas obtenu sa sélection dans l'équipe de 5000 mètres.

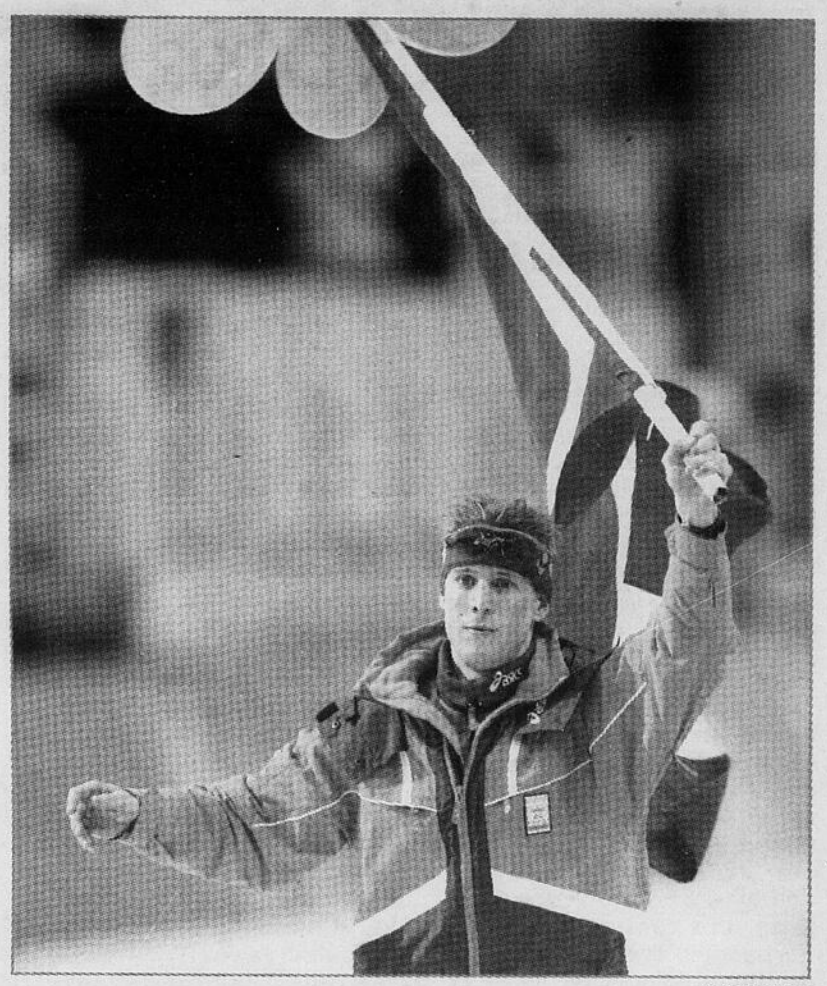
Samedi dernier, quand Uytdehaage s'est emparé de son titre, assorti du nouveau record du monde, Romme n'a pas eu la force de regarder. Il est resté dans son appartement et a refusé d'allumer la télévision.

Son échec aux sélections néerlandaises ne lui avait laissé qu'une seule chance de médaille d'or à Salt Lake.

Dans le 10 000 mètres, il était encore dans les temps du record du monde à mi-course, mais ses chronos au tour se sont ensuite dégradés.

«Je n'ai pas été bon, s'est-il contenté. Ce n'était pas une bonne course.»

Depuis le début des épreuves de vitesse à Salt Lake, sept records du monde ont déjà été battus sur l'ovale de vitesse de l'Utah, considéré comme la patinoire la plus rapide du monde.



ASSOCIATED PRESS

Jochem Uytdehaage, des Pays-Bas, porte fièrement le drapeau des Pays-Bas après avoir remporté la médaille d'or du 10 000 m avec un record du monde.

Scandale: l'UIP statuera en avril

Marie-Reine Le Gougne et Didier Gailhaguet, placés au centre du scandale du patinage artistique aux Jeux olympiques de Salt Lake City, seront fixés sur leur sort en avril prochain.

Associated Press – SALT LAKE CITY

Le conseil de l'Union internationale de patinage (UIP), qui a reçu hier le rapport d'enquête de ses deux inspecteurs, a immédiatement confirmé la suspension de la juge française jusqu'à la résolution finale de cette affaire concernant le scandale de la compétition des couples.

Bien que les accusations de pressions indues éclaboussent aussi Didier Gailhaguet, le président de la Fédération française des sports de glace (FFSG), qui est aussi membre du conseil de l'UIP, n'a pas été suspendu.

Entendue par la commission d'enquête de l'UIP, Le Gougne, qui avait dans un premier temps indiqué avoir voté pour le couple russe sous la pression de Gailhaguet, s'est rétractée.

Les Russes Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze avaient battu les Canadiens Jamie Salé-David Pelletier 5-4 à l'issue du programme libre, malgré une faute de Sikharulidze à la réception de son double axel. Le Comité international olympique (CIO) avait ensuite décidé d'accorder une deuxième médaille d'or au couple canadien. L'UIP avait suspendu la juge française.

Lors de la réunion en avril, «des preuves seront apportées, et l'opportunité sera donnée aux personnes accusées de se défendre», a indiqué l'UIP hier par un communiqué.

«À la suite de cette audition, une décision finale sera rendue», a annoncé l'UIP. La date précise de cette réunion du conseil de l'UIP en avril n'est pas fixée. «Je souhaitais que ça soit fait le plus vite possible, mais ce n'est pas aussi simple que cela», a déclaré Gailhaguet.

Le président de la FFGS, qui se déclare toujours «extrêmement serein», a évoqué quelques pistes concernant les pressions subies par Marie-Reine Le Gougne: «Ça peut être beaucoup de choses, dit-il. Mais moi je pointe plutôt le doigt comme Madame Le Gougne le fait, sur les comités techniques qui maîtrisent la carrière, la promotion, la radiation et l'avenir des juges.

«Plus vite on me dira ce qu'on me reproche, plus vite je pourrai me défendre», a conclu Gailhaguet.

Mauvaise journée pour le bobsleigh à quatre canadien

Robert Laflamme
Presse Canadienne — PARK CITY

L'équipe canadienne de bobsleigh à quatre est à toutes fins utiles écartée de la lutte pour l'obtention d'une médaille olympique.

L'équipe du pilote Pierre Lueders, d'Edmonton, n'a réalisé que le 11e meilleur chrono au total des deux premières manches disputées, hier, au Parc olympique. Son temps d'une minute 34,09 secondes est supérieur de 83 centièmes à celui de l'équipage américain no 1 du pilote Todd Hays, qui est en tête à mi-chemin de la compétition.

Les équipes Suisse 1 et Allemagne 2 sont ex aequo en deuxième place, à neuf centièmes du meilleur temps.

«Je sais qu'on peut faire mieux, a affirmé le pousseur-freineur Pascal Caron, originaire de Cap-de-la-Madeleine. On a encore deux descentes. Tout est possible. Aujourd'hui, on devra faire les deux meilleures poussées et deux courses parfaites. On est encore là. Ça va être très difficile, mais il faut rester positif.»

Plus réaliste, Lueders a dit avoir comme objectif de se «bagarrer» afin de gravir les échelons.

«Un podium, je ne pense pas à ça dans le moment», a-t-il répondu quand on lui a demandé s'il croyait encore à ses chances de réussite.

Giulio Zardo, de Montréal, et Ken Leblanc, d'Ottawa, sont les autres membres du quatuor.

Pour Caron, un ancien sprinter qui a pris part comme bobbeur aux Jeux olympiques de Lillehammer en 1994, il s'agissait d'un retour à la compétition.

Caron s'était blessé à une cheville au cours d'une compétition de la Coupe du monde en Italie, le 20 janvier. Il est arrivé à Salt Lake en début de semaine.

«Je suis satisfait d'avoir relativement bien poussé ici parce que je ne savais même pas si je pourrais participer aux Jeux, il y a un mois. La cheville va très bien. J'ai ressenti un peu de douleur en course à cause de la pression, mais c'est tout.»

MAUVAIS DÉPART

Le seul équipage canadien en lice occupait le 14e rang au terme de la première manche, accusant un retard de 47 centièmes de seconde. Cela même s'il a réalisé la sixième meilleure poussée (4,79 secondes).

«On a eu des problèmes au départ, a expliqué Lueders, qui est grippé. Les patins du traîneau ont quitté les rails dans la glace. Ken et Pascal ont tenté de le ramener. Nous avons trop couru et ainsi perdu notre accélération. Pour connaître un bon départ, la poussée seule ne suffit pas. On doit aussi avoir une excellente accélération.

«La deuxième course a été meilleure», a-t-il ajouté en parlant du temps obtenu de 46,97 secondes.

Zardo, qui était de très mauvais poil en entrevue, se blâmait pour ce qui est arrivé.

«J'ai eu des problèmes à l'embarquement. Je ne suis pas content du tout», a lancé le jeune homme fougueux avant de tourner les talons.

Lueders et Giulio ont terminé en cinquième position dans l'épreuve de bob à deux, dimanche dernier.

Les premières manches d'hier ont donné lieu à quelques accidents spectaculaires. Les équipages de la Nouvelle-Zélande et des Îles Vierges, entre autres, ont été renversés sur le côté. Heureusement, les bobbeurs impliqués n'ont été blessés que très légèrement.

Après Canseco, le vétéran Lance Johnson se joint aux Expos

Les Expos prennent de l'âge et de l'expérience. Après Jose Canseco, il y a quelques jours, Lance Johnson s'est joint aux Expos hier.

Richard Milo
Presse Canadienne - JUPITER

Âgé de 38 ans, Johnson a évolué avec les Bears de Newark, une équipe de la Ligue indépendante de l'Atlantique, et les Sky Sox de Colorado Springs l'an passé après une carrière de 14 ans dans les ligues majeures. À Newark, il était un coéquipier de Canseco et du vétéran receveur Jim Leyritz.

Comme Canseco, âgé de 37 ans, Johnson a été invité au camp des Expos par le directeur général Omar Minaya et il a signé un contrat des ligues mineures.

En plus de Johnson, les Expos ont aussi annoncé vendredi la mise sous contrat d'Osvaldo Fernandez, âgé de 33 ans, un droitier qui était avec les Reds de Cincinnati la saison dernière.

«Je me suis présenté ici de mon propre chef, a confié Johnson. Je voulais obtenir la chance de revenir dans les ligues majeures. Je me suis entraîné pendant tout l'hiver. Il y a deux jours, j'ai parlé à Frank (Robinson) et à Tom McCraw (l'instructeur des frappeurs). Ils m'ont dit d'aller voir Omar (Minaya).»

Johnson, un voltigeur de centre, a frappé pour, 307 en 23 matches avec Newark et il a conservé une moyenne de, 341 en 35 matches à Colorado Springs, une filiale des Rockies du Colorado.

«C'était trop facile pour moi à Newark, a affirmé Johnson. Les spectateurs criaient que j'étais probablement le meilleur voltigeur de centre en chômage dans le baseball.

«J'ai passé un mois avec Newark, a-t-il précisé, puis j'ai joué dans le AAA avec Colorado Springs. J'ai frappé pour, 340 avec eux mais je n'ai pas été rappelé dans les ligues majeures et j'ai été libéré.»

Johnson, qui a évolué pour la dernière fois dans les ligues majeures avec les Yankees de New York en 2000, dit qu'il n'a rien perdu de sa rapidité et de ses habiletés. Il est convaincu que sa grande expérience sera profitable à l'équipe.

«Ce sera bon pour les jeunes joueurs. J'ai beaucoup de connaissances et je suis un joueur d'équipe. J'espère revenir dans les ligues majeures.»

Johnson pourrait être utile en tant que réserviste d'expérience mais c'est aussi un candidat pour le poste de voltigeur de centre. Peter Bergeron doit montrer que le poste lui appartient. Il est excellent au champ centre mais la saison dernière, il n'a frappé que pour, 211 en 102 matches.

Johnson affiche une moyenne de, 291 en carrière. En 1995 quand il était avec les White Sox de Chicago, il a été le meneur pour le nombre de coups sûrs dans la Ligue américaine et l'année suivante, avec les Mets de New York, il a été le meneur pour le nombre de coups sûrs dans la Ligue nationale.

Au cours des dernières années, Johnson a été ralenti par des élongations musculaires aux cuisses. Il a joué avec les White Sox de 1988 à 1995 et il a porté les couleurs des Mets en 1996 et 1997. Il a entrepris sa carrière avec les Cards de St. Louis en 1987. Il a aussi évolué avec les Cubs de Chicago en 1998 et 1999, puis avec les Yankees en 2000.

Du yoga pour Geoff Blum

Geoff Blum a changé la couleur de ses cheveux de blond platine à noir mais ce n'est pas tout: il a suivi des cours de yoga durant l'hiver.

Richard Milo
Presse Canadienne - JUPITER

«Ça m'a fait du bien mentalement et physiquement, a-t-il expliqué hier. J'ai amélioré ma flexibilité. C'est ma femme qui m'en avait fait la suggestion. Elle est abonnée à un magazine de yoga.»

Blum, qui n'a frappé que pour, 236 l'an passé, a suivi des cours de yoga «trois fois par semaine» dans la région de Los Angeles et les cours étaient donnés par un professeur qui a déjà joué au baseball.

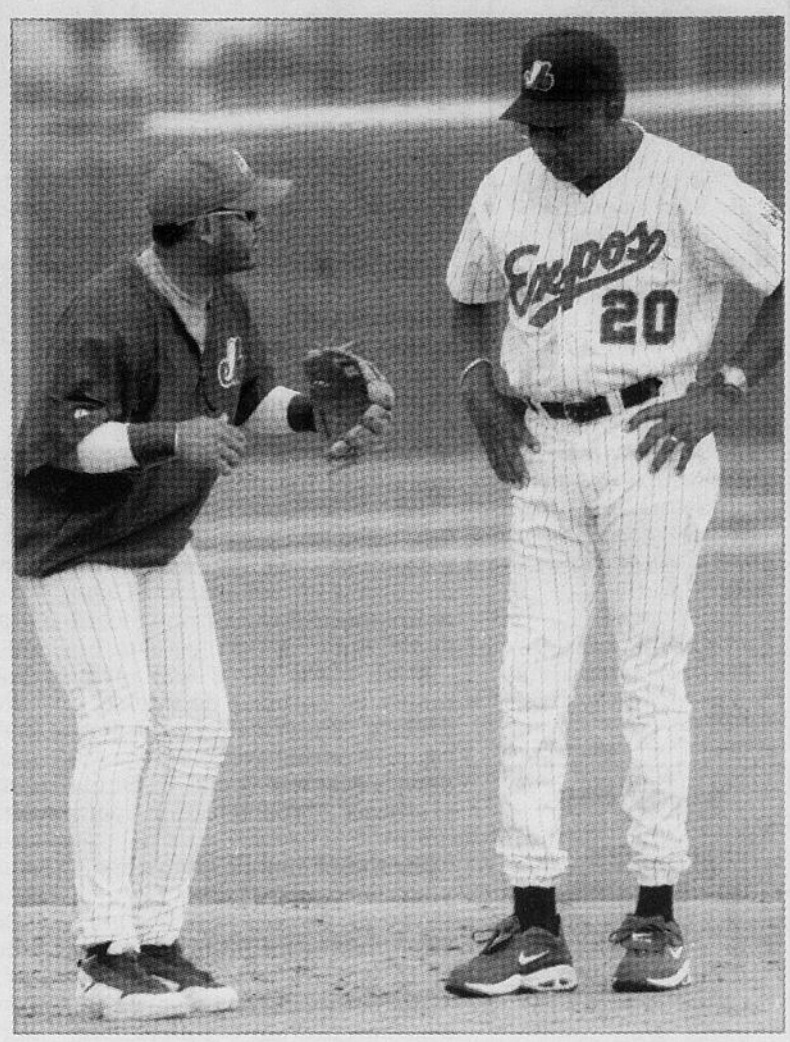
«J'habite à Los Angeles. C'était une chose à la mode que de faire du yoga», a-t-il lancé.

Plus sérieusement, Blum a expliqué: «L'an passé, je me suis effondré mentalement. J'essayais d'en faire trop. Je voulais impressionner plusieurs personnes. Il faut que je sois détendu et que je joue comme j'en suis capable. C'est ce qui va me permettre de rester ici.»

Blum, âgé de 28 ans, a pris part à 148 matches la saison dernière. Il a été utilisé aux quatre positions de l'avant-champ en plus d'être employé au champ gauche. Il a entrepris 73 matches au troisième but, 35 au champ gauche, 25 au deuxième but, 14 au premier but et quatre à l'arrêt-court.

Il est fort probable que Blum entreprendra la saison au troisième but à la place de Fernando Tatis, qui n'est pas complètement remis d'une opération au genou gauche et qui est également incommodé par une blessure à l'épaule droite.

L'an passé, Tatis n'a pris part qu'à 41 matches. Il a frappé pour, 255, frappé deux circuits et produit 11 points seulement.



ASSOCIATED PRESS

Fernando Tatis, à gauche, discute avec le gérant Frank Robinson au camp des Expos.

«Je ne suis pas à 100 % mais je prends du mieux, a dit Tatis. Mon genou est à 80 % et mon épaule à 60 %. Ça prendra un peu plus de temps pour mon épaule.

«Je n'ai jamais été opéré à l'épaule mais c'est la deuxième fois que je soigne une blessure à l'épaule. J'ai vraiment hâte de revenir mais je veux être remis à 100 % quand je reviendrai, pas à 75 %.»

C'est à l'ouverture de la saison contre les Cubs à Chicago l'an dernier que Tatis a ressenti des malaises au genou.

«J'avais déjà un peu mal quand on est arrivé à Chicago, mais ça s'est aggravé à cause du froid. Je suis de la République dominicaine. Je ne supporte pas bien le froid. Je suis habitué à des températures plus clémentes...»

Tatis est passé aux Expos avec Britt Reames en décembre 2000 dans l'échange de Dustin Hermanson et Steve Kline aux Cards de Saint-Louis.

«Les partisans des Expos ne m'ont pas encore vu en santé, a-t-il dit. Ils me détestaient parce que je frappais bien contre les Expos. Je veux vraiment montrer que je peux faire le travail.»

Golf: sept Américains en quarts de finale

Associated Press – CARLSBAD

Le champion de la PGA David Toms a réussi un birdie au 18e trou pour vaincre son bon ami Steve Flesch et devenir le seul joueur parmi les 10 premières têtes de série à rester bien en vie au championnat du monde par trous hier.

Paul Azinger a quant à lui réussi une belle remontée contre le Suédois Niclas Fasth grâce à une performance de quatre birdies au cours des cinq derniers trous, pour ainsi l'emporter en 20 trous et permettre aux États-Unis de compter sept représentants en quarts de finale.

«Les cotes d'écoute vont probablement en souffrir en Europe, mais c'est bon pour ici», a déclaré Azinger.

Le seul «étranger» parmi les huit qualifiés est un Espagnol, mais pas celui que tout le monde attendait.

Sergio Garcia, la cinquième tête de série, s'est retrouvé avec un déficit dès le premier trou contre Scott McCarron et il n'a jamais pu combler l'écart.

Jose Maria Olazabal portera donc le flambeau pour le reste du monde, lui qui a devancé Mark Calcavecchia grâce à deux birdies au cours des quatre derniers trous pour l'emporter par deux coups.

Dans les autres affrontements, Bob Estes, en avant par trois coups avec huit trous à jouer, s'est cramponné pour l'emporter par un coup contre Nick Price, tandis que Tom Lehman a récolté trois birdies consécutifs pour finalement vaincre Matt Gogel 4-3.

Brad Faxon a quant à lui réussi cinq birdies pour récolter un gain de 3-2 contre John Cook. Il demeure le seul joueur en lice à ne pas avoir eu besoin de disputer un 18e trou pour s'imposer.

Kevin Sutherland a disposé de Jim Furyk grâce à un parcours sans faute.

C'est la troisième fois en quatre ans qu'un seul golfeur parmi les 10 premières têtes de série a survécu aux trois premières rondes de cette compétition.

En bref

Steve Kline bientôt papa

Martine, l'épouse du releveur des Cards Steve Kline, l'ancien des Expos, doit donner naissance au premier enfant du couple en avril.

Siegle avec les Expos

Tony Siegle est le nouveau directeur général adjoint des Expos. La saison dernière, il était un adjoint spécial auprès du directeur général des Giants de San Francisco. Il secondera le directeur général Omar Minaya lors des négociations de contrat, notamment.

Siegle a aussi occupé des postes avec les Rockies du Colorado, les Astros de Houston, les Brewers de Milwaukee, les Phillies de Philadelphie et les Padres de San Diego depuis 1965.

D'autre part, Dan Lunetta a été nommé au poste d'adjoint spécial de Minaya après avoir travaillé avec les Marlins de la Floride lors des 10 dernières années. Adam Wogan sera le nouveau directeur du développement des joueurs et Fred Seymour, qui a eu 33 ans hier, l'assistant de Wogan.

Les Expos ont réclamé Chavez

Les Expos ont réclamé au ballottage le voltigeur Endy Chavez, 24 ans, des Mets de New York.

Chavez a pris part à 29 parties avec les Royals de Kansas City, l'an passé. Il a frappé pour, 209 et pour, 337 en 23 matches avec Omaha (AAA).

D'un sport à l'autre

Messier pourrait rater le reste de la saison

Associated Press – NEW YORK

Le vétéran Mark Messier, des Rangers de New York, pourrait subir une opération à l'épaule gauche qui lui ferait manquer le reste de la saison.

Messier, qui célébrera son 41e anniversaire de naissance le mois prochain, a profité de la pause olympique pour subir trois traitements à l'ultra-son, à Toronto.

«Je vais attendre au moins deux semaines pour surveiller l'évolution de ma blessure, a déclaré Messier. Mais dans le plus sombre des scénarios, la possibilité que je rate le reste de la saison existe.»

Messier a raté 11 matches consécutifs et 15 sur une possibilité de 18 avant de disputer les cinq dernières parties de son équipe avant la trêve olympique.

Messier a dû prendre des pilules antiinflammatoires pour effacer la douleur afin de jouer.

«Je ne peux agir ainsi continuellement. Dès que je cessais d'en consommer, j'étais incapable de lever mon bras», a confié Messier.

Du côté des Rangers, on a indiqué que rien n'avait changé dans le cas de Messier et que sa situation était évaluée sur une base quotidienne.

Ken Griffey père annonce sa démission

Associated Press – SARASOTA

Ken Griffey père a pris l'organisation des Reds de Cincinnati par surprise, hier, en remettant sa démission du personnel d'instructeurs de l'équipe.

Griffey, qui n'a pu être rejoint pour émettre ses commentaires, demeurera associé à l'équipe à titre de consultant.

Le gérant des Reds, Bob Boone, ne s'attendait pas à cette décision.

«Ça m'a complètement pris par surprise. Je n'ai rien remarqué de particulier pouvant mener à cette démission», a déclaré Boone.

Griffey, qui est âgé de 51 ans, a passé 19 saisons dans les majeures. Il était le voltigeur de droite des Reds lorsqu'ils ont remporté la Série mondiale en 1975 et en 1976.

Trois ans de plus pour 20 millions $US pour Casey

Associated Press – SARASOTA

Le joueur de premier but Sean Casey, des Reds de Cincinnati, a accepté une prolongation de contrat d'une valeur de 20,4 millions $US jusqu'à la fin de la saison 2005.

Le contrat inclut une année d'option, à la discrétion de l'équipe, qui permettra à Casey de toucher un montant additionnel de 8,5 millions $US.

Casey, qui est âgé de 27 ans, a dominé l'équipe dans plusieurs catégories offensives la saison dernière. Il a pris part au Match des étoiles pour la deuxième fois de sa carrière.

«Alors que l'équipe s'apprête à déménager dans un nouveau stade avec une clôture rapprochée au champ droit, il nous apparaissait important de compter sur un frappeur gaucher de la trempe de Sean», a déclaré le directeur général des Reds, Jim Bowden.

Mitch Berger congédié

Associated Press – EDEN PRAIRIE

Le botteur de dégagement canadien Mitch Berger a été congédié par les Vikings du Minnesota, hier, après avoir refusé une diminution de salaire.

Originaire de Kamloops, Berger avait signé un contrat de cinq ans, évalué à cinq millions $ en 2000. Les Vikings souhaitaient que son salaire soit réduit à 650 000 $.

Le rendement de Berger a diminué au cours des deux dernières saisons. De plus, le botteur canadien a été ennuyé par une blessure au cou, en 2001, forçant les Vikings à utiliser les services de Lee Johnson lors des quatre derniers matches du calendrier régulier.

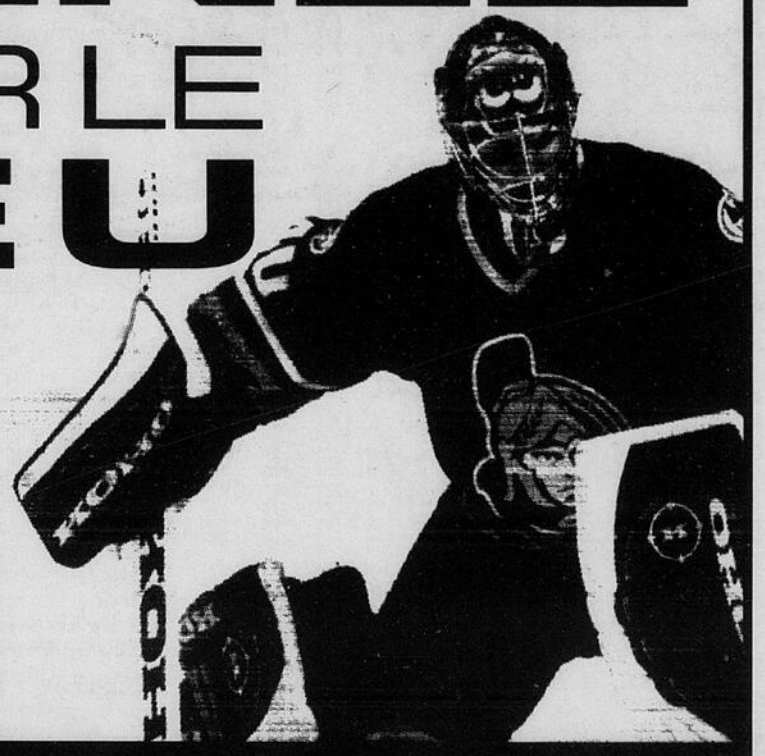
Le conseiller personnel de Lance Armstrong pour Koïvu

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le Canadien a engagé au service de Saku Koïvu un spécialiste qui a été le conseiller personnel du cycliste Lance Armstrong pendant sa période de réhabilitation, Chris Carmichael.

Lance Armstrong a gagné le Tour de France lors des deux dernières années après avoir survécu à un grave cancer des testicules.

VENEZ VOIR LE JEU



10 1992-2002

DES SÉNATEURS CONTRE

les Capitals de Washington
le samedi 2 mars à 19 h

les Oilers d'Edmonton
le jeudi 14 mars à 19 h

les Islanders de New York
le samedi 16 mars à 19 h

les Panthers de la Floride
le dimanche 17 mars à 17 h

les Rangers de New York
le jeudi 21 mars à 19 h

les Thrashers d'Atlanta
le samedi 23 mars à 19 h

LES MATCHS À DOMICILE SONT PRÉSENTÉS PAR LA
SENATORS FOUNDATION
FONDATION des SÉNATEURS

PAR INTERNET : www. ticketmaster.ca
EN PERSONNE : VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL, SENSATIONS AU CENTRE RIDEAU OU UN COMPTOIR TICKETMASTER
PAR TÉLÉPHONE : 755-1166
*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL OU CHEZ SENSATIONS AU CENTRE RIDEAU.

Cyberpresse
cyberpresse.ca
ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde

Hockey professionnel

Ligue américaine

Association Est

Section canadienne

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	**60**	**27**	**19**	**12**	**2**	**193**	**186**	**68**
St. John's	60	26	20	13	1	196	185	66
Manitoba	59	29	25	3	2	200	198	63
Hamilton	60	26	24	7	3	183	154	62
Saint-Jean	59	22	24	10	3	134	139	57

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Bridgeport	56	29	18	7	2	176	146	65
Hartford	57	28	20	8	1	181	178	65
Providence	57	24	23	7	3	137	160	58
Springfield	59	26	30	1	2	161	187	55
Albany	56	12	28	8	8	130	183	40

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Manchester	60	30	19	8	3	189	173	71
Lowell	60	30	20	8	2	178	166	70
Worcester	60	30	23	6	1	187	168	67
Portland	57	20	22	12	3	155	162	55

Association Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	**58**	**33**	**20**	**5**	**0**	**174**	**136**	**71**
Utah	61	32	22	5	2	189	173	71
Houston	58	28	20	7	3	181	174	66
Chicago	59	28	23	5	3	189	173	64
Milwaukee	59	22	29	5	3	150	167	52

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Syracuse	57	26	18	9	4	161	150	65
Cincinnati	56	26	20	7	3	165	152	62
Rochester	57	21	22	13	1	150	158	56
Cleveland	59	24	28	4	3	176	202	55

Section Sud

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Philadelphie	60	26	17	13	4	166	156	69
Norfolk	58	24	20	10	4	160	163	62
Hershey	60	20	24	10	6	142	160	56
Wilkes-Barre	60	16	32	9	3	159	213	44

Calendrier des matches

Vendredi 22 février

St. John's 5 Saint-Jean 2
Worcester 3 Albany 2
Milwaukee 3 Philadelphie 0
Chicago 4 Providence 3
Québec 1 Hartford 4
Houston 3 **Grand Rapids** 3 (3e p.)
Cleveland 3 Norfolk 4 (3e p.)
Manitoba 4 Hamilton 5 (3e p.)
Bridgeport 3 Springfield 1 (3e p.)
Wilkes-Barre 1 Syracuse 2 (3e p.)
Hershey 4 Rochester 0 (3e p.)
Utah 3 Cincinnati 2 (3e p.)
Lowell 1 Manchester 5 (3e p.)

Samedi 23 février

St. John's à Saint-Jean, 18h
Albany à Lowell, 19h
Cleveland à Hershey, 19h
Québec à Portland, 19h05
Wilkes-Barre à Hartford, 19h05
Providence à Bridgeport, 19h05
Manitoba à Hamilton, 19h30
Worcester à Springfield, 19h30
Houston à Cincinnati, 19h35
Utah à Chicago, 20h
Grand Rapids à Milwaukee, 20h30

Dimanche 24 février

Hartford à Lowell, 16h
Portland à Manchester, 16h05
Worcester à Providence, 16h05
Syracuse à Albany, 17h
Utah à **Grand Rapids**, 17h
Springfield à Bridgeport, 17h05
Norfolk à Philadelphie, 17h05
Wilkes-Barre à Hershey, 18h
Cleveland à Rochester, 18h05
Houston à Chicago, 19h

Hockey régional

Ligue junior AAA du Québec

Section Sherwood

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Coaticook	53	36	14	0	3	280	230	75
Longueuil	51	34	14	1	2	294	181	71
Contrecoeur	51	28	21	1	1	232	218	58
Kahnawake	52	21	23	0	8	206	273	50
Saint-Jean	51	17	32	0	2	191	261	36
Warwick	51	16	32	0	3	159	220	35

Section Ferland-D&R

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
C-St-Jérôme	51	37	10	1	3	338	225	78
Valleyfield	53	36	14	1	2	299	211	75
Lachine	51	30	17	1	3	286	241	64
La Plaine	51	26	21	1	3	230	219	56
Blainville	51	12	35	0	4	195	257	28
Aylmer	**52**	**12**	**38**	**0**	**2**	**160**	**281**	**26**

Vendredi 22 février

Jonquière (coll) à Blainville, 19h
Lennoxville (coll) à St-Jean, 19h30
Laflèche (coll) à Kahnawake, 19h30
St-Laurent (collégial) à **Aylmer**, 20h
Saint-Jérôme à Longueuil, 20h
Contrecoeur à Warwick, 20h
La Plaine à Lachine, 20h

Dimanche 24 février

Lachine à Warwick, 14h
Saint-Jérôme à Contrecoeur, 14h
Blainville à Saint-Jean, 15h35
Longueuil à La Plaine, 19h30

Fin de la saison régulière.

Junior B Est Ontario

Séries éliminatoires

Section Métro - Première ronde

(4-de-7)

Mardi 19 février

Clarence 4 Ottawa Sud 6
(La série est égale 2-2)

Dimanche 24 février

Ottawa Sud à Clarence, 14h15

Section Métro - Deuxième ronde

(4-de-7)

Jeudi 21 février

Metcalfe 4 Ottawa Ouest 3 (P)
(Metcalfe mène la série 1-0)

Vendredi 22 février

Ottawa Ouest à Metcalfe, 20h15

Section Vallée - Première ronde

(4-de-7)

Dimanche 17 février

Carleton Place 2 Goulbourn 4
(Goulbourn gagne la série 4-1)

Mardi 19 février

Arnprior 8 Renfrew 7

Mercredi 20 février

Shawville 3 Perth 1
(Perth mène la série 3-2)

Jeudi 21 février

Renfrew 5 Arnprior 6
(Arnprior gagne la série 4-2)

Ligue midget AAA du Québec

Séries éliminatoires

Premier tour

(3-de-5)

Mercredi 20 février

Mtl-Bourassa 3 **Gatineau 4** (P)
Lac St-Louis 7 L.L.L. 4
S.St-François 4 Lévis 1
Jonquière 2 Cap-Madeleine 9

Jeudi 21 février

L.L.L. 3 Lac St-Louis 4 (P)

Vendredi 22 février

Gatineau 5 Mtl-Bourassa 2
(Gatineau gagne la série 3-0)
Lévis 2 S. St-François 7
(S. St-François mène la série 2-1)
Cap-Madeleine 9 Jonquière 6
(Cap-Madeleine gagne la série 3-0)
L.L.L. 4 Lac St-Louis 2
(La série est égale 2-2)

Samedi 23 février

Lévis au Sém. St-François, 14h

Dimanche 24 février

Lac Saint-Louis à L.-L.-L., 19h
SN-S.Saint-François à Lévis, 14h30

Note: ***Charles-LeMoyne, Amos, Antoine-Girouard et Magog ont obtenu un laissez-passer pour le premier tour.***

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Cornwall	51	43	6	2	0	323	161	88
Ottawa	51	29	13	9	3	207	156	69
Cumberland	49	21	23	5	1	210	207	48
Hawkesbury	49	14	26	9	1	161	200	38
Gloucester	50	5	39	6	1	148	295	17

Section Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Nepean	51	28	10	13	3	240	157	72
Kanata	51	24	19	8	3	185	186	59
Pembroke	49	24	17	8	1	210	186	57
Lanark	50	13	26	11	2	191	244	39
Brockville	49	11	32	6	2	190	273	30

Jeudi 21 février

Brockville 5 Kanata 2
Gloucester 2 Cornwall 15

Vendredi 22 février

Pembroke à Lanark, 19h
Gloucester à Hawkesbury, 19h30
Cumberland à Brockville, 20h

Dimanche 24 février

Brockville à Hawkesbury, 13h30
Kanata à Nepean, 14h30
Lanark à Cumberland, 19h
Cornwall à Pembroke, 19h

Mardi 26 février

Nepean à Pembroke, 19h30

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Association Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Hull	**61**	**26**	**26**	**3**	**6**	**192**	**221**	**61**
Val-d'Or	61	22	30	5	4	193	226	53
Rouyn-Noranda	60	22	32	4	2	193	230	50
Montréal	61	18	34	7	2	164	207	45

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	61	39	15	5	2	256	162	85
Victoriaville	60	33	22	4	1	236	225	71
Drummondville	61	26	29	6	0	210	212	58
Sherbrooke	62	16	40	6	0	194	246	38

Association Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	62	35	24	1	2	237	229	73
Baie-Comeau	60	32	21	5	2	247	196	71
Québec	61	28	24	7	2	185	216	65
Rimouski	60	30	26	2	2	228	232	64

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Acadie-Bathurst	63	41	15	4	3	230	198	89
Halifax	62	34	18	8	2	224	170	78
Cap-Breton	62	30	20	8	4	243	204	72
Moncton	62	17	35	3	7	181	244	44

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Calendrier - LHJMQ

Jeudi 21 février

Chicoutimi 3 A-Bathurst 1
Sherbrooke 2 Val-d'Or 2

Vendredi 22 février

Montréal 4 **Hull 1**
Chicoutimi 2 Rimouski 4
Québec 2 Drummondville 7
Sherbrooke 4 Rouyn-Noranda 3 (3e p.)
Cap-Breton 0 Shawinigan 2 (3e p.)
Moncton 1 Victoriaville 3 (3e p.)

Samedi 23 février

Baie-Comeau à A.-Bathurst, 19h
Halifax à Val-d'Or, 19h30

Dimanche 24 février

Hull à Drummondville, 14h
Québec à Chicoutimi, 16h
Baie-Comeau à Rimouski, 16h
Halifax à Rouyn-Noranda, 16h
Oshawa (LHO) Shawinigan 16h
Cap-Breton à Victoriaville, 16h

Meneurs - LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Bouchard, Pierre-M. Chi	58	37	77	114
Bellemare, Jonathan Sha	60	35	79	114
Pominville, Jason Sha	58	53	59	112
Lehoux, Yanick BaC	55	48	61	109
Linglet, Charles BaC	60	47	60	107
Lombardi, Matthew Vic	54	44	63	107
Lacasse, Philippe Hul	**57**	**48**	**56**	**104**
Mallette, Carl Vic	59	31	68	99
Parenteau, P-A. Chi	57	42	54	96
Proulx, Olivier Dru	59	35	59	94
Groulx, Danny Vic	56	25	67	92
Noel, Dominic Cap	57	35	56	91
Fillion, Olivier Bat	63	26	65	91
Brunelle, Mathieu Vic	60	36	52	88
Ouellet, Michel Rim	51	37	50	87

Ligue de l'Ontario

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
A-Ottawa	**56**	**30**	**16**	**9**	**1**	**222**	**179**	**70**
A-Belleville	58	31	21	4	2	237	187	68
A-Peterborough	58	27	19	7	5	208	185	66
Oshawa	59	22	27	6	4	178	212	54
Kingston	59	15	31	9	4	168	234	43

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
A-St. Michael's	57	32	17	7	1	192	152	72
A-Barrie	57	32	18	7	0	182	156	71
Sudbury	57	22	27	5	3	152	185	52
North Bay	57	16	30	8	3	160	208	43
Mississauga	60	10	43	5	2	184	292	27

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
A-Plymouth	58	35	13	8	2	217	144	80
Sault Ste. Marie	58	32	17	9	0	209	172	73
Windsor	57	26	22	5	4	207	193	61
Sarnia	59	25	24	4	6	218	229	60
London	58	21	22	9	6	189	218	57

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Guelph	58	32	18	7	1	233	205	72
Erie	57	32	20	4	1	203	191	69
Kitchener	59	30	20	9	0	226	168	69
Owen Sound	58	22	24	9	3	168	196	56
Brampton	59	22	30	5	2	188	228	51

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Calendrier - LHO

Vendredi 22 février

North Bay 2 Kingston 3
Sault Ste. Marie 3 St. Michael's 0
Peterborough 0 Kitchener 3
Mississauga 3 London 4
Owen Sound 0 Plymouth 3
Barrie 2 Sudbury 5
Ottawa 3 Sarnia 2 (3e p.)

Samedi 23 février

Sudbury à Guelph, 14h
North Bay à Belleville, 19h15
London à Erie, 19h30
Ottawa à Plymouth, 19h30
Mississauga à Barrie, 19h30
Windsor à Owen Sound, 19h30

Dimanche 24 février

Kingston à St. Michael's, 14h
Ottawa à London, 14h
Sault Ste. Marie à North Bay, 14h
Sudbury à Brampton, 14h
Oshawa à Shawinigan (LHJMQ), 16h
Guelph à Erie, 18h
Windsor à Barrie, 18h
Sarnia à Kitchener, 18h30

Lundi 25 février

Sarnia à Kitchener, 19h

Mardi 26 février

Kingston à Oshawa, 19h35

Rendements

Olympiques de Hull

(Sans le match d'hier)

	B	A	P	Pé
23. Philippe Lacasse	48	56	104	54
17. Ales Hemsky	24	53	77	70
25. Maxime Talbot	20	32	52	164
44. Jean Morin Jr.	8	26	34	74
22. Jesse Lane	14	19	33	67
26. J-Michel Daoust	14	17	31	83
20. Martin Vagner	6	23	29	63
27. Dale Sullivan	10	15	25	20
10. Philippe Dupuis	5	12	17	51
9. Derick Martin	1	11	12	76
19. Jonathan Labelle	5	6	11	14
5. Dominic D'Amour	5	5	10	182
24. Brent Roach	1	9	10	0
21. Jason Kostadine	5	4	9	220
2. Chris Moher	3	5	8	133
11. Guillaume Labreque	2	5	7	8
18. Nick Fugère	3	2	5	170
6. Doug O'Brien	1	4	5	20
3. Bryan Riddell	1	3	4	12
12. Scott Gibson	1	2	3	138
8. Francis Wathier	0	2	2	62
30. Éric Lafrance	0	1	1	6
4. Charles Fontaine	0	0	0	109
33. Michael Dilorenzo	0	0	0	39

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Éric Lafrance	2399	134	2	3,35
33. M. Dilorenzo	1220	77	0	3,79

67's d'Ottawa

(Sans le match d'hier)

	B	A	P	Pé
23. Miguel Delisle	45	38	83	63
20. Zenon Konopka	17	57	74	74
4. Jonathan Zion	15	27	42	52
10. Matthew Albiani	15	25	40	42
27. Adam Chapman	19	20	39	38
84. Corey Locke	15	22	37	10
9. Brendan Bell	6	31	37	46
16. Scott Sheppard	14	22	36	16
12. Jonah Leroux	9	21	30	28
5. Russ Moyer	6	20	26	48
19. Brett McGrath	8	17	25	23
3. Carter Trevisani	4	21	25	77
21. Rodney Bauman	14	7	21	81
18. Sean Scully	10	9	19	14
2. Karol Sloboda	5	13	18	30
24. Jeremy Akeson	7	5	12	22
6. Pierre Mitsou	2	8	10	21
17. Lane Moodie	3	5	9	29
8. Adam Smyth	4	3	7	205
25. Mark Mancari	3	3	6	8
11. Rick Arnaldo	0	2	2	4
xx. Juroslav Skelnar	1	0	1	0
29. J.-F. Perras	0	1	1	15
30. John Ceci	0	0	0	4

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
29. J.F. Perras	2547	124	3	2,92
30. John Ceci	824	48	0	3,50

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	28	27	55	28
14. Radek Bonk	17	29	46	38
18. Marian Hossa	21	24	45	26
9. Martin Havlat	20	21	41	49
28. Todd White	17	22	39	20
15. Shawn McEachern	11	22	33	42
20. Magnus Arvedson	8	22	30	14
6. Wade Redden	7	20	27	38
12. Mike Fisher	15	9	24	55
23. Karel Rachunek	3	15	18	20
4. Chris Phillips	5	11	16	10
3. Zdeno Chara	7	9	16	116
5. Sami Salo	2	12	14	10
25. Chris Neil	7	7	14	148
26. André Roy	5	8	13	148
33. Chris Herperger	4	6	10	39
27. Ricard Persson	2	6	8	29
7. Curtis Leschyshyn	0	6	6	26
17. Bill Muckalt	0	6	6	37
16. Jody Hull	1	0	1	0
16. Steve Martins	1	0	1	4
13. Petr Schastlivy	0	1	1	0
10. Toni Dahlman	0	1	1	0
34. Shane Hnidy	0	0	0	37
29. Joel Kwiatkowski	0	0	0	6

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	2469	100	4	2,43
35. Jani Hurme	1050	43	2	2,46

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
94. Yanic Perreault	19	21	40	36
20. Richard Zednik	14	16	30	35
14. Oleg Petrov	19	10	29	6
93. Doug Gilmour	7	21	28	31
90. Joé Juneau	3	20	23	6
43. Patrice Brisebois	2	21	23	21
24. Andreas Dackell	11	11	22	12
95. Sergei Berezin	10	10	20	4
71. Mike Ribeiro	8	10	18	10
25. Chad Kilger	6	12	18	23
22. Donald Audette	5	12	17	16
79. Andrei Markov	3	14	17	6
52. Craig Rivet	4	13	17	53
38. Jan Bulis	7	7	14	4
27. Shaun Van Allen	4	10	14	12
5. Stéphane Quintal	3	8	11	64
56. Stéphane Robidas	1	10	11	14
45. Arron Asham	4	4	8	43
28. Karl Dykhuis	3	4	7	30
44. Sheldon Souray	3	4	7	54
54. Patrick Traverse	2	3	5	8
37. Patrick Poulin	0	5	5	6
29. Gino Odjick	3	0	3	57
51. Francis Bouillon	0	3	3	16
36. Marcel Hossa	2	0	2	0
60. José Théodore	0	2	2	0
46. Benoit Gratton	1	0	1	8

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	2626	94	6	2,15
31. Jeff Hackett	608	33	0	3,26

Basket-ball

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Diff
New Jersey	37	17	,685	—
Boston	31	24	,564	6 ½
Orlando	28	25	,528	8 ½
Philadelphie	27	26	,509	9 ½
Washington	27	26	,509	9 ½
Miami	21	31	,404	15
New York	20	33	,377	16 ½

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif
Detroit	31	22	,585	—
Milwaukee	30	22	,577	½
Toronto	**29**	**28**	**,509**	**4**
Charlotte	27	26	,509	4
Indiana	26	28	,481	5 ½
Atlanta	19	34	,359	12
Cleveland	19	35	,352	12 ½
Chicago	13	40	,245	18

Association de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	G	P	Moy	Dif
Dallas	38	17	,691	—
Minnesota	36	18	,667	1 ½
San Antonio	34	18	,654	2 ½
Utah	31	24	,564	7
Houston	19	35	,352	18 ½
Denver	16	35	,314	20
Memphis	15	39	,278	22 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif
Sacramento	40	13	.755	—
L.A. Lakers	36	16	.692	3 ½
Portland	29	24	.547	11
Seattle	28	26	.518	12 ½
L.A. Clippers	27	29	.482	14 ½
Phoenix	26	28	.481	14 ½
Golden State	15	36	.294	24

Jeudi 21 février

New Jersey 93 Washington 82
L.A. Lakers 104 Cleveland 97
L.A. Clippers 102 Orlando 119
Phoenix 78 Memphis 72
Boston 92 Dallas 98
Minnesota 83 Houston 89
Sacramento 92 San Antonio 115
Atlanta 79 Portland 94

Vendredi 22 février

Detroit 80 **Toronto 72**
Cleveland 103 Indiana 93
New York 93 New Jersey 115
L.A. Lakers 94 Charlotte 92 (4e q.)
Golden State 63 Milwaukee 55 (3e q.)
Phoenix 40 Chicago 47 (3e q.)
Atlanta à Seattle, 22h

Samedi 23 février

Philadelphie à Orlando, 17h30
Sacramento à Dallas, 17h30
Miami à Washington, 20h
L.A. Clippers à Indiana, 20h
Minnesota à San Antonio, 20h30
Golden State à Chicago, 20h30
Boston à Houston, 20h30
Denver à Portland, 22h

Dimanche 24 février

L.A. Lakers à New York, 12h
Charlotte au New Jersey, 15h
Detroit à Milwaukee, 15h
Seattle à **Toronto**, 17h30
Orlando à Cleveland, 19h
Washington à Miami, 19h30
San Antonio à Phoenix, 20h
Atlanta à Denver, 21h

Tennis

Tournoi Kroger St.-Jude

Disputé à Memphis, Tennessee. Tournoi doté d'une bourse globale de 725 000 $US pour les messieurs et 170 000 $US pour les dames.

Messieurs

Simple, quarts de finale

Xavier Malisse **(4)**, Belgique, bat Todd Martin, E.-U., 7-6 (5), 3-6, 7-5.
Jan-Michael Gambill **(3)**, E.-U., bat Rainer Schuettler **(5)**, Allemagne, 6-3, 4-6, 7-6 (2).
James Blake **(8)**, E.-U., bat Tommy Haas **(1)**, Allemagne, 6-3, 6-1.

Double, quarts de finale

Ellis Ferreira, AFS, et Rick Leach **(2)**, E.-U., battent James Blake et Todd Martin, E.-U., 3-6, 6-3, 11-9 au bris d'égalité.

Dames

Simple, demi-finales

Lisa Raymond **(2)**, E.-U., bat Ai Sugiyama **(3)**, Japon, 6-2, 6-1.
Alexandra Stevenson **(4)**, E.-U., bat Alina Jidkova, Russie, 6-1, 6-2.

Double, demi-finales

Melissa Middleton et Brie Rippner, E.-U., battent Janet Lee, Taiwan, et Wynne Prykusya **(2)**, Indonésie, 6-4, 6-7 (9), 6-3.

Classique ABN/AMRO

Disputée à Rotterdam, Pays-Bas. Tournoi doté d'une bourse globale de 713 000 $US.

Messieurs

Simple, quarts de finale

Sébastien Grosjean **(4)**, France, bat Arnaud Clément, France, 7-6 (8), 6-3.
Tim Henman **(6)**, G.-B., bat Bohdan Ulihrach, République tchèque, 7-5, 6-3.
Nicolas Escudé, France, bat Roger Federer **(7)**, Suisse, 3-6, 7-6 (8), 7-5.
Ivan Ljubicic, Croatie, bat Ivo Heuberger, Suisse, 6-3, 3-6, 6-3.

Double, quarts de finale

Chris Haggard et Kevin Ullyett, AFS, battent Joshua Eagle et Sandon Stolle, Australie, 6-4, 7-6 (5).
Roger Federer, Suisse, et Max Mirnyi, Bélarus, battent Petr Pala et Pavel Vizner **(3)**, République tchèque, 6-2, 3-6, 10-6 au bris d'égalité.

Omnium de Dubai

Disputé aux Émirats Arabes Unis. Tournoi doté d'une bourse globale de 575 000 $US.

Dames

Simple, demi-finales

Sandrine Testud **(4)**, France, bat Venus Williams **(1)**, E.-U., 1-6, 7-6 (5), 6-4.
Amélie Mauresmo **(3)**, France, bat Monica Seles **(2)**, E.-U., 6-4, 6-3.

Double, demi-finales

Sandrine Testud, France, et Roberta Vinci **(1)**, Italie, battent Tathiana Garbin et Rita Grande **(4)**, Italie, 6-3, 6-3.
Barbara Rittner, Allemagne, et Maria Vento-Kabchi, Venezuela, battent Hsieh Su-wei, Taiwan, et Angelique Widjaja, Indonésie, 5-7, 6-3, 6-2.

Golf

Omnium de Tuscon

Tournoi disputé Tuscon, Arizona. Doté d'une bourse globale de 3 millions $US.

Meneurs, 1er parcours

Michael Allen	32-32	—	64
Fred Funk	34-31	—	65
Loren Roberts	33-32	—	65
Brandel Chamblee	33-32	—	65
David Berganio, Jr.	33-33	—	66
Andrew Magee	33-33	—	66
John Huston	32-34	—	66
Bob Heintz	34-32	—	66
Russ Cochran	32-35	—	67
Len Mattiace	33-34	—	67
Steve Jones	32-35	—	67
David Peoples	33-34	—	67
David Gossett	33-34	—	67
Bob Tway	34-33	—	67
Spike McRoy	33-34	—	67
Jerry Smith	34-33	—	67
Miguel A. Jimenez	33-34	—	67
Paul Goydos	35-32	—	67
Dennis Paulson	35-33	—	68
K.J. Choi	36-32	—	68
Pete Jordan	34-34	—	68
Dan Forsman	34-34	—	68
Brian Claar	34-34	—	68
Jeff Brehaut	33-35	—	68
Michael Long	34-34	—	68
Han Lee	34-34	—	68
Ian Leggatt	**34-34**	**—**	**68**
Peter Lonard	34-34	—	68
Gary Nicklaus	32-36	—	68
Steve Pate	34-34	—	68
Phil Tataurangi	33-35	—	68
J.P. Hayes	32-36	—	68
David Morland IV	**33-35**	**—**	**68**
Bob Burns	35-34	—	69
Olin Browne	35-34	—	69
Dicky Pride	33-36	—	69
Greg Kraft	36-33	—	69
Edward Fryatt	33-36	—	69
Scott Simpson	34-35	—	69
Donnie Hammond	34-35	—	69
Tim Clark	35-34	—	69
Kenneth Staton	33-36	—	69
Mark Wurtz	33-36	—	69
Glen Hnatiuk	**35-34**	**—**	**69**
Craig Parry	35-34	—	69
Jay Williamson	34-35	—	69
John Riegger	34-35	—	69
Willie Wood	34-35	—	69
Heath Slocum	37-32	—	69
Tommy Tolles	34-35	—	69
Glen Day	34-35	—	69
Brian Gay	33-36	—	69
Ben Crane	34-35	—	69
Scott Watkins	36-33	—	69

Crosse

Ligue nationale

Section Est

	Mj	G	P	Bp	Bc	Moy	Diff
Washington	12	7	5	183	171	,583	—
Philadelphie	10	5	5	144	147	,500	1
New York	12	4	8	153	182	,333	3
New Jersey	12	3	9	137	185	,250	4

Section Centrale

	Mj	G	P	Bp	Bc	Moy	Diff
Albany	12	10	2	187	146	,833	—
Rochester	12	9

Jeux olympiques d'hiver 2002 de Salt Lake City

Hockey sur glace - Messieurs

Groupe C

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Suède	3	3	0	0	14	4	6
Rép. tchèque	3	1	1	1	12	7	3
Canada	**3**	**1**	**1**	**1**	**8**	**10**	**3**
Allemagne	3	0	3	0	5	18	0

Groupe D

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-E.-U.	3	2	0	1	16	3	5
Finlande	3	2	1	0	11	8	4
Russie	3	1	1	1	9	9	3
Biélorussie	3	0	3	0	6	22	0

x- gagnant du groupe.

Calendrier des matches

Quarts de finale

Mercredi 20 février

Canada 2 Finlande 1
Biélorussie 4 Suède 3
Russie 1 Rép. tchèque 0
Allemagne 0 États-Unis 5

Demi-finales

Vendredi 22 février

Biélorussie 1 **Canada 7**
Russie 2 États-Unis 3

Médaille de bronze

Samedi 23 février

Biélorussie c. Russie, 14h15

Médaille d'or

Dimanche 24 février

Canada c. États-Unis, 15h

Meneurs

	B	A	Pts
Sundin, Suè	5	4	9
LeClair, É.-U.	6	1	7
Hull, É.-U.	3	4	7
Hossa, Slo	4	2	6
Aeschlimann, Sui	3	3	6
Bozon, Fra	3	3	6
Soccio, All	3	3	6
Lidstrom, Suè	1	5	6
M.Rozenthal, Fra	4	1	5
Kathan, All	3	2	5
Jagr, Rép tch	2	3	5
Lemieux, Can	**2**	**3**	**5**
Macijevskis, Let	2	3	5
Nizivijs, Let	2	3	5
Pavlikovsky, Slo	2	3	5
Yzerman, Can	**2**	**3**	**5**
Alfredsson, Suè	1	4	5
Housley, É.-U.	1	4	5
Roenick, É.-U.	1	4	5
Leetch, É.-U.	0	5	5
Modano, É.-U.	0	5	5

Sommaires

Canada 7 Biélorussie 1

Première période

1. Canada, Yzerman 2 (Sakic, Blake) 6:05
2. Biélorussie, Salei 2 (sans aide) 13:24
3. Canada, Brewer 2 (Yzerman) 17:25

Pénalités — Kopat Bie 1:52, Mikulchik Bie, Fleury Can 16:05.

Deuxième période

4. Canada, Niedermayer 1 (Lemieux, Kariya) ..... 2:09 (an)
5. Canada, Kariya 2 (Yzerman, Lemieux) 13:28

Pénalités — Kovalev Bie 1:10, Jovanovski Can 2:38, Peca Can 5:11, Mikulchik Bie 9:59.

Troisième période

6. Canada, Gagné 1 (Peca) ..... 5:21 (dn)
7. Canada, Lindros 1 (Smyth, Nolan) ..... 12:24 (an)
8. Canada, Iginla 1 (Shanahan) 16:15

Pénalités — Niedermayer Can 3:31, Fleury Can 6:56, Nolan Can 8:43, Biélorussie banc (purgée par Makritsky) 10:52, Tsyplakov Bie, Lindros Can 17:43, Tsyplakov Bie, Lindros Can 19:54.

Tirs au but

Biélorussie ..... 3 6 5 — 14
Canada ..... 17 15 19 — 51

Gardiens — Biélorussie: Mezin (27-23), (P,1-4-0), Shabanov (24-21); Canada: Brodeur (G,3-0-1).

Avantages numériques — Biélorussie: 0-5; Canada: 2-3.

Arbitre — Stephen Walkom

Juges de lignes — Sergei Kulakov, Tim Nowak.

Assistance — 8599.

États-Unis 3 Russie 2

Première période

1. É.-U., Guerin 4 (sans aide) ..... 15:56 (an)

Pénalités — Guerin É.-U. 7:42, Nikolishin Rus 14:50.

Deuxième période

2. É.-U., Young 4 (Housley, Leetch) ..... 7:31 (an)
3. É.-U., Housley 1 (Amonte) ..... 17:39 (an)

Pénalités — Afinogenov Rus 0:59, Kasparaitis Rus 6:32, Miller É.-U. 13:23, Zhamnov Rus 16:09.

Troisième période

4. Russie, Kovalev 1 (Markov, Tverdovsky) 0:11
5. Russie, Malakhov 1 (sans aide) 3:21

Pénalités — Nikolishin Rus 13:55, Chelios É.-U. 19:59.

Tirs au but

États-Unis ..... 20 18 11 — 49
Russie ..... 4 7 19 — 30

Gardiens — É.-U.: Richter (G,2-0-1); Russie: Khabibulin (P,2-2-1).

Avantages numériques — É.-U.: 3-5; Russie: 0-4.

Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Antti Hamalainen, Jean Morin.

Assistance — 8500.

Ski alpin

Classement final

Dames, slalom géant

(position de départ et temps des deux manches entre parenthèses)

1. (19) Janica Kostelic, Croatie .. (1:16,00, 1 ; 1:14,01, 1), 2:30,01 secondes
2. (7) Anja Paerson, Suède ..... (1:16,87, 4 ; 1:14,46, 2), 2:31,33
3. (1) Sonja Nef, Suisse ..... (1:16,94, 6 ; 1:14,73, 3), 2:31,67
4. (10) Alexandra Meissnitzer, Autriche .. (1:16,49, 2 ; 1:15,46, 6), 2:31,95
5. (2) Michaela Dorfmeister, Autriche ..... (1:16,89, 5 ; 1:15,06, 4), 2:31,95
6. (8) Maria Jose R. Contreras, Espagne (1:16,73, 3 ; 1:15,80, 11), 2:32,53
7. (14) Ylva Nowen, Suède ..... (1:17,09, 7 ; 1:15,69, 10), 2:32,78
8. **(3) Allison Forsyth, Nanaimo, C.-B. .. (1:17,36, 12 ; 1:15,42, 5), 2:32,78**
9. (15) Anna Ottosson, Suède ..... (1:17,12, 8 ; 1:15,81, 12), 2:32,93
10. (6) Karen Putzer, Italie ..... (1:17,43, 13 ; 1:15,51, 7), 2:32,94
11. (11) Tanja Poutiainen, Finlande ..... (1:17,31, 11 ; 1:15,66, 9), 2:32,97
12. (9) Tina Maze, Slovénie ..... (1:17,16, 9 ; 1:16,20, 17), 2:33,36
13. (13) Corinne Rey Bellet, Suisse ..... (1:17,92, 16 ; 1:15,51, 7), 2:33,43
14. (28) Denise Karbon, Italie ..... (1:17,75, 14 ; 1:15,81, 12), 2:33,56
15. (16) Brigitte Obermoser, Autriche .. (1:17,82, 15 ; 1:15,86, 14), 2:33,68
16. (24) Silke Bachmann, Italie ..... (1:17,92, 16 ; 1:16,02, 15), 2:33,94
17. (18) Kristina Koznick, E.-U. ..... (1:18,04, 19 ; 1:16,18, 16), 2:34,22
18. (17) Carole Montillet, France ..... (1:18,14, 20 ; 1:16,39, 18), 2:34,53
19. (29) Nicole Gius, Italie ..... (1:18,58, 22 ; 1:16,96, 20), 2:35,54
20. (37) Spela Pretnar, Slovénie ..... (1:18,81, 25 ; 1:16,75, 19), 2:35,56
21. (23) Sarah Schleper, E.-U. ..... (1:18,61, 23 ; 1:17,35, 22), 2:35,96

Bobsleigh à quatre

Classement (après deux manches)

Messieurs

1. É.-U. 1 (Hays; Jones; Schuffenhauer, Hines) 1:33,26
2. Suisse 1 (Annen; Schaufelberger; Hefti; Grand) 1:33,35
   Allemagne 2 (Lange; Kuehn; Kuske; Embach) 1:33,35
4. Suisse 2 (Reich; Anderhub; Acklin; Aeberhard) 1:33,64
5. É.-U. 2 (Shimer; Kohn; Sharp; Steele) 1:33,65
6. Allemagne 1 (Langen; Zimmermann; Sagmeister; Barucha) 1:33,68
7. France 1 (Mingeon; le Chanony; Fouquet; Arbez) 1:33,78
8. Lettonie 1 (Prusis; Rullis; Silarajs; Ozols) 1:33,81
9. France 2 (Thomas; André; Giroud; Paviot) 1:33,91
10. Lettonie 2 (Guts; Dicmanis; Rozentals; Bumbulis) 1:33,98
11. **Canada 1 (Lueders; LeBlanc; Zardo; Caron) 1:34,09**
12. Russie 1 (Popov; Makarchuk; Golubev; Stepushkin) 1:34,12
13. G.-B. 1 (Scarisbrick; Rider; Goedluck; Ward) 1:34,14
14. Norvège 1 (Kristiansen; Stroemberg; Roeyland; Musial) 1:34,20
15. Pays-Bas 1 (Glas; Calker; Beck; Welten) 1:34,33
16. Russie 2 (Zubkov; Seliverstov; Egorov; Andryunin) 1:34,35
17. G.-B. 2 (Johnston; Harries; McCalla; Atwood) 1:34,38
18. République tchèque 1 (Puskar; Studnicka; Kondrat; Kobian) 1:34,40
19. Autriche 1 (Stampfer; Mueller; Seelos; Schuetzenauer) 1:34,46
20. Pologne 1 (Zyla; Kupczyk; Sienko; Gatka) 1:34,70
21. Italie 1 (Tosini; Libera; Rota; Cividino) 1:34,88
22. Japon 1 (Suzuki; Miura; Doigawa; Inoue) 1:35,11

Curling - Messieurs

Classement final

	G	P
x-Canada (Martin)	**8**	**1**
x-Norvège (Trulsen)	7	2
x-Suisse (Schwaller)	6	3
x-Suède (Lindholm)	6	3
Finlande (Uusipaavalniemi)	5	4
Allemagne (Stock)	4	5
G.-B. (McMillan)	3	6
Danemark (Schmidt)	3	6
E.-U. (Somerville)	3	6
France (Dupont-Roc)	0	9

x-qualifié pour les demi-finales.

Demi-finale

Mercredi 20 février

Canada 6 Suède 4
Norvège 7 Suisse 6 (11 bouts)

Médaille de bronze

Vendredi 22 février

Suède 3 Suisse 7

Médaille d'or

Canada 5 Norvège 6

Curling - Dames

Classement final

	G	P
x-Canada (Law)	**8**	**1**
x-Suisse (Ebnoether)	7	2
x-E.-U. (Erickson)	6	3
y-Allemagne (Nesser)	5	4
y-Suède (Gustafson)	5	4
y-G.-B. (Martin)	5	4
Norvège (Nordby)	4	5
Japon (Katoh)	2	7
Danemark (Bidstrup)	2	7
Russie (Jarkova)	1	8

x-qualifié pour les demi-finales.
y-qualifié pour le bris d'égalité.

Bris d'égalité

Mardi 19 février

Suède 4 Grande-Bretagne 6
G.-Bretagne 9 Allemagne 5

Demi-finale

Mercredi 20 février

Grande-Bretagne 6 **Canada 5**
Suisse 9 États-Unis 4

Médaille de bronze

Jeudi 21 février

Canada 9 États-Unis 5

Médaille d'or

Grande-Bretagne 4 Suisse 3

Patinage artistique

Classement final

Dames, programme court et programme libre

1. Sarah Hughes, États-Unis ..... 3.0 facteur de placement (4, 2.0 ; 1, 1.0)
2. Irina Slutskaya, Russie ..... 3.0 (2, 1.0 ; 2, 2.0)
3. Michelle Kwan, États-Unis ..... 3.5 (1, 0.5 ; 3, 3.0)
4. Sasha Cohen, États-Unis ..... 5.5 (3, 1.5 ; 4, 4.0).
5. Fumie Suguri, Japon ..... 8.5 (7, 3.5 ; 5, 5.0)
6. Maria Butyrskaya, Russie ..... 8.5 (5, 2.5 ; 6, 6.0)
7. **Jennifer Robinson, Windsor, Ont.** ..... **11.0 (8, 4.0 ; 7, 7.0)**
8. Julia Sebestyen, Hongrie ..... 11.0 (6, 3.0 ; 8, 8.0)
9. Viktoria Volchkova, Russie ..... 16.0 (12, 6.0 ; 10, 10.0)
10. Silvia Fontana, Italie ..... 17.5 (11, 5.5 ; 12, 12.0).
11. Elina Kettunen, Finlande ..... 18.0 (18, 9.0 ; 9, 9.0)
12. Galina Maniachenko, Ukraine ..... 18.5 (15, 7.5 ; 11, 11.0)
13. Sarah Meier, Suisse ..... 20.5 (9, 4.5 ; 16, 16.0)
14. Elena Liashenko, Ukraine ..... 21.0 (16, 8.0 ; 13, 13.0)
15. Laetitia Hubert, France ..... 22.0 (14, 7.0 ; 15, 15.0)
16. Vanessa Gusmeroli, France ..... 22.0 (10, 5.0 ; 17, 17.0)
17. Yoshie Onda, Japon ..... 22.5 (17, 8.5 ; 14, 14.0)
18. Julia Soldatova, Bélarus ..... 29.0 (22, 11.0 ; 18, 18.0)
19. Idora Hegel, Croatie ..... 30.5 (23, 11.5 ; 19, 19.0)
20. Vanessa Giunchi, Italie ..... 30.5 (21, 10.5 ; 20, 20.0)
21. Zuzana Babiakova, Slovaquie ..... 31.0 (20, 10.0 ; 21, 21.0)
22. Mojca Kopac, Slovénie ..... 31.5 (19, 9.5 ; 22, 22.0)
23. Roxana Luca, Roumanie ..... 35.0 (24, 12.0 ; 23, 23.0)
24. Tatiana Malinina, Ouzbékistan ..... 6.5 (13, 6.5 ; 0, 0.0)
25. Stephanie Zhang, Australie ..... 12.5 (25, 12.5 ; 0, 0.0)
26. Park Bit-na, Corée du Sud ..... 13.0 (26, 13.0 ; 0, 0.0)
27. Julia Lebedeva, Arménie ..... 13.5 (27, 13.5 ; 0, 0.0)

Patinage de vitesse

Classement final

Messieurs, 10 000 m sur longue piste

1. Jochem Uytdehaage, Pays-Bas ..... 12:58.92 (record mondial)
2. Gianni Romme, Pays-Bas 13:10,03
3. Lasse Saetre, Norvège 13:16,92
4. Keiji Shirahata, Japon 13:20,40
5. Jens Boden, Allemagne 13:23,43
6. Dmitry Shepel, Russie 13:23,83
7. Roberto Sighel, Italie 13:26,19
8. Kjell Storelid, Norvège 13:27,24
9. Bart Veldkamp, Belgique 13:27,48
10. Frank Dittrich, Allemagne 13:28,73
11. Toshihiko Itokawa, Japon 13:31,96
12. Jason Hedstrand, E.-U. 13:32,99
13. Derek Parra, E.-U. 13:33,44
14. Pawel Zygmunt, Pologne 13:35,50
15. Bob de Jong, Pays-Bas 13:48,93
16. Dustin Molicki, Calgary 13:54,49

Ski nordique

Classement final

Messieurs, 7,5 km sprint (combiné)

(rang du saut à ski et rang du 7,5 km sprint entre parenthèses)

1. Samppa Lajunen, Finlande ..... 0,0 - (1, 123,8, 0; 16, 16:40,1), 16:40,1
2. Ronny Ackermann, Allemagne .... 9,0 - (2, 119,9, 15; 9, 16:34,1), 16:49,1
3. Felix Gottwald, Autriche ..... 40,2 - (11, 110,3, 51; 5, 16:29,3), 17:20,3
4. Jaakko Tallus, Finlande ..... 45,8 - (3, 119,0, 18; 25, 17:07,9), 17:25,9
5. Todd Lodwick, E.-U. ..... 52,0 - (12, 109,0, 56; 11, 16:36,1), 17:32,1
6. Daito Takahashi, Japon ..... 57,8 - (4, 114,4, 35; 24, 17:02,9), 17:37,9
7. H. Manninen, Finlande ..... 1:02,6 - (17, 104,7, 1:12; 7, 16:30,7), 17:42,7
8. Andy Hartmann, Suisse ..... 1:04,6 - (18, 104,2, 1:14; 7, 16:30,7), 17:44,7
9. B. Kircheisen, Allemagne 1:05,1 - (15, 105,8, 1:08; 12, 16:37,2), 17:45,2
10. Ludovic Roux, France ..... 1:05,6 - (20, 103,5, 1:16; 6, 16:29,7), 17:45,7
11. Mario Stecher, Autriche ..... 1:09,4 - (5, 113,5, 39; 28, 17:10,5), 17:49,5
12. Andrej Jezersek, Slovénie 1:12,7 - (27, 100,1, 1:29; 3, 16:23,8), 17:52,8
13. Sverre Rotevatn, Norvège 1:14,3 - (28, 100,0, 1:29; 4, 16:25,4), 17:54,4
14. Bill Demong, E.-U. ..... 1:16,0 - (13, 108,2, 59; 21, 16:57,1), 17:56,1
15. P. Churavy, Rép. tchèque 1:17,9 - (21, 102,5, 1:20; 13, 16:38,0), 17:58,0
16. Christoph Bieler, Autriche .. 1:21,5 - (6, 112,7, 42; 30, 17:19,6), 18:01,6
17. N. Kobayashi, Japon ..... 1:24,5 - (24, 101,1, 1:25; 15, 16:39,6), 18:04,6
18. Nicolas Bal, France ..... 1:24,7 - (32, 96,5, 1:42; 2, 16:22,8), 18:04,8
19. J. Gaiser, Allemagne .. 1:39,2 - (22, 102,4, 1:20; 23, 16:59,3), 18:19,3
20. K. Marteau, Norvège ..... 1:40,9 - (29, 98,3, 1:36; 18, 16:45,0), 18:21,0
21. Andreas Hurschler, Suisse 1:41,8 - (38, 91,2, 2:02; 1, 16:19,9), 18:21,9
22. Satoshi Mori, Japon ..... 1:44,9 - (14, 106,9, 1:03; 31, 17:22,0), 18:25,0
23. M. Keskinarkaus, Finlande .... 1:51,3 - (23, 101,7, 1:23 ; 26 17:08,4), 18:31,4
24. Petr Smejc, Rép. tchèque .. 1:51,8 - (10, 110,4, 50; 34, 17:41,9), 18:31,9
25. Marcel Hoehlig, Allemagne 1:52,1 - (8, 111,6, 46; 37, 17:46,2), 18:32,2
26. Jan Rune Grave, Norvège 1:53,1 - (33, 94,3, 1:51; 17, 16:42,2), 18:33,2
27. Frédéric Baud, France .... 1:53,4 - (35, 93,1, 1:55; 14, 16:38,5), 18:33,5

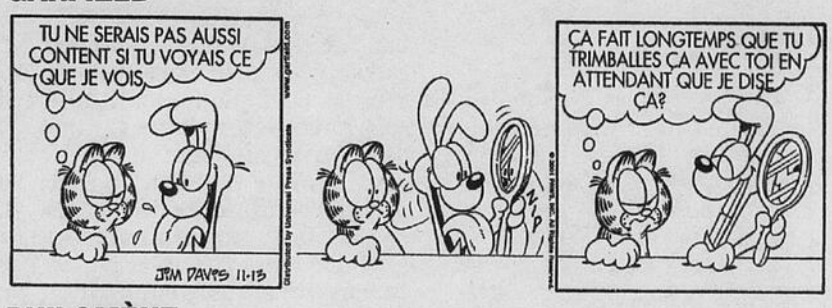
Tableau des médailles

Pays	Or	Arg	Bro	Tot
Allemagne	10	16	7	33
États-Unis	10	11	9	30
Norvège	11	7	4	22
Autriche	2	4	10	16
Russie	5	6	3	14
Canada	**3**	**2**	**7**	**12**
Suisse	3	2	6	11
France	3	4	2	9
Italie	3	2	4	9
Finlande	4	2	1	7
Pays-Bas	3	4	0	7
Suède	0	2	4	6
Chine	1	2	2	5
Croatie	3	1	0	4
Corée du Sud	2	1	0	3
Bulgarie	0	1	2	3
Australie	2	0	0	2
Espagne	2	0	0	2
G.-B.	1	0	1	2
Rép. tchèque	1	0	1	2
Estonie	1	0	1	2
Japon	0	1	1	2
Pologne	0	1	1	2
Biélorussie	0	0	1	1
Slovénie	0	0	1	1

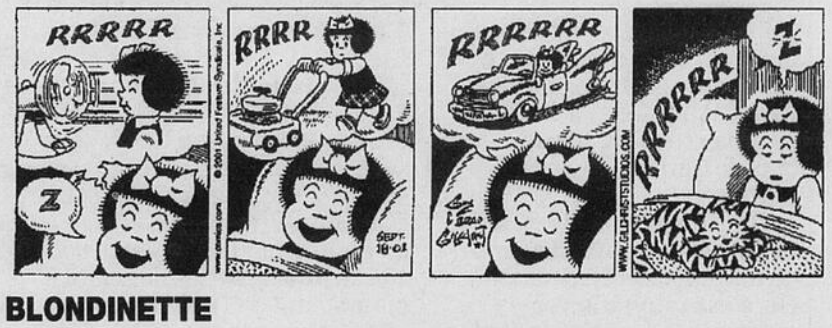
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE

BEN

JÉRÉMIE

FERDINAND

LE FANTÔME

L'Intrépide se frottera aux Forestiers

Une victoire de 5-2 hier soir à Montréal a permis à l'Intrépide de Gatineau de balayer sa série face à Montréal-Bourassa.

Le Droit

Les Forestiers d'Amos seront les prochains adversaires de l'Intrépide. L'équipe disputera les deux premiers matches de la série en Abitibi mardi et mercredi.

La série quatre de sept se poursuivra à l'aréna Baribeau samedi et dimanche à 14 h.

Hugo Larocque, avec deux buts, ses cinquième et sixième de la série, Jordan Williams, André Cayer et Maxime Cuerrier ont marqué les buts de Gatineau hier à Montréal.

«On a disputé une excellente première période, mais on a sommeillé en deuxième. On s'est toutefois repris en troisième», a avoué Serge Payant.

Les joueurs ont congé aujourd'hui et seront de retour sur la patinoire demain.

«Tout le monde est en santé et on se croise les doigts, a dit Payant. On aura besoin de tous nos joueurs contre les Forestiers.»

En saison, l'Intrépide a encaissé quatre revers en six parties contre Amos.

Les joueurs à surveiller seront Brent Aubin et Joël Brière, les deux meilleurs compteurs du midget AAA.

Les Olympiques étaient complètement perdus

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Sans Benoît Groulx pour diriger la circulation derrière le banc et sans le blessé Maxime Talbot pour pivoter le premier trio, les Olympiques de Hull se sont cherchés mais ne se sont pas trouvés hier soir.

Amorphes pendant les 40 premières minutes de jeu, ils se sont fait jouer un mauvais tour par leurs possibles adversaires lors des prochaines séries, le Rocket de Montréal, qui les ont vaincus 4-1 devant 3500 amateurs à l'aréna Robert-Guertin.

Une visite de Guy Lafleur dans le vestiaire avant le match n'a pas inspiré les Hullois, qui subissaient un deuxième revers de suite tout en voyant une série de huit gains d'affilée à domicile prendre fin. Leur dossier depuis le début de 2002 est maintenant de 14-3-0-1.

Les Olympiques (26-26-3-6) n'auraient pas nécessairement la tâche facile dans un quatre de sept contre Montréal (18-34-7-2), les deux équipes ayant chacune trois victoires et une nulle en sept rencontres jusqu'à maintenant cette saison.

«On a une équipe jeune qui n'a pas énormément de profondeur. On est fragile quand il manque un ou deux morceaux. Mais ça n'a rien à voir avec la défaite (d'hier soir), on ne s'est juste pas présenté. On ne patinait pas et on n'exécutait pas», a dit Groulx, qui avait cédé sa place derrière le banc à ses adjoints John Chabot et Guy Charron alors qu'il purgeait la première de ses deux parties de suspension.

Le Rocket a réussi à contenir la majorité des élans des locaux en offensive, les limitant à 21 tirs au but vers le gardien Pascal Leclaire, incluant seulement trois au premier tiers.

Leclaire n'a eu que quelques bons arrêts à effectuer, notamment sur un tir vif de Dale Sullivan au deuxième tiers. Il a aussi obtenu de l'aide de son poteau au premier tiers quand une passe de Ales Hemsky a dévié sur le patin de Philippe Lacasse.

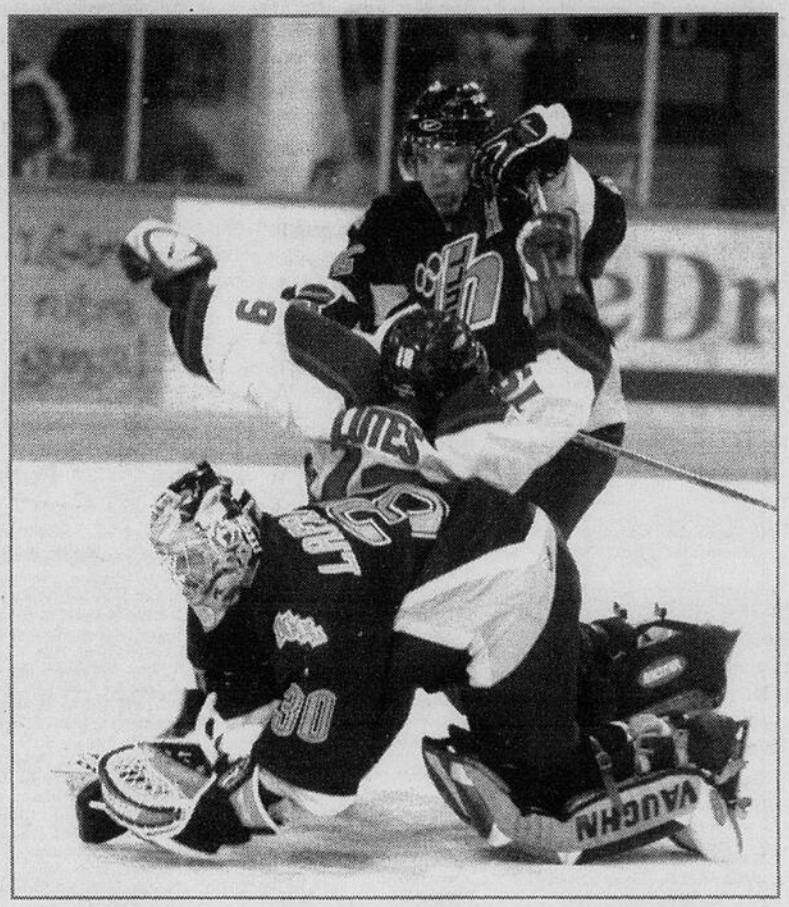
Seul Lacasse, avec son 49e, a finalement trouvé une faille en troisième période, quand les Olympiques ont mis un peu plus de pression (11 tirs). Il a réussi à pousser un disque que Leclaire n'a pas réussi à geler au fond du filet à la neuvième minute, donnant espoir d'un retour aux partisans locaux. Mais c'était trop peu, trop tard.

À l'autre bout, le gardien Éric Lafrance n'a fait face qu'à 21 lancers (trois en troisième), mais il n'y pouvait vraiment rien quand Michael Lambert a enfilé deux buts en moins de quatre minutes, tandis que Mike Bray enchaînait avec un troisième un peu plus de trois minutes plus tard.

Les Montréalais ont tenu le coup en troisième et Lambert a finalement complété le pointage ainsi que son tour du chapeau dans un filet désert à la dernière minute de jeu.

ENTRE LES LIGNES

Au moins, les Olympiques n'ont pas connu une journée perdante sur toute la ligne: au Tournoi international pee-wee de Québec, la formation de l'Intrépide majeur de l'Outaouais qui défend leurs couleurs a atteint la ronde demi-finale de la Coupe du Québec, réunissant des équipes des villes de la LHJMQ. Après avoir défait Baie-Comeau 3-1 jeudi, les petits Olympiques ont facilement défait les Wildcats de Moncton 7-1 hier. Cet après-midi en demi-finale, ils affronteront les Tigres de Victoriaville... Les Olympiques disputeront maintenant leurs quatre prochaines parties à l'étranger, à commencer par celle de demain (18 h) contre les Voltigeurs à Drummondville... André Roy et Wade Redden, des Sénateurs, étaient présents au match.



MARTIN ROY, Le Droit

Chris Moher, des Olympiques, a poussé Brett Lutes, du Rocket, sur son gardien Éric Lafrance.

Match nul des 67's à Sarnia

Les 67's d'Ottawa ont livré un match nul de 3-3 au Sting à Sarnia, hier, dans leur premier de quatre matches de suite à l'extérieur.

Le Droit

Miguel Delisle avec deux buts et Scott Shepherd l'autre, ont réussi les buts des 67's qui affrontent Plymouth, aujourd'hui. Demain, ils débarqueront à London avant de terminer leur périple, lundi à Windsor.

«Une de terminée, trois autres à jouer, a ironisé Brian Kilrea, lors d'un entretien téléphonique. Le match a été serré et Perras a été brillant devant notre filet.»

Les 67's salueront le retour de leur capitaine, Zenon Kenopka, aujourd'hui. Il a été suspendu à la suite d'un incident survenu vendredi dernier contre le Bataillon de Brampton.

Lafleur aurait aimé participer aux Jeux olympiques

De passage au domicile des Olympiques hier soir pour promouvoir des timbres de Postes Canada à son effigie, Guy Lafleur ne s'est pas gêné pour donner son opinion sur le tournoi olympique de Salt Lake City.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

«Le Canada s'est peut-être assuré d'une médaille d'argent (en battant la Biélorussie hier), mais il n'y a vraiment que l'or qui compte pour les Canadiens, a lancé le Démon Blond. En fait, ils ne devraient donner que de l'or aux Jeux, l'argent et le bronze ça ne vaut rien.»

L'ancienne étoile du Canadien de Montréal aurait bien aimé avoir la même chance que les joueurs contemporains de la LNH de participer à la grande compétition mise sur pied par le baron Pierre de Coubertin.

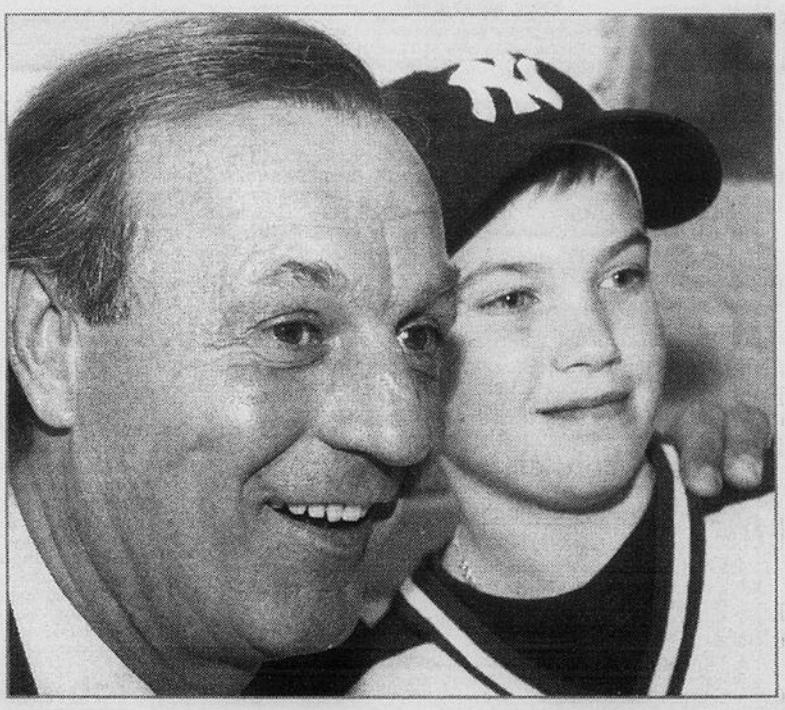
«C'est une chose qui n'arrive qu'une fois dans une carrière que de gagner une médaille d'or, ça doit être quelque chose de spécial juste d'être là», a-t-il dit.

Lafleur aurait aussi bien aimer jouer sur une glace de grandeur olympique, occasion qu'il n'a que rarement eue dans sa carrière. «Je n'ai eu qu'une opportunité, en 1981 en Suède pour le championnat mondial, mais ça n'avait pas été assez long pour l'apprécier», s'est rappelé le rapide ailier droit, auteur de 560 buts et 1353 points en carrière dans la LNH.

À défaut d'avoir pu aller aux Jeux, le «Turbo de Thurso», comme aimait le surnommer Jean-Bernard Rainville, est maintenant immortalisé sur un timbre. Il fait partie de la troisième série de légendes du hockey lancée en janvier par Postes Canada. Pour compléter son équipe d'étoiles, on retrouve aussi les Phil Esposito, Howie Morenz, Tim Horton, Red Kelly et Glenn Hall.

«C'est un grand honneur que de se retrouver sur un timbre et en compagnie de tous ces grands noms du hockey. Quand tu es petit et que tu commences à jouer au hockey, tu ne penses jamais que tu vas un jour de retrouver sur un timbre», a indiqué Lafleur.

«Les gens vont devoir nous lécher le dos pour un bout de temps», a-t-il ajouté à la blague quelques minutes avant d'effectuer la mise au jeu officielle du match d'hier soir, ce qui lui a valu une ovation debout de la foule rassemblée à l'aréna Guertin.



MARTIN ROY, Le Droit

Guy Lafleur, à gauche, et le jeune Dominique Lanouette.

Finies les vacances, place au sprint final

Les vacances sont finies pour les joueurs des Sénateurs d'Ottawa, qui ont foulé la glace du centre Corel hier matin pour la première fois en 10 jours.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

«On avait tous hâte de remettre nos patins», a avoué Patrick Lalime, qui a passé la dernière semaine en Floride avec sa conjointe. La dernière fois qu'il avait mis son équipement, c'était le 12 février contre les Penguins de Pittsburgh.

Le gardien québécois et ses coéquipiers ont pris part à un premier entraînement de 90 minutes. Deux autres sessions de patinage intensif sont prévues aujourd'hui.

Les joueurs seront également soumis à des entraînements demain et lundi.

«C'est comme un mini-camp d'entraînement», a expliqué l'entraîneur-adjoint Perry Pearn, qui assure la direction de l'équipe pendant l'absence de Jacques Martin, toujours à Salt Lake City.

«On a vu en cette première journée que certains joueurs sont rouillés. Il faut les remettre en forme. Je ne suis pas inquiet. Tout le monde sera prêt pour notre prochaine partie.»

Ottawa entamera la dernière portion de la saison mardi au centre Molson contre le Canadien de Montréal. Après 58 rencontres, le club de la capitale occupe le cinquième rang dans l'Association de l'Est avec 69 points.

Pearn s'attend à ce que les Sénateurs offrent un meilleur rendement dans les prochaines semaines. «La qualité des matches sera de beaucoup supérieure à ce que l'on a eu droit dans les derniers mois. Tous les joueurs seront frais et dispos. Ça va se refléter dans l'exécution du jeu», a-t-il prédit.

Ce dernier ne s'attend pas à une baisse de régime importante des cinq joueurs qui ont participé aux Jeux olympiques. Il a fait remarquer que Sami Salo, Jani Hurme, Martin Havlat, Magnus Arvedson et Daniel Alfredsson profiteront également de quelques jours de repos.

«Ils ont le week-end de congé. On ne les reverra pas avant lundi. C'est le bon côté du fait que leur pays soit déjà éliminé du tournoi olympique. Ils auront un peu de temps pour récupérer.»

André Roy était le seul autre absent hier à l'entraînement. Il souffre toujours d'une blessure à la cheville. Une blessure qui l'a privé de vacances dans le sud. L'attaquant québécois a passé plutôt la majeure partie de son temps dans la salle de conditionnement physique.

«J'espère patiner d'ici quelques jours. Je doute que je sois prêt pour notre prochaine partie», a soutenu Roy. Un retour au jeu contre les Capitals de Washington, samedi prochain, se veut plus réaliste.

Les nouvelles sont meilleures dans le cas de Mike Fisher, l'autre blessé dans le camp des Sénateurs. «Je peux manier la rondelle, effectuer des passes et tirer au filet sans problème», a indiqué le joueur de centre, qui soigne son épaule gauche.

Fisher devrait être en mesure d'effectuer le voyage qui amènera le club à Montréal, et ensuite New York.

«Mon objectif est de disputer une de ces deux parties.»

En bref

Athlète junior de l'année

Kathy Tremblay a été choisie l'athlète de l'année junior par Triathlon Canada.

L'athlète de Gatineau recevra son titre lors d'un gala, présenté le 6 avril à Edmonton.

Tremblay a connu des progrès fulgurants, cette saison et prendra de plus en plus de place sur les scènes nationale et internationale, dès cet été.

Décès de Guy Malette

Le monde de la boxe et du kick-boxing déplore le décès d'un des siens.

Guy Malette est décédé mercredi. Il avait 59 ans.

«Je lui ai parlé, il y a une quinzaine de jours, a raconté son bon ami, Jean Belleau. Il croyait obtenir son congé de l'hôpital mardi. Mais il est décédé, mercredi, après quelques complications.»

Guy Malette a été l'entraîneur de Jean-Yves Thériault alors qu'il était champion du monde.

«Un grand entraîneur», a tranché Jean Belleau.

Guy Malette laisse dans le deuil son épouse Raymonde et leurs trois enfants.

Les funérailles ont lieu aujourd'hui à 14 h en l'église Saint-François-de-Sales de Gatineau.

Tournoi provincial atome

Les finales du tournoi provincial de hockey atome de Gatineau seront disputées dimanche, à compter de 15 h à l'aréna Beaudry.

Se succéderont alors, les derniers matches des classes A, C, B et CC.

Ce tournoi, parrainé par le club Optimiste de Touraine en est à sa 27e édition. Cette année, une quarantaine d'équipes y ont participé.

L'arbitrage au hockey féminin n'a pas plu

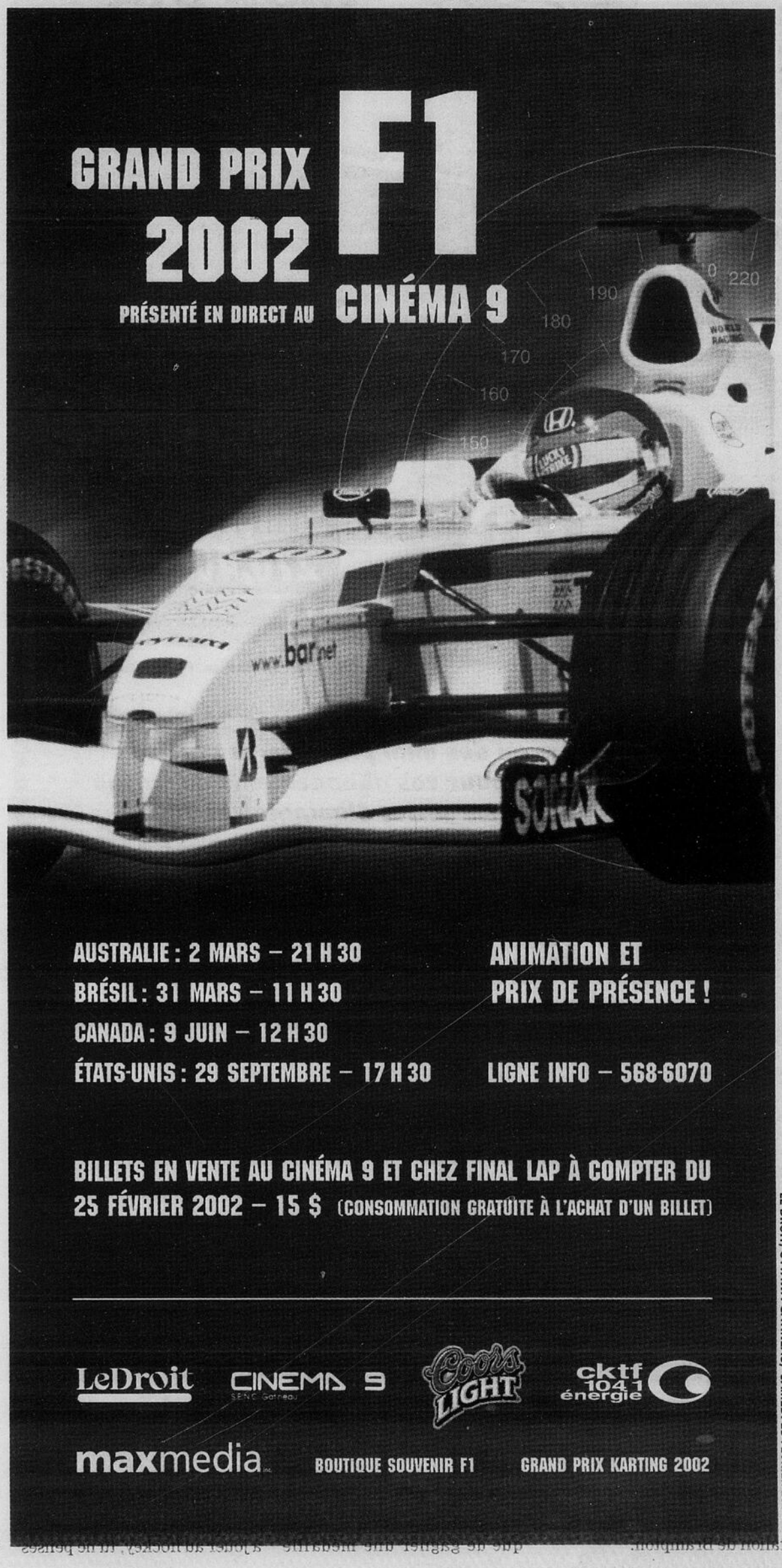
Guy Robillard
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Les citoyens canadiens du Canadien ont bien apprécié la médaille d'or remportée par l'équipe nationale de hockey féminin.

Craig Rivet, de North Bay, en Ontario, était le plus enthousiaste. «J'ai vu tout le match et c'était franchement excitant, a-t-il raconté. J'ai tout aimé sauf l'arbitrage. Je n'avais jamais rien vu de tel. On décernait des punitions quand les filles trébuchaient dans leurs patins. Je criais et protestais devant mon téléviseur!»

Joé Juneau n'en doutait pas: l'arbitre américaine a tenté de faire gagner son pays, ce n'était pas plus subtil que ça.

Rivet aime le spectacle et croit que le hockey féminin va devenir plus équilibré avec le temps et qu'il ne se limitera pas toujours à des finales assurées entre Canadiennes et Américaines.



Profitez de GROSSES ÉPARGNES

Jusqu'à 50 % de rabais

TEAM NIKE KIDS
PUMA
CCM

• sur des vêtements et accessoires d'extérieur
• Ensembles et chandails d'échauffement • Vêtements de bambins, de bébés et de nouveaux-nés

Sensations (Centre Corel) 1000 Promenade Palladium Kanata, ON 599-0333

Sensations (Centre Rideau) 50 rue Rideau, 1er étage Ottawa, ON 569-2489

Achetez sans frais téléphonique 1-888-688-7367

Ricard Persson défend ses compatriotes

Ricard Persson s'est porté à la défense de ses compatriotes suédois, victimes de sévères critiques à la suite de leur défaite aux mains de la Biélorussie.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

«Le traitement qui leur a été réservé est injuste», a soutenu le défenseur des Sénateurs, qui lit quotidiennement les journaux de son pays via Internet.

Persson a été renversé par certains reportages. Un des quotidiens en ligne a notamment publié la photo de chaque joueur, dont celles de Daniel Alfredsson et de Magnus Arvedson, accompagnées du salaire que ces derniers touchent dans la LNH. Le tout était coiffé d'un titre qui les accusait de trahison envers leur pays.

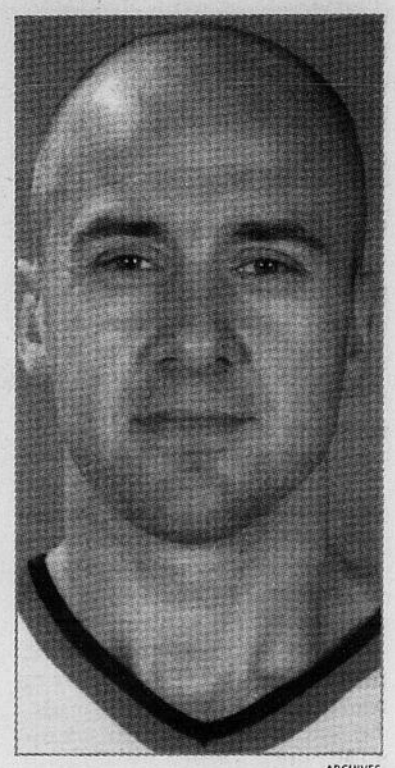
«Ça n'a pas de bons sens, a affirmé Persson. C'est un véritable drame national. Oui, c'est frustrant cette défaite. Oui, c'est décevant. Mais il est toutefois injuste de montrer du doigt certains joueurs.»

Encore moins le gardien Tommy Salo, qui a accordé le but gagnant aux Biélorusses.

«Du jour au lendemain, il est passé de héros à zéro. Tout le monde l'aimait depuis 1994, quand il avait permis à la Suède de gagner la médaille d'or à Lillehammer. C'est sans compter ses excellentes performances aux championnats du monde. Il ne mérite pas d'être ridiculisé de la sorte. J'espère qu'il s'en remettra, car c'est un chic type.»

Persson n'avait toujours pas discuté avec Alfredsson et Arvedson, qui sont revenus dans la région.

«J'imagine qu'ils veulent se reposer et ne désirent pas vraiment jaser de cette déception. Je respecte cela.»



ARCHIVES

Ricard Persson

GELEZ votre PRIX!

Forfait pour 8 parties éliminatoires aussi peu que 270,40 $*

*(toutes taxes comprises, sauf 8 $ pour la manutention)

Réservez des abonnements de saison 2002-2003 des Sénateurs ou des mini plans de 12 parties et GELEZ votre prix pour vos abonnements de saison et vos billets des séries éliminatoires 2002.

En profitant de ce forfait de huit parties, tous les billets de séries éliminatoires non utilisés sont automatiquement crédités sur votre plan d'abonnements de saison 2002-2003.

Un dépôt de 20 % par place de saison et place mini plan est exigé lors de l'achat de votre plan d'abonnement de saison 2002-2003.

AVANTAGES POUR LES DÉTENTEURS DE BILLETS 2002-2003

- *Priorité de places pour les séries éliminatoires*
- *Rabais par rapport aux prix pour une seule partie*
- *Les meilleurs places garanties (incluant les parties contre Toronto et Montréal)*
- *Rabais pour le stationnement*
- *Billets en prime gratuits (le nombre dépend du forfait acheté)*
- *Priorité pour l'achat de billets supplémentaires*

...Et plus!

Pour plus d'information, composez le (613) 599-0300 ou le 1 800 444-7367

www.ottawasenators.com

Abonnez-vous! 562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

www.keskinada.com

Keskinada LOPPET

À fond l'aventure!

La Keskinada Loppet remercie ses partenaires, commanditaires et bénévoles!

Commission de la capitale nationale · National Capital Commission · Canada · Ville de Gatineau · Parc de la Gatineau Gatineau Park · Sirius Consulting Group Inc. · Casino du Lac-Leamy · Rossignol · Fischer · Les Loppets pleinair · Québec · Secrétariat au loisir et au sport · Ramada Plaza Hôtel Casino · Best Western Jacques-Cartier · Holiday Inn Plaza la Chaudière Hull Ottawa · CLD · JTO · Centre de formation professionnelle de l'Outaouais · Ottawa · VIA Rail Canada · Calendor · Trax · Pro · LeDroit · The Ottawa Sun · CIMF RockDétente 94.9 FM · TQS · CHOT · 91.5 CBC radio ONE · Première Chaîne Ottawa–Hull

La colère russe s'intensifie

Déjà furieux de la décision de disqualifier la fondeuse Larissa Lazutina, qui visait une dixième médaille olympique en carrière, jeudi, les représentants de la délégation de la Russie ont déposé un protêt à la suite de la compétition individuelle de patinage artistique chez les dames, remportée par l'Américaine Sarah Hughes devant leur compatriote Irina Slutskaya.

Associated Press – SALT LAKE CITY

Quatrième à l'issue du programme court, Hughes, qui est âgée de 16 ans, a livré une performance remarquable qui lui a permis d'atteindre la plus haute marche du podium, jeudi soir, devant Slutskaya et l'Américaine Michelle Kwan.

«Nous avons déposé cette protestation jeudi soir car nous pensons que l'évaluation a été faussée», a déclaré à l'agence *Associated Press* le chef de la délégation russe à Salt Lake City, Viktor Mamatov.

«Le couple canadien a eu droit à sa médaille d'or. Maintenant qu'un jugement subjectif est à notre détriment, nous demandons la même chose pour Slutskaya», a ajouté Mamatov, en faisant référence à Jamie Salé et David Pelletier.

Le président de la Fédération internationale de patinage, Ottavio Cinquanta, a admis qu'il était au courant de la plainte.

«En ce qui nous concerne, ce n'est pas si important», a réagi Cinquanta.

Ce protêt de la délégation russe s'est ajouté à ses menaces de se retirer des Jeux, dévoilées jeudi, quelques heures après la disqualification de Lazutina, survenue tout juste avant le début du relais féminin 4 x 5 km.

«Si des décisions ne sont pas prises pour résoudre nos préoccupations, la Russie ne jouera pas au hockey (hier contre les États-Unis), ne participera pas à l'épreuve du 30 km (demain) et jettera un regard négatif sur plusieurs autres questions», avait d'ailleurs lancé le président du Comité olympique de la Russie, Leonid Tyagachev jeudi.

Plus tard, Vitaly Smirnov, un vice-président du CIO originaire de la Russie, a tempéré les remarques de Tyagachev en assurant qu'il n'y avait aucun ultimatum, «ni de 24 heures, ni de 48 heures».

Smirnov a quand même pris la peine de servir l'avertissement suivant: «Sans la Russie, les Jeux olympiques disparaîtront.»

Après avoir rencontré Tyagachev, le président du CIO, Jacques Rogge, a acheminé une lettre au président de la Russie, Vladimir Poutine, pour l'assurer que les Jeux se déroulaient dans le respect des règles et qu'il comprenait la colère de la Russie.

Tout en déclarant que son pays ne se retirerait pas des Jeux de Salt Lake City, Poutine a émis des commentaires rejoignant ceux des dirigeants de la délégation russe.

«Les athlètes nord-américains bénéficient d'un net avantage, a affirmé le président Poutine lors d'une rencontre avec des journalistes au Kremlin.

«Attendons de voir comment se termineront ces Jeux et souhaitons que le leadership des dirigeants du CIO permettra de solutionner ces difficultés», a-t-il ajouté.

Par ailleurs, le protêt de la Corée du Sud à la suite du 1500 mètres de patinage de vitesse sur courte piste, mercredi soir, a été rejeté.

Les Sud-Coréens protestaient le fait que Dong-Sung Kim, premier à la ligne d'arrivée, avait perdu sa médaille d'or au profit de l'Américain Apolo Anton Ohno, pour ne pas avoir gardé sa ligne droite au dernier tour.

«Plusieurs alternatives s'offrent à nous, notamment celle de ne pas participer à la cérémonie de clôture», a souligné le chef de la délégation sud-coréenne, Park Sung-in.

Les Sud-Coréens auraient retiré leur menace, après avoir tenu des discussions avec le président du CIO. Ils soumettront toutefois le cas de Dong-Sung Kim au Tribunal de l'arbitrage du sport.

Requête rejetée

Associated Press – SALT LAKE CITY

La Fédération internationale de patinage (UPI) a rejeté, hier, la requête de la Russie, qui souhaitait que sa patineuse Irina Slutskaya se voit attribuer une médaille d'or, malgré sa deuxième place dans l'épreuve féminine de patinage artistique jeudi soir.

«Cette demande a été rejetée», a déclaré Aline Busset, porte-parole de l'UPI.

Slutskaya avait semblé choquée par la décision des juges d'offrir la médaille d'or à l'Américaine Sarah Hughes, auteure pourtant d'un programme libre parfait.

La fédération russe avait rapidement protesté.

Une protestation similaire du Canada lors de l'épreuve des couples la semaine dernière avait permis à Jamie Salé et David Pelletier d'obtenir l'or sur tapis vert à l'instar des Russes victorieux sur la glace. L'UPI avait suspendu pour comportement fautif une juge française qui officiait dans cette épreuve des couples.

ASSOCIATED PRESS

La Croate Janica Kostelic a rejoint les Jean-Claude Killy et Toni Sailer en remportant une troisième médaille d'or aux Jeux de Salt Lake City, gagnant le slalom géant hier.

Et de trois pour Janica Kostelic

La Croate Janica Kostelic a rejoint dans les encyclopédies Jean-Claude Killy et Toni Sailer, seuls skieurs avant elle à avoir remporté trois médailles d'or au cours des mêmes Jeux olympiques d'hiver, grâce à sa victoire hier dans le slalom géant des Jeux de Salt Lake.

Associated Press – PARK CITY

Médaillée d'or du combiné et du slalom, Kostelic, également deuxième du super-G, ne faisait pas partie des favorites du géant.

Âgée de 20 ans seulement, elle a pourtant écrasé ses adversaires, reléguant sa dauphine à 1,32 secondes à l'issue d'une course qui se joue d'habitude au dixième de seconde près.

«Je n'avais aucune pression. J'avais déjà trois médailles avant ça et je n'avais aucune raison d'être nerveuse. Depuis ma première médaille, je me sens vraiment détendue. C'est peut-être ça», a déclaré la championne.

Kostelic, qui est devenue la première athlète à remporter quatre médailles en ski alpin au cours des mêmes Jeux olympiques, a conclu les deux manches du slalom en deux minutes, 30,01 secondes. La Suédoise Anja Paerson, troisième du slalom, s'est adjugé l'argent, devant la championne du monde suisse Sonja Nef.

Allison Forsyth de Nanaimo, en Colombie-Britannique, a terminé au septième rang, ex aequo avec la Suédoise Ylwa Nowen. Les deux skieuses ont terminé la compétition avec un temps cumulatif de 2: 32,78.

Emily Brydon de Fernie, en Colombie-Britannique, s'est classée en 38e position, avec un temps total de 2: 40,62.

Kostelic ne croyait pas en ses chances de victoire même si elle n'a pas ménagé ses efforts

«Je savais que Anja et Sonja avaient très bien skié, alors je devais faire de mon mieux, a poursuivi Kostelic, qui a réalisé le meilleur temps des deux manches.

«Je ne pensais vraiment pas que je pourrais les passer, je pensais que je serais deuxième ou troisième, alors je me suis contentée de faire de mon mieux dans la deuxième manche.

«Et je ne m'attendais pas à faire une bonne deuxième manche parce que j'ai l'habitude d'en rater une des deux, a-t-elle ajouté. C'est super, mais vous savez, quelqu'un battra bientôt ce record. Peut-être lors des prochains Jeux.»

Jusqu'à présent, Kostelic est la seule Croate médaillée aux Jeux olympiques d'hiver. Mais ce privilège pourrait être aboli dès samedi si son frère aîné Ivica, favori du slalom avec l'Américain Bode Miller, parvient à l'imiter

Les Kostelic sont entraînés par leur père, Ante, qui les a encouragés à skier depuis leur enfance. Mais avant d'atteindre la gloire, toute la famille a dû faire de nombreux sacrifices.

Leur village croate ne possédant que deux petites stations de ski, les Kostelic ont parcouru l'Europe dès l'adolescence pour participer aux courses juniors, dormant souvent sous des tentes ou dans leur voiture, se nourrissant de salami et de sandwiches.

Janica Kostelic, «la sensation croate», a raté la première partie de la saison de Coupe du monde en raison de trois opérations du genou successives.

Lauréate du général de la Coupe du monde de ski alpin et de la Coupe du monde de slalom l'année dernière en remportant huit des neuf slaloms de la saison, elle est revenue sur le circuit à la fin du mois de décembre.

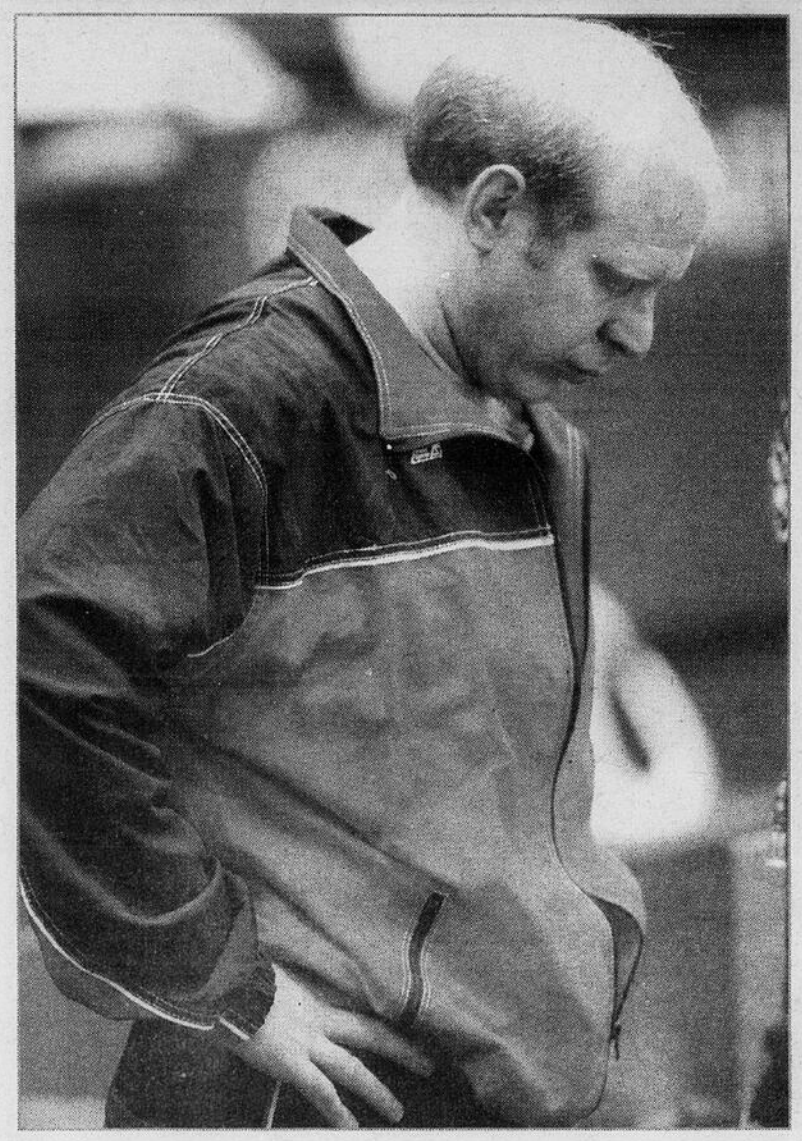
Son meilleur résultat en géant cette saison restait une quatrième place. Du coup, elle n'occupe que la 30e place de la Coupe du monde de la spécialité.

Hier dans l'aire d'arrivée, Kostelic a embrassé un petit drapeau croate avant d'être chaleureusement félicitée par Paerson.

Jusqu'en 1988, avant l'introduction du super-G et le retour du combiné, il n'y avait que trois épreuves de ski alpin aux Jeux. Cinq hommes et cinq femmes, dont Kostelic, ont remporté trois médailles au cours des mêmes Jeux.

À Salt Lake, la Croate a décroché une médaille dans chacune des épreuves qu'elle a disputées. Elle avait choisi de ne pas participer à la descente.

Killy et Sailer avaient remporté trois médailles d'or aux Jeux respectivement en 1968 et 1956.



PRESSE CANADIENNE

Kevin Martin, le skip du Canada, montre sa déception après avoir raté sa dernière pierre et ainsi perdu la médaille d'or en curling.

Lindholm a ajouté un titre olympique à ses titres mondiaux

La dernière pierre de Kevin Martin a glissé légèrement trop loin, procurant à la Norvège une victoire de 6-5 et la médaille d'or du tournoi masculin de curling aux Jeux de Salt Lake City.

Jim Morris
Presse Canadienne - OGDEN

Ce dénouement décevant pour le Canada fait suite à la défaite de Kelley Law en demi-finale contre la Grande-Bretagne, mercredi. Law a finalement mérité la médaille de bronze, jeudi, face aux États-Unis.

Malgré cette défaite, Martin revient des Olympiques avec une médaille d'argent.

«Je suis convaincu que nous en serons éventuellement heureux mais, actuellement, c'est difficile à prendre, a confié Martin immédiatement après le match. Je déteste être celui qui rate, mais j'imagine que ça doit parfois arriver.»

Martin, d'Edmonton, jouait la dernière pierre au 10e bout et il avait besoin d'un point pour inscrire la victoire. Mais sa pierre, bien placée, s'est finalement immobilisée quelques centimètres trop loin, donnant le point aux Norvégiens.

«Placer la pierre dans le premier cercle avec la victoire en vue, c'est tout ce qu'on peut espérer et je suis passé à un cheveu d'y arriver, a dit Martin. Nous avions besoin d'un point pour gagner et le coup n'était pas si difficile.

«Je pensais que c'était bon, mais la pierre a glissé juste un peu trop loin.»

Aucune des deux équipes n'a semblé à son meilleur dans ce match pour la médaille d'or alors que les joueurs de part et d'autre ont commis des erreurs coûteuses.

Tirant de l'arrière 3-0 après quatre manches, Martin s'est ressaisi avec deux points à la cinquième et il a réussi un vol à la sixième. Il s'est emparé de sa première et seule avance du match au huitième bout quand il a sorti deux pierres rivales à son dernier lancer pour inscrire deux points et prendre l'avance 5-4.

Il a obligé Trulsen à faire un point au neuvième bout, créant l'égalité 5-5, mais lui accordant le marteau à la dernière manche.

Martin et son équipe composée de Don Walchuk, Carter Rycroft et Don Bartlett s'étaient qualifiés pour la finale en disposant du Suédois Peja Lindholm 6-4, mercredi. Lindholm est le double champion du monde en titre.

Les Américains visent la passe de trois

La finale masculine du tournoi de hockey des Jeux olympiques de Salt Lake City sera toute nord-américaine.

François Lemenu
Presse Canadienne - WEST VALLEY CITY

Les États-Unis ont accédé à la finale à la suite d'une victoire de 3-2 contre la Russie, hier, au E Center, au terme d'un match d'anthologie. Ils affronteront le Canada, vainqueur de la Biélorussie, 7-1. Cette finale Canada-États-Unis sera le premier match significatif entre les deux pays depuis la victoire américaine à la Coupe du monde de 1996.

Tirant de l'arrière par trois buts après deux périodes, les Russes ont pris d'assaut le filet américain en troisième. Seuls des arrêts miraculeux de Mike Richter les ont empêchés de niveler la marque.

Après Squaw Valley en 1960 et le «miracle» de Lake Placid en 1980, les Américains auront l'occasion de réussir la passe de trois. Jusqu'ici, les joueurs de Herb Brooks ont été les plus impressionnants du tournoi. Ils ont remporté toutes leurs rencontres à l'exception d'un match nul de 2-2 contre les Russes.

Sous la direction de Brooks, les Américains ont développé un jeu d'équipe alliant rapidité, finesse et robustesse. Ils jouent aussi avec émotion et intensité. Les Canadiens devront disputer un match parfait pour l'emporter.

Bill Guerin, Scott Young et Phil Housley, chaque fois en avantage numérique, ont réussi les buts des USA. Alexeï Kovalev et Vladimir Malakhov ont répliqué.

Domination complète

Les Américains ont eu un départ canon dont Michael Schumacher aurait été fier. Pendant 20 minutes, ils ont exercé une pression sur la défense russe qui est souvent apparue désemparée. Les États-Unis ont dominé 20-4 dans les lancers, une illustration de leur domination au cours de l'engagement.

Après bien des tentatives infructueuses, les Américains sont parvenus à déjouer Nikolaï Khabibuline. Jusque-là, le «Bulin Wall» avait tout repoussé. Il aura cependant fallu une pénalité à Andreï Nikolishine pour que Bill Guerin parvienne à «briser la glace» à 15: 56. L'attaquant des Bruins de Boston a récupéré une rondelle libre dans l'enclave et son tir voilé a fait mouche. Un lancer dans la partie supérieure du filet que Khabibuline a plus de mal à défendre.

Sergeï Fedorov a eu la meilleure et unique occasion de marquer des Russes. Fedorov est parvenu à se faufiler entre les défenseurs Phil Housley et Brian Rafalski mais sans parvenir à déjouer Richter.

Les Américains n'ont pas levé le pied en deuxième. Ils ont même ajouté deux autres buts. Young a marqué à 7: 31 durant l'absence de Darius Kasparaitis. Un tir que Khabibuline a partiellement bloqué. Mais la rondelle, bondissante, a poursuivi sa course jusque dans le filet. Housley a suivi à 17: 39, profitant d'un retour de lancer de Tony Amonte. Alexeï Zhamnov était au cachot.

Kovalev a ranimé le banc russe tôt en troisième. Il a marqué après seulement 11 secondes de jeu, ce qui changé l'allure de la rencontre. Malakhov a enchaîné à 3: 21 d'un tir de la ligne bleue.

Richter a ensuite réalisé des arrêts prodigieux dont un de la mitaine contre Sergeï Samsonov.

ASSOCIATED PRESS

Brian Rolston, des États-Unis, fête le but de son coéquipier Bill Guerin réussi en première période contre le gardien russe Nikolaï Khabibuline.

Les Russes digèrent mal la défaite

François Lemenu
Presse Canadienne - WEST VALLEY CITY

Les Russes ont mal digéré la défaite qu'ils ont subie face aux Américains. L'entraîneur Viacheslav Fetisov s'est plaint du travail de l'arbitre Bill McCreary alors que les journalistes russes ont cherché la controverse en parlant d'un troisième but qui n'aurait pas été accordé. Ces mêmes journalistes ont aussi reproché à Nikolaï Khabibuline de répondre en anglais plutôt qu'en russe. Bref, les Russes sont échaudés.

«L'arbitre ne nous a pas aidés, a plaidé Fetisov. En troisième, Chris Chelios a plaqué Sergeï Samsonov, mais il n'a pas été puni. Plus tôt dans le match, Igor Kravchuk a été frappé à la tête sans que le joueur américain ne soit chassé. On a passé toute la troisième période dans le territoire des Américains et nous avons profité d'un seul avantage numérique», a-t-il déploré.

Fetisov en a rajouté.

«L'arbitre est de la Ligue nationale et il connaît bien les joueurs américains et canadiens. Je pense qu'on voulait une finale entre le Canada et les États-Unis et c'est ce qu'ils ont», a-t-il ajouté en mettant en doute l'intégrité de McCreary.

Khabibuline a été beaucoup plus nuancé dans ses propos.

«Je crois que l'arbitre a été juste. Le problème, c'est que nous n'avons pas bien joué en première et en deuxième périodes. On a bien joué en troisième mais il nous a manqué de temps.»

Les Russes ont marqué deux buts tôt en troisième période. L'entraîneur Herb Brooks a alors demandé un temps d'arrêt.

«J'ai dit un seul mot pour que l'équipe retrouve sa concentration et revienne au plan de match. Mais je ne vous dirai pas lequel», a lancé Brooks.

«Nous n'avons pas bien joué durant les cinq premières minutes de la troisième. Heureusement l'orage a fini par passer.»

Au sujet de la finale contre le Canada, Brooks, en vieux routier, a lancé des fleurs à l'équipe dirigée par Pat Quinn.

«On vient de quitter la poêle à frire pour sauter dans le fourneau. Wayne Gretzky et Kevin Lowe ont assemblé une grande équipe. C'est une équipe qui peut l'emporter de différentes façons. Je m'attends à un grand match.»

Rendez-vous historique pour le Canada

Le Canada s'est offert un entraînement de soixante minutes en préparation de la finale du tournoi de hockey des Jeux olympiques de Salt Lake City. Dans un match à sens unique, le Canada a vaincu le Bélarus 7-1, hier, au E Center.

François Lemenu
Presse Canadienne - WEST VALLEY CITY

Le match pour la médaille d'or sera présenté demain à 15 h (heure de l'Est).

Malgré une nette domination qui s'est traduite par un avantage de 51-14 dans les tirs, le Canada devra mieux jouer demain. L'opposition sera en effet bien supérieure. La troupe de Pat Quinn va affronter une Ferrari après avoir été opposée à une Lada.

L'attaque canadienne a été animée par le trio Kariya-Lemieux-Yzerman, l'unité ayant récolté un total de sept points. Steve Yzerman a amassé un but et deux passes, Paul Kariya, un but et une aide, et Mario Lemieux deux passes.

Scott Niedermayer, Eric Brewer, Simon Gagné, Eric Lindros et Jarome Iginla ont marqué les autres buts.

Ruslan Salei, des Mighty Duck d'Anaheim, a été le seul à déjouer Martin Brodeur.

Des tirs imprécis

Le Canada a largement dominé la première période mais un manque de précision dans les tirs a permis au Bélarus de limiter son déficit à un but après 20 minutes de jeu.

Yzerman a réussi le premier but du match à 6:05. Il a saisi une rondelle libre dans l'enclave pour déjouer Andrei Mezine d'un tir des poignets.

Le Bélarus espérait réussir au moins un but contre le Canada. Salei a fait vibrer son pays lorsque son tir de loin a échappé à Brodeur. Le gardien de St-Léonard a cherché à saisir le disque de la mitaine. Il sait maintenant ce que Tommy Salo pouvait ressentir après avoir concédé le but de la victoire au Bélarus contre la Suède. Au E Center, on a cru entendre une clameur venant du Bélarus.

Brewer a redonné les devants au Canada à 17:25 avec l'aide du gardien bélarus. Mezine a voulu immobiliser la rondelle de sa mitaine mais il l'a involontairement poussée dans son propre filet.

Au cours de la période, Mezine a joué de chance alors qu'il a eu l'aide de ses poteaux à quelques reprises.

Le Canada a ajouté deux buts en deuxième. Niedermayer a complété un surnombre à trois contre un grâce à une belle passe de Lemieux. Le but est venu à 2:09 durant un jeu de puissance.

Kariya a fait 4-1 à 13:28 à la suite d'un jeu similaire. Cette fois, la passe est venue de Yzerman. Le but de Kariya a chassé Mezine qui a été remplacé par Sergei Shabanov devant le filet bélarus.

Simon Gagné n'avait pas encore marqué malgré un bon tournoi. C'est maintenant chose faite. Le patineur de Ste-Foy a réussi le cinquième but du Canada à 5:21 de la troisième période au moment où le Canada était en désavantage numérique. Il a habilement glissé le disque derrière Shabanov d'un revers.

Lindros a ajouté un autre but à 12:24 durant un avantage numérique. Iginla a complété à 16:15.

ASSOCIATED PRESS

Simon Gagné a aussi touché la cible dans la victoire de 7-1 du Canada.

PRESSE CANADIENNE

Mario Lemieux, à droite, et Steve Yzerman se félicitent après un des buts du Canada aux dépens du gardien Andreï Mezine de la Biélorussie.

Les Canadiens ont évité le piège

Le Canada a su éviter le piège dans lequel la Suède est tombée face au Bélarus.

François Lemenu
Presse Canadienne - WEST VALLEY CITY

«Nous en avons parlé avant le match, a dit Mario Lemieux. On voulait bien entreprendre le match, marquer un but ou deux et les décourager. C'était important pour nous de l'emporter de façon décisive.»

Lemieux a disputé un autre très bon match. Paul Kariya, son compagnon de trio, dit avoir beaucoup de plaisir à jouer à ses côtés.

«Rien ne me surprend de Mario, a-t-il commenté. Il patine vraiment bien et il est dominant dans les deux sens de la patinoire.»

Mario a confirmé qu'il se sent en grande forme, que sa hanche ne lui cause aucun souci.

«J'ai souvent répété que mon principal objectif cette année était les Jeux olympiques. C'est pourquoi j'ai manqué quelques matches des Penguins cette saison. Je veux aider le Canada à remporter l'or pour la première fois en 50 ans.»

Le match de demain sera évidemment beaucoup plus difficile. Pat Quinn le sait mieux que quiconque et il souhaite que tous ses joueurs vont se conformer au concept d'équipe.

«Nous allons devoir être meilleurs, a prévenu l'entraîneur de l'équipe canadienne. Il y a encore trois ou quatre attaquants qui n'ont pas compris. Ils jouent encore comme s'ils étaient dans la Ligue nationale. Leurs présences sur la glace sont beaucoup trop longues. C'est une chose qu'ils devront corriger dimanche.»

L'un des joueurs visés est Brendan Shanahan dont le rôle est assez effacé depuis le début du tournoi.

Les filles

Lors de son point de presse, Quinn dit avoir été impressionné par le comportement des Canadiennes, qui ont remporté l'or face aux Américaines. Il dit espérer que ses joueurs pourront s'inspirer de la troupe de Danièle Sauvageau.

«Les filles ont gagné même si le contexte était loin d'être parfait, a noté Quinn. Elles avaient perdu huit matches de suite contre les Américaines et elles jouaient devant un public partisan, ce qui est normal dans les circonstances. Malgré tout, elles n'ont jamais perdu le contrôle de leurs émotions. On ne les a jamais vues se plaindre même si l'arbitrage ne les a pas favorisées. Je pense qu'elles ont été magnifiques. Elles sont demeurées concentrées durant tout le match.

«Nous en avons parlé durant notre repas d'équipe. Elles ont agi en championnes et c'est exactement ce qu'elles sont.»

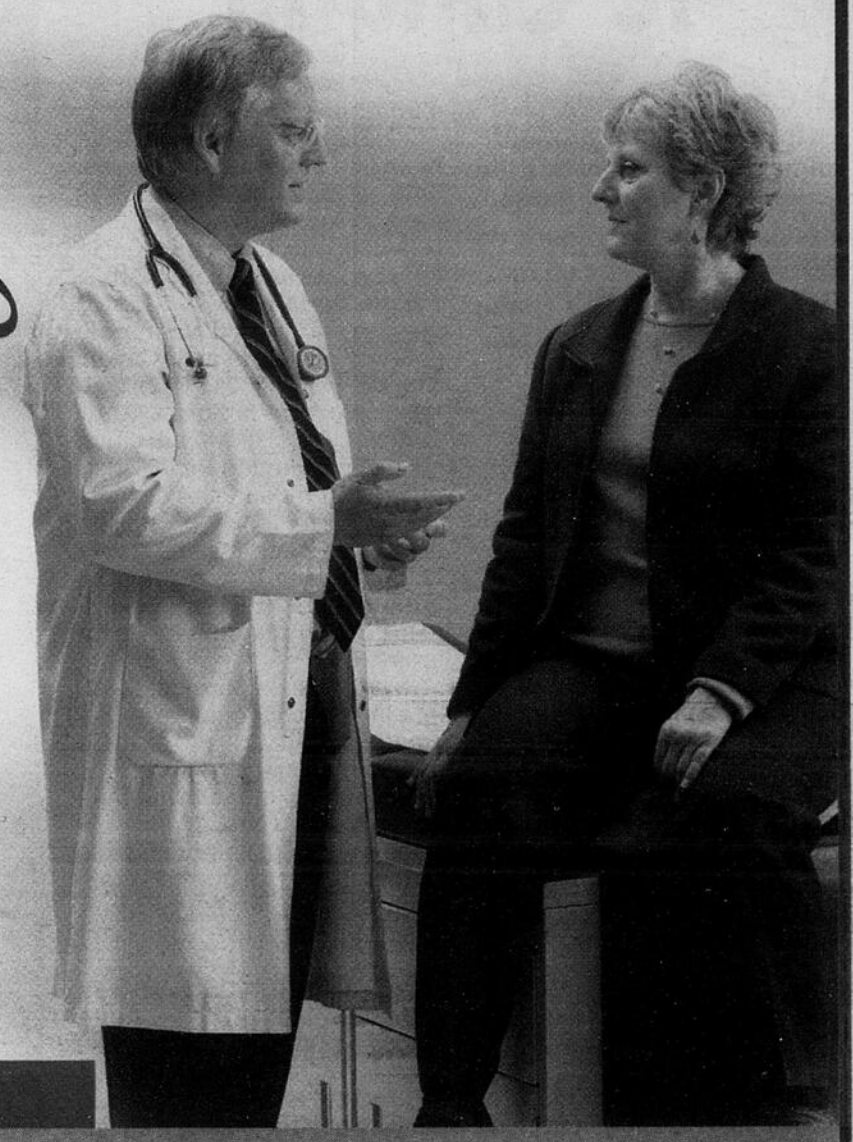
Contre le Bélarus, quatre joueurs ont inscrit leur premier but du tournoi. Eric Lindros, Simon Gagné, Jarome Iginla et Scott Niedermayer avaient été tenus en échec avant d'affronter le Bélarus. Leur contribution à l'attaque ne pouvait survenir à un meilleur moment.

Le travail n'est pas terminé pour autant pour le Canada. Kariya l'a bien rappelé après la victoire.

«Nous voulions nous retrouver dans cette position de pouvoir remporter la médaille d'or. Mais le travail est loin d'être terminé», a-t-il rappelé.

Anapharm est une entreprise de recherche sur les médicaments ayant des bureaux à Québec, Montréal et Trois-Rivières. Elle met à la disposition des industries pharmaceutiques et biopharmaceutiques des services cliniques de haute qualité. Anapharm contribue ainsi à la mise en marché de médicaments à travers le monde. Chaque année, plus de 2000 volontaires participent à des études de recherche clinique sur des médicaments qui, la majorité du temps, sont déjà en pharmacie.

Ménopausée ou stérile par chirurgie?



FEMMES MÉNOPAUSÉES OU STÉRILES PAR CHIRURGIE
35 À 65 ANS > EN BONNE SANTÉ > NE PRENANT PAS DE MÉDICAMENT
FUMEUSES ET NON-FUMEUSES
LE TRANSPORT EN AUTOCAR SERA FOURNI PAR ANAPHARM

Vous pourriez recevoir une indemnité compensatoire pouvant aller jusqu'à 2000 $ pour votre participation à notre étude clinique.

anapharm

POUR DES RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS, CONTACTEZ L'ÉQUIPE **ANAPHARM**
POUR PARTICIPER À UNE ÉTUDE CLINIQUE OU VISITEZ NOTRE SITE WEB

1-866-ANAPHARM
1-866-262-7427

WWW.ANAPHARM.COM
Entreprise de recherche sur les médicaments